ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΓΕΒ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΓ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 4, 1894 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κόλκελὲρ φιρὰρ ἐτερλέρ	241
Κόκλερὶ ὅλματηγηνταν	241
Ἀπά οὺ ἐτζτὰτ ρεϊσλερί	242
Ἀριζωνατὰ γιαπανὶ τεβελέρ	243
Ταπιγιατὴν ἀχκιαμηνὰ μούταχελέ	243
Σιμτικὶ χεκιμλὶκ σενατηνὴν χούσνι σεμερελερί	244
Μουχαρρεράτ.—	
Καϊσεριγετὲ κολέρα βὲ φακιρλίκ	244
Τζαριγὲ Ἄγαρ βὲ ἱνσανὶ ταπιάτ	245
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	247
Σαρραφιγέ	248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὶ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ἢ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ ὁύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὁλουνμὰκ ὁύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΙΜ.

ΚΟΛΚΕΛΕΡ ΦΙΡΑΡ ΕΤΕΡΑΕΡ

Ζεμὶν κολκελὲρ μεκιανή τηρ. Πὶζ ἀνλερτὲν κουρτουλάμαγιηζ. Πὶζ κεντιλεριμὶζ χὲρ νέρεγε κιτὲρ ἰσὲκ κόλκὲ πρακτηγημὴζ κιπὶ, τοστλαρημὴζ τάχι πιζὶμ ὁύζεριμιζὲ πρακηρλάρ. Μεσκενλεριμὶζ τάχι κόλκὲ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ νὲ κατὰρ γιόυκσὶκ ὁλουρλὰρ ἰσὲ, κόλκελερὶ τάχι ὃ κατὰρ οὺζοὺν ὁλούρ. Χάττα κόυζὲλ τζιτζεκλὲρ πιλὲ πού χασσιγεττὲν μαχρούμ τεγὶλ τιρλέρ. Ζιγιὰ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ παρλάκ ὁλοὺρ ἰσὲ, κόλκὲ τάχι ὃ κατὰρ ζιγιατὲ κογιοὺ ὁλούρ. Νιμὲτ βὲ πεκετλὲρ ἰλὲ τολοὺ ὁλὰν πουλουτλὰρ ζιγιὰ σόλελερινὶν λεμεὰν ἐτμελερινὲ μανὶ ὁλουρλάρ. Πόγιούκ τόυνγιὰ χὲρ κετζὲ γάγετ κογιοὺ κόλκὲ πρακτηγηντὰν, κόλκενὶν πὶρ ἰχτιγιάτζη ζαρουρὶ ἰτιγινὶ ζάνν ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὁλμούσηζ τηρ. Τόυνγιατὰ ζιγιὰ πουλουντηγὴ μούττέττζε κόλκὲ τάχι πουλουνατζάκ τηρ. Πὶζ κησὰ ἀκλημὴζ ἰλὲ κόλκελερὶν ναμαλούμ ὁλατζαγὴ πὶρ κόυνούν ζουχουρηνὴ πιλὲ τεσαββούρ ἐτέμεγιζ.

Πού πιζὶμ ἀκλὶ βὲ ρουχανὶ ἀχβαλιμιζὲ πὶρ νόυμουνέ τιρ. Πού τόυνγιατὰ πὶρ τούζιγε ζιγιαγιὰ μαζχὲρ ὁλάμαγιηζ. Τζανὴν κόυρέϊ χαβασηντακὶ πουλουτλὰρ, κέρτζι κόνεκόν νιμὲτ βὲ περενὲτ γιαγμουρλαρὴ ἰλὲ γιόυκλοὺ ἰσελέρ τε, γίνε γιολουμηζὴ καραρτηρλάρ. Ἰμὰν ζιγιανὴν κόυμούς χαττλαρηνὴ κόρὲ πιλὶρ ἰσέ τε, μεγιουσιγὲτ κόλκεσιντὲν ἀρὶ ὁλάμαζ. Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ πιλίριζ κι, ὁϊλὲ πὶρ τιγιὰρ βὰρ τήρ κι ὅρατα κατὶμ Ἐδεμτὲ ὁλτηγὴ κιπὶ, ζεμὶν ἴσπου γιαγμοὺρ ἀραπαλαρὴ ὅλμακσηζην μόυνπὶτ βὲ μαχσουλτὰρ ὁλούρ. Γενὶ Ἱερουσαλὴμ σεμασηνὴν ὁρταληγὴ καραρτὰν πουλουτλαρὴ γιόκ τηρ. Ὅρατα χόυζνενκὶζ χατηρελερὲ πὶρ κόνὲ λόυζοὺμ ὅλμαγιατζακ τηρ. Τζανλαρημηζὴν Σεμσινὶν σιμασὴ ἅσλα σὲτρ ὁλούνμαγιατζακ τηρ. Πουρατὰ τάϊμα φουρτουναγιὰ τελαλὲτ ἐτὲν πὶρ πουλοὺτ ζαχὶρ ὅλματηκτίζα ἅσλα κορούλμεγεν κάβση κουζὰχ ὃ ζεμὰν Ταχτὴν ἐτραφηντὰ ἓν παρλὰκ πὶρ σουρεττὲ ζαχὶρ ὁλατζάκ τηρ. Πὶζιμ ζουλμετλὶ σαατλαρημηζτὰ, γιάνι σόυπχελὲρ φικρλεριμιζὶ καραρττηκλαρὴ, βὲ κετὲρ βὲ ἐντισελὲρ ζεμὶν οὺζεριντὲ κόυζὲλ ὁλὰν χὲπ σεϊλερὶ πὶρ νὲϐ ζουλμέτλε σὲτρ ἐττικλερὶ ζεμὰν, χὶτζ πὶρ σόυπχενὶν κιρέμεγετζεγι, χὶτζ πὶρ ἀγρὴ βὲ ἐλεμὶν χὶσς ὁλούνμαγιατζαγη, βὲ χὲρ νὲϐ χόύζν οὺ κετερὶν ναμαλόὺμ ὁλατζαγὴ πὶρ μαχὰλ χαγιὰλ ἐτμὲκ τογρουσὴ κόύτζ τιρ. Τικενσὶζ κόυλλὲρ, χὲρ ταραφτὰν νοὺρ βὲ ζιγιὰ, κετζεσὶζ κόυντοὺζ, κόλκεσὶζ ἠσὴκ σάϊκι χαγιὰλ ἐτέμεζιζ.

Κόυνεστὲ τουρούπτα πὶρ ταραρὰ πακτηγημηζτὰ χὲρ σεγὶ νουρλαρὰ γὰρκ ὁλμοὺς, λάκιν τικὲρ ταραρὰ πακτηγημηζτὰ κόλκὲ κορούρουζ. Ρουχανὶ χαγιατημηζτὰ τάχι χὰλ πόϊλέ τιρ. Πὶζ Χριστὸς ταραφηνὰ πακτηγημηζτὰ χὲρ σεγὶ πιζὶμ ὅλμαγιαν πὶρ τζελὰλ ἰλὲ μόυνεϐϐὲρ πουλούρηζ· ὅρατα χὶτζ πὶρ ζουλμὲτ γιόκ τηρ. Λάκιν πὶζ ἀνὰ ἀρκαμηζὴ τζεϐιρτιγιμιζτὲ χὲρ σεγὶ ζουλμετὲ γὰρκ ὁλμοὺς κορούρουζ. Ὁμρλεριμὶζ πάζεν Ἀλλαχὴν Κουζουσηντὰν κελὲν ἠσηγὰ μανὶ ὁλτηγηντὰν τολαγιὴ φιγὰν ἐτέριζ. Κιάσκι ὁϊλὲ ὅλμασα, τέριζ! Ζεμινὶ βούτζουτλεριμιζὶν χασὴλ ἐττιγὶ κόλκὲ γάγετ οὺρὰκ ὁλτηγὴ τζιχέτλε σαϊρλερὶν οὺζεριντὲ ἅσλα τούσμετιγι ζεμανλαρτὰ τζανημηζτὰ ἰκλίμι χαρρὲ χόὺκμ σούρμεσὶ ἰτζόὺν ἄχ οὺ νιγιὰζ ἐτέριζ. Πιζὶμ πούσπούτούν νουρανὶ μαχλουκλὰρ ὁλαράκ χὲπ κόλκελερὶν μάχϐ οὺ ζαὶλ ὁλατζαγὴ βακτὴν ζουχουρηνὴν οὺμίτ οὺ ἰντιζαρηντὰ πουλουνοὺρ ἰκὲν, καλπλεριμὶζ σαατὲτ βὲ μεσερρετὲ μούστεγρὰκ ὁλμούς τηρ.

ΚΟΚΛΕΡΙ ΟΛΜΑΤΗΓΗΝΤΑΝ

Γιακηνλαρτὰ πὶρ λιμονλὴκ ἰτζιντὲν κετζτιγιμὶζ ἐσνατὲ τζιτζεκτζὶ πιζὲ ἰτζιντὲ ὃν πὶν τανὲ κατὰρ ἀσὴ καλεμλερὶ τικιλμὶζ πουλουνὰν πὶρ σαντὴκ γιάχοτ ταπλὰ κόστερτί. Μεζκούρ ἀσὴ καλεμλερὶ ὅλ βέτζχλε πιρλικτὲ τικιλιρλὲρ, βὲ κιαφὶ τερετζετὲ κόκ σαλτηκλαρηντὰ τζηκαρηλὴπ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τζιτζὲκ σακσηλαρὴ ἰτζλερινὲ γερλεστιριλιρλέρ. Τζιτζεκτζὶ μεζκούρ καλὲμ ἀσηλαρηνὶν ὅλ βέτζχλε τικιλμελερὶ νέσϐ οὺ νεμαλαρὴ ἰτζόὺν πὶρ λούζούμη κατὶ ὁλτηγηνὶ, ζίρα πού γιὸλ ἰλὲ τεπαχχουρὴν μὲν ὁλουντηγηνὴ βὲ ἐμσαλὶ χουσουσάτη μούφιτεγὶ πεγιάν οὺ ἰζὰχ ἐιλετιγὶ κιπὶ, κόκ παγλατηγηνὴ κόστερμὲκ ὁύζρὲ ἀνλερτὲν πάζησηνη κόκλεριντὲν τζεκιπὶ τζηκαρήγιορ ἰτὶ. Σού κατάρηνὴ πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ ἀνλατήκκι, χὲρ νὲ κατὰρ μεζκούρ φιτανλαρὴν πὶρλικτὲ τικιλμὶζ πουλουνμαλαρὴ νέσϐ οὺ νεμαλαρὴ ἰτζόὺν πὲκ φαϊτελὶ ἰσὲ τε, γίνε τε χὲρ πὶρερλερινὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ κόκ σαλμαλαρὴ τάχι πακὰ βὲ μουχαφαζαλαρὴ ἰτζόὺν ἄϊνι τερετζετὲ λόυζουμλή τηρ. Σάϊρ φιτανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμασὴ νέσϐ οὺ νεμασηνὰ πάζη τερετζὲ μετὰρ ὁλμοὺς ἰσέ τε, ἅσηλ κεντὶ κόκόυντὲν κουϐϐὲτ ἀλαράκ πόγιούρ. Ὃ ζεμὰν χατρημιζὰ Χελασκιαρημηζὴν σοϊλεμὶζ ὁλτηγὴ ἐκιντζὶ τεμσιλὶ κελτί. Ἰσπου τεμσιλτὲ πάζη τοχουμλαρὴν τζὸκ ταπραγὴ ὅλμαγιαν τασλὴκ μαχαλλερὲ τόυσόὺπ τζαπούκ πιττικλερὶ, βὲ κόκλερὶ ὅλματηγηνταν κουρουτηκλαρὴ ζικρ ὁλουνμὴζ τηρ. Νὲ κατὰρ Χριστιανλὰρ βὰρ τήρ κι ἀνλερὶν χαγιατλαρὴ ἄντζακ πὶρ μούσαρεκὲτ βὲ ρεφακαττὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἀνλὲρ ἄντζακ σαϊρλὲρ κιπὶ τόυσόύνούπ γιασαρλάρ. Ταλὶμ βὲ ἀμὲλ τζιχετίλε ἀνλὲρ ἄντζακ κιλισὲ χαγιατὴ ἀκηντησὴ ὀνόυντὲ σούρούκλενμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ χὲρ σεϊτὲ ἀγὶν οὺ ἀτέτι τινιγεγὲ οὺγιαρλάρ· ἀνλερὶν νὲ σαχσιγετὶ νὲ τὲ ἀϊρήτζα χαγιὰτ βὲ κουϐϐετλερὶ γιόκ τηρ· κεντὶ χισαπλαρηνὰ μαχσούπεν Ἀλλὰχ γιάχοτ ἰνσανλὰρ ἰτζόὺν ἅσλα πὶρ ἶς κόρ-

μεζλὲρ, χακικὰτ γιάχοτ βαζιφὲ χακκηντὰ ἀνλὲρ ἄσλα κεντὶ κανησλαρηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ σάϊρ πὶρ κιμσενινκινὲ τεϐφίκι μουαμελὲ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ ὃν πινλέρτζε κιμσελὲρ ἀρασηντὰ τοπραγὴ ἄζ βὲ κουμσὰλ γερτὲ τικιλμισλὲρ, βὲ χάλ οὺ κεϊριγετλερὶν ἰτζαπηνὰ κὸρὲ, χαγιὰτ βερὲν γιάχοτ κουρουτὰν κὸυνὲς τογτουγηντὰ τοπρακλαρηνὴν τερινλιγὶ βὲ κὸκλερὶ ὄλματηγηντὰν κουρουγιοὺπ μάχϐ οὺ ζαὶλ ὀλουρλάρ. Χριστιὰν χαγιατηνὴν τεϐσί οὺ ἰκμαλὴ ἰσιντὲ μοὺσαρεκὲτ κηϊμετλὶ βὲ ζαρουρὶ ἰσέ τε, σαχσιγὲτ βὲ φερτιγετὶν γερινὶ τουτμάζ. Ἴὶρ κιμσὲ κεντισὶ ἰτζοὺν τοὺσοὺνμέκλε, Ἰησοῦς Χριστοστὰ Ἀλλὰχ ἰλὲ μούνασεπάτη σαχσιγεγὲ κὶρμέκλε, Ρούχ οὺλ Κουτσὴν κεντισιντὲ κεντισινὶν ἐϐσάφη μαχσουσεσὶ ἰλὲ χὲμ ἀχὲνκ ὀλὰν πὶρ ρουχανιλὶκ χουσουλὲ κετιρμεσινὲ μοὺσαατὲ ἐτμέκλε κὸκλεσμὶς ὀλμαλή τηρ.

ΑΠΑ ΟΥ ΕΪΖΤΑΪ ΡΕΪΣΑΕΡΙ

ΑΒΡΑΑΜ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Ἄϐραμ Χαρραν(1)τὰν κὸτζ ἐττιγὶ ζεμὰν πιρατερζατεσὶ Λὼτ τάχι κεντισὶ ἰλὲ περαπέρ ἰτὶ, βὲ Χαναὰν τιγιαρηνὰ ζενκὶν πὶρ σέϊχ σηφετίϊλε σηγὴρ βὲ κογιοὺν σοὺρούλερινὲ, κουλλαρὰ βὲ τζαριγελερὲ μαλὶκ ὀλαράκ κιττί· «Χαρραντὰ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ νουφοὺς» (Γεν. ιϐ'. 5) σὸζὸυντὲν μοὺρατ κεντιλερὶν μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χητμετκιαρλαρὴ ἀνλατμάκ ἰτὶ. Κουλλὰρ ἰταρεϊ ρουεσσαϊ ἀπὰ ζεμανηντὰ πὸύσπούτούν κεντὶ ἐρεντιλερινὶν ἔμρ οὺ ἰρατετλερινὲ ταπὶ ἰτιλέρ.

Ποὺ μεμλεκετὲ κὸτζεπὲ καπιλελερινὶ σέϊρ οὺ χαρακετὲ κὸρμοὺς ὀλανλὰρ Ἀϐραμὴν νὲ κατὰρ σουχουλέτλε ἰτζραϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιὰ πιλιρλέρ. Ἰχτιμάλ κι μούσαριλεϊχ πὶρ κὰτζ παρτζὰ χαλὶ βὲ κιλιμτὲν βὲ πὶρ κὰτζ παρτζὰ τάχι πακὴρ κὰπ κατζακτὰν πασκὰ κεντισίϊλε περαπὲρ πέκ ἄζ ἓϐ ἐσγιασὴ κὸτὸυρμεκτὲ ἰτὶ. Ἄϐραμ σηγὴρ βὲ κογιοὺν σουρούλεριντὲν κεντισινὲ λαζὴμ κελὲν χὲπ γεγετζεγὶ τεταρὶκ ἐτὲ πιλίρ ἰτὶ, σοὺ κατάρ κι πὶρ ἄζ οὺν γιάχοτ πουγτάϊ, πέλκι πὶρ ἄζ κουρουμὴς χουρμὰ τάχι ἀλὴρ ἰτὶ κι, πουνλὰρ κολάϊτζα τασηνηλὰ πιλίρ ἰτὶ. Μὸυσαριλεϊχὶν τζατηρλαρὴ τζάπουτζακ κουρουλὴρ, βὲ ἰχτιμάλ κι χητμετκιαρλαρηντὰν ἔκσερισι ἀτζηκτὰ γιατὴπ οὺγιουρλάρ ἰτὶ. Ἀνλὲρ κετζέλεγιν ἐλτισελερινὶ τεγισμεζλὲρ, βὲ ἔλγεϐμ μούτερετὶν κιμσελερὶν ἰχτιγιατζάτη ζαρουριγὲ σαιτηκλαρὴ νεσνελερὲ χὶτς ἰχτιγιατζ χισ ἐτμεζλὲρ ἰτὶ. Ἀνλερὶν κονάκ βὲ μενζιλλερὶ κησὰ ὀλμαλή ἰτὶ, ζίρα σὸυρούλὲρ χαττὲν ἀσηρὴ σούρούλτὸυκλερὶ χαλτὲ κηρηληρλάρ ἰτὶ. Ποὺ βέτζχλε σερὲρ ἐτερὲκ Συχὲμ νὰμ μαχαλὲ κελτιλέρ κι πὸὺ βέτζχλε κὰτ ἐττιλερὶ μεσαρὲ Οὺρτὰν Χαρρανὰ κατὰρ ὀλὰν μεσαρενὶν $\frac{3}{4}$οὺ κατάρ ἰτὶ. Συχὲμ μουάχχερεν Ἰωσηφὶν κὸμὸυλτὸυγιοὺ ϐὲ Χριστοσὴν Σαμαρειαλὴ καρὴ ἰλὲ κονουστηγὴ μαχάλ ἰτὶ. Ἴσπου μαχὰλ περεκὲτ ϐὲ λανὲτ ταγλαρὴ ὀλὰν Γαριζὶν ϐὲ Ἐϐὰλ ταγὴ (Δευτ. ιά. 29) ἀρασηντὰ κιαὶν ἰτὶ. Μεζκοὺρ σὲχρ Εὐλὶ Ἐμμωρὴν ὀγλουνὴν (Γεν. λδ'. 2) ἰσμινὲ νισπέτλε Συχὲμ τεσμιγὲ ὀλουνμὴς ὀλὰ πιλίρ· κὲρτζι ταχὰ ζιγιατὲ μὸυχτεμὶλ τὶρ κι, ὃ κεντὶ ναμηνὴ ὃλ σεχρὶν ἰσμιντὲν ἀλμὴς τὴρ. Συχὲμ σεχρὶ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ ἓν ζενκὶν ϐὲ ἓν κὸυζὲλ ϐατιλερτὲν πιρινὶν ὸὺζερινὲ ναζὴρ τὴρ, ϐὲ ἀνὴν σιμτικὶ Νάπλους ἰσμὶ Ρὼμα Ἰμπερατωρὴ Οὐεσπασιανὸς ταραφηντὰν γενὶ σὲχρ μανασηντὰ ὀλαράκ ϐεριλὲν Νεαπολιστὲν γαλάτ τὴρ. Ἰστὲ ὄρατα, μεμλεκετὶν τὰ καλπὶκιαχηντὰ, ϐὲ ἰσμιντὲν ζεμάνη κατιμτὲ πὶρ πουτπερὲστ πεϊγαμπερὶν γαϊπτὰν χαπὲρ ϐερτιγὶ μαχὰλ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ μεσὲ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ, Ἰεοϐὰ Ἀϐραμὰ γετισμὲκ ἰτζοὺν πού κατὰρ μεσακκατλὴ σεφερλὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τιγιὰρ ἰστὲ ὄραση ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀϐραμὴν λούτφεν κεντισινὲ ἐτιλὲν ἴσπου ἰλχαμὰ ϐερτιγὶ τζεϐὰπ ὄρατα Ἰεοϐαγιὰ πὶρ μεζπὰχ πινὰ ἐτμὲκ ὀλτού (Γεν. ιϐ'. 7). Ἴσπου μουσμελὲ ἰτιμὰτ ϐὲ σὸυκρανιγετὶ μὸυπεϊγίν ἰτί.

Ἀλλαχὴν κεντὶ μούρατη ἰλαχισινὶ ἰτζρὰ ϐὲ ἰτμὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σετζτιγὶ τιγιαρὰ πὶρ λαχζὲ ἄτφη νικιὰχ ἐτελίμ. Ἴσπου τιγιὰρ Μησὶρ ϐὲ Ἀσσυριανὴν πὸγιοὺκ μετενιγετλεριγὶ γεκτικερινὲ ράπτ ἐτὲν γιολοὺν οὺζεριντὲ, ϐὲ Ἀσία, Ἀφρίκα ϐὲ Εὐρωπανὴν γεκτικερὶ ἰλὲ πιρλεστικλερὶ νοκτατὰ ὀλμάγλε, κατίμ τὸυνγιανὴν μερκεζιντὲ ἰτί. Ποὺ σεπεπτὲν Χριστιανληγὴν ἐϐαϊλι ζουχουρηντὰ κὸρὸυλτὸυγιοὺ οὺζρὲ, ὅλ τιγιὰρ τὶντζε κουϐϐὲτ ϐὲ ρουχανὶ τεεσιριν χὲρ ταραφὰ κεμάλη σούράτλε γιαγιηλατζαγὴ πὶρ τιγιάρ ἰτί. Βὲ λάκιν ἄϊνι ϐακττὰ σαρκτὰν τζὸλ, ϐὲ γαρπτὰν τενιζ ἰλὲ ἰχατὰ ὀλουνμὴς ὀλτηγηντὰν, τὸυνγιανὴν σάϊρ κησμλαρηντὰν ἀϊρηλμὴς ἰτί. Κέζαλικ ὅλ τιγιὰρ μὸυνπίτ ϐὲ μαχσουλτὰρ πὶρ τιγιὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, (Δευτ. ή. 7, 8ὲ μούρατζαὰτ ὀλουνὰ) ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ τενπελλὶκ ϐὲ ἴἰς οὺ ἰσρετὲ πατὶ ὀλατζὰκ, γιάχοτ χαλκὴ Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ ϐὲ περεκετλερινὲ ἰχτιγιατζλαρὴ γιόκ τὴρ κὶπὶ τὸὺσὸὺντὸὺρετζὲκ τερετζετὲ μὸυνπίτ τεγίλ ἰτί. Μεμλεκετὶν σεκενεσὶ Χαναανλὴ ὀλοὺπ, Τεϐραττὰ ἴσπου καπιλελερὶν ἰσμλερὶ τεφάτλε ζικρ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἴσπου κάϐμ οὺ καπιλελερτὲν Ἀμορλουλὰρ γιαϊλαλαρτὰ σακὶν ὀλοὺπ, τζενκιαϐὲρ πὶρ κάϐμ ἰτίλέρ. Ἰστὲ Ἄϐραμ τζένκ ἐσνασηντὰ κεντὶ μούττερικλερινὶ ποὺ καϐμὶν ἰτζιντὲν ἰντιχάπ ἐϊλετί (Γεν. ιϑ'. 13). Χετλιλὲρ σάϊρ καπιλελερὲ νισπέτεν ταχὰ ἀσαγισπερϐὲρ ϐὲ μετενιγὲτ ταρικιντὲ χάιλητζα ἰλεριλεμὶς ἰτιλὲρ, ϐὲ πὶζ κὸρὸύγιορουζ κι Ἄϐραμ ἀνλὲρ ἰλὲ μούνασεπάτη τὸὺτζτζαριγεγὲ κιριστί (Γεν. κγ'. 10). Ἴσπου καπιλελὲρ Χαμὴν ὀγουλλαρηντὰν τενασὸὺλ ἐτμὶς τιρλὲρ κὶπὶ κὸστεριλμὶς ἰσελὲρ τε (Γεν. ί. 6, 15—20), πὶζ κὸρὸύγιορηζ κι Ἄϐραμ ἀνλὲρ ἰλὲ πίλα μούσκιλὰτ κονουσούγιορ, ϐὲ χικιαγετὲ ζικρ ὀλουνὰν ἀτεμλὲρ ἰλὲ μαχαλλερὶν ἰσμλερὶ Ἰπρανὶ κελιμελερτὲν μούστὰκ τὴρλάρ. Ἀνλὲρ Σημιλὲρ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ϐὲ μουασερεττὲ πουλουναράκ κεντὶ λισανλαρηνὴ τεπτίλ ἐτμὶς ὀλὰ πιλιρλέρ. Ἀνλὲρ πουτπερὲστ ὀλοὺπ, φεσάτη ἀχλὰκ ϐὲ φήσκ οὺ φούτζοὺρ κιρτάπηνὰ πατμησλάρ ἰτί· κέρτζι Ἀϐραμὴν κὸυνὸυντὲ ἰχτιμάλ κι ἀνλὲρ μουάχχαρεν ὀλτηκλαρὴ κατὰρ φεναλάσμαμησλαρ ἰτί. Γίνε τε Ἄϐραμ κεντισὶ ἰλὲ κονσουλαρὴ ἀρασηντὰ τερὶν πὶρ κιρτάπ πουλουντηγηνὴ, ϐὲ κεντισινὶν γουρπὲτ ἐλτὲ πὶρ γαρὶπ χαλιντὲ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐϊλεμὶς ὀλμαλή τὴρ.

Ἄϐραμ ταχὰ ζιγιατὲ τζενουπὰ τογρού νάκλ ἐτερὲκ, τζατηρηνὴ Βαιθὴλ ἰλὲ Γαὶ ἀρασηντὰ κουρτού. Ριϐαγετὲ ναζάρεν, πουρασὴ πὸυτὸὺν Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ χάλα ἓν κὸυζὲλ τζιμενζάρ τὴρ. Ἄϐραμ πουρατὰ τάχι πὶρ μεζπὰχ πινὰ ἐϊλετί. Λάκιν μεϐοὺτ τιγιὰρ σάϊρ μεμλεκετλὲρ κιπὶ ἀφὲτ ϐὲ πελαλερὲ μούπτελά ἰτί. Πὸγιοὺκ ἠρμακλὰρ ὄλματηγηνταν, μαχσουλταρλὴκ ϐὲ μὸυνπιτλιγὶ γιαγμοὺρ γιαγμασηνὰ παγλή ἰτί, ϐὲ γιαγμουρσηζλὴκ γιοὺζοὺντὲν ὄραλαρτα κητλὴκ χὸὺκμ σούρμεγὲ πασλατή. Ἴσπου καχτὴν Ἀϐραμὴν μεμλεκετὲ κιρμεσιντὲν νὲ κατὰρ ϐακὴτ σόνρα ϐουκοὺ πουλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ σέϊ πεγιὰν ὀλούνμαμηζ τὴρ. Ἰχτιμάλ κι Ἄϐραμ Χαρραντὰ χὶτς πὶρ κητλὴκ κὸρμεμιζ ἰτί ἰσέ τε, ὄραγια ἀϐτετὶ χὶτς φικριντὲν κετζίρμετὶ. Μουάχχερεν Ἰακωϐὴν τάχι ἐττιγὶ κιπὶ, ἰκαμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μησηρὰ ἐντί. Νιγετὶ ὄρατα γερλεσμὲκ ὄλμαγιηπ, κητλὴκ κετζτικτὲν σόνρα γίνε Χαναὰν τιγιαρηνὰ ἀϐτὲτ ἐτμὲκ ἰτί. Μησριλερὶν ἀτάπ οὺ ἀτατηνὰ κιαφὶ τερετζετὲ ϐακὴρ ὀλτηγηντὰν πιλὶρ ἰτί κι Σαρανὴν κὸυζελλιγὶ σεπεπίϊλε κεντισὶ μουχαταραγιὰ τὸὺτζὰρ ὀλὰ πιλίρ ἰτί. Μησὴρ παπυροσλαρηντὰν ἰκισὶ οὺζεριντεκὶ κουγιουτάτ ἴσπου μουχαταραγιὴ τασϐὶρ ἐτίγιορλαρ. Πουνλαρτὰν πιρισινὲ ναζάρεν, 12ιντζὶ Φαραὼ σούλαλεσὶ ζεμανηντὰ πὶρ ἐτζνεπινὶν ζεϐτζὲ ϐὲ τζοτζουκλαρὴ ταπιὶ πὶρ σέϊ ἰμὶς κιπὶ ζάπτ οὺ μούσατερὲ ὀλουνμὴς, ϐὲ Φαραωνὴν μαλὴ ὀλμουσλάρ τὴρ· τικὲρ παπυροσὴν κουγιουτατηνὰ κὸρὲ, Φαραὼ κὸὺζὲλ πὶρ κατηνὴ ζὸρ ἰλὲ ἀλὴπ, κοτζασηνὴ ὀλτὸὺρμὲκ ὀὺζρὲ πὶρ πὸλὸὺκ ἀσκὲρ σεϐκ ἐτμὶς τὶρ. Σάρα 65 γιασηντὰ ἰτίϊσε τε, ταχὰ κὸὺζὲλ ἰτί, φάκατ Ἄϐραμ κεντινὶν χιμαγὲ ϐὲ σιγιανετὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τεϐεκκὸὺλ ἐτετζὲκ γερτὲ, ἐγιαρὴ πουτζοὺκ πὶρ χακικατὰ κὸὺϐεντί κι, τζὸκ τεφὰ ἓν μουχαταραλὴ γιαλάν τὴρ.» Φαραωνὴν ριτζαλὴ Φαραωνὴν χουζουρηντὰ Σαραγιὴ μὲτχ ἐττικλεριντὲν, Φαραὼ Σαραγιὴ κεντινὲ ζεϐτζὲ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ σεραγιὰ κετιρττί. Φαραωνὴν Ἀϐραμὴ Σαρανὴν καρντασὴ τὴρ ζαννήϊλε ϐερτιγὶ πὸλ πὸλ χετιγελὲρ Ἀϐραμὴν ϐιτζτανηνὴ ραχατσὴζ ἐτμὶς ὀλμαλή τὴρ· ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ, χικιαγετὲν τάχι κὸρὸυλετζεγὶ ὀὺζρὲ, ὃ κεντὶ σελαμὲτ ϐὲ ἐμνιγετινὶ Σαρανὴν φοζιλετινὲ φαὶκ σαϊμαγὰ μεϊγιὰλ κὸρὸὺνμεγιορ ἰτί. Καπὶλ κι Ἄϐραμ Ἀλλαχὴν μούταχελὲ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτίγιορ ἰτί, ϐὲ ὀλὰ πιλὶρ κι ἦρζ οὺ ναμουσηνὴ μούταφαὰ ἐτμὲκ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ, χακικάτη χαλλὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ κεντὶ ἀραλαρηντὰ καρὰρ ϐερμισλέρ ἰτί. Ἀλλὰχ Φαραωνὴν χανεσινὲ ἐσ-

(1) Κετζὶν χαρταχὶ νόυσχεμιζὶν 234ιντζὶ σαχιφεσινὶν 3ὸυντζὸὺ σούτουνοὺ 47 ϐὲ 48 ϐὲ 61ιντζὶ ϐὲ 235ιντζὶ σαχιφεσινὶν 1ιντζὶ σούτουνουνοὺν 3ὸυντζὸὺ ϐὲ 10 οὺντζοὺ σατηρλαρηντὰ Χαρρὰν γερινὲ Ἀρρὰν γιαζηλμὴς ὀλτηγηντὰν τασχιχινὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνούρ.

ραρενκίζ πίρ χασταλὴκ κόντερτί, βὲ ἴσπου χασταλὴκ χακικάτη χαλίν μεϊτανὰ τζηκμασηνὰ σεπὲπ ὸλτού. Πάτεχου Φαραὼ Ἀβραμὴ ταζίρ ἐτίπ Μησηρτὰν τησαρὴ κόντερτί. Ἴσπου ταζίρ Ἀβραμὴ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ ναλαγιὴκ μεσλεκτὲν τολαγιὴ χετζαλὲτ ἰλὲ τολτουρμὴζ ὸλμαλή τηρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Φαραὼ Ἀβραμὰ βερμὶζ ὸλτηγὴ κιρανπεχὰ χετιγελερὶ κερὶ ἄλματη, βὲ Ἄβραμ ἀνλατή κι κεντινὶν χαμακατηνὰ ράγμεν Ἀλλὰχ χάλα κεντισινὶ χιμαγὲ ἐτίπ περεκετλεμεκτέ ἰτι.

Ὅν ούτζουντζού παπτὰ χικιαγὲ ὸλουνὰν ικιντζὶ βακηὰ Ἀβραμὴ ταχὰ ἀλὰ πίρ ἀχλάκ ού ἐβσαφτὰ κόστερίγιορ. Ὅ μενζίλ πὲ μενζίλ τζενουπτὰν Βαιθηλὲ, γιάνι Βαιθὴλ ἰλὲ Γαὶ ἀρασηντὰ ἴπτιτατε τζατὴρηνὴν πουλουντηγὴ μαχαλὲ ἀβτὲτ ἐττὶ, βὲ ὄρατα κεντινὶν μουκάττεμα Ἰεοβαγιὰ τακτιμὲ ἄρζ ἐτμὲκ ούζρὲ πινὰ ἐτμὶζ ὸλτηγὴ μεζπαχὴ χαλίϊλε πουλτού. Λάκιν Λωτὴν τάχι κογιούν βὲ σηγὴρ σούρουλερὶ ὸλμάγλε περαπὲρ σακὶν ὸλμαλαρηνὰ γερὶν τεχαμμούλού γιόκ ἰτι. Κερὲκ Ἀβραμὴν κερὲκ Λωτὴν τζοπανλαρὴ ἐφεντιλερινὶν μεναφιὶνὶν μουχαφαζασηνὰ γαϊγιουρ ὸλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ ἀρασηντὰ μούναζαὰ βουκού πουλτού. Πού σεπεπτὲν Ἄβραμ Λωττὰν ἀϊρηλμαγὰ καρὰρ βερτί. Χήσμ ού ἀκριπανὴν ούζακτὰ πιρὶ πιρλερίϊλε τοστανὲ γιασαμκλαρὴ πιρλικτὲ γιασαγιὴπ τα γαβγὰ ἐτμελεριντὲν ἐβλά τηρ. Μαλλαρηνὴ κεμάλη μεμνουνγέτλε ζὰπτ ἐτετζὲκ πουτπερὶστ καβμλαρηνὴν χουζουρὴ τάχι (Ἀγὲτ 7) ἀνλερὶν γεκτικὲρλερὶ ἰλὲ γαβγὰ ἔτμεμελεριντὲν κουββετλὶ πὶρ σεπὲπ ἰτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε ἀνλὲρ Βαιθηλὶν γιούκσεκ σηρτηντὰ γιὰν πὲ γιὰν τουρτουλὰρ, βὲ μεμλεκὲτ ἀνλερὶν κόζού ὀνούντὲ ἀτζηλμηζ ἰτι. Σίνντζε πόγιούκ ὸλμασὴ χασεπίϊλε ἴλκ ἴπτιτα Ἀβραμὴν ἰντιχαπτὰ πουλουνμασὴ λαζίμ κελὶρ ἰττίϊσε τε, Ἄβραμ πὲκ ἀλιτζεναπανὲ ἴσπου ἰντιχαπὴ Λωτὰ τὲρκ ἐτίγιορ. Λὼτ μεζκούρ τεκλιφὶ ρὲττ ἔτμεγιπ τζάπουτζακ. Ἰορδάνης βατισινὶν κήσμη σούρλασηνὴ ἰντιχὰπ ἐϊλετί. Ἴσπου κήσμ Σηγωρὰ κατὰρ μούμτὲτ ὸλούπ γάγετ μούνπίπ ἰτι. Ἀραλαρηντὰ σακὶν ὸλατζαγὴ Σόδομα ἐγάλισινὶν σίρρετι βὲ κεντὶ ἀϊλεσινὲ πού γιούζτὲν κελετζὲκ μουχαταρὰ κεντὶ σερβετὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ ζενκίνλεσμεγὲ τζαλησὰν Λωτὴ πόϊλὲ πὶρ ἰντιχαπτὰ πουλουνμακτὰν μὲν ἔτμετί. Πουνὴν ἰτζούν ὅ κεντινὶν τίντὰρ ἀμουτζασὴ ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμάκλε ναϊλ ὸλατζαγὴ χὲπ μεναφιτὲν βὰζ κετζμεγὲ, βὲ ζεβτζεσὶ ἰλὲ κηζλαρηνὴ μερκέζι χὲρ ρεζαλὲτ βὲ φεσὰτ ὸλὰν μαχαλὲ κότούρμεγὲ χαζήρ ἰτι. Ἄχτὴ Ἀτικτὲ ἓν ζιγιατὲ ἐσεφενκὶζ ἀγετλερτὲν πὶρὶ «Λὼτ τάχι σαχρανὴν σεχρλεριντὲ ἰχαμέτλε τζατὴρηνὴ Σόδομα τογρού κουράρ ἰτι» ἀγετί τηρ.

Λάκιν Ἄβραμ πόϊλὲ ἀλιτζεναπληκτὰ πουλουνμάκλε ζαραρλὴ τζήκματη. Ἀλλὰχ ὅ βακτὰ κατὰρ μεζκούρ τιγιαρὴ κεντισινὲ βὲ ἀϊλεσινὲ βερετζεγινὲ ταὶρ Ἀβραμὰ ἰκὶ τερὰ ἐτμὶζ ὸλτηγὴ (Γεν. ιϐ'. 2. ιϐ'. 7) βατηνὴ τεκρὰρ ἐϊλετί. Ἀλλὰχ Ἀβραμὰ τιγιαρὴ ἐνινὲ πογιουνὰ τολασὴπ μιρατηνὴν βούσατηνὴ κόμεγὲ ἔρ ἐϊλετί. Μουβάκκατεν τζατὴρηνὴ καλτηρὴπ Χεβρωνὴν ἰκὶ μὶλ κατὰρ σιμαληντὰ Μαμβρῆ μεσελιγιντὲ ἰκαμὲτ ἐτμέκλε ἰκτιφὰ ἐϊλετί. Πόγιούκ Κωνσταντῖνος μεζκούρ μαχαλτὲ πὶρ κιλισὲ πινὰ ἐϊλετί. Ἴσπου κιλισενὶν πὶρ κόσεσιντὲ πέλκι κιλισετὲν τζὸκ ἐσκί, γιάνι πέλκι Ἀβραμὴν βακτηντὰ μεβτζούτ ὸλμούς ὸλὰν πὶρ πουνὰρ βάρ τηρ.

ΑΡΙΖΩΝΑΤΑ ΓΙΑΠΑΝΙ ΤΕΒΕΛΕΡ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἀριζώνα κητασηντὰ πού κούνκι κούν τολασὰν τεβελὲρ βακτίϊλε ἴλκ τεφὰ ὸλαράκ Νεβάδα ούλκιασηντὰ γιούκ τασητμὰκ ἰτζούν κότούρούλμούς ὸλὰν κούτζούκ πὶρ σούρού τεβελερτὲν τενασούλ ἐτμὶς τιρλέρ. Ἐββελλερὶ, γιάνι σημεντηφερλερὶν ἰτζὰτ ὸλουνμασηντὰν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ, ματενλερτὲ τεβελὲρ πὶρ χηζμεττὲ πουλουνὰ πιλιρλὲρ ζὰνν ὸλουνμὴς, χουσουσίϊλε τζὸλλερτὲ γιούκ τασητμαγὰ ἐλβερισλὶ τιρλὲρ τεγιού χούκμ ὸλουνμὴς, βὲ πινάεν ἀλέϊχ τεβὲ σατὴν ἀληναρὰκ ὄραλαρα κότούρούλμούς ἰτι. Ἴμτι ματενλερτὲν τζηκαρηλὰν καγιὰ τουζλαρηνὴ τασητμὰκ ἰτζούν πουνλαρὴν χητμετινὲ ἰχτιγιατζ χίσς ὸλουνμὴς ἰτί κι, πού τούς ματενλερινὲ γετισμὲκ ἰτζούν βασὶ βὲ σουσὴζ κούμ βὲ κάλια σαχραλαρηντὰν κετζμὲκ λαζὴμ κελίρ ἰτι.

Τεβελὲρ, χίτζ πὶρ ραχατσηζλὴκ χίσς ἔτμεγερεκ, ἀγὴρ τούζ γιούκλερινὶ τασηγιαράκ βὲ χὲρ γερτὲ πὸλ πὸλ πουλουνὰ πιλετζὲκ τικενλὶ βὲ ἀτζὴ νεπάτ βὲ ούρὰκ ἀγατζλαρτὰν καρνλαρηνὴ τογιουραράκ, πάστὰν πασὰ σαχραλαρὴ κετζμεγὲ μούκτετὶρ ἰτιλέρ. Βέλχασηλ πού χαϊβανλὰρ, τούνγιανὴν πασκὰ σεμτλεριντὲ νάσηλ ἴς κόρὲ πιλιρλὲρ ἰσὲ, πουραλαρτὰ τάχι δίλέτζε ἴς κόρὲ πιλτιλέρ· σού κατὰρ βάρ κι γάγετ ἀγὴρ γιούρούμεκτὲ ἰτιλέρ. Τεβὲ πὶρ Ἀραπ ἰτζούν ἔπεγιτζε σερὶ ούλ χαρακὲ ἄττ ὸλουνὰ πιλτιγὶ χαλτὲ, πὶρ Ἀμερικαλὴ ἰτζούν ἰσὲ ἀνλερὶν χαρεκετὶ γάγετλε ἀγὴρ τηρ.

Σημεντηφερλερὶν ἰτζὰτ ού ἰχτὰς ὸλουνμασήλα τεβελερὶν ἄρτηκ λούζουμι κάλμαγιηντζα, ἀνλὲρ πάζη Μεξικαληλαρὰ σατηλτηλάρ κι, πουνλὰρ ταγλαρτὰν ἀγὰτζ γιούκλερὶ ἐντιρτμὲκ σουρετίϊλε ἀνλερὶ κουλλαντηλάρ. Μεξικαληλὰρ ἀνλερὶ τὰ τασλὴκ βὲ καγιαλὴκ ὸλὰν τεπελερὲ κατὰρ τζηκαρτηλάρ, βὲ κατηρλαρὴ νὲ τερετζὲ ἰνσαφσήζτζα κουλλανηρλάρ ἰτι ἰσὲ, ἄινι ἰνσαφσηζλήκλα ἀνλερὶ ἰστιχτὰμ ἐττιλέρ. Ἀνλὲρ πού ζαβαλλὴ χαϊβανλαρτὰν ούτζούνού τελὲφ ἐττιλὲρ, βὲ ἔγερ πὶρ Φρανσὴζ, πού πετπὰχτ μαχλουκλαρὴν χαλινὲ ἀτζηγιαράκ, ἀνλερὶν τζούμλεσινι σατὴν ἀλμαμὴς ὸλσά ἰτι, κουσούρ καλανὴ τάχι τελὲφ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Πού Φρανσὴζ Δζεζαϊρτὲ Φρανσὴζ μούστεμλεκιατηντὰ πουλουνμὴς βὲ ὄρατα τεβελὲρ χακκηντὰ πὶρ μέϊλ ού μουχαππὲτ πεσλεμὶς ἰτι — ἰχτιμὰλ τὶρ κι χαγιατηνὴ τεβελερὲ πορτζλού ὸλτηγηντὰν ἀνλερὶ πού κατὰρ σεβίγιορ ἰτι. Ὅ πού τεβελερὶ χὲρ νὲ κατὰρ σατὴν ἀλτὴ ἰσέ τε, ἀνλερὶ κουλλανμάκ ἰτζούν χίτζ πὶρ ἰχτιγιατζὴ ὸλματηγηνταν, πασὴ πὸς ἀνλερὶ τζὸλλερὲ σαλὴ βερμὶς τὶρ κι ἀνλὲρ ἰστετικλερὶ κὶπὶ ἐνινὲ πογιουνὰ τολασσηνλάρ.

Χαϊβανλὰρ πόϊλετζε κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ὸλουντηκλαρηντὰν, ταβλαντηλὰρ, βὲ τζογαλτηλάρ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ, σούρού τοκούζ ἰκὲν, κὲντζ βὲ ἰχτιγιὰρ ὸλαράκ μηκταρὴ ότούζ ἀλτηγιὰ παὶγ ὸλτού. Σονραλαρὴ Φρανσὴζ πουνλαρὴ σαττή. Πουνλαρὴ σατὴν ἀλὰν ἀνλερὶ Ἀριζωναγιὰ κότούρερὲκ, πόγιούκ πὶρ ταγὴν σιλσιλεσιντὲν ματὲν τασλαρὴ τασητμὰκ ἰτζούν ἀνλερὶ κουλλανμὴς τηρ. Ριβαγὲτ ὸλουνήρ κι γιολλὰρ τασλὴκ βὲ καγιαλὴκ ὸλτηγηντὰν, χαϊβανλαρὴν ἀγιακλαρηντὰ γιαρελὲρ περελὲρ χασὴλ ὸλμούς, βὲ χίτζ πὶρ ἴς κόρέμεζ πὶρ χαλὲ κελμισλὲρ τίρ κι, ὅ ζεμὰν γίνε κεντὶ χαλλερινὲ τὲρκ ὸλουνμὴς τηρλάρ. Ἀνλὲρ πού βέτζχλε ἐββελκὶ γιαπανιλίκ χαλλερινὶ τέκραρ κὲσπ ἐτμισλὲρ, βὲ πέκ σερὶ ούλ χαρεκὲ βὲ ἀτζὴκ κόζ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἀνλὲρ ινσανλαρὴν τζοκλὴκ κιτέμετιγι σουσὴζ τζὸλλερτὲ πὶρ ινσὰν κόρτούκλεριντὲ κούς κιπὶ ούτζαρλάρ. Λάκιν πού χαϊβανλαρτὰν πάζηλαρη πάζεν μουχατζίρ ἰσκιὰν ὸλουντηγὴ μαχαλλὲρ τζιβαρηντὰ κόρούνούρλέρ. Ἀχίρεν ριβαγὲτ ὸλουνήρ κι σηγὴρ σαχιπλερὶ ἀνλερὶ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ, πέλκι κεντὶ σηγηρλαρηνὴ ούρκούττούκλερὶ σεπεπτὲν, ἰτλὰφ ἐτμὶς τιρλέρ. Κίμσε πιλμέζ κι ὅλ χεβαλιτὲ τζὸλλερτὲ σίμτι πασὴ πὸς τολασὰν νὲ κατὰρ τεβὲ πουλουνὴρ, φάκατ χὲρ χαλτὲ ἀνλερτὲν κούλλὶ μηκτὰρ πουλουνμάκ κερέκ τιρ. Τὸρτ σενὲ ἐββὲλ ἀνλερτὲν πὶρὶ τουτουλμὴς ἰτί κι ἀνὴν τοκούζ ἀγιακτὰν ταχὰ γιούκσεκ ὸλτηγὴ κόρούλμούς τιρ. Κόρούνούρ κι πού τεβὲ ὅλ τζιβαρλαρτὰ τολασὰν σούρούλερτὲν ἰτι.

ΤΑΠΙΓΙΑΤΗΝ ΑΧΚΙΑΜΗΝΑ ΜΟΥΤΑΧΕΛΕ

Ἀτεμὶν πὶρὶ ἰσλερινὶ κόρμεκ ούζρὲ σανταλγιασηνὴν ὀνούντὲ ότουρμὴς γιούζού ἀσὴκ βὲ παρμακλαρηνὴ πὶρὶ πὶρινὲ κετζιρμὶς ὸλτηγὴ χαλτὲ τὲρ κι, «Πεῤῥὰκ σουρεττὲ τεφεκκούρ ἐτὲ πὶλμεκλιγὶμ ἰτζούν πὶρ τζαρὲ κουλλανμαλήγιμ· πὲν ναχβεχανεγὲ κιτὶπ πὶρ φιντζὰν κουββετλὶ καχβὲ ἰτζμελίγιμ.» Ἔγερ πού κιμσὲ «Κιτεγίμ τε πὶρ τζηπούκ κεσεγίμ βὲ πού τζηπούκ ἰλὲ κεντὶ κεντιμὲ ἐγὶ πὶρ ταγιὰκ ἀταγιὴμ,» τεμὶς ὸλσά ἰτι, παλατὲ σοϊλετιγὶ σόζτὲν φαρκλὴ πὶρ σὸζ σοϊλεμὶς ὸλμάζ ἰτι. Ζίρα ὅ σὸζούνούν μανασὴ πουντὰν πασκὰ πὶρ σεϊ τεμὲκ τεγίλ τιρ· ἀχβάλ ού κεϊφιγετλερὶ ἴς ἰσλεμεσινὲ μούσαϊτ ὅλματηγη χαλτὲ, ὅ κεντὶ πεϊνινὶ καμτζηλαμάκ βὲ ἀνὴ ἴς κόρμεγὲ μετζπούρ ἐτμὲκ ἰστεγιορ ἰτι, χὰλ πού κι πέλκι πεϊνὶ γιὰ χαττὲν ἀσηρὴ ἴς ἰσλεμὶς, γιὰ τα ἰλλὲτ σεπεπίϊλε ζαϊφλενμὶς πὶρ χαλτὲ ἰτι. Πού σηρατὰ ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ ἓν ἀκιλανὲ μεσλὲκ ταπιγιατὴ ἰστετιγὶ κὶπὶ ἰσλεμεγὲ ἀζὰτ πρακμὰκ ὸλούρ ἰτι. Χαττὲν ἀσηρὴ ἴς ἰσλεμεκτὲν χασὴλ ὸλὰν γιοργουνληγὰ ταπιγιατὴν ἰλατζὴ, καμτζὴ τεγίλ, ἰστιραχάτ τηρ. Ὅλ ἀτεμὶν μούχτατζ ὸλτηγὴ σέϊ ταχὰ ζιγιατὲ ούϊκού γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ πεσλεγιτζὶ ταὰμ βὲ γιάχοτ τεπτίλι μεσγουλιγέτ τιρ.

Κὲντζ πὶρ τούτζτζὰρ γιαζητζησὴ πούτούν κούν τζαλησὴπ τζαπαλαγιαράκ κεντὶ ἰσλερινὶ πιτιρτιγιντὲ τὲρ κι, Σινιρλεριμὶν χέπισι πο-

ζουλμούς τηρ· ἐλλερίμ γιαζή γιαζμακτὰν τιτρεμεγὲ πασλαμὴς ὀλτουγηντὰν, ἰσμιμὶ πιλὲ γιαζατζὰκ χάλ οὺ μετζαλὴμ κάλμαμης τηρ. Πὶρ σιγάρα ἰτζερὲκ σινιρλεριμὶ τοὺζελτμελί ἰμ.» Λάκιν πού γιαζητζὴ τάχι παλατὲ ζικρ ὀλουνὰν κιμσὲ κατὰρ σεφίχ τιρ. Μερκουμὴν ἰτζρασηνὴ τασμὶμ ἐττιγὶ σέϊ κεντὶ σινιρλερινὶ ἰστιραχὰτ ἐτερὲκ τοὺζελτετζὲκ γερτὲ ἀνλερὶ χίσ οὺ χαρεκεττὲν μαχρούμ πρακμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἀνὴν πού μουαμελεσὶ κεντὶ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτμεσὶ σοϊλὲ τουρσούν, ταχὰ ζιγιατὲ φεναλαστηρήρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ πὶρ ούτζρουμὴν κεναρηντὰ τουρούπ τα χέμαν ἀσαγηγιὰ τοὺσμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουντηγὴ σηρατὰ, μουχαταραγιὴ κόρμεμεκ ὀὺζρὲ κὸζλερινὶ καπασὰ, μουχαταρανὴν σιττετὶ ἐκσιλμέζ. Μουχαταρὰ μουβατζεχεσιντὲ ούϊκουγιὰ βαρμὰκ, μουχαταραγιὴ πὲρταρὰφ ἐτμέζ. Ἱοϊλὲ πὶρ σηρατὰ βεσβεσελὶ βὲ γιοργοὺν κιμσενὶν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ ἓν ἀλὰ ταρὶκ πεντζερελερὶ ἀτζμὰκ, γιάχοτ ἀτζὴκ πὶρ γερὲ κιτὶπ πὶρ κὰτζ τακικὰ χαρεκέτι πετενιγὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, βὲ ἂκ τζιγερλερινὶ μούμκὶν μερτεπὲ τεμὶζ χαβὰ ἰλὲ τορτουρμάκ τηρ. Ἰστὲ βούτζουτὴν μουβαζενεσινὶ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταπιγιατὴν οὺσουλὴ πού τηρ.

Γιοργοὺν ἀργὴν κορούνὲν πὶρ ἐρκὲκ γιάχοτ καρὴ τὲρ κι, «Πὲν χαράπ ὀλούγιορμ, κουββετὶμ σούράτλε ἰνκηράζ πουλούγιορ· κουββὲτ βεριτζὶ πὶρ ἰλὰτζ, πὶρ ἀζ σεράπ γιὰ ρακὴ γιάχοτ βούτζουτημὴ κουββετλεντιρετζὲκ πὶρ σέϊ κουλλανμαλήγιμ.» Λάκιν ταπιγιατὴν οὺσουλὴ πετὲγ βὲ μιτεγὲ κουββὲτ βερμὲκ τεγίλ, ἄντζακ κερκιγὶ κεβσετμὲκ, ταζγικὶ καλτηρμάκ τηρ. Μαχοὺτ σπιρτολὴ κουββὲτ βεριτζὶ ἰλὰτζ ζάτεν γιορουλὴπ χάλ οὺ μετζαλτὰν καλμὴζ ὀλὰν κιμσὲ ἰτζοὺν χαλτὰν μετζαλτὰν καλμὴζ πὶρ ἀτὴ ὀλούμὲ σεβκ ἐτὲν πὶρ οὺγεντερὲ μακαμηντά τηρ. Πράκτηνζ κι ταπιγιὰτ κεντὶ χούκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτσίν. Ταπιγιατὴν ρετζετασὴ ἰστιραχὰτ, τεπτίλι μεσγουλιγὲτ, ταχὰ ζιγιατὲ πεσλεγιτζὶ ταὰμ ὀλοὺπ, ἄσλα μουχαρρὶκ ἰτζκὶ κουλλάνμαμακ τηρ. Ταπιγιατὴν ἀχτιαμηνὰ μούταχελὲ τὶρ κι τοὺνγιατὰ πού κατὰρ μαζαρρατλαρὴν ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλμακτά τηρ. Κερὲκ τζάϊ, κερὲκ καχβὲ βὲ κερὲκ σπιρτολὴ ἰτζκιλὲρ νεβιντὲν ὀλὰν χὲρ κὸνὲ μουχαρρὶκ ἰλατζλὰρ σηναὶ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ κουλλανμὰκ ὁμροὺ οὺζαγιατζὰκ γερτὲ κησαλτήρ. Ταπιατὴν ἀχτιαμηνὰ μούταχελὲ ἔτμεγιπ, τούτοὺν, σεράπ, ρακὴ βὲ γιούρεγὶν χαρακετινὲ μανὶ ὀλὰν χὲρ σεϊτὲν βὰζ κὲτζ.

ΣΙΜΤΙΚΙ ΧΕΚΙΜΛΙΚ ΣΕΝΑΤΗΝΗΝ ΧΟΥΣΝΙ ΣΕΜΕΡΕΛΕΡΙ

(Πόστην Χέρηλδ)

Χαστεληκλαρὴ τεταβὶ ἐτμεκλὶκ σαναατηνὴν ἰχτιραάτ οὺ κεσφιγιὰτ χουσουσηντὰ χουσουλὲ κελὲν ἀζὶμ τερακκὴ ἰλὲ περαπὲρ ναὶλι τερακκηγιὰτ ὀλμασὴ ἄσρη χαζηρὴν γαραὶπι τερακκηγιατηνὴν ἓν ζιγιατὲ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ ὀλὰν τζιχετί τιρ. Νιτζὲ χαστεληκλὰρ βακτίλε σουρέτι μουτλακατὰ μούχλικ ἄττ ὀλουνηρλὰρ ἰκὲν, πού κοὺν ἀνλερὶν τεχσετὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλαράκ ζαὶλ ὀλμοὺζ, βὲ πού καπὶλ χαστεληκλαρὴν ἀτετὶ κιττίκτζε τζογαλμακτὰ πουλουνμής τηρ. Μούχλικ τεεσιρατηνὴ χούκμ ἐττιρμεκτὲν ἄρτηκ χαλὶ καλὰν πού καπὶλ χαστεληκλαρτὰν πιρὶ χὲπ χαστεληκλαρὴν ἓν μούτζισὶ, ἓν ἰζτηραπενκιζὶ βὲ ἓν χαπισί τιρ. Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Νού Γιορκτὰ σερετὰν χαστανεσιντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ κὲσφ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ· σοϊλέ κι σερετὰν ἰλλετινὶν γιηλαντζὴκ ἰλλετινὶν ματτέϊ σαριϊγεσινὶν (virus) ἀσηλανμασήϊλα τεταβὶ ὀλουνὰ πιλμεκτὲ ὀλτηγὴ ἰτζρὰ κηληνὰν τετζριπελέρλε μερτεπέϊ σούπουτὰ βαρτηρηλμής τηρ κορούνούγιορ. Χὲρ νὲ κατὰρ χὲπ ἐνβάϊ μούχλικ τζηπανλὰρ πού ούσούλη τεταβὶ σαγεσιντὲ σιφαγιὰπ ὀλάμαγιορλαρ ἰσέ τε, πέλκι ἔρ γιὰ κὲτζ πουνὰ μούμασὶλ τερτιπάτλε μούταβὰτ ἰτζρασὴ καπὶλ ὀλατζάκ τηρ. Πεντζέϊ καχρηνὰ κετζιρμὶς ὀλτηγὴ πιτζαρελερὶ κόνακόν ἀζάπ ού ἰζτιράπλε μούζταρὴπ ἐτὲν σάϊρ μούτχὶς χασταληκλὰρ, μέσελα, τζούζὰμ ἰλλετὶ, πουνὰ πενζὲρ πὶρ ούσούλη τεταβὶ ἰλὲ ἰχτιμάλ τηρ τεταβὶ ὀλουνὰ πιλετζέκ τιρ.

Κέζα μούχτεμὶλ κορούνούγιορ κι, κολέρα, τύφο βὲ σαρὴ χούμμὰ κιπὶ πουλασὴκ χαστεληκλὰρ, πού ἄσρ χιτὰμ πουλμαζτὰν ἐββὲλ ὅλμασα πιλὲ—τζούνκι γιρμιντζὶ ἄσρ φὲνν νοκταϊ ναζαρηντὰν χένουζ τζοτζούκ τηρ τεμέκ τιρ—τζιτζὲκ ἰλλετὶ κιπὶ, μούκέμμελεν τεταβὶ ὀλουνὰ πιλετζέκ, γιάχοτ πέλκι μαζορρατὴ ταχτὶτ ὀλουνμὶς ὀλατζάκ τηρ. Ούμὶτ ὀλουνηγιορ κι φὲνν σαγεσιντὲ χαβάϊ βαχίμ (malaria) κιπὶ κιζλὶ σητμὰ νεβιντὲν ὀλὰν χασταληκλὰρ τάχι τεταβὶ ὀλουνὰ πιλετζέκ τιρ. Κερὲκ γενὶ βὲ κερὲκ πέλκι ούζοὺν μούττεττὲν περοὺ μαλούμ ὀλὰν βασητὰ βέ βεσιλελερὶν τατπιχάτη φεννιγεσίλε βούτζουτπεζὶρ ὀλὰν ἰχτιραὰτ βὲ κεσφιγιὰτ φέννι τεπαπὲτ ἰτζοὺν γενὶ βὲ ἀτζαὶπ μενπὰ βὲ βασηταλὰρ τεταρὶκ οὺ τεχιϊγὲ ἐτμὶς, βὲ ἰλατζλαρὰ σάϊκι ἄρτηκ ἰχτιγιὰτζ πράκμαμης τηρ. Ἠλεκτρὶκ κουββετὶ βασητάϊ τεταβὶ μακαμηντὰ κουλλανηλαρὰκ σαγιάνη χαϊρὲτ νετιτζελὲρ ἰστιχσὰλ ὀλουνμής τηρ, βὲ τάχὰ κὶμ πιλὶρ νὲ κιπὶ χούσνι νετιτζελερὶ κορούλετζέκ τιρ. Χικμέτι ταπιϊγεγὲ μούτεαλλὶκ ὀλὰν σὸλ γαρὶπ χιπνοτίζμ ἀμελιγιάτη φυσικηγεσινὶν ἓν ἰλερτὲ ὀλὰν ταπιπλερτὲν πάζηλαρη ταραφηντὰν ἰστιμὰλ ὀλουναράκ, τεταβὶ ἐτμὲκ βὲ ἰρατετὶ τακβιγὲ ἐϊλεμὲκ χουσουσηντὰ μούτζιζὲ νεβιντὲν τενιλετζέκ κατὰρ χούσνι νετιτζελὲρ χασὴλ ἐττιγὶ μούσαχετὲ ὀλουνμής τηρ, χὰλ πού κι πουντὰν ταχὰ νὲ κιπὶ χαϊρλὴ νετιτζελὲρ χασὴλ ὀλμὰκ μούμκὶν ὀλτηγὴ σιμτιτὲν κεστιριλέμεζ.

Φούνούνη τηπὶπιγενὶν τεραχκηγὶλε περαπὲρ ἀνὴν ταϊρέϊ ἰκτιαρὴ, βακτίλε μαχτοὺτ ἄττ ὀλουνμὶς ἰκὲν, σίμτι τεβεσσοὺ ἐτμὶς τιρ, πὶρ χαλτέ κι, φέννι τηπὶπ λαγὶμ μετζραλαρηνὴν τανζίμ οὺ ἰσλαχὴ, τετζτὶτ βὲ τεπτίλι ἄπ οὺ χαβὰ, βὲ ἰνσανὴν ταχίλι βούτζουτηνὰ ἐγίτζε κὰν βὲ τὲν χαλινὲ ταχβίλ ἰτζοὺν πεσλεγιτζὶ γητάλὰρ βὲ λαγιηκὴ βέτζχ οὺζρὲ τάπχ οὺ τεταρὶκ ὀλουνμὶς τααμλὰρ ἰτχαλὴ κιπὶ χήρ-ζη σηχχέτι οὺμουμιγὲ ταϊρεσινὶ ἰχατὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰστὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν πού καπὶλ τετπὶρ βὲ βασηταλὰρ σαγεσιντὲ χασταληκλαρὴν ὀνοὺ ἀληνμακτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, μούτεμεττὶν τζεμαατλαρὴν τερετζέϊ σηχχέτι οὺμουμιγεσὶ σαγιάνη χαϊρὲτ πὶρ ρατετὲ γιούκσελμεκτὲ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μούττέτι χαγιὰτ ὀρτὰ χισὰπ οὺζρὲ οὺζανμακτά τηρ.

ΜΟΓΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΑΪΣΕΡΙΓΕΪΕ ΚΟΛΕΡΑ ΒΕ ΦΑΚΙΡΛΙΚ

Μούελλὶφ ἐφέντι·

Ἰζεσὶμ σεχριμιζτὲ πὶρ βακττὰν περοὺ κολερανὴν χούκμφερμὰ ὀλτηγὴ χὲρ κεσὲ μαλούμ ἰσέ τε, ὅλ παπτὲ πάζη μαλούμὰτ ἰτασηνὴ ζαὶτ ἄττ ἐτμέμ.

Κολερανὴν σεχριμιζτὲ ζουχουρηνὴν ἀκλὰ μουβαφὴκ ὀλὰν ἐσπαπὴ Ἰούνιος 10—15 μιγιανελεριντὲ Κηρσεχιρτὲν Καϊσεριγεγὲ κιζλίτζε κιρὲν κιμσελερτὲν τουτουλαράκ βεφὰτ ἐϊλεγενλερτὲν πασλαμής τηρ. Πού βέτζχλε κολέρα πὰς κόστερίπ, Ἰούνιος 17 παζὰρ κούνού τουτουλαράκ ὅ ἀκσὰμ βὲ κετζὲ βεφὰτ ἐτὲν τεμιρτζὶ Μιχρὰν βὲ Πακλαγιὰν Μηγρὶτζ ἰλλετὶν Καϊσεριγεγὲ χέμ τε Χριστιανλὰρ ἀρασηνὰ κιρμὶς ὀλμασηνὰ σέκκ ού σούπχὲ πράκματη. Φερτασὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού ὀγλὰν βὲ κὴς μεκτεπλεριμιζὶ τατὶλ ἐτμὲκ ούζρὲ ἰκὲν, Χούκούμέτι Σενιγενὶν χὲπ μεκτεπλερὶν τατιλινὲ ταὶρ ἐμρινὶ τάχι ἄχς ἐϊλετίκ. Ἰούνιος 18τὲν ἰτιπάρεν μούσαπλὰρ ἀρτμαγὰ πασλαγιὴπ, κολερανὴν ἓν ζιγιατὲ σιττὲτ κόστερτιγὶ ἐγιὰμ Ἰούνιος 20 βὲ 21 ινὲ μούσατήρ ἰτι. Ἰούνιος 22 τζούμὰ κούνοὺ Χριστιὰν 80, βὲ Ἰσλὰμ 120 κατὰρ ὀλαράκ 200 ὲ πάλιγ κουρπανλὰρ μεζαρὰ τεσλίμ ὀλουντουλάρ. Πού σηρατὰ ἐσκὶ πορτζηνὴ ἰφὰ ἐτμεγὲ τζαληγὰν — κούναχηνὴ ἰκρὰρ ἐτὲν — καλπιντὲν ἀταβετὶ τὲφ, βὲ μουχαπὲτ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτὶπ χίντζαχηντζ ἰπατετκιαχλαρὰ τολούπ νιγιαζλὰρ ἄρζ ἐτὲν κιμσελὲρ κορμὲκ νετρεττὲν τεγίλ ἰτι. Ἰζενάπη Χακκὰ σούκρ ὀλσούν κι, Ἀνὴν λούτφ ού ἰναγετὶ βὲ Χούκούμετὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετάπὶρ σαγεσιντὲ πού σιττὲτ τεβὰμ ἔτμεγιπ, Ἰούνιος 25τὲν πέτεν τενεζζούλ ἐϊλεμεγὲ βὲ σίμτι ἰσὲ κούλλιγεν μούντεφὶ ὀλμὰκ ρατετελερινὲ κελμίς τιρ.

Κολέρα ἐσνασηντὰ ἰφάϊ βαζιφέ. Πού σηρατὰ Χούκούμέτι Σενιγὲ χασταλαρὴν τεταβισὶ, σαχιπσὶζ χασταλαρὴν χαστανεγὲ ναχλὶ, φουκαραγιὰ πελετιγετὲν μετζτζάνεν ἰλὰτζ βεριλμεσὶ βὲ σαϊρὲ χουσουσηντὰ ζιγιατεσίϊλε τικκὰτ ἐϊλετικτὲν μάτα, σουλαρτὰν πὶρ φεναλὴκ ζουχοὺρ ἐτμεσινὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν σαατετλοὺ φερὶκ πασὰ χαζρετλερὶϊλε μούτεσαρρηφμὴζ σαατετλοὺ Φεχὰμ πασὰ χαζρετλερὶ Καϊσεριγεγὲ βούρούτ ἐτὲν σοὺ γιολλαρηνὴ μουαϊγενὲ ἐτὶπ, τικκατσίζ κιμσελερὶν πάζη ἀτζὴκ γερλερτὲ ὁτὲ περὶ γιαϊκαντηκλαρηνὴ κορερὲκ σετὶτεν μὲν ἐτερὲκ τὲρ χὰλ ούστοὺ ἀτζὴκ λαγτμλαρὴν καπανμασηνὰ ἔμρ βεριρλέρ. Πού βέτζχλε πόγιούκ πελιγενὶν ὀνοὺ ἀληνμασηνὰ τζαρελὲρ ἰστιμὰλ ὀλουνμασηντὰν τολα-

γιὴ τεσεκκόυρλὲρ ἄρζ ἐτὲριζ. Μάμαφιχι, 1· Ρουχπανλάρ— Δζιζβὶτ παππασλαρὴ ἐφεντὶλὲρ ἰλὲ καλογραιαλὰρ χασταληγὴν σιττὲτὶ βακτηντὰ ὀρταγιὰ τὸυσὸὺπ, Ἰσλὰμ, Χριστιὰν νιτζὲ χαστὰ ἐβλερινὲ κοσαρὰκ μὸυσαπίλαρὴ σιρκὲ πανγιοσὴ βὲ τερλετμὲκ κιπὶ τετὰβιλὲρ ἰλὲ κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ καγιηραρὰκ πάζη μὸυχτατζιϊνὲ τάχι γιαρτημλὰρ ἐτερὲκ νιτζελερὶ ὁλὸυμτὲν βὲ κορκουτὰν κουρταρμαγὰ βεσιλὲ ὁλτουλάρ. Καθολὶκ ἐπισκοποσὴ ἰλὲ Προτεστὰν τζεμιγετὶ ρεΐσι ρουχανιλερὶ χόυρμετλοὺ Πογὸς βὲ Κεροβπὲ ἐφεντὶλὲρ τερούνι σεχρτὲ καλὴπ, σηχχιγὲ κομισιονηντὰ βὲ τζεμιγετλερὶ μιγιανηντὰ βαζιφετὰρ ὁλτηκλαρὴ χητμετὶν ἰφασὴ βὲ ζιγιαρετλερὶ ἰλὲ χαστὰ βὲ σαγλαρὴ τεσλιγὲ ἐϊλετιλέρ. Ἐρμενὶ παππασλαρηντὰν Δὲρ Σδεπὰν βὲ Δὲρ Χοβχαννὲς ἐφεντὶλὲρ χασταλαρὰ βὲ ὁλὸυλερὲ βαζιφέϊ ρουχανιγελερινὶ ἰφαγὲ σάϊ οὐ γαϊρεττὲ κουσοὺρ ἔτμεμεγε τζαληστηλάρ. 2· Χεκιμλέρ— Δοκτὼρ Φιλιπποσγιὰν, Δοκτὼρ Ν. Ταπιπγιὰν, Δοκτὼρ Δὸδ, βὲ Δὸκ Α. Γερετζγιὰν τάϊμα σεχρτὲ πουλουνὰν χασταλαρὴ τετάβι ἐτμεγὲ τζαληστηλάρ. Ἀμερικαλὴ Δοκτὼρ Δὸδ βὲ Δοκτὼρ Γερετζγιὰν βὲ μεμλεκὲτ ταπιπὶ Δοκτὼρ Φιλιπποσγιὰν νιτζὲ φακὶρ χασταλαρὴ βιζιτὰ ἄλμαγιαραχ καγιηρμαλαρὴ ἰλὲ σάϊρ ρεφικλερινὲ ἐγὶ ὁρνεκλὲρ βερτικλερὶ ἰτζοὺν ζιγιατεσίϊλε τεσεκκοὺρ ἐτσὲκ, γιακησήρ. Ἐτζζατζὴ ἐφεντιλερτὲν τζοκλαρὴ τάχι Χόυκόυμετὶν ἐμρινὲ ἰμτισάλεν κετζελερὶ πιλὲ νεβπέτλε μαγαζαλαρηνὴ ἀτζὴκ πρακαράκ χασταλαρὴ ἰλατζσὴζ πράκματηλαρ· πουνλαρτὰν πιλτιγὶμ Π. Καλτακὸζηγιὰν βὲ Γαζαρὸς ἐφεντιλὲρ ἰλὲ σάϊρ ρεφικλερὶ. 3· Χαμιγετμεντάν— Ἅρλὴκ, παχαληλὴκ, βὲ ἀφὰτ ὁλὸυμὸὺν ἀκαπιντὲ κεντὶ κεσκὶν τηρπανηνὴ σαλλαμαγὰ πασλατηγηνὴ χαμιγετμεντὰν κὸρερὲκ κισελερινὶ ἀτζμαγὰ βὲ τεσεκκοὺρ κουρπανλαρηνὴ σουνμαγὰ ἰπτιτὰρ ἐϊλετιλέρ. Ἰούλιος 5τὲ γιαγληκτζὴ ἐσναφηντὰν 7—8 κισὶ Κ. Τασὸζηγιὰν βὲ Κ. Νεβρουζγιὰν τελαλετὶ ἰλὲ ἰανὲ τεφτερὶ κόυσὰτ ἐϊλεγιπ, 20—25 λίρα τζὲμ ἐτερὲκ μὸυχτατζιϊνὲ οὖν τεβζιϊνὲ μὸυπασερὲτ ἐϊλετιλὲρ, βὲ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κἀϊσεριγε ἐπισκοποσὴ Δηρτὰδ ἐφέντι πουνοὺ ἰσιτερὲκ Σοὺρπ Καραπὲδ μαναστηρηντὰ μετζπουρὶ ἰσλερινὶ σηρασηνὰ κογιοὺπ, Καϊσεριγὲ κοσαρὰκ πὸὺ τεσεππόυσι νεζαρετὶ ἀλτηνὰ ἀλὴπ κουββετλεντιρμεκτὲ, βὲ τζὸκ φακιρλερὲ σατακαλὰρ ταγητμακτὰ, βὲ χαμιγετμεντανὴ τεσβὶκ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμασὴ χὲρ κεσὶν τεσεκκόυρόυνὸὺ μουτζλιπ ὁλμακτὰ τιρ. Ἰπζ τάχι Κ. Κεπενεκγιὰν βὲ Σ. Δεμιργιαντὰν μὸυρεκκεπ ἰκὶ ρεφικιμίζλε περαπὲρ Ἰούνιος 27τὲ πὶρ ἰανὲ τεφτερὶ ἀτζμὴζ ὁλὸυπ, μιλλὲτ βὲ μεζχεπ φαρκὴ κὸζέτμεγερεκ μαλὸὺμ ἀφαττὰν τολαγιὴ ὁκσὸὺζ βὲ τὸὺλ καλὰν φουκαρὰ ἰλὲ ἐσραρηνὴ πεγιὰν ἐτέμεγεν κιζλὶ βὲ γιὸυζὸὺ ἀτζήλμαμὴζ φακιρλερὲ τεβζὶ ὁλουνμὰκ ὸὺζρὲ ἰανὲ τοπλαμαγὰ πὲτ ἐϊλετίκ. Πού τεσεππόυσούμὸὺζ ταχὰ τερτιπλὶ ὁλσοὺν τεγιὸὺ Βαδδελὶ Κεροβπὲ ἐφέντι Γιακουπγιὰν νεζαρετὶ βὲ χιμαγετὶ ἀλτηνὰ βὰζ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐττιγιμιζτὲ, μὸυμαϊλέϊχ μεμνοὺνεν καπὸὺλ ἐτὶπ, πὶζὶ τεσεππὸὺς ἐττιγιμὶζ βαζιφὲ γιολουντὰ κιόμιλεν σερπὲστ πηρακαρὰκ ἐλτὲν κελὲν μουαβενετὶ τιρὶγ ἔτμεγετζεγινι βὰτ πουγιουρμαλαρὴ πὶζὶ μεσροὺρ κηλμήζ τὴρ. Σεβινετζὲκ νοκτὰ σὰλτ φουκαρανὴν καϊρηλμασὴ τεγίλ, ἴλλα πού γιολτὰ τεσεππὸυσατὰ κὶρενλερὶν τζὸύμλεσι μεζχὲπ φαρκηνὴ πέρ ταρὰφ ἐτερὲκ χὲρ σηνὴφ φουκαραγιὸ σεφκάτ οὐ μερχαμετινὶ τιρὶγ ἐϊλέμεμεσι ὁλμούζ τὴρ. Πὶζ σιμτιγέτεκ 30 λιρὰ μικταρὴ πὶρ μεπλὰγ μεϊτανὰ κετιρὶπ τοπλαμακτὰ βὲ τεβζὶ ἐτμεκτὲ τεβὰμ ἐτμεκτέ ἰζ. Ἴμτι χὲρ κὶμ πού ἰσὲ μὸυλχὰκ ὁλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ, κὸνὸυλλὸὺ μουαβενετλερινὶ Ἀγγελιαφοροσὴν φαζιλετλοὺ μὸυελλιφὶ βασητασήϊλε πὶζὲ Καϊσεριγὲ μισιονερὶ φαζιλετλοὺ Φαούλ χιμμετϊϊλε ἰρσὰλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Σίμτιλικ χὲρ μεζχεπτὲν ὁλὰν χαμεγετμεντανὴν πὶζὲ ἰχσὰν ἐττικλερὶ χετιγελὲρ βὲ μισιονὲρ ἐφεντιλερὶν τζὸμὲρτ ἀτιγελερὶ ἰτζοὺν τεσεκκὸυρλὲρ ἄρζ ἐτερὲκ, χαμιγετμεντανὴν ἐσαμισὶ, ἐτιλὲν ἰανενὶν πιτζαρεκιανὰ σουρέτι τεβζιὶ χουσουσηντὰ μὸυνασιπ πὶρ βακηττὰ γιαζμαγὴ φὰρζ σαγιαρὰκ καλήρημ τάϊμα σενακιαρηνήζ.

N. M. M.

ΤΖΑΡΙΓΕ ΑΓΑΡ ΒΕ ΙΝΣΑΝΙ ΤΑΪΙΑΤ

Ἀγαρὴν χικιαγεσὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν κουγιουτατὴ ἀρασηντὰ πουλουνούπ τα ἓν ἄζ ὁκουτηγημὴζ βὲ γιάχοτ μεράκ οὐ τικκατημιζὴ ἓν ἄζ τζὲλπ ἐϊλεμὶζ ὁλὰν πὶρ χικιαγέ τιρ. Βὲ λάκιν πού χικιαγενὶν οὔμουμεν ἁλαρὰκ τζὸκ τικκὰτ τζὲλπ ἐϊλέμεμιζ ὁλμασηνὰ ράγιμεν Κιτάπη Μουκαττεστὲ μουχαρρὲρ πὶρ τζὸκ χικιαγελερτὲν ἐχεμμιγέττζε κερὶ καλμάζ. Πιζὲ κὸρὸυνούρ κι Ἄγαρ σού πὶρ κὰτζ τζιχετλερτὲν Ἀζιζ Κιταπὴν κατηνλαρὴ ἀρασηντὰ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ πὶρ κατὴν τὴρ. Πιρὶ σού κι Ἄγαρ Ἀβραὰμ κιπὶ πόγιούκ πὶρ σεϊχὶν (καπιλὲ ρεϊσινὶν) χανεσὶ χαλκηνὰ ἀϊτ ὁλὸυπ, Σάρρα κιπὶ φετινὲ βὲ μεσχουρὲ πὶρ χανημὴν τζαριγεσί ἰτι. Πὶρ τικερὶ σού κι Ἄγαρ μουκαττέρι ἰλαχινὶν τὲρκ ὁλουνμὰζ τερτιπὶ ἰλὲ Ἀβρααμὰ ὁταλὴκ βὲ νετιτζεσι ὁλσρὰκ ἀζὶμ πὶρ μιλλετὲ ἀναλὴκ χητμετινὶ κὸρτοὺ. Σοϊλέ κι Ἄγαρ σὰλτ Ἀραπὶ τὸυνγιασὴ ταραφηντὰν κὸνεντιγὶ ἀζὶμ χούρμετ τζιχετιντὲν πακηλτηγηντὰ Χριστιὰν τὸυνγιασηνὴν τάχι τικκὰτ βὲ μὸυταλααση νὸ σαγιὰν πὶρ κατὴν ὁλτηγὴ ἀτζὴκ κὸρόυνούρ.

Ἀγαρὴν τικκατὰ σαγιὰν πὶρ κατὴν ὁλτηγηνὰ ταΐρ τερμιγιὰν ἐτμὲκ ἰστετιγὶμ πὶρ ὸὺτζοὺντζοὺ τζιχὲτ τάχι μερκουμενὶν Ἀχτὴ Ἰζετιττὲ χουσουσὶ πὶρ τορζτὰ Παῦλος ἀπόστολος ταραφηντὰν ζικρ ὁλουνμασὴ τὴρ. Μερκουμενὶν ἄσλεν ναμαλοὺμ πὶρ τζαριγὲ ὁλτηγὴ χισαπὰ ἀληντηγηντὰ, Παῦλος ἀποστολοσὴν Γαλαταληλαρὰ γιαζτηγὴ ρισαλετὲ Χριστιὰν κιλισεσινὶ Σαραγιὰ (χοὺρρ) τεσπὶχ ἐτὲρ ἰκὲν, Γεχουδὶ κιλισεσινί τε Ἀγαρὰ (ἐσιρ) τεσπὶχ ἐτμεσὶ ἀνὴν φικριντὲ Ἀγαρὴν πόγιούτζὲκ πὶρ μεβκὶ τουττηγηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ.

Ἀγαρὴν χικιαγεσινὶν σάϊρ μουκαττὲς χικιαγελερὶν πὶρ τζογηντὰν πελλὶ πὶρ φαρκὴ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα ἀνὴν κησαληγή τὴρ. Πού κησὰ χικιαγετὲν μερκουμὲ χακκηντὰ ὄϊρεντιγιμὶζ πὶρ κὰτζ νοκταλὰρ ἀτιτὲ πεγιὰν ὁλουνήρ. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ ἴλκ γερτὲ ἀνὴν ἰσμὶ κελίρ κι, Ἄγαρ τὴρ. Ἄγαρ λουγετὶ Ἰπρανίτζε Ἀγὰρ λουγετινὶν Ἀρεπὶ σεκλὶ ὁλούπ, ἐτζνεπὶ μανασηντὰ τήρ κι, πού μανὰ μερκουμενὶν τζινσιγέτ οὐ μιλλιγετινὲ ταΐρ πὶζὲ πὶρ ἴσμ ἰτι, βὲ λάκιν Ἀβραὰμ ἀνὴ σατοὺν ἀλτηγηντὰ ἰσμινὶν τελεφφούζὲ κὸὺτζ ὁλτηγηνὴ πουλαρὰκ, Ἀγαρὸ τεπτὶλ ἐϊλετί. Ἐτζνεπὶ πὶρ τιγιαρτὰ χητμετκιαρλὴκ ἐτὲν, γιά τα μουχατζὶρ χαλιντὲ γιασαγιὰν πὶρ κιμσενὶν κεντὶ ἰσμινὶ πουλουντηγὴ μεμλεκετὶν λισανηνὰ μουβαφὴκ πὶρ ἰσμὲ τεπτὶλ ἐϊλεμεσὶ, γιά τα πασκαλαρὴν ἀνὴ τεπτὶλ ἐϊλεμελερὶ νατὶρ ὸὺλ βουκοὺ γιὰ γαριπ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Πουντὰν ὂν πὲς σενὲ κατὰρ μουκαττὲμ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὲν Ἀνδρέας Κωνσταντινίδης νὰμ πὶρ Ρούμ, ἰσμὶ Ἀμερικαληλαρὰ κὸὺτζ κελετζεγινὶ τὸυσούνερὲκ ἀνὴ Ἐτζνεπὶ Ἀνδρέας μανασηντὰ Ἐνδρίου Τζιννησὰ (Γιουνανιτζεσὶ Ἀνδρέας Ξένος) τεπτὶλ ἐτμεσὶ, Χωβχαννὲς Μαρασληγιὰν νὰμ πὶρ Ἐρμενὶ κεντὶ ἰσμινὶ Δζὼν Μαρσηλὰ τεγισμεσὶ, βὲ ζεμανεμιζτὲ κὸρόυλὲ κελὲν πού κιπὶ πὶν πὶρ ἴσμ τεπτὶλατὴ μερκοὺμ Μησηρλὴ τζαριγενὶν ἰσμινὶν τεπτὶλινὲ ταΐρ πὶζὲ παρλὰκ πὶρ ἠσὴκ βερμεκτὲ τιρ.

Ἀγαρὴν μουχτασὰρ νακλιγετιντὲν σουνού τα ἀνλάγιορουζ κι, μερκουμὲ ὅλ πὶρ ἐσιρλερὶν ἀρασηντὰ ἓν ζιγιατὲ χόύσνι τεβετζτζὸὺχ καζανμὴζ ὁλανὴ ἰτι. Πού χουσουστὰ Κιτὰπ πὶζὲ πὶρ σέϊ τέμεγιορ ἰσέ τε, Σαρρανὴν ἀνὴν ζεβτζινὲ ζεβτζελιγὲ βερμεσινὶ πεγιὰν ἐτμεσϊϊλε μερκουμενὶν χανημηνὴν ζιγιατεσίϊλε ναζαρηντὰ ὁλτηγηνὴ ἰμὰ ἐτμὶζ ὁλούγιορ.

Ἄγαρ χακκηντὰ παλατὲ ἐϊλετιγιμὶζ πεγιανατὰ ράγιμεν, ἀνὴν ἄσηλ νακλιγετιντὲν ταχὰ τζὸκ πὶρ σέϊ τεμὶζ ὅλματηκ. Πού νακλιγὲτ κησάτζα σού ἀτιτεκιντὲν ἰπαρέτ τιρ· γιάνι Σάρρα ἀκὶρ ὁλούπ ἰχτιγιαρληγηντὰν νάσι ἰλεριτὲ ἐβλὰτ σαχιπὶ ὁλατζαγηνά τα ὸὺμιτὶ ὅλματηγηνταν, ζούρριγὲτ πεϊτὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζαριγεσὶ Ἀγαρὴ Ἀβρααμὰ ζεβτζελιγὲ βερτί. Ἀλλὰχ κεντινὲ μερχαμέτεν μι, ζεβτζινὲ μερχαμέτεν μι, γιόκσα Ἀγαρὰ μερχαμέτεν μι, βὲ γιάχοτ πὶζὶμ κὸρέμετιγιμιζ ἀχὲρ πὶρ σεπεπὲ μεπνί μι Σαρρανὴν ἀρζουσηνὴ γερινὲ κετιρτί, βὲ λάκιν πού χὰλ Ἀγαρὴν ταπιατηνὴ κούλλιγεν πασκαλασὰτηρτή. Τζὸκ κέτζμεζτεν τὸυνγιανὴν νουφουσηνὰ πὶρ φέρτ τε κεντισὶ ἰλαβὲ ἐτετζέκ τιρ τεγιοὺ κεντισιντὲ τεκεππὸὺρ κετιρμεγὲ πασλατή. Κεντὶ κεντινὶ πόγιούκ κόρμεσὶ σοϊλὲ τουρσὴν, κεντινὶν σεβκόυλοὺ χαη-

μὴ βὲ ἀζασηνὴν χανεσινὶν σεϊγιτεσὶ ὀλὰν Σαρραγιὴ χὸρ κὸρμεγὲ, ἀνὴ ταχκὶρ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἲὶρ τζαριγενὶν πὸϊλὲ πὶρ μουαμελεσινὲ χάνκὴ χανὴμ τεχαμμὸὺλ ἐτὲ πιλίρ; Νὲ κατάρ τα σαπρλὴ ὀλσὰ, ἀνὴν σὰπρ ταγαρτζηγὴ ἴλλα πὶρ κὸὺν πατλαγιατζάκ τηρ! Σάρρα τάχι ἰνσανὶ ταπιατὰ μαλίκ ἰτι. Ὅλ ἐτζλτὲν τζαριγεσινὶν χακαρεταμίζ μουαμελεσινὲ τεχαμμὸὺλ ἐτέμεγερεκ ἀνὰ τζεφὰ ἐϊλετί. Ἲοὺ τζεφαγιά τα Ἄγαρ ταγιανάμαγιαρακ Ἀραπιστὰν τζὸλὸὺνὲ φιρὰρ ἐϊλετί. Ὅρατα πὶρ μὸὺττὲτ σερσερὶ κεζτικτὲν σόνρα, Ραππὴν μελεγὶ ἀνὴ πουλσὺπ, χανημηνὴν χανεσινὲ κερὶ τὸνμεσὶ ἰτζὸὺν ἀνὴ ἰκνὰ ἐϊλετί. Μερκουμὲ μελεγὶν σὸζὸὺνὲ μουβαφακάτεν χαννμηνὴν χητμετιντὲ τεβὰμ ἐτερὲκ, βάκτη μὸὺνασιπιντὲ «Ἰσμαηλὶ τὸὺνγιαγιὰ κετιρτί.»

Ἰσμαὴλ πὸγιὸὺτὸὺ, βὲ λάκιν ἀνασηντὰν κὸρερέκ μι, γιόκσα ἀντὲν τεβερρὸὺς ἐττιγὶ ταπιὰτ ἰκτιζασηντάν μη Σαρραγιὴ ἰστιχζὰ ἐτμεγὲ πασλατή; Σάρρα πουνὰ ταγιανάμαγιαρακ τζοτζοὺκ ἴλὲ βαλιτεσινὶ τὰρτ ἐττιρτί. Ἄγαρ τζὸλτὲ ὁτὲ πὲρὶ τὸλασὶτηκτὰν σόνρα γεγετζὲκ βὲ ἰτζετζεγὶ τὸὺκεντὶ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ τζοτζοὺκ ὀλμὲκ ὸὺζρὲ ἰκὲν, Ἀλλὰχ μὸὺταχελὲ ἐτὲρὲκ, ἀνὴ βὲ ἀνασηνὴ τελὲφ ὀλμακτὰν χελὰς ἐϊλετί.

Ἀγαρὴν χικιαγὲϊ χαγιατηνὴ κὸζτὲν κετζιρὶρ ἰκὲν, ἀντὲ τικκατημηζὰ ἓν ζιγιατὲ τζαρπὰν χουσοὺς ἰνσανὶ ταπιαττὰ γιογρουλμὴς ὀλὰν τεκεπὸὺρ τουϊγουσὴ τηρ. Ἲοὺ χικιαγετὲν γουρὸὺρ ρουχουνὴν οὔμουμεν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ μουζὶρρ νετιτζελερτὲν ὸὺτζ πελλιτζελερινὶ πὲρρὰκ πὶρ σουρεττὲ κὸρὸὺγιορηζ.

Ἲουνλαρὴν ἰλκὶ ἰνσανὴν κεντὶ κεντινὶ τερετζεσιντὲν πὸγιὸὺκ κὸρμεσὶ τὶρ. Γουρὸὺρ νεσνελερὶ χάλη ἀσλιλεριντέν κὰτ ἐντὲρ κὰτ ἰρὶ κὸστερὲν χουρτεπὶν ἀλετινὲ πενζέρ. Ἀτέμ ἀνὴ πὶρ τεφὰ κὸζὸὺνὲ κόρ τα 60 ὀκκαλὴκ βὸὺτζουτινὲ πακατζάκ ὀλὸὺρ ἰσὲ, 360 ὀκκαλὴκ πὶρ τὲβ κεσιλμὶς ζὰνν ἐτὲρ. Ἄκλ τζιχετίϊλε κὸὺλλιγεν πεϊνὶ φὸς ἰκὲν, ὃ χουρτεπὶνὶν ἀλτηντὰ κεντινὶ φεϊλεσὸρ ζὰνν ἐτὲρ. Ἲασκασηνὴν καπουσηντὰ κὸὺνλὸὺγιὸὺ 60 παραγιὰ χητμὲτ ἐτὲν πὶρ ὸὺσὰκ ἰκέν, γεβμιγὲ 60 γουρουζ μασὴ ὀλὰν ἐφεντινὶν ἐϊλετιγὶ τζαληκὴ ἐτμὲκ ἰστέρ. Τὸὺρκτζε ζὰρπὴ μεσελλὶν τετιγὶ ὸὺζρὲ, Ὁτουρτηγὴ ἀχὴρ σεκισινὲ πακμάζ τα Ἰσταμπὸλ σαρκισὶ τζαγηρμαγὰ καλκησήρ. Βὲ λάκιν ἓν ζιγιατὲ ἀβτζὴ σαγιηλὰν τζηρνακλαρὴ κεσκὶν κετὶ σεκσὲν γετὶ σενὲ καλσὰ καπλὰν ὀλὸὺρ μη; Ὀλὸὺρ ἄμμα πὶρ σὰρτ ἰλέ. Μεχαρετιντὲν νασὶ γουρὸὺρ ἰλὲ τὸλὸὺπ, κεντισινὲ τεκεπὸὺρ χουρτεπινὶλε πακμασὴ σαρτήϊλα.

Ἀγαρτὰ τα πὰλατὲ ταρὶρ ἐττιγιμὶζ χὰλ κὸρὸὺντὸὺ. Ταλὶ γιὸὺζὸὺνὲ κὸὺλμὸὺς, γιὰ ταχὰ τὸγρουσὴ Χάκκ Ταάλα ἀνὰ ἰναγετινὶ κὸστερμὶς τὶρ τεγιὸὺ φιλὰν βακηττὰ Ἀβραμὴν παρασήϊλα σὸὺ κατὰρ μησκὰλ κὸυμὸὺς γιὰ ἀλτουνὰ σατοὺν ἀλτηνμὶς πὶρ χατιμὲ, πέλι, πὶρ ἐσιρὲ ὀλτηγηνὴ οὔνουτὸὺπ, κεντινὶ πὸγιὸὺκ κὸρμεγὲ πασλατή. Ἰαχασὴ βάρ· πὶρ ἀζ ἐββὲλ χαντμὴ ὀλὰν Σαρρανὴν παγεσινὲ κεντισὶ τα ἐρμὶς ὀλτηγὴ χὸὺλγιασηνὰ ζαχὶπ ὀλτὸὺ. Μερκουμὲν ἀγιαγὴ πὶρ ἀζ γὲρ τουτοὺπ, ἐλπισεσὶ τε κουρουγιὸὺντζα «Ἲεν ἰτζμίς μι ἰμ; πὲν σερχὸς μη ἰμ; πανὰ σερχὸς τεγὲν σερχὸς» σὸζλερινὶ μηρηλταναρὰκ γιοληνὰ τεβὰμ ἐϊλετί. Ἲιτζαρὲ πεκρί! Χαλὴ ἐββὲλκιντὲν πὶρ ἀζ ἐγιλεστὶ τεγιὸὺ σερχοσλὴκ ἰλὲ ρεζαλετινὶ οὺνουτοὺπ τερούνι σαχνισιντὲ κὸὺρσινισὶν ὀλτηγὴ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλτὸὺ.

Γουρὸὺρ ρουχηνὴν μεϊτανὲ κετιρτιγὶ νεταϊτζι μουζιρρενὶν πὶρ ἰκιντζισὶ τε ἰνσαντὰ πασκαλαρηνὴ ταχκὶρ ἐτμεγὲ τογροὺ πὶρ μεϊλὶν πεϊτὰ ὀλμασὴ τηρ. Μαγρὸὺρ κιμσὲ σὰλτ κεντισὶ ὀλτηγηντὰν πὸγιὸὺκ κὸρμέκλε ἰκτιφὰ ἐτμὲζ, πασκαλαρηνὴ τα ὀλτηκλαρηντὰν κὸὺτζὸὺκ κὸρὸὺρ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ ἀνλερὲ χὸρ πὶρ ναζὰρ ἰλὲ πακμαγὰ πασλάρ. Ἄγαρ χακκηντὰ ὀκούγιορηζ κι Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ μαζχάρη λὸὺτρ ὀλτηγηντὰ «χανημηνὰ ναζάρη χακαρέτλε πακτή.» Ἲοὺ τεμὲκ τὶρ κι μερκουμὲ κεντισὶ τε χαννμηνὴν μερτεπεσινὲ ἐρμὶς τὶρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐττιχτὲν πασκὰ, ἀνὴν κεντισιντὲν ἐνκὶν ὀλτηγὴ κηγιασηντὰ τα πουλουντή.

Γουρουρτὰν νεσὲτ ἐτὲν πὸὺ χάλη ἐσεριστιμαλὴ γεβμιγὲ ὁμρὸὺμὸὺζτὲ κατζλάρτζα τεφὰ κὸρὸὺρὸὺζ. Ἄζ τζὸκ χὸὺσνι ἐνταμὰ μαλίκ πὶρ κατηνὰ ράστ κὲλίρσιν. Γουρὸὺρ ρουχὴ πὶρ κερρὲ ἀνὴν καλπιντὲ γὲρ πουλσὴν, βὲ ἄρτηκ ἀνὴν μουαμελελερινὲ τικκάτλε πάκ. Κὸρετζέκσιν κι μερκουμὲ κεντιγὶ κὸὺζελλὲρ κὸὺζελὶ ζὰνν ἐτὶπ, σαχίχεν τὸὺνγιὰ κὸὺζελλὶ σαγιηλὰν κατηνλαρὰ τζιρκὶν ναζαρήϊλα πακμακτά τηρ. Ἰκὶ ὸὺτζ σενὲ κολετζτὲ ὁκουμὴς πὶρ κεντζὶ ἄλ· Τεκεπὸὺρ τενιλὲν ὶλλὲτ πὶρ κερρὲ ἀνὴ σαρσὴν, βὲ ἄρτηκ μερκὸὺμ κὲντζ κεντινὶ τὸὺνγιὰ πιλκιτζὶζὰνν ἐττικτὲ, πασκὰ κολὲτζ γιὸὺζὸὺ κὸρμὲκ ικπὰλ γιὰ ικπαλσηζληγηνὰ ναὶλ ὅλμαμης ὀλανλαρὴν τζὸὺμλεσινε τε ὸὺμμὶ βὲ νατὰν ναζαρήϊλα πακάρ. Ἔγερ Κέιφ χαλὲκ, κέϊφ χατρὲκ τεγετζὲκ κατὰρ Ἀράπτζα, ὀὺοτὴρ, πητὴρ, τχὲνκ γιουγιὴ ὀὺϊτουρατζὰκ κατὰρ Ἰγγλίζτζε, βὲ ἀζγηντὰν παρλὲ βοὺ φρανσαὶ φηρλατατζὰκ κατὰρ Φρανσήζτζα ὅϊρενμὶς ισὲ «Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα, Ἀράπτζα πιλίριμ» τεγιὸὺ μεϊτανὰ τὸυσὲρ, βὲ μεϊτανὰ τὸυσὸὺκτὲν πασκὰ, πὸὺ λισανλαρὴ κεντιντὲν γιὸὺζ κὰτ ζιγιατὲ πιλενλερὶν πὸὺ λισανλαρτὰ ὀλὰν μαλὸὺματλαρηνή τα τενκίτ οὺ ἰστιχζὰ ἐτμεγὲ τζηκησήρ.

Ἀγαρὴν ὁμρὸὺντὲν γουρουρὴν νεταϊτζι μουζιρρεσὶ χακκηντὰ ὅϊρεντιγιμὶζ σὸὺ τερσὶν τε ζικρίϊλε χάτμη κελὰμ ἐτέριμ. Ἲοὺ τὲρς γουρουρὴν σαχιπινὲ ἰρὰς ἐϊλετιγὶ ζιγιὰν χακκηντά τηρ. Σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ Ἀγαρὴν ὁμρὸὺνὲ πὶρ ταχὰ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλέ. Πασὴ ἀτζὴκ, ἀγιαγὴ γιαλὴν, Ἀραπιστὰν σαχρασηνὴν καβουρητζὴ κουμλαρὴ οὺζεριντὲ πὶρ κὲντζ κατὴν τζαπουκ ἀτὴμ ἀλμακτά τηρ. Ἀφιτάπη τζιχανταπὴν γιακητζὴ περτεβλερὶ ἀλτηντὰ πὶρ μὸὺττὲτ γιὸὺρὸὺτὸὺκτὲν σόνρα σολουγὴ, τακατὴ κεσιλλὶρ, βὲ ἄρτηκ ἰλερλεμεγὲ μετζαλὴ κάλματηγηντάν, πὶρ ὀασὶς πασηντὰ ἄτζ σουσοὺζ πὶρ χαλτὲ τζὸκὲρ καλήρ. Ἄχ! ἀκλσὶζ πασὴν ἐλεντὲν, ταχὰ τογρουσὴ, μαγρὸὺρ πασὴν ἐλιντὲν νελὲρ τζεκὲρ ζέβαλλη ταπάν! Νὲ τζὸκ τεφαλὰρ γουρουρτμὴζ σεπεπιντὲν κεντὶ ἐὸιμιζὶ κεντὶ ἐλιμίζλε κεντὶ πασημηζὰ γιηκάρηζ! Νὲ τζὸκ τεφαλὰρ κὸρμὸὺσὸὺζ ὁιλελέρ κι, γουρὸὺρ ρουχήϊλα τεσὸὺκ ὀλουναρὰκ πασκαλαρὰ σερβὲττζε μὸὺσαβὶ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν τιτζαρὲτ ταϊρεσιντὲ τζηλγήντζα ἰσλερὲ μὸὺπασερὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ νετιτζὲ ὀλαρὰκ ἐλλεριντὲ ὀλανὴ τα γάϊπ ἐτϊπ, ἐλλερὶ πὸζ, πεϊνλερὶ ισὲ, πὶρ χὸζ πὶρ χὸζ μεϊτανὰ καλμησλάρ! Ἀνλερὶν μουαμελελερινὶν ἐλὶ πασληκτὰ καρὰρ κηλμασηνὰ τεατζτζὸὺπ τε ὀλὸὺνμαμαλη τηρ. Ζίρα ἴσπου ἐλὶ πὸσλὴκ γουρουρὴν, γουρὸὺρ ισὲ πεϊνὶ πὸσληγὴν νετιτζεσὶ τὶρ. Νὲ τζὸκ τεφαλὰρ ράστ κελίριζ ὁιλελερὲ κι, ἰτιπὰρ καζανμὰκ ἰτζὸὺν κὶπρ ρουχηνὴν ταζγικὶ ταχτηντὰ πὶν πὶρ τζαρεγὶ κουλλανηρλὰρ, κεντιλερινὶ ἰλερὶ ἀταρλὰρ, πὸγιὸὺκ σοϊλὲρ, πὸγιὸὺκ κὸὺλὲρ, πὸγιὸὺκ γιὸὺρὸὺρλέρ! Χαϊφά κι νετιτζεσὶ σηφηρὰ σηφὴρ ἐλτὲ πὶρ σὲϊ γιοκτὰ καρὰρ κηλάρ! Ζίρα ἐββελτὲν πὶρ τζὸὺζι ἰτιπαρλαρὶ βὰρ ἰτὶ ισὲ, σίμτι ἀντὲν τε μαχρὸὺμ ὀλτηκλαρηνὴ πουλουρλάρ.

Αἰσωποσὴν ἰνὲκ ἰλὲ κουρπαγὰ μασαλὴ καριουνὴν μαλὸὺμὴ ὀλμαλὴ τηρ. Ἲοὺ μασαλὰ κὸρὲ, βαντήϊλε μαγρὸὺρ βὲ πὶτ ταπὶ ἀκλὴ ἐκσικ κουρπαγανὴν πὶρὶ πὶρ ἰνεγὶν κὸλὲ σὸὺ ἰτζμεγὲ κελτιγινὶ κὸρὸὺρ, βὲ ἀνὴν ἰρὶ κὸβτεσινὲ πακηντζα, «Ἄτζεπα πὲν τε ποὺ ἰνὲκ κατὰρ πὸγιὸὺγέμεζ μι ἰμ;» μαγρὸὺρ τὸὺσὸὺνκὸὺσὸὺ φικριντὲν κετζὶ βερίρ. Ἲσπου τουϊγουγιὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτερὲκ καρνηνὴ σισίρμεγὲ πασλάρ. Χαβὰ τερουνινὲ τολτὸὺκτζα καρνὴ καπαρὴρ, καπαρτήκτζα καπαρήρ. Ἐντζαμ πιρτὲν πιρὲ πατλάρ.

Γουρουρὴν πουνλὰρ βὲ πουνλαρὰ μὸὺμασὶλ μουζὶρρ νετιτζελερινὶ τάχτη μὸὺταλαγιὰ ἀλτηγημηζτὰ ἀκσὰμ σαπὰχ τουαλαρτμηζτὰ σὸὺ σὸζλερὶ τεκρὰρ ἐϊλεμεγὲ ἀζὶμ πὶρ ἰχτιγιὰτζ χίσ ἐτέριζ· — «Γιὰ Ράππ! μὸὺτεκεπὸὺρ τουτὰκ, φοτοὺλ γιὸὺρὲκ βὲ μαγρὸὺρ κὸζλερτὲν πὶζὶ κουρτάρ.» Χ. Α.

Ἀμερίκα Μόρὸὺν (Μασετζούσετζ)
Μάϊος 16, 1894

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰούλιος 23, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 4, 1894

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζενλερτὲ Σιρκέτι Χαϊριγὲ βαπορλαρηνὴν πιριντὲ πὶρ κιμσὲ γαζέτα ὀκοὺρ ἰκὲν, ἀρκασηντὰ τουρὰν πὶρ ἀτὲμ γαζετανὴν οὐζερινὲ πακαρὰκ, «Κορέα» κελιμεσινὶ ὀκουτὴ, βὲ «Κορέα νὲ ὀλατζὰκ;» τεγιοὺ σορτού. Γαζετανὴν σαχιπὶ «Κολέρα ὀλμαλὴ ἰκὲν γιανλησλήκλα Κορέα τιζιλμὶς ὀλμαλή τηρ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Πάτεχου ἀνλερὶν ἰκισὶ τάχι ὃ σὲρ λεβχὰ ἀλτηντὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν πεντὶ ὀκουγιοὺπ, ἅζ βακηττὰν Κορεανὴν νὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλατηλάρ. Τζὶν βὲ Ἰαπωνία τεβλετλερινὶν Κορέα οὐζεριντὲ χιμαγέϊ μούστερεκεγὲ μαλὶκ ὀλμαλαρὴ τεβλετέϊνι μουσαριλεϊχούμὰ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτὰ ὀλοὺπ, πὸϊλὲ πὶρ μουχαρεπὲ χὲρ ταραφὰ κολάϊτζα σιραγὲτ ἐτὲ πιλίρ. Κορέα μουχαρεπεσινὶν γάγετ ἀγὴρ νετιτζελερὲ σεπὲπ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά τηρ. «Στένδαρδ» ἀτιτεκὶ πεντίϊλε Ἰγγλιζλερὶν ἐφκιαρηνὴ ἰζὰχ ἐτίγιορ· «Κορέα ἰλὲ, Τζὶν γιάχοτ Ἰαπωνία τεβλετλερινὶν τεβασσοὺτίϊλε ὄλμαγιαρακ, τογρουτὰν τογρουγιὰ ἄκτη μουαχετέϊ τουτζτζαριγὲ ἐιλεμὶς ὀλὰν τεβλετλερὶν Κορεαγιὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλαχὰτ χουσουσηντὰ κεντιλερὶν ἄϊνι τερετζὲ ρέϊ οὐ χουκουκὰ μαλὶκ, βὲ ἀνλερὶν μουχαφαζασηνὰ χαζὶρ ὀλατζακλαρηνὴ κὸστερετζὲκ βακὴτ κελμίς τιρ, βὲ ἔγερ τεβλετέϊνι μούσαριλεϊχούμὰ μούλαϊμανὲ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰχτάρ οὐ νασιχατλαρὰ ἰχαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἔτμεγετζεκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, πὶρ ὀὐλτιματὸμ βεριλερὲκ ἀνλερὶ μουχαρεπετὲν βὰζ κετζιρτμελί. Ἔγερ Ἰγγιλτέρρα μουχαρεπενὶν ὀνούνοὺ ἀλμαγὰ τζαληχήρσα, πίλ τζοὺμλε τούβέλι μουαζζαμανὴν μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλατζάκ τηρ.» Ἰαπωνιαληλὰρ Κορεατὰ οὐμούρη ἀμμενὶν μιχβέρι ματλουπηντὰ τζερεγιὰν ἔτμετιγινι μεϊτανὰ τζηκαρμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, λαζὴμ κελὲν ἰσλαχατὴν ἰτζρασηντὰ Εὐρωπανὴν μουαβενέτι μανεβιγεσινὲ μαζχὰρ ὀλατζάκ τηρ. Λάκιν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Ἰαπωνιανὴν κεντισὶ ἰλὲ Τζινιματζὶν ἀρασηντακὶ μούσκιλατὴ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρτηρατζὰκ μουαμελετὲ πουλουνμασηνὴ μὲν ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βάρ τηρ. Τζινιματζὶν Ἰαπωνιανὴν τεαρρουζατηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ 400,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτουγιὴ σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴς τηρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Τζὶν τεβλετὶ μουχαρεπεγὲ χαζὴρ ὀλοὺπ, Ἰαπωνία ἰλὲ γάϊρι μαχτούτ πὶρ σουρεττὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ βεσαϊτὶ βάρ τηρ, βὲ νετιτζεσινὲ Ἰαπωναγιὰ χὶτζ πὶρ μενφαὰτ μούτεσαββὲρ τεγίλ τιρ, Τζὶν βὲ Ἰαπωνία ἀσκερλερὶ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρὶ πὶρλερὶ καρσηηντὰ τιζιλετζεκλὲρ, βὲ τούβέλι μουαζζαμὰ μούταχελὲ ἔτμετικτζε μενὶ μούμκὶν ὄλμαγιατζακ πὶρ μουχαρεπεγὲ πασλαγιαρὰν, νετιτζελερὶ γιάληνζ Ἀσιαγιὰ μούνχασὴρ κάλμαγιατζακ τηρ.» Λάκιν μουχαρεπεγὶ μὲν ἐτμεγὲ οὐμὶτ οὐ ἰντιζὰρ ὀλουνμὴς ὀλμασηνὰ, βὲ Ρουσία βὲ Φράνσα κόγια Ἰγγιλτερρανὴν νὲ γιαπὰ πιλετζεγινὶ κὸρμὲκ οὐζρὲ πὲκ μούχτεριζανὲ χαρεκὲτ ἐϊλεμελερινὲ, βὲ Τζὶν ἰλὲ Ἰαπωνία ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχουρηνὴ μὲν ἐτμὲκ μεραμήϊλε πὶρ ζεμίνι μουβαφακὰτ πουλμὰκ οὐζρὲ Τζινλιλερὶν τεκλιφατηνὴ Ἰαπωνία Ἰμπερατωρηνὰ τακτὶμ ἐτμεκτὲ Ἰταλιανλαρὴν Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ μούττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμὶς ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν, τηλεγρὰφ πιζὲ ὄϊλὲ βακηαλὲρ χαπερλερὶ κετιμεκτὲ τὶρ κι, ἀνλερὲ πακαρὰκ μουχαρεπὲ χὲρ χαλτὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ κιπὶ κόρουνμεκτέ τιρ. Σεουλτὰ Κορέα ἀσκερλερὶ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζὶν σεφιρινὶν ταχρικὶ οὐζερινὲ, Ἰαπωνιαληλαρὴν σέχρι μεζκοὺρ τζιβαρηντακὶ ὀρτουκιαχλαρὴ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ Ἰαπωνιαληλὰρ Σέουλ οὐζερινὲ γιοὺρούγερὲκ κησὰ πὶρ μουχαρεπετὲν σόνρα ἀνὴ ζὰπτ, βὲ Κορέα χοὺκμταρηνὴ κεντὶ σεραγιηντὰ ἐσὶρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πού ἀρατὰ Ἰαπωνία χὰρπ σεφινελερινὶν ἰλάνη χαρπὰ πεκλέμεγερεκ, Τζινλιλερὶν πὶρ νακλιγὲ σεφινεσὶ ἰλὲ πὶρ τε κρουαζὸρ σεφινεσινὶ ζάπτ οὐ μούσατερὲ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰσπου πεντὶ γιαζτηκτὰν σόνρα ἀληνὰν σὸν τηλεγραφλαρτὰν Ἰαπωνία χοὺκούμετινὶν Τζὶν χοὺκούμετινὲ σουρέτι κατιγετὲ ἰλάνη χὰρπ ἐϊλετιγὶ ἀνλασηλμὴς τηρ. — Μένι τζὶναγιὰτ κανουνναμεσινὶν μούζακερατὴ Ἰούλιος 26 τὰ γιτὰμ πουλμοὺς, βὲ κανουνναμέϊ μεζκοὺρ 163 ρεγὲ καρσὴ 268 ρέϊ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Γέβμι μεζκούρτὲν πὶρ κὸὺν ἐββὲλ Μ. Ζόρες ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν πὶρ τατιλὰτ οὐζερινὲ σιττετλὶ πὶρ μούτζατελὲ τζερεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μ. Ζόρες μένι τζιναγιατὰ ταὶρ ὀλὰν ἰσπου κανουνναμεγὲ, ρισβὲτ ἀλμὴς, γιάχοτ σούπχελὶ τεσεππούσάτη μαλιγετὲ πουλουνμὴς ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιοὺν ἐτὲν κιμσελερὶν μούτζαζὰτ ὀλουνμαλαρηνὰ ταὶρ πὶρ ματτὲ ἰλαβεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμὶς, βὲ κανουνναμέϊ μεζκούρὲ πὸϊλὲ πὶρ ματτενὶν ἰλαβεσὶ ὃ κιπὶ ζατλαρὰ ἄτετα πὶρ χαχαρὲτ ὀλατζαγὴ ἰττιασήϊλε μεζκοὺρ τεκλὶφ πόγιοὺκ πὶρ ἐκσεριγέτλε ρὲττὲ ὀλουνμὴς τηρ. Λάκιν πού βέτζχλε ἀτζηλὰν μούτζατελετὲ Μ. Ζόρες βὲ σαϊρλερὶ τέκραρ Πανάμα ἰρτικιαπατηνὴ κουρτζαλαμαγὰ φουρσὰτ πουλτουλὰρ, βὲ μεζκοὺρ ἰρτικιαπατὴν βουκουὴ ζεμανηντὰ μαλιγὲ ναζαρετιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Μ. Ρούβιγε οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐϊλετιλὲρ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Μ. Ρούβιγε Ζορεσὶ τουελλογιὰ ταβὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Λάκιν ρεἰσι μεπουσὰν Μ. Πὶρδο Μ. Ζόρες ταραφηντὰν Μ. Ρούβιγε ἀλεϊχιντὲ σοϊλενὲν ἒν ναπετζὰ σὸζλερὶ κάϊτ ἐττίρμεγερεκ δουελλονὴν ὀνούνοὺ ἀλμὴς τηρ. Ἐρτεσὶ κὸὺν μένι τζιναγιὰτ κανοὺν λαϊχασὴ ἀγιὰν μετζλισιντὲ 35 ρεγὲ καρσὴ 205 ρεϊ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰούλιος 28τὲ μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερὶ τατίλι μούζακερὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. — Παριστὲ «Φιγαρὼ» βὲ «Γολουὰ» γαζεταλαρὴ ἀχίρεν Τέρι Σαατετὲ βουκοὺ πουλὰν χαρεκέτι ἂρζ μούσαπίϊνὶ ἰτζὸὺν πιρὲρ ἰανὲ τεφτερὶ κούσὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ μετζλιστὲ χουζζὰρ ἀτζηλὰν τεφτερὲ ἰανὲ γιαζηλτηλὰρ, βὲ Φράνσα τεβλετινὶν ἐσπὰκ Τέρι Σαατὲτ σεφιρὶ Μαρκὶ δὴ Νόαϊλ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς, βὲ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν Παρὶς μασλαχατκόὺζαρὴ Μισὰκ ἐφέντι μεζκοὺρ νουτκτὰν τολαγιὴ μούμαϊλεϊχὲ ἄρζη τεσεκκούρὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μεζκοὺρ μετζλιστὲ σενλικλὲρ, κονσερλὲρ βὲ σαϊρὲ ἰτζρασήϊλε παρὰ τοπλαμαγὰ βὲ τὲρ χὰλ. Τέρι Σαατετὲ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ Ὀσμανλὴ πανκασηντὰν 50,000 φρὰνκ ἰστικρὰζ ἐτιλμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Πανάμα ἰρτικιαπατηντὰ ζιμετχὲλ ὀλὰν Μ. Κορνήλιος Χερτζὶν μουχακεμεσινὲ Παριστὲ πασλανμὴς τηρ. — Παριστὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, Σιαμλὴ χακιμλὲρ Φρανσὶζ μουφεττισὶ Γροσγορινὶν κατιλλερὶ ἀλεϊχιντὲ σατὶρ ὀλὰν καραρναμεγὶ ἰμζαλαμὰκ ἰστεμετικλεριντεν, Φρανσηζλαρὴν ἀχίρεν ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετεναμὲ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασηνὰ πὶρ τεεμινὰτ μακαμηντὰ μουβάκκατεν ἰσγὰλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ Σανταπὰν σεχρινὶ ταχλιγὲ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. — Γιουνὰν ταχβιλατὴ χαμιλλερὶ βεκιλλερὶ ἄκηπετ Μ. Τρικούπης ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν πὶρ πλανὴ καπουλὰ μουβαφακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰσπου πλὰν μουτζεπίντζε, χὲρ σενὲ φαϊζὶν μικταρὴ ἀρτηρηλαρὰκ 68 σενετὲν φαὶζ ἀσλὶ μικταρηνὰ πάλιγ ὀλατζάκ τηρ. Τετιγιὰτ μούχτελίφ τούγιουνατὴν φαὶζι ἀσλιλερινὶν 100τὲ 32 τετιγεσὶ ἰλὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Οὔτζ σενὲ σόνρα φαϊζλερὶν τετιγιατηνὰ ταχσὶς ὀλουνμὴς βαριτατὴν πὶρ κησμὴ ρές οὐλ μαλὶν τετιγεσινὲ χασρ ὀλουνατζὰκ, βὲ πού κησμ τετρίτζεν ἀρτηρηλατζάκ τηρ. Τούγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσὶ ἰτζούν ταχσὶς ὀλουνμὴς ὀλὰν βαριτὰτ τεεμινὰτ ἀκτζεσινὶ τεσκιλ ἐτετζὲκ, βὲ βαριτάτη μεζκούρὲ σιμτικὶ ἰνχισὰρ σιρκετὶ ταχβιλὰτ χαμιλλερινὶν ἰστετικλερινὲ κὸρὲ γενιτὲν τεσκὶλ ὀλουντηκτὰν σόνρα ἀνὴν ταραφηντὰν τοπλανατζάκ τηρ. Ἰσπου σουρέτι τεσβιγεγὶ γιάληνζ ταϊνλὲρ βεκιλλερὶ ταραφηντὰν σουρούτη ἰχτιγιατιγὲ ἰλὲ βὲ κεντιλερὶν μενσοὺπ ὀλτηκλαρὴ κομισιονλαρὴν τασβὶπ βὲ καπουλλαρηνὰ ταπὶ τουτουλμὲκ σαρτήϊλε καποὺλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀλμὰν ταχβιλὰτ χαμιλλερινὶν σὶμτιτεν πιλὲ μεζκοὺρ σουρέτι τεσβιγεγὶ καποὺλ ἔτμετικλερι χαπὲρ βεριλίγιορ. — Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ταριφὲ μεσελεσὶ χάλα τεσβιγεπεζὶρ ὄλμαμηὶ τηρ. Ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ σιμτικὶ κὸμρούκ ταριφεσινὲ ταὶρ ἰτζρὰ ἐτιλὲν χὶτζ πὶρ ταϊλὰτ χουσουσηντὰ ούγιούσματηκλαρηντὰν, ρεἰσι τζούμχοὺρ μουβαφακάτη ἐφκιὰρ χασὴλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πάζη τερετζὲ ἐφκιάρη ζατιγελερινὶ φετὰ ἐτμελερὶ παπηντὰ ἀνλερὲ ἰπράμ οὐ ἰλχαχτὰ πουλουνμὴς τηρ. — Ἔλγεβμ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν σάϊρ γερλερὲ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἀμελεγὶ νὰκλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Νόὺ Γιὸρκ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ βαπὸρ ἰσλετὲν κουμπανγιαλὰρ γεκτικερίϊλε ρεκαπὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Νόὺ Γιορκτὰν Λιβηρπουλὰ ἰσλεγὲν βαπορλαρὴν οὐτζούντζοὺ σηνὴρ πὶλετλερὶ 2¼ λιραγιὰ κατὰρ τενζιλ ἐτιλμὶς, βὲ μούρατζαὰτ ἐτὲν γιολτζουλαρὴν μικταρὴ βαπορλαρὴν τασηγιάμαγιατζακλαρη τερετζετὲ τζὸκ πουλουνμὴς τηρ.— Μετζλίσι μεπουσαντὰ ἰρὰτ ὀλουνὰν σούαλὲ τζεβάπεν Ἰγγιλτερρανὴν χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Κορέα μεσελεσὶ ἰτζοὺν

Τζιν βὲ Ἰαπωνία χοὺκοὺμετλερινὲ τεβασσοὺτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἔτμεγιπ, τικὲρ τεβλετλὲρ ἰλὲ πὶλ ἰττιφὰκ Τόκιο βὲ Πεκιντὲ μοὺτεμεκκὶν σεφιρλὲρ βασητασήϊλε χοὺκοὺμέτι μοὺσαριλεϊχοὺμαγιὰ βεσαγιάϊ τοστανὲ βὲ σουλγιγετὲ πουλουνμὴς ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. — Παρισὶν «Φιγαρὼ» γαζετασὴ ἰχτιμαλτὰν πὲκ οὐζὰκ ὁλαρὰκ νεσρ ἐττιγὶ πὶρ πεγιανατὰ ναζάρεν, κοὺγια Ἰγγιλτέρρα Φὰς βὲ Μερακὲς τεβλετιντὲν Ταντζαγιὴ σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεμὶς ἰσέτε, μουβαφφὰκ ὀλάμαμης τηρ.— Αὔγουστος 1 ταριχίϊλε Λονδρατὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, Ἰαπωνία χοὺκοὺμετινὶν Τζὶν χοὺκοὺμετινὲ σουρέτι κατιγετὲ ἰλάνη χὰρπ ἐϊλεμεσὶ οὐζερινὲ, Τζὶν χοὺκοὺμετινὶν ἓν τζεσὶμ ζηρχληλαρηντὰν πιρινὶ Ἰαπωνία τοναναμασηνὴν πατηρμὴς ὀλτηγὴ βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερτὲν ἀνλασὴλμής τηρ. Τικὲρ ταραφτὰν Κορεατακὶ Ἰαπωνία ἀσακίρι πὲρριγεσὶ Τζὶν ἀσκερλερὶ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐϊλεμὶς ἰσελὲρ τε, πὸγιοὺκ τελεφάτλε ριτζατὰ μετζπουρ ὀλμουσλάρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χαρεκέτι ἀρζτὰν μοὺσαπ ὀλὰν μοὺχτατζιϊνὲ ἰανὲ τεβζὶ ἐτμὲκ οὐζρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν κομισιονὰ ταὶρ χουσουσὶ πὶρ νιζαμναμὲ νεσρ ὀλουνμής τηρ. Ἰσπου κομισιὸν τάχτη ριγιασέτι χαζρέτι Σεχριγιαριτὲ βὲ Σεχὶρ ἐμινινὶν ριγιασέτι σανιγεσιντὲ ὀλουπ, ἀζασηνὴν ἰκισὶ Σουραϊ τεβλὲτ, ἰκισὶ Μαλιγὲ, πιρὶ Ἀδλιγὲ, πιρὶ Σεχὶρ ἐμανετὶ, πιρὶ Πὴνκη Ὀσμανὶ μεμουρλαρηντὰν, βὲ πιρὲρ Ρούμ, Ἐρμενὶ, Καθολὶκ βὲ Γεχουδὶ τζεμαατλαρὴ μοὺτεπεραννηντὰν μουρεκκεπ, βὲ χεϊγέτι ταχριριγὲ βὲ χισαπιγεσὶ Μαλιγὲ ναζαρετιντὲν μεμοὺρ ὀλὰν ζεβὰτ ἰλὲ, λοὺζουμὴ κατὰρ κετεπετὲν ἰπαρὲτ βὲ Ἰανέϊ Μοὺσαπίϊν Κομισιόνη Ἀλισὶ ναμήϊλε γιατ ὀλουνατζὰκ, βὲ Σεχὶρ ἐμανετιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ τιρ. Κομισιονὴν βαζιφεσὶ πιλὲτ ταπ οὐ τεβζιὶ ἰλὲ ἰανὲ τζερὶ, βὲ μοὺσαπίϊνὲ τερετζέϊ ἰχτιγιατζλαρηνὰ κὸρὲ μουαβενὲτ ἰφασηντὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ. Σίμτιλικ 10,000 λιραλὴκ πιλὲτ ταπ ἐτιλμὶς ὀλουπ, λοὺζοὺμ κὸρουλτοὺκτζε ταπ ἐτιλετζὲκ τιρ. Βεζνετακὶ ἰανενὶν μικταρὴ 3,500 λιραγιὰ πάλιγ ὀλτήκτζα, χέμαν Πανκαγιὰ τεσλὶμ ἐτιλετζὲκ, βὲ χὲρ χαφτακὶ μουαμελατὴ μοὺπεϊγὶν τζετβὲλ χακιπάγιη Σαχανεγὲ ἀρζ κηληνμὰκ οὐζρὲ μακάμη Σατραζαμιγὲ ταχτὶμ, βὲ γαζεταλὰρ ἰλὲ νεσρ ἐτιλετζὲκ τιρ. Βουκοὺ πουλατζὰκ μεταριρατὴν κιάφφεσι πὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ ἐτιλετζὲκ τιρ. Τεφτισάτη μουκταζιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλερὲκ, χαρεκέτι ἄρζ γιοὺζοὺντὲν μεσκενσὶς καλμὴς βὲ τὸυτζάρη φάκρ οὐ ζαρουρὲτ ὀλμοὺς ἰτικλερὶ κατίγεν τεχακκοὺκ ἐτενλερὲ πὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ ἰανὲ βεριλετζὲκ τιρ. Ἰανετὲ πουλουνατζὰκ χοὺκματαρὰν, κραλίτζα βὲ βελὶϊ ἀχτλαρὰ ἀλτουντὰν, βὲ 10 λιρατὰν ζιγιατὲ ἰανὲ ἐτενλερὶ πακητὰν «Χαμιγὲτ βὲ ἐπνάϊ τζινσινὲ μουαβενὲτ» ναμήϊλε πιρὲρ μιδαλγιὰ βεριλετζὲκ τιρ. Μιδαλγιανὴν πὶρ ταραφηντὰ τουγράϊ Χὸυμαγιοὺν, βὲ πὸς ταραφηντὰ βεριλετζὲκ ζατὴν ἰσμίϊλε ταρίχι ἰτασὴ καζηλατζάκ τηρ. Ἰανὲ πὶρ κουμπανγιὰ γιάχοτ τζεμιγὲτ ναμηνὰ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, ὅλ κουμπανγιὰ γιάχοτ τζεμιγετὲ πὶρ ἀλτοὺν μιδαλγιὰ βεριλετζὲκ τιρ.— Ἰούλιος 9/21 ταριχίϊλε νεσρ ἐτιλὲν ἀσὴ νιζαμναμεσὶ μουτζεπίντζε, μεμαλίκι Σαχανὲ σεκενεσιντὲν χὲρ πιρὶ ἀσὴλανμαγὰ μετζπουρ τουτουλατζάκ τηρ. Βιλαγὲτ, λιβὰ, καζὰ βὲ ναχιγελερτὲ οὐμοὺμ ἀτφαλὴν ἀσησὴς καλμαλαρηντὰν ρέσι ἰταρετὲ πουλουνὰν ζὰτ μεσοὺλ ὀλατζάκ τηρ. Ἀσὴλανμὴς ὀλτηγηνὰ ταὶρ σεχατετναμὲ ἰπρὰς ἐτέμεγεν χίτς πὶρ τζοτζοὺκ μεκιατίπι οὐμουμιγὲ γιάχοτ χουσουσιγὲ καποὺλ ὀλούνμαγιατζακ τηρ. Μεκιατίπι οὐμουμιγὲ βὲ χουσουσιγὲ μουαλλιμλεριντὲν ἴσπου νιζὰμ ἀχκιάμηνὰ μουγκὶρ χαρεκὲτ ἐτενλὲρ τὸυτζάρη τζεζὰ ὀλατζακλάρ τηρ. Ἀσὴ ἀμελιγιατὴ Τέρι Σαατεττὲ τηπίγὲ μουαϊγενεχανεσιντὲ βὲ νεβπετχανελεριντὲ ταπίπ βὲ τζερρὰχ ἀσητζηλὰρ μαριφετίϊλε μετζτζάνεν ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, σεχατετναμελερὶ πίλα οὐτζρὲτ βεριλετζὲκ τιρ. Ταρατὰ ἀσὴ ἀμελιγιατὴ μεμλεκὲτ ταπιπλερὶ βὲ ταπίπ πουλούνμαγιαν μαχαλλερτὲ μαχσούτεν ταγὶν ὀλουνμὴς ἀσητζηλαρὰ μουχαββέλ τιρ. Ἀσήλανμὴς ὀλανλαρὰ βὲ σαπὴκ ἀσήλανμὴς ὀλούπ τα ἀλαμετλερὶ κὸρούλενλερὲ μούσαχετεγὶ μούπεϊγὶν ὀλμὰκ οὐζρὲ πάλατὲ ζικρ ὀλουνὰν σεχατετναμελὲρ μετζτζάνεν βεριλετζὲκ τιρ. Οὐμοὺμ ἐχαλὶ τζοτζοὺκλαρηνὴ, τογουτλαρὴ κὸυνούντὲν ἰτιπάρεν ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ ἀσήλατμαγὰ μετζπούρ τηρ. Ἀσὴ ἀμελιγιατὴ χὲρ πὲς σενατὲ πὶρ τεκρὰρ ἐτιλετζὲκ τιρ. Τζιτζὲκ ἰλλετινὲ ὀγραμὴς ὀλανλαρὴν τζιπανλαρηνὴν ἰριντεριντὲν ἀλήπ τα πασκαλαρηνὴ ἀσήλαγιανλαρτὰν ἰταρέτεν 200 γουρουστὰν 1,000 γουρουστὰ κατὰρ τζεζάϊ νακτὶ ἀχζήϊλε περαπὲρ πουντὰν μαζαρρὰτ βουκουὰ κελμὶς ἰστ, μούτετζασιρλερὶ τούτζάρη μούτζαζὰτ ὀλατζακλάρ τηρ. Ἰσπου νιζαμναμὲ 25 ματτετὲν ἰπαρὲτ ὀλουπ, ἀνλὴν ἰτζρασηνὰ ταχιλιγὲ ναζαρετὶ μεμούρ τηρ.— Κρήτη βιλαγετὶ βαλὶ βεκιαλετὶ Μαδρὶδ σεφιρὶ Τερχὰν πεγὲ ταφβὶς, βὲ μούσαριλεϊχὲ ρούτπέϊ σαμιγέϊ βεζαρὲτ τεβτζίχ οὐ ἰχσὰν πουγιουρηλμής τηρ. — Μανάστὴρ βιλαγετιντὲ ἀραμσὰς ὀλὰν ἰκιντζὶ, βὲ Ἐδίρνε βιλαγετιντὲ ἀραμσὰς ὀλὰν οὐτζοὺντζοὺ ὀρτοὺϊ Χούμαγιουνλὰρ οὐζερινὲ πὶρὲρ τοπτζοὺ ἀλαγιηνὴν ζάμμ οὐ ἰλαβὲ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἐβαμίρι μουκταζιγὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ.— Ἰτφαϊγὲ ἀλαϊλαρηνὰ λαζὴμ κελὲν ἀλὰτ βὲ ἐτεβατὴν Εὐρωπαγὰ σιπαρὶς ἐτιλετζὲκ γερτὲ πουντὰν πόϊλὲ Τερσανέϊ Ἀμιρετὲ ἰνσὰ βὲ ἰμὰλ ὀλουμαλαρὴ παπηντὰ λαζὴμ κελενλερὲ ἔμρ βεριλμίς τιρ.—Ἐρέϊλι λιμανηνὴν ἀμελιγιάτη ἰνσαϊγεσινὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Ρηχτὴμ σεττὶνὶν τεμελινὶ τολτουρμὰκ ἰσϊ γάγετ σούράτλε ἰλερὶλεμεκτὲ, βὲ καγιὰ παρτζαλαρὴ ἰλὲ τζακὴλ τασλαρηντὰν γιαπηλὰν βὲ ρηχτημὴν σουτὰν γιοκαρὴ τζηκὰν κησμὴ οὐζερινὲ βὰζ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν γάγετ τζεσὶμ σηναϊ τασλαρὴν ἰμαληνὰ ἂν καρὶπ ἰπτιτὰρ ὀλουνατζάκ τηρ. — Μησρὴν Ἀσουὰν πελτέσιντὲ πὶρ σοὺ χαζινεσὶ ἰτζοὺν πεντλὲρ ἰνσασηνὰ ταὶρ ὀλὰν πλὰν Ἀσουαντακὶ ἀσάρη ἀτικανὴν πού βέτζχλε μὰχβ ὀλμασηνὰ ἰτιρὰζ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν μεζκοὺρ σοὺ χαζινεσινὶν ἰνσασηνὰ ταὶρ χοὺκοὺμετὲ μοὺχτελὶφ βὲ μοὺτενακὶς τεκλιφλὲρ ἐτιλμεσινὲ σεπὲπ ὀλμής τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου σοὺ χαζινεσὶ σεπεπίϊλε ταρίχι Μιλαδτὰν ἀσρλάρτζα ἐββὲλ μεβτζοὺτ ὀλὰ κελμὶς ὀλὰν 5 γιάχοτ 6 κατὶμ Μησὴρ μαπετλερὶ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλατζάκ τηρ.— Περλὶν γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν Σόφια μουχπιρὶ Μ. Σταμπουλὼφ ἰλὲ κὸρούσμοὺς, βὲ Μ. Σταμπουλὼφ Σοπράνιγε μετζλισὶ ἰντιχαπατηντὰ κεντὶ κεντινὶ μετζλίσι μεζκουρὲ ναρζετ τακτὶμ ἐτρὲκ νιγετιντὲ ἰμίς. — Προύσα σημεντηφεσὶ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ Μ. Ναγελμαγὲρς ταρ οὐλ ἀτζεζὲ ἰτζοὺν 1,000, βὲ τάρ οὐς σεφακὰ ἰτζοὺν 2,000 λιρὰ βερμὶς τιρ. — «Σταμπουλ» ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ρουμ Πατρικὶ Κοὺμοὺλδζίνε ἐπισκοποσὴ Γαβριὴλ ἐφεντιγὶ ἰταατσηζληγηνὰ πινάεν ἄζλ, βὲ ρούτπεσιντὲν μαχρουμ ἐϊλεμὶς τιρ. — Ρούμελι τεμὶρ γιολοὺ κουμπανγιασὴ Ἐδιρνετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν κολέρα σεπεπίϊλε ἀτιτεκὶ ἰλανὴ ἐτμὶς τιρ· Τέρι Σαατὲτ ἰλὲ Βιέννα ἀρασηντὰ σεὶρ οὐ σεφὲρ ἐτὲν σούρατ καταρὴ Ἐδίρνε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πουλουνὸν μεβκιφλερὶν χίτς πιρισιντὲν γιολτζοὺ ἄλμαγιατζακ τηρ, βὲ Βουλγαρισταντὰν μεβκηφλερτὲ Εὐρωπαγιὰ κὶτὲν γιολτζουλὰρ ἰλὲ γερλιλὲρ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰτ ἐττιρίλμεκσιζιν κετζετζέκ τιρ. Πουντὰν πόϊλὲ σούρατ καταρὴ Τέρι Σαατετὲ τζαρσενπίχ βὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνλερὶ γερινὲ πεντζσενπίχ βὲ παζὰρ κόυνλερὶ κελετζέκ τιρ. Ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετὰπίρι σηχχιγὲ σεπεπίϊλε χὲρ κοὺν ὀϊλετὲν πὶρ σαὰτ σόνρα Τέρι Σαατετὲν πὶρ καταρὴ μαχσοὺς χαρεκὲτ ἐτετζέκ, βὲ πού καταρ Ἐδίρνε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ μεφκιφλερτὲν χίτς πιριντὲν γιολτζοὺ ἄλμαγιατζακ τιρ. Πὶρ καταρὴ μαχσοὺς τάχι Εὐρωπατὰν ὀϊλετὲν ἐββὲλ ἀλατούρκα σαὰτ $3\frac{1}{2}$ τὰ μούδασελὲτ ἐτετζέκ τιρ. — Χαρεκιάτη ἄρζ μούσαπίϊνὶ ἰτζοὺν ἰανὲ κομισιόνη ἀλισὶ ταραφηντὰν Ἰούλιος 19/31ὲ κατὶρ 1,786,356 γουροὺς τοπλανμής τηρ. — Ρουσία βὲ Ἀλμανιατὰ κολέρα βουκουατηνὴν ἀρτμασηνὰ πινάεν Εὐρωπατὰν κελετζεκλερὶν Μουσταφὰ Πασὰ βὲ Ζιπεφτζετὲ 24 σαὰτ, βὲ Ἐδιρνετὲν μεμαλίκι Σαχανενὶν σαὶρ ταραφλαρηνὰ κὶτετζεκλερὶν Μουσταφὰ Πασατὰ 10 κοὺν καραντίνα πεκλεμελερινὲ, βὲ Πάχρη Σιγιὰχ σεβαχὶλ μεβαριτατὴ χακκηνὰ κονουλμούς ὀλὶν καραντινανὴν 24 σαὰτ ἰχτιγιὰτ καραντινασηνὰ τενζιλινὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Ἐνκαρετὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐϊλετιγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμής ἰσέτε, Αὔγουστος 2 ταριχίϊλε τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ χίτς πὶρ κολέρα βουκουατὴ ὀλμαμης ἰτιγὶ χαπὲρ βεριλίγιορ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 23/4, 1894

Ἐσχὰμη Οὐμουμί [κεπονὴ κεσιλμίς]	27 4
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	129 25
Ταφριγὶϊ Δουγιοὺν καϊμεσί	6
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	96
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22 92½
Λόνδρα » »	109½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΕΣΣΙΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 2	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 17
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 8
Κὴμὴζοὺφακλήκ	103 —	Μανὲτ Καϊμέ	8 50

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χὰν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΑΜΠΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΑ ΚΓ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 11, 1894 ΝΟΥΜ. 32

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Κόυναχὰ γαλίπ ὀλμανὴν γιολού 249
Χριστοσὴν τζεσετὶ καγιηρμασή 249
Ἀπά οὺ ἐτζτὰτ ρεϊσλερί 249
Κόυνὲς ζιγιασηνὴν γιακὴ μακαμηντακὶ σιφαπὰχ̣ τεσιρί 251
Τεαφφόυνατὴν ἰζαλεσινὲ μαχσοὺς γενὶ πὶρ τετπίρ 251
Τιμσαχλαρὰ ταὶρ πὶρ βακηά 252
Σεριάτη Μωϋσηβιγὲ μουτζεπίντζε καβαΐτη σηχχιγέ 252
Μόυστακπελτὲ χὰλλ ὀλουνατζὰκ φεννὶ μεσελελέρ 253
Γάγετ σισμὰν πὶρ νιολτζή 253
Μουχαρρεράτ.—
Χριστοσὰ κιτμενὶν γιολού 254
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 255
Σαρραφιγέ 256

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ₰ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἴτ μεδὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΟΥΝΑΧΑ ΓΑΛΙΠ ΟΛΜΑΝΗΝ ΓΙΟΛΟΥ

Προυσία ἀλαϊλαρηντὰν πιρινὶν βαΐζὶ ὀλὰν Λὰ Φωνταὶν τιτιζλιγὲ ταὶρ πὶρ βὰζ βερτί. Πὲκ χηρσλὴ βὲ τιτὶζ ὀλὰν πὶν πασὴ ἐρτεσὶ κόὺν ἴσπου βαζηντὰν τολαγιὴ μόυμαϊλεϊχὲ πὶρ χάϊλη σεκβά οὺ ἰταπλαρτὰ πουλουναράκ, βαΐζὲ χαττιντὲν χαρὶτζ σόζλὲρ σόϊλετιγινὶ πιλτιρτί. Λὰ Φωνταὶν τζεβάπεν, κεντισὶ βὰζ βερτιγὶ βάκτ πὶρ κιμσεγὲ τοκανμὰκ φικριντὲ ὅλμαμασηΐλα περαπὲρ πὶν πασηνὴν ἀχβαλινὲ ταὶρ τουσόυνμούζ ὀλτηγηνὴ ἰτιρὰρ ἐΐλετί. Πὶν πασὴ τεφάτλε «Φαϊτεσίζ τιρ. Πενὶμ τιτὶζ πὶρ μεσρέπ οὺ μιζατζὴμ βάρ τηρ. Ἀνὴ μὲν ἐτμὲκ ἐλιμτὲν κελμέζ· ἀνὴ ζὰπτ ἐτέμεμ· ποὺ σέϊ κόύλλιγεν μόυμκινσίζ τιρ,» τετικτὲν σόνρα πὶρ ταραφὰ κιττί.

Ἐρτεσὶ Κυριακὴ κόυνούὺ Λὰ Φωνταὶν τεκζίπι νεφσὲ, βὲ χαλκὴν κετιρτικλερὶ ἰτιραζατὰ ταὶρ πὶρ βὰζ ἐΐλετὶ, βὲ βὰζ βερὶρ ἰκὲν «Νίτζόυν πὶρ ἀτὲμ Πὲν κεντὶ κεντιμὶ ζὰπτ ἐτέμεμ;' τεγιούὺ ἰττιὰ ἐτὲρ, χὰλ πού κι ὃ πὲκ ἄλὰ πιλίρ κι χόυκμταρὴν χουζουρηντὰ κεντινὶν χιττετλενμεστινὶ μουτζίπ ὀλὰν πὶρ χάλ οὺ χαρεκὲτ βουκοὺ πουλσὰ, ὃ χὲμ κεντὶ κεντινὶ πόύσπόυτόυν ζὰπτ ἐτὲ πιλίρ, χέμ τε ζὰπτ ἐτμὲκ ἰστέρ. Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ πατισαχλὰρ Πατισαχηνὴν τάχι χουζουρὴ νὲ κεντὶ κεντινὶ ζὰπτ ἐτμεσινὲ, νέ τε πὶρ κορκοὺ χὶσς ἐτμεσινὲ παὶς ὅλματηγη ἰττιασηντὰ πουλουνμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτὲρ,» τεγιόὺ ἰταρέϊ κελὰμ ἐΐλετί.

Ἐρτεσὶ κόὺν πινπασὴ γίνε βαΐζὶν γιανηνὰ κελτὶ, βὲ κεμάλη τεβαζοὺ ἰλὲ ἀνὰ τετί κι, «Τόυνκὶ κόὺν σόζόυνόὺζ πέκ χακκλή ἰτι. Πουντὰν πόϊλὲ πενὶ καταγιὰ τόυσμὲκ τεχλικεσιντὲ κόρτόυγιόυνόὺζ χαλτὲ, πανὰ Μελιγὶν χουζουρηνὴ ἰχτὰρ ἐιλέγινιζ.»

ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ ΤΖΕΣΕΤΙ ΚΑΓΙΗΡΜΑΣΗ

Ραππημηζὴν μισαλὴ σάϊρ χὲρ χουσουστὰ ὀλτηγὴ κιπὶ πού χουσουστὰ τάχι νὲ κατὰρ κόυζέλ τιρ! Ραππημὴζ τάχι «Πανὰ πὶρ τζεσετ χαζηρλατὴν» κελαμηνὴν ἐχεμμιγετινὶ ἐγίτζε ἀνλαμὴζ ἰτι. Κεντινὶν τζεσετὶ Ἀλλαχὴν ἐλλερινὶν ἰσὶ ὀλοὺπ, κεντισὶ ἰτζόὺν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν χαζηρλανμὴζ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ τζεσετ Χριστοσὴν ναζαρηντὰ μουκαττὲς ἰτι. Χριστὸς μούμκὶν μερτεπὲ βούτζουτὴ ζαρόρ οὺ ζιγιαντὰν σιγιανὲτ βὲ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ, ἀνὴ πὰκ, τεμὶζ βὲ σαγλὰμ χαλτὲ σακλαμαγὰ τζαληζμὰκ ἀνὴ μάνεν βὲ μάττετεν τεμὶζ σακλαμὰκ, βὲ ἀνὴν χὲρ πὶρ κησμηνὴ Ἀλλὰχ βὲ ἰνσανλαρὰ ἰφάϊ χητμεττὲ κουλλανμὰκ ἰστέρ ἰτι. Ἀνὴν ἐλλερὶ μούφὶτ ἰσλερὶν βὲ ἀτὶ χητμετλερὶν τζόύμλεσινὶ ἰτζραγιὰ νὲ κατὰρ χαζηρ ἰτι! Ταλιμσὶζ, τερπιγεσὶζ ἐρκὲκ βὲ κατηγλαρὴν ποὺ κατὰρ φήσκ οὺ φούτζουρτὰ πουλουνμαλαρηνὰ παὶς ὀλὰν ἀζάϊ πετὲν Χριστοστὰ νὲ κατὰρ κιαμὶλ ζάπτ οὺ ράπτ ἀλτηντὰ μουχαφαζὰ ὀλουνμησλάρ τηρ! Ἀνὴν λισανὴ νὲ κατὰρ τεμὶζ βὲ μουκαττὲς — ἄσλα φενὰ πὶρ σόζ ιλὲ μούλεββὲς ὅλμαμὴζ τηρ! Ἀνὴν ὃ κατὰρ σακὶν βὲ τελασσὴζ, ὅλ κατὰρ μούσφικανὲ βὲ ραχιμανὲ, ὅλ κατὰρ σαπουρανὲ βὲ μούτεβαζηανὲ, πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ γάγετ τζελίλ ὀλὰν τάβρ οὺ χαρεκετὶ τερουνιντεκὶ λεκεσὶζ τζανὴ ἰτζόὺν νὲ κόύζέλ σεχατὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ! Ἐγερ ἐρκὲκ βὲ κατηγλὰρ Χριστὸς κιπὶ χὶσς ἐτμὶζ ὀλσὰ ἰτιλέρ κι κεντιλερὶν τζεσετλερὶ Ἀλλαχὴν ἐσέρι τέστι μεχαρετὶ ὀλοὺπ Ἀλλαχὰ ἀἴτ τιρ, κεντὶ βούτζουτλερινὶ σιμτικιντὲν νὲ κατὰρ φαρκλὴ σουρεττὲ κόζετιρλέρ ἰτι!

Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ Χριστὸς κεντὶ βούτζουτηνὴ πού βέτζχλε μουαζζὲζ τουττηγὴ σηρατὰ, ἀνὴ χὲρ κόνὲ ἰχανετὲ, ἐλέμ οὺ ἰζτιραπὰ βὲ χάττα τεχσετλὶ ὀλόυμὲ τεσλίμ ἐτμεγὲ χαζήρ ἰτι. Τζεσετὶ καγιηρμὰκ πὶρ βαζιφὲ ἰτίϊσε τε, ἓν ἀλὶ βαζιφὲ τεγίλ ἰτι. Τζεσετ μουκαττὲς ἰτίϊσε τε, ἀντὲν ταχὰ μουκαττὲς σεϊλὲρ βάρ ἰτι. Ὀϊλὲ μενφαατλὰρ βὰρ ἰτί κι, ἀνλερὶν μουχαφαζασὴ χατρὴ ἰτζόὺν βούτζουτ χὶτζ πὶρ σέϊ γερινὲ κόνμαμαλη ἰτι. Σεδρὰχ, Μισὰχ, βὲ Ἀβδὲ-νεγωνὴν βούτζουτλερὶ κόυζὲλ βὲ μούτενασίπ οὺλ ἐντάμ ἰτι· χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι ἀνλὲρ κεντὶ βούτζουτλερινὲ Τζενάπη Μούτεαλὴν ἐσέρι γέτι κουτρετὶ βὲ ἀνὴν μαλὶ ναζαρήϊλε πακαρλάρ ἰτι. Πού τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἀλλαχὰ ὀλὰν χουλούς βὲ σατακατλαρηνὴ ἰπρὰζ ἰτζόὺν σιττετλὶ γιανὰν ἀτὲζ φουρουννηνὰ πὶλὲ ἀτηλμακτὰν κόρκμαμαλαρη λαζημετὲν ἰτι. Ραππημηζὴν κεντὶ βούτζουτὴ ούζερινὲ ὃ κατὰρ τιτρεμεσὶ, ἀνὴ ὃ κατὰρ κόζετμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀϊλὲ πὶρ βάκτ κελτί κι, ὃ ζεμὰν βούτζουτὴ γιουμρουκλαντὴ, τούκούρούλτόὺ, καμτζὴ ἰλὲ γιαραλαντὴ, τικενλὲρ ἰλὲ γιαρὰ περὲ ὀλτοὺ, μηχλὰρ βασηταση̈ίλε τελιντὶ, βὲ ἀσκερὶν μηζραγὴ ἰλὲ καυλορὴ ἀκητηλτή. Βούτζουτὴ λαγιηκὴ βέτζχλε καγιηρμακλὴκ, βούτζούτ χακκηντὰ μουκαττὲς πὶρ καϊτσηζλήκλε ταϊλ ἐτιλμελί τιρ. Ἰτζερισινὲ πουλασὴκ χαβὰ τζεκὲν χεκὶμ, μούτεαφφὶν πὶρ γιαρεγὶ τεμιζλεγιπ πάγλαγιὰν τιμαρτζὴ ἐρκὲκ γιὸ κατὴν, βαχσιλερὶν ἀχλάκ οὺ ἀτατηνὴ ἰσλαχὰ τζαληζὰν μισιονὲρ ἴσπου μουκαττὲς τικκὰτ ἰλὲ τικκατσηζληγὴ γεκτικερλερὶ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐττιρμελὶ τιρλέρ. Ταχὰ ἀλὶ βαζιφελερὶν ἰφασὴ ἰτζόὺν τζεσετ κούλλιγεν λὰ σέϊ ἄττ ἐτιλμελί τιρ. Πού τεχαμμούλ ὀλουνμάζ πὶρ μεσακκάτ μη τηρ; Χριστοσὴν σακὶρτὶ ἰτζόὺν χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι τεγίλ τιρ. Ὁ τόυνγιατὰ νὲ χαλτὲ πουλουντοὺ ἰσὲ, πὶζ τάχι τόυνγιατὰ χέμαν ὃ χαλτὲ πουλουνούγιορζ. «Σακὶρτ μουαλλιμιντὲν ἐφζὰλ τεγίλ τιρ.»

ΑΠΑ ΟΥ ΕΙΤΖΤΑΤ ΡΕΙΣΑΕΡΙ

ΑΒΡΑΑΜ

[Πέντι μαχσούς]

3.

Γένεσις κιταπηνὴν 14όυντζόὺ παπηντὰ Ἀβραμὰ, Χαλίλ Οὐλλαχὰ ἀλακὰ βὲ μούνασεπετὶ πουλουνμασὴ τζιχετίλε ταρίχι ἐζμινέϊ κατιμετὲν πὶρ παρτζὰ ζιχρ ὀλουνμὴζ τηρ. Ὁ Ζεμανλαρτὰ ἓν κουββετλὶ τεβλετλὲρ ζάτεν Εὐφράτης βὲ Τίγρις βατισιντὲ πουλουνμακτὰ ἰτι-

λέρ. Ποὺ βατιτὲ μουάχχερεν Ἀσσυρία βὲ Βαβυλὼν κιπὶ μουαζζὰμ βὲ μαμοὺρ τεβλετλὲρ ζουχοὺρ εἰλετί. Ὁ ζεμανὴν τεβλέτι χακιμεσὶ Ἐλὰμ ὁλοὺπ, Τιγρισὶν κήσμη σούφλασηνὴν σαρκηντὰ κιαΐν βασὶ βὲ μούνπιτ ὀβαλαρὴ βὲ ἀνλερὶν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ταγλαρὴ χαβί ἰτι. Παϊταχτὴ Σοῦσα σεχρὶ, βὲ μελιγινὶν ἰσμὶ Λαομερὶν ὀγλοὺ μανασηντὰ ὁλὰν Χοδολλογομόρ ἰτι. Λαομὲρ Ἐλαμληλαρὴν ἱλαχλαρηντὰν πιρινὶν ἰσμί ἰτι. Ἀγὲτ 1τὲ ζικρ ὁλουνὰν σάϊρ μελικλὲρ Ἀσσυρία γιάχοτ Μεσοποταμιανὴν σάϊρ κησμλαρηντὰ χούκούμὲτ σούρμεκτὲ ἰτιλὲρ, βὲ Χοδολλογομορὴν γιὰ μούττεφικλερὶ γιά τα χαρατζκόυζαρλαρὴ ἰτιλέρ. Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσοὺς τήρ κι, μεζκούρ σεφερὲ ἰστιρὰκ ἐτὲν μελικλερὶν ἰσμλερὶ, ἀνλερὶν ἰττιφακλαρὴ, βὲ γιὸλ τερτιπὶλερινὲ ταΐρ ἴσπου παπτακὶ πεγιανὰτ Ἀσσυρία κουγιουτατὴ ἱλὲ τεμάμεν μουταπακὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἀγὲτ 2τὲ ζικρ ὁλουνὰν μελικλὲρ Ἀραπὰ γιάχοτ Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν βὲ Ὁλόὺ τενιζινὶν πουλουντηγὴ βὲ γάγετ μούνπιτ βὲ μαμοὺρ ὁλὰν τερὶν βατινὶν πὲς σεχρλερὶ ούζερινὲ χούκούμὲτ σούρμεκτὲ ἰτιλέρ. Εὐφράτης βατισιντὲ χούκούμὲτ σούρὲν πὶρ τεβλετὲ Δαμασκοστὰν βὲ Βαβυλωντὰν Ἀραπιστανὰ βὲ Μησρὰ κιτὲν ταπιὶ γιολὴν ούζερινὲ τούστούκλεριντὲν, ἴσπου σαχρὰ σεχρλερινὲ μαλὶκ πουλουνμὰκ σάϊκι ζαρουρί ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀβραμὴν Χαναὰν τιγιαρηνὰ τουχουλὴ σηραλαρηντὰ, Ἐλὰμ μελιγὶ ἴσπου σεχρλερὶ ζάπτ ού τεσχὶρ ἐτμὲκ ούζρὲ ὄραγια πὶρ ὀρτοὺ κόντερμίς ἰτι. «Πουνλὰρ ὃν ἰκὶ σενὲ Χοδολλογομορὰ ἰταὰτ ἐτίπ, ὃν ούτζούντζοὺ σενετὲ ἀσὴ ὀλτουλάρ» (Ἀγὲτ 4).

Χοδολλογομὸρ σιμαλτὰν κελτὶ, βὲ Πάχρη Λωτὴν σαρκηνὰ κατὰρ ὁλὰν γερλερὶ σιλίπ σούπούρερὲκ γιολοὺ ούζεριντὲ πουλουνὰν κάβμ οὐ καπίλελερὶ βουρτηγηντὰν, (Ἀγὲτ 5, 6) ἀνλὲρ σαχρανὴν πὲς σεχρλερινὲ μουαβενὲτ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελτιλὲρ. Πάτεχου γαρπὰ μούτεβετζτζὶχ ὁλαρὰκ Ἀμαληκλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ, βὲ ἀνλερὶ μαγλοὺπ ἐτερὲκ Πάχρη Λωτὴν γὰρπ ταραφηνὰ, πέλκι Ἀβραμὴν σακὶν ὀλτηγὴ Μαμβρηγὲ γιακὴν πὶρ μαχαλὲ κετζτί. Ἴσπου τεταρικιάτη ἰπτιταϊγεγὶ πιτιρτικτὲν σόνρα, μούσαριλέϊχ Σόδομα βὲ χεμτζιβὰρ σεχρλερὶν μελικλερὶ ἱλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεγὲ πασλατή. Ποὺ μουχαρεπὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουνὰν ἴλκ μουχαρεπέ τιρ. Χοδολλογομὸρ κούλλιγεν μουζαφφὲρ ὀλτοὺ, βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεφερὶν κιάμιλεν μαζχάρη μουβαφφακηγὲτ ὀλτηγηνὴ χίσς ἐτερὲκ βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκτή. Χοδολλογομὸρ Σόδομα βὲ Γομορρανὴν γαναΐμ ἱλὲ πὶρ τζὸκ ἐσιρλερινὶ κεντισὶ ἱλὲ περαπὲρ κότούρμούζ ἰτι. Λάκιν φενασὴ σού κι μεζκούρ ἐσιρλὲρ ἀρασηντὰ Ἰπρανὶ Λὼτ τάχι πουλουνμακτά ἰτι.

Πὶρ φιραρὶ, ἰχτιμάλ κι Λωτὴν Ἄβραμ ἱλὲ χησμληγηνὴ πιλὲν πιρὶ κελίπ βουκούη χαλὶ Ἀβραμὰ χαπὲρ βερτὶ, βὲ Ἄβραμ πού χαπερὶ ἰσιτμεσὶ ούζερινὲ χανεσιντὲ τογούπ τερπιγὲ ὁλουνμὴς ὁλὰν 318 νεφὲρ κόλελερινὶ τζηκαρὴπ κεντινὶν Ἀμορρλὴ μούττεφικλερὶ ἱλὲ περαπὲρ μελικλερὶ Δανὰ κατὰρ τακὶπ ἐϊλετί. Γιαγματζηλὰρ ὃ κατὰρ σούράτλε χαρεκὲτ ἐτμισλὲρ ἰτί κι, Ἄβραμ βὲ ἀτεμλερὶ ἀνλερὶν ἀρκασηντὰν γετισμεζτὲν ἐββὲλ Ἰορδανησὶν μενπαὴ τζιβαρηντὰ κιαΐν βὲ Σοδοματὰν τακρίπεν 120 μιλ ούζὰκ ὁλὰν Δανὰ γετισὲ πιλμισλέρ ἰτι. Χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι γιαγματζὴ μελικλερὶν κουββέϊ ἀσκεριγελερὶ Ἀβραμὴν ἀσκερλεριντὲν τζὸκ ζιγιατὲ ἰτὶ ἰσέ τε, ταλὰν βὲ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ γανιμέτλε γιούκλού βὲ χὲρ σέϊ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαγὶς ούζρέ τιρ τεγερὲκ μούστερὶχ χαλτὲ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Κετζενὶν ζιφιρὶ καρανληγηντὰ χὲρ ταραφτὰν τούτζάρη χούτζούμ ὀλτηκλαρηντὰ τεχσετὲ κιριφτὰρ ὀλούπ φιρὰρ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Χοβαγιὰ κατὰρ Ἄβραμ βὲ κόλελερὶ ταραφηντὰν τακὶπ ὀλουντηλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Χοβὰ καριγεσὶ Δαμασκοσὴν χισαρλαρηνὰ ἰκὶ μὶλ πούτ ού μεσαφετέ τιρ. Ἄβραμ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεφεριντὲ κεντὶ μούρατηνὰ ναΐλ ὀλτού, γιάνι πιρατερζατεσὶ Λωτὴ κουρταρτὴ, βὲ φαζλὰ ὀλαράκ, σάϊρ ἐσιρλερὶν χέπισινι, βὲ γὰσπ ὀλουνμὴς ἐμβάλ ού ἐσγιανὴν κιάφφεσινι κερὶ κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Ἐσαρετὲ τούτζὰρ ὀλμασὴ Λωτὰ, Σοδομαληλὰρ κιπὶ γὲρ κόνὲ φήσκ ού φούτζούρ κιρταπηνὰ πατμὴς ὁλὰν πὶρ χὰλκ ἱλὲ πιρλεσμὶς ὀλμασηνὴν χαμακατηνὴ κόστερετζὲκ σετὶτ πὶρ τὲρς ὀλμαλὴ ἰτὶ ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ ἴσπου ἰχταρὴ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαγιηπ, κεντὶ ἀϊλεσὶ χαλκὴ ἱλὲ περαπὲρ τέκραρ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ σακὶν ὀλτού.

Ἄβραμ Χοδολλογομὸρ ἱλὲ ρεφικλερινὶ κογαλαμακτὰν ἀβτὲτ ἐττιγὶ ἐσνατὲ γάγετ φαρκλὴ ζεβὰτ ταραφηντὰν ἱστικπὰλ ὀλουντού. Ποὺ ζατλαρτὰν πιρὶ κατρὰν κουγιουσηνὰ τούσὲν Σόδομα μελιγινὶν (ἀγὲτ 10) χαλεφὶ ἰτι, σού κατὰρ κι μεζκούρ ὀνηντζὴ ἀγεττεκὶ ταπιρὶ μελίκι μούσαριλεϊχὶν βεφὰτ ἐτμὶς ἰτιγὶ μανασηντὰ ἀνλαγιὰ πιλὶρ ἰσὲκ, Ἄβραμὴ ἱστικπὰλ ἐτὶν μελιγὶν βεφὰτ ἐτὲν μελιγὶν χαλεφὶ ἄττ ού ἰτιπὰρ ἐτὲ πιλίριζ. Ἀνλερὶν Ἄβραμὴ ἱστικπὰλ ἐττικλερὶ μαχαλὴ Σαυῆ τερεσὶ, γιάνι μελὶκ τερεσὶ (ἀγὲτ 17) σιμτιγὲ κατὰρ ταγὶν ὀλούνμαμὴς ἰσέ τε, ἰχτιμάλ κι Ἱερουσαλὴμ τζιβαρηντά ἰτι. Ὁ ζεμανλαρτὰ τζορὶ ὀλὰν ούσούλ βὲ ἀτετλερὲ κόρὲ Ἄβραμὴν κεντὶ σιλαχὴ κουββετλὶλε ἀλτηγὴ γαναΐμ Ἄβραμὰ ἀἰτ ἰτι, βὲ Σόδομα μελιγὶ, «Νουφουσὴ πανὰ βὲρ, βὲ ἐμβάλ ού ἐσγιαγιὴ σὲν κεντινὲ ἄλ,» τεγιού τεκλιφὶ ἱλὲ Ἄβραμὴν ἴσπου χακκηνὴ ταστὶκ ἐττί. Τικὲρ σηραλαρτὰ Ἄβραμ λαγιηκ ὀλματηγη χαλτὲ χετιγελὲρ καπούλ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, (ιϐ'. 16. κ'. 14, 16) Σόδομα μελιγιντὲν πὶ χακκὴν ἀλὰ πιλετζεγὶ σεϊλερὶ πιλὲ καπουλτὰν ἰμτινὰ ἐϊλετί. Μούσαριλεϊχ ἓν τζούζι σεγὶ πιλὲ ἄλμαμαγα γεμὶν ἐτμὶς ἰτι (ἀγὲτ 22). Πέλκι Ἄβραμ ταλαντζὴ μελικλερὶ ταχὶπ ἐττιγὶ σηρατὰ, ἔγερ Ἀλλὰχ κεντισινὶ μουζαφφεριγετὲ ναΐλ κηλὰρ ἰσὲ, γαναΐματὲν πὶρ σέϊ ἄλμαγματζαγηνα ταΐρ Ἀλλαχὰ ἴσπου γεμινὶ ἐτμὶς ἰτι. Ποὺ βακηὰ Ἄβραμ ἱλὲ Λὼτ ἀρασηνταχὶ φαρκὴ πελλὶ σουρεττὲ κόστερὶρ, ζίρα κέρτζι Λὼτ Σοδομαληλαρὴν χαρακιάτη σενιελερινὶ ταχσὶν βὲ τασβὶπ ἐτμὲζ ἰτίϊσε τε, (Β' Πέτρ. β'. 7, 8) μὰλ βὲ σερβὲτ τζὲμ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζούν ἀνλὲρ ἀρασηντὰ τζαληγμαγὰ ραζί ἰτι, χὰλ πού κι Ἄβραμ ἀνλερὲ πὶρ σεϊτὲν τολαγιὴ μιννεττὰρ ὁλμὰκ ἰστέμεγιορ ἰτι. Βὲ λάκιν μούσαριλέϊχ κεντινὶν Ἀμορρλὴ μούττεφικλερινὶν τάχι κεντισὶ κατὰρ τζόμερτ ὁλμαλαρὴ ἰττιασηντὰ πουλούνμαγιηπ, ἄντζακ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν γαναΐμὶν ἀνλερὲ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλετί (ἀγὲτ 24).

Ἀβραμὴν ἰστικπὰλινὲ τζηκὰν τικὲρ ζὰτ Σαλὴμ μελιγὶ Μελχισεδὲκ ἰτι. Μελχισεδὲκ γαλὶπ Ἀβραμὴ ἰστικπὰλὰ τζηκτηγὴ ζεμὰν ἀνήνλε περαπὲρ πουλουνὰν τζενκιαβερλερὶν ἰστιρτὰτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ἐσιρλερὶν γεγιπ ἰτζμελερὶ ἰτζούν ἐκμὲκ βὲ σαράπ κετιρτιγὶ κιπὶ, «Ἄβραμ σεμαβὰτ ἰλὲ ζεμινὶν Σαχιπὶ ὁλὰν Ἀλλάχη μούτεὰλ ταραφηντὰν μούπαρὲκ ὁλσούν» (ἀγὲτ 19), τεγερὲκ Ἀβραμὰ χάϊρ τουὰ ἐϊλετὶ, βὲ Ἄβραμ χὲμ χετιγεγὶ καπούλ ἐττὶ, χέμ τε περεκετὲ ναΐλ ὀλτού. Ταχὰ ἀτζαϊπὶ σού τήρ κι, Ἄβραμ ἀνὰ χὲρ πὶρ σεϊτὲν ὄρ βερτί. «Πάτεχου ἴσπου ἐσραρενκίζ ζὰτ γίνε ἰτζιντὲν τζηκμὴς ὀλτηγὴ καρανληγὰ κιρὶπ ναπετὶτ ὀλούγιορ, βὲ πὶζ ἄρτηκ ἀνὴν χακκηντὰ πὶρ σέϊ ἰσίτμεγιορηζ. Ἄντζακ ταρίχι μεζκούρτὲν πὶν σενὲ σόνρα Σαχίπι Μεζμούρ (Ψαλμὸς) Μεσιχτὲν Μελχισεδὲκ τερτιπὶ ούζρὲ ἴλελ ἐπὲτ πὶρ κιαχὶν μακαμηντὰ πάχς ἐτίγιορ (Ψαλ. ρί. 4). Κέζαλικ 1,000 σενὲ ταχὰ κετζτιντὲν σόνρα Ἰπρανιλὲρ ρισαλεσινὶν μουχαρριρὶ πάλατὲ ζικρ ὁλουνὰν μεζμουρτὰν ὅλ σόζού ἰστιχρὰτζ ἐττικτὲν σόνρα, ἴσπου Σαλὴμ μελιγινὶν Χριστοσὴν πὶρ νούμουνεσὶ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ.» Μελχισεδεκὶ ἰχατὰ ἐτὲν ἐσρὰρ, βὲ πιζίμ μούσαριλεϊχὶν ἄσλ ού νεσλὶ βὲ ἀχβάλη ταριχιγεσινὲ ταΐρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρ ὁλουναντὰν πασκὰ μαλούματημιζὴν ὅλμαμαση κεϊφιγετλερὶ χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι, μούσαριλεϊχὶν Χριστοσὴν ταχὰ μούνασιπ πὶρ νούμουνεσὶ ὁλὰ πὶλμεσὶ μακσετινὲ βαπεστέ τιρ. Μελχισεδὲκ «Σαλὴμ μελιγί» ἰτι, βὲ μούφεσσιρλὲρ Σαλημὶν μεβκιϊνὲ ταΐρ χεμεφκιὰρ τεγίλ τιρλέρ. Ἀνλερτὲν πάζηλαρηνην ζαννήντζα, μαχάλη μεζκούρ Ἱερουσαλὴμ σεχρὶ τιρ· τικὲρλερινὶν ζαννήντζα τάχι Ἱερουσαλημὶν σιμάλ ταραφηντὰ βὲ ἔπεγι πούτ ού μεσαφεσιντὲ κιαΐν τιρ. Ἴλκ ζαννὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ Σαλὴμ ἰσμὶ μουάχχαρεν Ἱερουσαλημὲ βεριλτιγὶ (Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰ. 1), βὲ ἰσμὶ Μελχισεδεγὲ πὶρ ἀζ πενζὲρ ὁλὰν πὶρ μελιγινὶν (Ἀδωνισεδὲκ) ὄρατα χούκούμὲτ σούρτούγιού ζικρ ὁλουνμακτά τηρ. Ἐδερσχαϊμὴν ζαννήντζα, Μελχισεδὲκ Χαναντὰ Σὴμ νεσλινὶν ἓν σὸν πακιγεσὶ ἰτι· τικὲρλερὶν ζαννήντζα ἰσὲ, μούσαριλέϊχ Χαμὴν νεσλιντέν ἰτι. Γεχουδὶ χαχαμλαρὴ Ἀβραμὴν Μελχισεδεκὲ κόστερτιγὶ χούρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐσερλερινὶ ἀνὴν ὃ ζεμανὰ κατὰρ σὰγ καλμὴς ὁλὰν Σὴμ ἰτιγὶ φαρζήλε ἰζὰχ ἐτμεγὲ τζαληστηλὰρ, βὲ Λούθηρος ἱλὲ Μέλαγγδων ἴσπου φικρὶ καπούλ ἐττιλέρ. Σαϊρλερὶν ζαννήντζα, Μελχισεδὲκ πὶρ μελέκ ἰτι, βὲ σάϊρ πὶρ ταχὴμ ἀτεμλερὶν ζαννήντζα τάχι ὃ Ἰπὶν ούλ ἰνσάν τηρ· φάκατ ἴσπου φαρζιγελερτὲν χὶτζ πιρινὶν ἰσπὰτ βὲ τεγιτὶ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Μελχισεδὲκ χάκκ Ἀλλαχὴν κιαχινὶ ὁλμασὴ, Ἀσρωνηκιντὲν μούσταχίλ βὲ ἀνὰ φαΐκ πὶρ τερετζὲ βὲ ρούτπετὲν

ὀλμασὴ τζιχετίϊλε Χριστοσὴν νὸυμουνεσί τιρ. Κέζαλικ μὸυσαριλέϊχ Χριστὸς κιπὶ κεντὶ κεχανετινὲ χὶτζ πὶρ σελεφτὲν ἄχζ ἐϊλεμὲκ σουρετίϊλε τεγίλ, ἄντζακ τογρουτὰν τογρουγιὰ 'Αλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμὰκ σουρετίϊλε ναὶλ ὀλμοὺς, βὲ κεχανετὶ σάϊρ πὶρ κιμσεγὲ ἰντικὰλ ἔτμεμις τιρ. Κέζαλικ χὲμ κιαχινλὶκ χέμ τε μελικλιγὶ χαὶζ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε Χριστοσὴν νὸυμουνεσί ἰτι.

ΚΟΥΝΕΣ ΖΙΓΙΑΣΗΝΗΝ ΓΙΑΚΗ ΜΑΚΑΜΗΝΤΑΚΙ ΣΙΦΑΪΑΧΣ ΤΕΣΙΡΙ

Ποὺ ματτεγὲ ταὶρ Δοκτὼρ Τέγιηρ νὰμ ζὰτ «Πέσιφικ Μεδίκηλ Δζήρνελ» ρισαλέϊ τηππιγεσιντὲ πὶρ πὲντ νεσρ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, πέντι μεζκὸυρὴ πέρ βέτζχι ζὶρ χὸυλασὰ ἐτέριζ.

'Ιτζράϊ τεπαπὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴμ πὶρ τζαργὲκ ἀσρὴ μὸυτετζαβίζ πὶρ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ κὸυνεσὶν χεραρετινὶν χασσέϊ σιφακιαρανεσίϊλε καπίλι κηγιὰς ὀλατζὰκ χὶτζ πὶρ γιακὴ πούλμαμησημ τηρ. Σάϊρ γιακηλαρὰ ράγμεν, ποὺ χεραρὲτ μαχζουρτὰν κιάμιλεν σαλὶμ ὀλατζὰκ πὶρ χαλτὲ βὸυτζουτὴν ἓν ναζὶκ πὶρ νοκτασηνὰ πὶλὲ τατπὶκ ὀλουνὰ πιλίρ, βὲ τάϊμα τα ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ἐτὲν τζερραχὴν τάχτη νεζαρετιντὲ πουλουνὰ πιλίρ. Πουντὰν πασκὰ σάϊρ πὶρ τακὴμ μεζιγετλερὶ τάχι βάρ τηρ. Σοϊλέ κι, βὸυτζουτ ποὺ σουρέτι τεταβιτὲν χάσσετεν χὰζζ ἐτὲρ. Κὸυνεσὶν χεραρετινὶν γιακὴ μακαμηντὰ γιαρελερὲ τατπικινὶ μὸυτεακκήπεν ζουχουρὰ κελὲν ἰλτιχὰπ βὲ κασηημὰ κιπὶ ἀρηζελὲρ φέβκ ἐλ ἀτὲ χαφὶφ βὲ σὸυρεκσὶζ ὀλουρλάρ.

Ποὺ καπὶλ γιακηνὴν τεσιράτη σιφακιαρανεσὶ τζὸυμλεσιντὲν ὀλὰν τικὲρ πὶρ νοκτὰ τάχι σοὺ τὴρ κι, γιαρενὶν ὀὺζερινὲ κονουλατζὰκ περτεβσοὺζ τζαμὴ καλτηρηλὴρ καλτηρηλμὰζ ἀγρὴ τάχι τὲρ χὰλ ζαὶλ ὀλούρ. Πὲν πὶρ τεφὰ πιρινὶν τζεχρεσινὶν χέμαν πὸυτοὺν πὶρ ταραφηνὴν τερισινὶ γιακμὰκ σουρετίϊλε γιαρενὶν ζαρηνὴ γιὸκ ἐττίμ· πόϊλὲ γιαπηλτηγὴ χαλτὲ, πὲς τακικὰ ζαρφηντὰ γιακηλὰν γιὸυζοὺν σατχὴ ἀγρητὰν μασοὺν καλατζάκ τηρ.

Πουντὰν ἀνλασηλήγιορ κι, κὸυνεσὶν ζιγιασηνὴν περτεβσοὺζ βασητασήϊλα κὸύγια γιακὴ γιαπησὲτηρηλὴρ κιπὶ γιαρὲ ὀὺζερινὲ μερκεζλεντιριλμεσὶ σιφαπὰχς πὶρ τεεσιρὶ μουτζλιπ ὀλούγιορ κι, ποὺ χουσοὺς σιμτιγὲ κατὰρ λαγιὴκ ὀλτηγὴ τερετζετὲ ἰζάχ οὺ πεγιὰν ὀλούνμαμης τηρ. Πὲν γιακμακληγὴ ποὺ τερετζετὲν ὀτεγὲ βαρτηρμάκλε, γιάνι γιαρεγὶ κὸμὸὺρ κιπὶ πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐτίντζεγε κατὰρ γιακμάκλε, γιαρενὶν καπαρμασηνὴν ὀνόυνοὺ ἀλμήσημ τηρ.

Τενεππὸυτάτη ρετὶτιγενὶν, γιάνι μέσελα, σιριπεντζὲ κιπὶ μὸυχλὶκ γιαρελερὶν τεταβισιντὲ κὸυνεσὶν χεραρετὶ γάγετλε μὸυεσσὶρ πὶρ τεβὰ χὸυκμὸυντέ τιρ. 'Αμελιγιατὴν μουβαφφακηγετὶ σουνὰ μὸυτεβακκήρ τηρ· σὸϊλέ κι βὸυτζουτὴν μαραζνὰκ ὀλὰν νοκτασὴ χάλη σηχχεττὲ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, ταχὰ ἄζ κουββέϊ χαγιατιγεγὲ μαλλὶκ ὀλτηγηντὰν, ποὺ νοκταγιὰ μερποὺτ ὀλὰν ἐνσιτζέϊ ταπιϊγὲ ἰντζιτιλμεζτὲν ἐββὲλ γιακητὰν μαγλοὺπ ὀλούρ. Ποὺ χουσοὺς ὅλ ἐνσιτζενὶν ἐτραφηντακὶ σαγλὰμ ἐνσιτζεγὶ τὸὺτζάρη μαρὰζ ἐτμεκτὲν κορκούλμακσηζην τενεππὸυτάτη ρετὶτιγενὶν, γιάνι βὸυτζουτὴν πάζη γεριντὲ μουζὶρρ βὲ μὸυχλὶκ πὶρ σουρεττὲ πάζη γιαρελὲρ τζηκμασὴ κιπὶ ἀβαρηζὴν, τεταβισινὲ καλκησμαγὰ πιλὲ τζεσαρὲτ βερὲ πιλίρ.

Σερετανὴν μὸυταβάτη ἐββελιγεσιντὲ κὸυνὲς γιακησήϊλα ἰτζρὰ κηληνὰν σουρέτι τεταβὶ σάϊρ χὶτζ πὶρ σουρέτι τεταβὶ ἰλὲ κηγιὰς καπὸὺλ ἐτμὲζ τερετζετὲ μὸυεσσὶρ βὲ σιφασάζ τηρ. 'Ικὶ σανιγελὶκ πὶρ μὸυττὲτ ἰτζιντὲ πουλασὴκ σερετὰν ἰλλετινὶν πάζη νεβλερινὶν πουλασὴκ ὀλμακλὴκ ἰστιτατλαρὴ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτιλερὲκ ἀτὶ γιαρελὲρ χαλινὲ τὸνέρ. Χασὴλ ὀλμοὺς ὀλαλητὰν πέρου οὺζοὺν μὸυττὲτ σὸυρμοὺς βὲ ἀγρὴ βερμὶς ὀλὰν γιαρελὲρ κὸυνὲς χεραρετίϊλε γιακηλτηκτὰν σόνρα ταζὲ χαγιὰτ κὲσπ ἐτερλέρ. Πὶρ κὰτζ κὸὺν σόνρα γιαρετὲ τανὲ τανὲ ὀλμὰκ κιπὶ πὶρ χὰλ ζαχὶρ ὀλούρ κι, χαϊρλὴ πὶρ νετιτζεγὲ κελίντζεγε κατὰρ, ἄλελ χουσοὺς νὲ ζεμὰν σηχχέτι οὺμουμιγὲ κὸζετιλμὶς ὀλοὺρ ἰσὲ, ποὺ χὰλ τεβὰμ ἐτέρ. Τανὲ τανὲ ὀλὰν ἔτ παρτζαλαρὴ, κὶ χαφὶφ πὶρ σεγὶν τοκουνμασήϊλε τὲρ χὰλ καναμὰκ ἰστιτατηνὴ χαὶζ τιρλὲρ, πὶλ ἀχερὲ σαγλὰμ πὶρ χαλὲ τεπεττὸὺλ ἐτερλέρ.

Κὸυτζὸὺκ σιργιανλαρτὰν γιάχοτ σιγιὰχ κὰν ταμαρλαρηντὰν κὰν σεϊλὰν ἐτέρσε, κὸυνεσὶν χεραρετινὶν περτεβσούζλα οὺζερλερινὲ μερκεζλεντιριλμεσίϊλε χέμαν ἄνη βαχιττὲ κὰν κεσιλίρ.

Μικροπλαρτὰν ἰλερὶ κελμὶς ὀλμακλὴκ σηφάτ οὺ χασσεσινὶ χαὶζ πουλουνὰν τερὶ χασταληκλαρὴ πὸὺ σαγετὲ κεμάλη μουβαφφακηγέτλε τεταβὶ ὀλουνουρλάρ.

Πὲρ μὸυτατ τερτὶπ ὀλουνὰν μουαλετζελέρλε τέκραρ πέ τέκραρ τεταβισινὲ ὀγρασηλτηγὴ χαλτὲ, τεταβὶ ὀλούνμαμης ὀλὰν σερκὲς γιαρελὲρ κὸυνεσὶν χεραρετινὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ τάχτη τεσιρινὲ πὶρ τεφὰ γιάχοτ πὶρ κὰτζ τεφὰ μαροὺζ πηρακηλαράκ σιφαπεζὶρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ζαννήμτζα τζιτζὲκ σιβιλτζελερὶ πὸὺ σαγετὲ κεμαλὲ ταχὰ ἔρμεζτεν χὸυκμτὲν ισκὰτ ὀλουνὰ πιλιρλὲρ, βὲ πόϊλετζε ἀνλεριν μουτζλιπ ὀλτηκλαρὴ τζοπουρληγὴν ὀνὸὺ ἀληνὰ πιλίρ.

Πουντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ γαρὶπ κὸρὸὺνὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα σοὺ χουσούς τηρ· σὸϊλέ κι ποὺ κατὰρ σιφαπὰχς κουββέτ οὺ κηϊμετὲ μαλὶκ ὀλὰν βὲ χὲρ κεσὶν τάχι γέτη ἰστιφατεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ μουαλετζὲ νάσηλ ὀλούπ τα οὺζοὺν μὸυττεττὲν πέρου πέϊν ἐλ ἀτηππὰ μετζχοὺλ καλμὴς ὀλούγιορ.

ΤΕΛΦΦΟΥΝΑΤΗΝ ΙΖΑΛΕΣΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΓΕΝΙ ΪΙΡ ΤΕΪΪΡ

Φρανσανὴν Χὰβρ σεχριντὲ, ποὺ κερρὲ Μ. Χέρμιτ ταραφηντὰν ἠλεκτρὶκ κουββετίϊλε τζαλίπι τικκὰτ πὶρ τετζριπὲ ἰτζρὰ κηληνμὴς τὴρ κι, χήφζη στιχχὲτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν ἐχεμμιγετὶ τερκιμὰρ τηρ. Σοϊλέ κι μὸυνασιπ χαζινελὲρ τερουνιντὲ τενὶζ σουγιοὺ σακλανμὴς, βὲ σόνρα ποὺ σουγιὴν ἰτζερισινὲ ἠλεκτρικὶν τζερεγιανὴ κετζιριλμὶς τιρ. 'Ηλεκτρὶκ τζερεγιανὴ τενὶζ σουγιουνὴν χαβὶ πουλουντηγὴ κλορὶδ δὴ μανγεζιομὴν χὰλλ ὀλουνμασηνὴ μουτζλιπ ὀλαρὰκ κλορὶδδὴ σοδιομὴ (μουτπὰχ τουζουνὴ) νακὶλ μακαμηντὰ κουλλανήρ. Ποὺ τετζριπὲ νετιτζεσιντὲ σοὺ σηχχετὲ μουζὶρρ ὀλὰν τεαφφοὺνατὴν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ γιαραγιατζὰκ πὶρ μαὶ χαλινὲ κιρμὶς τιρ. Ποὺ μαὶ χέμαν κοκουσὴζ ὀλοὺπ, φενὰ κοκουλοὺ σεϊλὲρ οὺζερινὲ σερπιλμὲκ χουσουσηντὰ κουλλανηλτηγηντὰ τάχι χὶτζ πὶρ τορτοὺ πηράκματηγη κιπὶ, πούσπουτοὺν τάχι ζαραρσὴζ πὶρ σέϊ τιρ. Ποὺ μαχλουλτὲ λαγημτακὶ σοὺλπ ματτὲ τέρχαλ γιὸκ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πουτοὺν μεβάττη χαϊβανιγὲ τάχι ἄνη βαχιττὲ τελὲφ ὀλουρλάρ. Κεριτὲ καλὰν ισὲ, σάτετζε κοκουσὴζ βὲ γάϊρι σεφφὰφ πὶρ μαὶ τὶρ κι, μαγελενμεκλιγέ τε μὸυσταὶτ τεγίλ τιρ.

'Ικὶ σηνὴφ μικροπλὰρ βάρ τηρ· πιρὶ χαβασὴζ γιασαγιὰ πιλενλὲρ, βὲ τικερὶ γιασαμὰκ ἰτζοὺν χαβαγιὰ μὸυχτατζ πουλουνανλάρ τηρ. 'Εββελκὶ σηνηφτὰν ὀλὰν μικροπλὰρ οὺζερινὲ ἴσπου κλορι ὸλερὶν τεεσιρὶ σατέ τιρ· σὸϊλέ κι πουνλὰρ μὸυβελλίτ οὺλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον) μεβτζοὺτ ὀλὰν γερτὲ γιασαγιάματηκλαρηνταν, τζάρτζαπηκ βὲ μουχακκὰκ πὶρ σουρεττὲ μάχβ οὺ τελὲφ ὀλουρλάρ.

Μουχαφαζάϊ χαγιὰτ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν μὸὺτζερρετ μὸυβελλίτ οὺλ χουμουζὲ γαζηνὰ μὸυχτατζ ὀλὰν μικροπλαρὴν μάχβ οὺ ματοὺμ ὀλμαλαρὴ τάχι μουχακκάκ τηρ. Πουνλὰρ ἴσπου γαζὴν τεεσιρι μὸυχλικεσίϊλε τέρακαπ φενὰ πουλουρλάρ.

Κέρτζι τενὶζ σουγιοὺ Μ. Χερμιτὶν οὺσουληνὴν τατπὶκ οὺ ἰστιμαληνὴ πεγάγετ ἐχβὲν πὶρ τερετζεγὲ βαρτηρμακτὰ ἰσέ τε, μούτλακ τα πουνὰ λὸὺζοὺμ γιόκ τηρ. Τενὶζ σουγιοὺ τεταρὶκ ὀλουνάματηγη τακτιρτὲ, πουνὴν γεριντὲ κλορὶδ δὴ μανγέζιομ μαχλουλὴ κουλλανηλὰ πιλίρ. Μ. Χέρμιτ οὺζοὺν μὸυττὲτ πὶρ φουρσατὰ πεκλεμὶς ἰτί κι, ποὺ φουρσατὴ νίχαγετ Χαβρτὰ πουλμούς τηρ. Ποὺ σεχρτὲ τενὶζ σουγιοὺ πὸλ πουλουνμακτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, μουνταζὰμ πὶρ τε πελετιγὲ ταϊρεσι μεβτζοὺτ ὀλτηγηντὰν, πὶρ μερκὲζ ἰνσὰ ὀλουνμὴς τὴρ κι, πουντὰ λαζὴμ κελὲν ἠλεκτρὶκ ἀλάτ οὺ ἐτεβὰτ τακημλαρὴ βὲ μὸυνασιπ πὶρ χαβοὺζ τεχιγὲ βὲ τεταρὶκ ἐτιλμὶς, βὲ τεαφφοὺνατὴν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ μαχσοὺς λὸὺζουμὶ μικτὰρ μαχλοὺλ ἰστιχσὰλ κηληνμὴς τὴρ.

Ποὺ μαχλοὺλ σουρέτι τερτὶπ οὺ τετζχιζὶ πὲκ τζὸκ κὸὺλφὲτ βὲ μασρὰφ ἰχτιγιαρηνὰ ἰχτιγιὰτζ μὲσς ἔτμεγεν πορού βὲ κὸὺνκλὲρ βασητασήϊλα σοὺ γιάχοτ γὰζ κὶπὶ σοκακλαρτὰν κετζιριλὲ πιλίρ. Χάττα χανὲ βὲ τὸὺκκιὰν κιπὶ μαχαλλερὲ τάχι νάκλ οὺ τεβζὶ ὀλουνὰ πιλίρ κι, ποὺ μισιλλὸὺ γερλερὲ πὶρ τεφὰ νάκλ ὀλουντηγηντὰ, ἀνὰ λαγημλαρηνὴν τεμιζλενμεσινὲ μετὰρ ὀλατζάκ τηρ· χὰλ ποὺ κι σίμτι ἀνὰ λαγημλαρὴ ὀρταληγὴν περπὰτ ὀλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ σαγετὲ ἰκαμετκιαχλαρὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ βὲ ἀσικιὰρ πὶρ ταρζτὰ ἀρτμὴς ὀλατζάκ τηρ. 'Ο ζεμὰν πὸζοὺκ λαγὴμ γιολλαρηντὰν γιάχοτ κουγιουλαρηντὰν τζηκὰν λαγὴμ κοκουλαρὴ ὀρταληγὴ μὸὺλεββὲς ἔτμεγετζεκ τιρ· τζὸὺνκι πὰλατὲ τενιλτιγὶ ὀὺζρὲ, πὸὺτοὺν μικροπλὰρ μαχ-

λούλη μεζκούρὴν τεσιρίϊλε χελὰκ ὀλμούς ὀλατζακλάρ τὴρ.

Ἴπού βασητανὴν ἰττιχαζήϊλε τεμιζλενμὶς ὀλὰν ματτελὲρ μικροπίλαρὴν ἀχβάλ ού κεϊφιγιάτη μαχσουσελερινὶν τετκικίϊλε ἰστιγὰλ ἐτὲν Φρανσὴζ πακτεριολοδζιστλερὶ ταραφηντὰν ἀρίζ ού ἀμὶκ χαττέϊ τετκικτὲν κετζιριλμὶς ἰσέ τε, τάϊμα ἰνσὰν τζινσινὶν χαγιατηνὴ μὰχβ ἐτμεγὲ τζαλησὴπ τζαπαλαγιὰν ούζβιγιάτη χουρτεπινιγὲ (μικρὸπ) πουλμὰκ χουσουσηντὰ ναφιλὲ γερτὲ ὀγρασμὴς ὀλτηκλαρὴ κόρούλμούς τὶρ.

ΤΙΜΣΑΧΛΑΡΑ ΓΑΪΡ ΙΙΡ ΒΑΚΗΑ

Νὸὺ Γιορκτὰ νὲσρ ὀλουνὰν «Σὴν» γαζετασηντὰ πὶρ πὲντ τὲρτζ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἴπού πεντὶ γιαζὰν κιμσὲ, ἀζασηντὰν πουλουντηγὴ πὶρ χεϊγέτι φεννιγενὶν Γὰνζ νεχρὶ ἀγζηντὰ τιμσαχλαρὰ τεσατὸὺφ ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ σηκηντὴ τζεκτικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἰέγιορ κι, τιμσαχλὰρ κεντιλερὶν ρακὶπ ὀλτηκλαρὴ καγιηκλὰρ ούζερινὲ κούντούζούν πὶρ τζὸκ τεφαλὰρ χούτζούμ ἐτμισλὲρ, βὲ ἰτζιντεκιλὲρ πὲκ ζιγιατὲ κορκού βὲ ἐντισὲ τζεκμισλέρ τὶρ. Ἴπὶρ ἀκσὰμ, ἰκὶ πεγιὰζ βὲ τὸρτ σιγιαχτὰν ἰπαρέτ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ πὶρ καγιηγὰ ρακίπεν πὶρ κὸλού τεφτίζ ού τετκὶκ ἐτμεκτὲν ἀβτὲτ ἐτερλὲρ ἰκὲν, κούλλιγετλὶ τιμσαχλὰρ καγιηκλαρηνὴν ἐτραφηνὴ σαρμαγὰ πασλαμησλὰρ, βὲ χεριφλὲρ κεντιλερινὶ ἀνλερὶν χούτζουμλεριντὲν κουρταρμὰκ μεραμήϊλε πὶρ ἀταγιὰ τζηκμαγὰ μετζπουριγὲτ χὶσς ἐτμισλέρ τὶρ. Ἴπού βακηαγιὴ γιαζὰν κεντὶσὶ τέγιορ κι·

«Τιμσαχλὰρ 150 τανὲ ἰτὶ τεσὲμ, μούπαλαγὰ ἐτμὶς ὀλμάμ. Τζηκτηγημὴζ ἀτὰ σούνκὲρ κὶπὶ γιουμσὰκ βὲ ἐλλὶ ἀγιὰκ βούσατηντὰ οὔφατζηκ πὶρ καρὰ παρτζασὴ ὀλούπ, μερκεζιντὲ πὶρ κὰτζ ούφὰκ ἀγατζλὰρ μεβτζούτ ἰτι. Καγιηγημηζὴν ἰτζιντεκὶ γερλιλερὶν τιμσαχλαρτὰν πού τερετζὲ φενὰ χαλτὲ κορκτηκλαρηνὴ κόρμεμις ἰτίμ. Καγιηγημηζὴν κηγιηγιὰ γιαναστηγὴ σηρατὰ ἀνλὲρ καραγιὰ ἀτλατηλὰρ, βὲ ἀτανὴν ὀρτασηνὰ κοστούλάρ. Ἀνλὲρ ἄλελ ἀτζελὲ καγιηγὴ τὲρκ ἐτὶπ καραγιὰ σητζρατηκλαρηντὰν, ἀνὴν κούρεκλεριντὲν ἰκισὶ τενιζὲ τούσερὲκ ταλγαλὰρ ἀνλερὶ ἀλὴπ κότούρτούλέρ. Ἴπὶρ τακικὰ πὶζὲ ὀϊλὲ κόρούντού κι κούγια τιμσαχλὰρ τόγρουτζα ούζεριμιζὲ χούτζούμ ἐτετζεκλέρ· λάκιν τούφενκλερὶν σετασὴ ἰλὲ παρηλτησὴ, βὲ τιμσαχλαρτὰν ούτζ τὸρτούνούν τελὲφ ὀλμασὴ ἀνλερὶν κορκμαλαρηνὴ βὲ ούρκμελερινὶ μουτζὶπ ὀλτηγηντὰν, πὶρ ἀζ σόνρα καγιηγὴν γιανηντὰν τζεκιλμεγὲ πασλατηλάρ. Καγιηγὴν ἰτζιντὲν ἐτραφημὰ πακτηγημτὰ, πανὰ ὀϊλὲ κόρούντού κι πού κούτζούκ ἀτανὴν ἐτραφηντακὶ σουλὰρ ἰτζιντὲ τιμσαχλὰρ καϊνήγιορλαρ· ἀνλὲρ ότετὲ πέρουτὲ γιούζούγιορλαρ, πὶρ σουραγιὰ κιτίγιορλαρ, πὶρ κερὶ τὸνούγιορλαρ, βὲ κουϊρουκλαρήϊλα σουλαρὴ τὸγιούγιορλαρ ἰτι. Ἀσικιὰρ ἰτὶ κι πού κούτζούκ καρὰ κητασὴ ούζεριντὲ τζὸκ βακὴτ τουράμαζ ἰτίκ· ἴμτι γερλιλερὶ καγιηγὰ τζαγηραρὰκ ὄραλαρταν τζηκὴπ κιτμεγὶ μούνασὶπ κόρτούκ. Ζέβαλλτλαρ φενὰ χαλτὲ κορκτηκλαρηντὰν νάσι, τζοτζούκ κιπὶ πάγηρμαγὰ βὲ ἀγλαμαγὰ πασλατηλάρ. Ἴπὶζ ἀνλερὶ τελὲφ ἐτμεγὶ κεντιλερινὲ τεχτὶτ ἐττιγιμιζτὲ, σανταλὰ κιρμεγὲ ραζὶ ὀλτηλὰρ, βὲ τετιλέρ κι, «Σὶζ τιμσαχλαρὴν νὲ κατὰρ ἀζγὴν ὀλτηκλαρηνὴ πιλμὲζ σινὶζ· πουνλὰρ κετζελερὶ ὃ κατὰρ κουτουρουρλάρ κι, τηρμαναράκ καγιηκλαρὴν ούζερινὲ τζηκαρλὰρ, βὲ κουϊρουκλαρήϊλα πὶρ βουρουστὰ ἀνλερὶ τεβιριρλέρ.» Ἀνλὲρ πιζὲ ἀτανὴν ὃ πὶρ σεμτινὲ κιτὶπ σουγιὴν ἰτζιντὲ πὶρ ἀτὲμ τούσμούς ἰμὶς κιπὶ πάγηρὴπ τελὰς ἐτερὲκ τιμσαχλαρὴ ὄραγια τζὲλπ ἐτμεγὶ, βὲ σόνρα κερὶ κελερὲκ καγιηγὰ κατζμαγὴ ἰχτὰρ ἐττιλέρ. Ἀνλερὶν τετιγὶ κιπὶ γιαπτηγημὴς χαλτὲ, τὸρτ γερλιλὲρ κεντὶ σαπκὰ βὲ κόμλεκλερινὶ τζηκαρτηλὰρ, ἀνλερὶ πογτζὰ κιπὶ γιαπαράκ σουγιὰ ἀττηλάρ. Σόνρα καγιηγὰ κατζτὴκ, βὲ ἰκὶ κούρεκτζιλὲρ βὰρ κουββετλερίϊλε κούρὲκ τζεκμεγὲ πασλατηλάρ. Ἀτατὰν ούτζ γιούζ ἀγιὰκ κατὰρ ούζακλαστηγημὴζ ἐσνατὲ ἰτὶ κι καγιηγημὴζ πιρτὲν πιρὲ σιττετλὶ πὶρ σουρεττὲ σαρσηλαράκ, χέπιμιζ τεβριλτίκ, βὲ γερλιλερτὲν ἰκισὶ ἠρμαγὰ τούστούλέρ. Καγιηγημὴζ σουγιὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν πὶρ ἀγατζὰ τζαρπὴπ τελινμὶς ὀλτηγηντὰν, σού καγιηγὴν ἰτζινὲ ὃ κατὰρ τζαπούκ χούτζούμ ἐττὶ κι, καγιὴκ σού ἰλὲ τολτού. Πουνού κόρούντζε τὸρτ γερλιλὲρ πὶρ φεργιάτ τὴρ κοπαρτηλὰρ, βὲ γιούζερὲκ χὲπ πιρτὲν ἀταγιὰ τογρού κιττιλέρ. Ἔγερ γιαβὰς γιαβὰς κιτσελέρ ἰτι, ὄραγια γετισὲ πιλιρλὲρ ἰτι· λάκιν πιτζαρὲ χεριφλὲρ κορκουλαρηντὰν ἄτετα τζηλτηραράκ ὀϊλὲ πὶρ βελβελὲ κοπαρτηλάρ κι, τιμσαχλὰρ πού βελβελετὲν ὀνλαρὴν ταραφηνὰ τὸντούλέρ.

Ἀρκατασὴμ πανά, «Πουνλὰρ πιζὶ παρελεγετζεκλέρ μι ;» τεγιού σορτού. Ἀνὴν γερλιλὲρ ἀρκασηντὰν γιούζούπ κιτμεγὲ πασλατηγηνὴ κόρτούγιούμτὲ, «Ἀνλερὶν ἀρκασηντὰν κίτμεγεσιν. Σούς ὅλ. Κεντιμιζὶ ἀκηντηγιὰ βερμεκτὲν πασκὰ πὶρ τζαρὲ γιόκ τὴρ,» τετὶμ.

Καγιὴκ σού ἰλὲ τολτηγηντὰν, πιριμὶζ πὶρ ταραφηντὰν, πιριμίζ τε ὃ πὶρ ταραφηντὰν τουταράκ καγιήκλα περαπὲρ κιττίκ. Ἀγατζτὰν 30 ἀγιὰκ κατὰρ ἠρακλανμὴς ἰκὲν, γερλιλερὶν φεργιατλαρηνὴ ἰσιττίκ, ζίρα τιμσαχλὰρ ἀνλὲρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμισλέρ ἰτι. Ἴπού πιτζαρὲ ἀτεμλερὶν φεργιατλαρηνὴ ἰσιττιγιμιζτὲ, χακίκατεν γιούρεγιμὶζ πὲκ σηζλατή· βὲ πιζὶμ ούζεριμιζέ τε χούτζούμ ἐτετζεκλεριντὲν κορκούγιορ ἰτίκ. Ἴμτι χὶτζ σὲς σετὰ τζηκάρμαγιαρακ γιαβὰς γιαβὰς ὄραλαρταν τεπαγιούτ ἐττίκ, βὲ ἀκηπέτ ούλ ἔμρ ἠρμαγὴν ἀκηντησηνὴ πουλτούκ. Ἴπὶρ ἀζ σόνρα πὶρ βαπορτὰν πιζὲ τογρού πὶρ καγιὴκ κόντεριλτί. Ταϊφελερὶ πιζὶμ τούφενκλεριμιζὶν σετασηνὴ ἰσιτμισλὲρ, βὲ γαβγὰ ἐτίγιορὴς ζαννήϊλα πιζὶμ γιανμηζὰ κελμισλέρ ἰτι. Ἴπὶζ κουρτουλτὴκ, λάκιν ἰμτὰτ κετζικμὶς ὀλτηγηντὰν, πιτζαρὲ σιγιὰχ χητμετκιαρλαρημὴζ κουρτουλάμαγὴπ τιμσαχλαρὰ σικιὰρ ὀλτουλάρ.

ΣΕΡΙΑΤΗ ΜΩΥΣΗΒΙΓΕ ΜΟΥΤΖΕΠΙΝΙΖΕ ΚΑΒΑΙΤΗ ΣΗΧΧΙΓΕ

Ἴγγλιζ Κιλισεσὶ τζεριγέτι σηχχιγεσὶ χουζουρηντὰ Δοκτὼρ Ἔδληρ νὰμ ζὰτ ταραφηντὰν 1893 σενεσὶ Νοέμβριος 1ιντὲ κηραὰτ ὀλουνὰν πὶρ μεκαλετὲ, Γεχουδιλερὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ Τεβραττὰν ἄχζ ού καπούλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ μούχτελὶφ ούσούλ ού ἀτετλερὶν τζεμαάτη μεζκούρέτζε νὲ κατὰρ τεσιράτη σηχχιγεγὶ μουτζὶπ ὀλτηγὴ ἰζὰχ, βὲ χασταληκλαρὴ ἰλατζλὰρ ἰλὲ τετάβὶ ἐτμεκλὶκ ούσούλη κατιμεσὶ γερινὲ χασταληκτὰν σακηνμακλὴκ ούσουλινὶ, καὶμ ὀλτηγὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ.

Μούμαϊλέϊχ τζούζὰμ ἰλλετινὶν τετάβισὶ χουσουσηντὰ Γεχουδιλὲρ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν ἐσκὶ ούσουλλαρὴν τζιτζὲκ, κηζὴλ χασταληγὴ βὲ τύφο κιπὶ πάζη χουσουσὶ ἰλλετλερὶν σουρέτι τετάβισινὲ μουταπὴκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ ἰττιὰ ἐτμὶς τὶρ κι, ἔγερ πού ούσουλλαρὴ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ τατπίκ ού ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ὀλσά ἰτι, πού χασταληκλὰρ γιὰ μούντεφὶ ὀλατζακλὰρ γιάχοτ γάγετ νατὶρ ούὺλ βουκού πὶρ χὰλ κὲσπ ἐτμὶς πουλουνατζακλάρ ἰτι.

Χανελερὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ κελίντζε, Μωϋσῆς ταραφηντὰν, χασταληγὴν σιραγετινὲ μανὶ πὶρ τετπὶρ ὀλμὰκ ούζρὲ, τζούρούκ μαχαλλερὶν γιηκτηρηλμασὴ ταβσιγὲ κηληνμὴς τὴρ κι, πού τζιχέτι κεϊφιγετὶν νὲ τερετζὲ μουβαφήκη μασλαχὰτ ὀλτηγὴ ἐββέλτζε βερεμλὶ χασταλαρὴν ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ ὀταλαρὴν τὶβαρλαρηντὰν βερεμὶν σιραγετὶ χακκηντὰ ἰτζρὰ κηληνὰν τετκικάτη ἀχιρὲ ἰλὲ τάχι ταστίκ κηληνμὴς τὴρ.

Μεκαλέϊ μεζκούρενὶν γεμεκλερὶν χήφζη σηχχετὶ χουσουσηντὰ ἀχίρεν βουκού πουλὰν τερακκηγιὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν γάγετ μουχίμμ ὀλὰν πὶρ τζιχετὶ τααμλαρὴν χήφζη σηχχετὶ καβαϊτίνὲ μαχσούς ὀλὰν κησμή τὴρ. Μούσαχετὲ ὀλουνμὴς τὴρ κι τὸρτ ἀγιακλὴ χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ σουρέτι μαχσουσετὲ πιτλὶ ὀλανλὰρ, ἔν ζιγιατὲ πὶς βὲ μουρτὰρ ὀλμὰκ ούζρὲ τανηνμὴς ὀλανλὰρ, βὲ κουσλὰρ ἰτζιντὲ ἰσὲ, μούζαχρεφὰτ βὲ λεσλὲρ ούζεριντὲ τζὸπλενενλὲρ τὶρλέρ.

Μούμαϊλέϊχ χαϊβὰν κεσμὲκ ούσουλιντὲν τάχι ούζούν ούζατιγὲ πὰχς ἐτμὶς, βὲ ἐτὶν μούμκὶν μερτεπὲ καντὰν ἀρὶ βὲ πέρὶ ὀλμασὴ ματτέϊ μουχιμμεσὶ ούσούλη μεζκούρενὶν ἐσάση σηχχιγεσὶ ἂττὶ ὀλουνμὴς τὴρ. Χασταλὴκ μικροπλαρηνὴν καντὰ ἔκσεριγια μεβτζούτ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ, πού μικροπλὴ κανὴν κετζτιγὶ ἀζάϊ βούτζουτὴν μικροπίλαρτὰν ἀρὶ πουλουντηκλαρὴ κεϊφιγετὶ χαϊβανατὴ κεσμὲκ χουσουσηντὰ Γεχουδιλέρτζε τζαρὶ ὀλὰν ούσουλὴν φαϊτελὶ ὀλμασηνὰ χακκήϊλα κουββετλὶ πὶρ τελίλ ἰτιπὰρ ὀλουνμὴς τὴρ.

Μούμαϊλέϊχ χαϊβανὰτ λασελεριντὲ χασταλὴκ ἐσερὶ πουλουνούπ πουλούνματηγηνὴν τετκικὶ ἰτζούν Γεχουτιλέρτζε φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλτιζάμη ἰτινὰ ὀλουντηγὴ χουσουσηνὰ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμὶς, βὲ χέπ σαλχχανελερτὲ ἄϊνι τερετζὲ τικκὰτ ὀλουνμὰκ λούζουμηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἰχτὰρ ὀϊλὲ πὶρ ταβσιγὲ τὶρ κι, χὲρ βέτζχλε ἰλτιζὰμ βὲ ἰτζρὰ ὀλουνάμαζ.

Ἔγερ Γεχουδὶ καβμὴ, μούχτεμιλ ὀλτηγὴ ούζρὲ, βερὲμ ἰστιτατηνὴ χαϊζ ὀλὰν χασταληκ-

λαρτὰν μουαφιγετινὶ ἴσπου τετπιρλερὲ πορτζλοὺ ισὲ, γιάληνηζ πού χουσούς ἀνλερὶν πού ούσούλ ού ἀτετλερινὶν φαϊτεπὰχς ὀλτηγηνὰ γάγετ κουββετλὶ πὶρ τελίλ τιρ. Σαγιάνη μεμνουνιγὲτ τίρ κι, ἀγίρεν βουκού πουλὰν τετκικὰτ νετιτζεσὶ ἓν ἀσαγκὶ σηνηφτὰν ὀλὰν χαϊβανλαρὰ βὲ ἰνσανὰ ούμουμιγέτλε βακὴ ὀλὰν πὶρ τζὸκ χασταληκλαρὴν χασταλὴκ τοχουμλαρήϊλε πουλασὴκ ὀλὰν ἐτλὲρ βασητασήϊλα σιραγὲτ ἐτὲ πιλτικλερινὶ χόὺκμ ἐϊλεμεγὲ μούκτετὶρ ὀλὰν ἐρπάπὴ φούνουνὴν ἐφκιαρηντὰ πὲκ ἄζ σούπχὲ πὴρακμὴς, βὲ ἰνσανλαρὴν σάρφ ού ἰστιχλὰκ ἐτετζεκλερὶ ἐτλερὶν κουλλανηλμαζτὰν ἐββὲλ τικκάτλε μουαϊγενὲ βὲ τεφτὶς ὀλουνμαλαρὴ λούζουμὴ κιττίκτζε κέσπι ἐχεμμιγὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνμήϛ τὴρ.

Ἔγερ Δοκτὼρ Ἔδληρ, πού μεκαλέϊ χακικατισαλεσίϊλε, μεβκήϊ μούπαχασεγὲ βὰζ ἐττιγὶ νιτζὲ μεσελελὲρ μιγιανηντὰ χήφζη σηχχετὲ ἀὶτ ὀλὰν γιάληνηζ πού νοκταγιὰ ναζάρη τικκὰτ βὲ ἐχεμμιγὲτ τζὲλπ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλούρσα, τζεμιγέτι ἰνσανιγὲ κεντισινὲ πιχακκὴν μιννεττὰρ ὀλατζάκ τὴρ.

ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΛΤΕ ΧΑΛΑ ΟΛΟΥΝΑΤΖΑΚ ΦΕΝΝΙ ΜΕΣΕΛΕΛΕΡ

(Κοντεμπόρερι Ρίβιου)

Πού μεσελελερτὲν πιριντζισὶ χαβατὰ σεϊρ ού σεϊγιαχὰτ μεσελεσί τιρ. Χαβατὰ σεϊγιαχὰτ χὲρ ἀσρτὰ ἐρπάπὴ ἰχτιραὰτ βὲ ἀσχάπὴ χούνερ ού μαριφὲτ ἰτζούν πὶρ ρουγιὰ μεσαπεσιντὲ πουλουνμὴϛ τὴρ κι, πού ρουγιὰ σίμτι χακικάτη χὰλ μενζιλινὲ γιακλασμακτά τὴρ. Σούπχὲ γιὸκ τίρ κι πάλονλαρὴν ἰτζὰτ ὀλουνμασηνὴν χαβατὸ σεϊγιαχὰτ μεσελεσινὶν τετκὶκ ού μούταλαασηντὰ πὲκ τζὸκ γιαρτημὴ τοκανμήϛ τὴρ. Σίμτι Εὐρωπατὰ κὶττικτζε σούρατὴ βὲ ἐχεμμιγετι ἀρτηρηλμακτὰ ὀλὰν πάλονλὰρ γιαπηλὴπ, πουνλὰρ ἰλὲ σεϊρ ού σεφὲρ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἰστὲ πού τζούμλετὲν ὀλαρὰκ, ἰκμὰλ ὀλουνμὴϛ ὀλὰν ἓν σὸν πάλὸν πού κερρὲ Φράνσα χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν τερτέστι ἰνσὰ πουλουνούγιορ κι, σαατὰ κὴρκ κιλομέτρο σούρατὰ μαλὶκ ὀλατζαγὴ μεμούλ ὀλουνήγιορ. Λάκιν σεϊρ ού σεφερὲ ἓν ζιγιατὲ σαλίχ ὀλὰν πάλὸν πιλὲ, βασὶ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν ὀλσὰ ὀλσὰ ἄντζακ ούτζμάκ μακινασὴ ἰτζούν γιὸλ χαζηρλαμακτὰν πασκὰ πὶρ σεγὲ γιαραγιατζάκ τεγίλ τιρ· μούστακπελτὲ πάλονὴν γερινὶ τολτουρατζὰκ ὀλὰν πού μακίνα ὀλατζάκ τὴρ. Μάμαφιχ, μεχαρέτι φέβκ ἐλ ἀτεγὲ μαλὶκ πὶρ μουτζὶτ χακηκὶ πὶρ ούτζμάκ μακινασηνὴ σούράτλε γιαπηπ ἰλερὶ κετιρίντζεγε κατὰρ, καπίλι σεϊρ ού σεφὲρ ὀλὰν πάλονλαρτὰ ούτζὰρ μακινανὴν ἐσασὴ ούζερινὲ πὶρ τακὴμ τεπτίλὰτ βὲ τατιλὰτ ἰτζρασὴ μεμούλ ὀλουνὰ πιλίρ. Πούλετζε, πού κούννι κούν πάλὸν ἰτζιντὲ πουλουντηρηλατζὰκ χὲπ ἀλάτ ού ἐτεβατὴν ἀγηρληγηνὴ τασήγιορ, χὰλ πού κι μούστακπελτὲ γιαπηλατζὰκ πάλονλαρὴν γιοὺκ τασημακλὴκ κουββετινὶν πὶρ κησμὴ σερί ούλ χαρεκὲ χαβὰ γελπαζελερὶ κουββετίϊλε τεχιγὲ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ὁ ζεμὰν ἐββὲλ ἐμρτὲ πάλὸν κούρεσινὶν ἐχεμμιγετι ἰκιντζὶ τερετζεγὲ ἐνμὶς ὀλατζὰκ, βὲ σόνρα πούσπούτούν πὶρ ταραφὰ ἀτηλατζάκ τὴρ. Σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι, ἀνὴν σὸν σονηνὰ τὲρκ ὀλουνμασήϊλα ούτζμὰκ μακινασηνὴν μουκαβεμετινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλαρὰκ ἐκσιλμεσινὲ μουκαπὶλ, σούρὰτ βὲ κουββετινὶν ἀρτμασήϊλα πὸγιούκ πὶρ μενφαὰτ χασὴλ ὀλατζάκ τὴρ. Ἔγερ σὸν ὂν γιὰ ὂν πὲϛ σενελὲρ ζαρφηντὰ πὶλ φιὶλ χουσουλὲ κὲλμὶς ὀλτηγὴ τερακκὴ τερετζεσιντὲ πὶρ τερακκὴ κελετζὲκ 10 βὲ 15 σενελὲρ ζαρφηντὰ τάχι χουσουλὲ κελετζὲκ ὀλούρσα, ούτζὰρ μακινὰ ἰλὲ σεϊγιαχάτη χαβαϊγὲ μεσελεσὶ—κὶ μακινατζηλὴκ φεννινὶν ὂν σενὲ ἐββελκὶ χάλη τερακκησηντὰ μούμκινσὶζ ἄττ ὀλουνμακτὰ ἰκὲν σίμτι πούσπούτούν μούμκινσὶζ τεγίλσε ἄντζακ πὲκ μούσκὶλ ἄττ ὀλουνὴρ — τζὸκ σούρμὲζ πίννισπε κολαϊλασμὴϛ ὀλατζὰκ, βὲ ἔντζαμ μεσελενὶν κατίεν χαλλὴ μεμούλ ὀλουνὰ πιλετζέκ τιρ.

Κουτεματὰν ἀκηλλὴ πὶρ ζὰτ μουαμμὰ κιπὶ κεντισινὶ τούσούντούρμούς ὀλὰν ούτζ σέϊ ζίκρ ού πεγιὰν ἐττιγιντὲ, πουνλὰρ μιγιανηντὰ «χαβατὰ καρταλὴν γιολού» ἰλὲ περαπὲρ «τενιζτὲ κεμινὶν γιολου»νού τάχι ζίκρ ἐτμίϛ τιρ. Ἴμτι μούλαχαζὰ ἔτινιζ κι, σεϊγιαχὰτ βὲ νακλιγιάτη παχριγετὲ γενὶ τερακκηγιάτη μουχιμμενὶν χουσουλὶ μούμκὶν βὲ χάττα μούχτεμίλ τεγίλ μι τιρ; ζαννήμτζα χὲμ πὲκ μούμκὶν βὲ χὲμ τάχι μούχτεμίλ ὀλούπ, γιακηντὸ τεγίλσε ούζὰκ πὶρ μούσταπελτὲ βούτζουτὲ κελετζέκ τιρ. Πού βατιτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλετζὲκ ὀλὰν τεπετὲτούλ σεϊγιαχὰτ βὲ νακλιγιάτη χαβαϊγετεκὶ τερακκὴ κατὰρ χαιρετεφζὰ ὀλατζὰκ τεγίλ τιρ. Μάμαφιχ ζεμάνη ἀτιτὲ σουτὰ σεϊγιαχὰτ ἰτζούν ἓν μούχεμμὲλ πὶρ βασητάϊ νακλιγενὶν, ταπίρι τιχέρλε, σουγιὴν κουββετινὲ φὲνν σαγεσιντὲ γαλεπὲ ὀλουνατζαγὴ κεϊφιγετινὶν ἐντζάμη κιαρτὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πόγιούκ ἐχεμμιγετι χαίζ ὀλὰ πιλετζεγὶ τερκιάρ τὴρ. Ἔγερ τενιζτὲ παληγὴν νάσηλ γιὸλ ἀλμακτὰ ἰτιγὶ μούκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ τετκίκ ού τεχαρρὶ ὀλουνατζὰκ ὀλούρσα, σεϊγιαχάτη παχριγετὲ πὶρ τεχαββούλι ἀζὶμ χουσουλὶ μούμκὶν ὀλατζάκ τὴρ. Πὶρ τζὸκ φὲνν χοτζαλαρηνὰ βὲ ἀνλερὶν ταλεπεσινὲ βὲ νακλιγιὰτ βὲ φούνουνη παχριγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὶς βὲ ἐτμεκτὲ ὀλὰν χισαπσὴζ γαϊρετκὲϛ κιμσελερὲ χούρμέτ ού ριαγετὶμ πέρ κεμὰλ ὀλμάκλε περαπὲρ, πού χουσουστὰ (γιάνι τενιζτὲ σεϊγιαχὰτ μεσελεσιντὲ) χὲπ γιανλὴϛ πὶρ τετπὶρ ἰττιχάζ ἐτμὶς πουλουντηκλαρηνὴν ἀγλέπι ἰχτιμὰλ ὀλούπ ὂλματηγη ματτεσινὶ ἀρίζ ού ἀμὶκ μούταλαὰ βὲ μούλαχαζὰ ἐτμελερινὶ ἀτζιζανὲ ἰχτὰρ ού ταβσιγὲ ἐτέριμ. Χὲπ ἀνλὲρ ὀλάντζα κουββετλερινὶ, κουββέϊ μουχαρρικενὶν ἰκμαλήϊλα σούρατὴν ἀρτηρηλμασὴ τζιχετινὲ τζεβιρμισλέρ. Σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι, βαπὸρ μακιναλαρηνὴν, καζανλαρηνὴν, τζαρχλαρηνὴν κούν πὲ κούν ισλαχὴ βὲ γιακατζάκ βὲ σάϊρ χουσουσάττζα τασαρρούφ ἰτζρασὴ χὲπ ἀρζού ὀλουνατζὰκ σεϊλέρ τιρ. Λάκιν πανὰ κόρούνούρ κι χὲπ πού σεϊλὲρ πούτούν μεσελενὶν ἀναχταρὴ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν πίριτζικ ματτέϊ χαγιατιγενὶν, γιάνι σουγιὴν μουκαβεμετινὶ ἐκσιλτμὲκ μεσελεσινὶν χαλλὶ τζαρελερινὲ μανὶ ὀλαρὰκ, ἐρπαπηνὴν ναζάρη τικκατηνὴ μούνχασέρεν κεντιλερινὲ τζὲλπ ἐτίγιορλαρ. Ἔλγεβμ, μουχαρρὶκ κουββετλερινὶ πὶρ τούζιγε ἀρτηρτήκτζα, πουνὰ καρσηλὴκ τάχι σουγιὴν τερετζέϊ μουκαβεμετινὶ ὂ νισπεττὲ ἀρτηρμακτά ἰζ. Τέκραρ τέριμ κι, σεϊγιαχάτη παχριγετὲ πόγιούκ τερακκηγιὰτ χουσουλὲ κετιριλμὲκ ἰτζούν τενιζτὲ παληγὴν νάσηλ γιὸλ ἀλτηγὴ φέννεν κεμάλη τικκάτλε τετκὶκ βὲ τεφτὶς ὀλουνμαλή τὴρ.

Πίλα σούπχὲ σίμτι βαπορλὰρ γιονούς παληγηνὴν χαρεκετινὶ τακλίτ ἐτέμεζλερ· ἀνὴν σούράτη χαρεκετὶ ἀνὴν τζισμινὶν βὲ χούσουσα κουϊρουγηνὴν γιηλανκαβὶ πὶρ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐτμεσιντὲν ἰλερὶ κελίρ. Πού ισὲ ἄντζακ κήσμεν τογρού τὴρ, βὲ ἰττιὰ ὀλουνάμαζ κι παληγηνκὶ κιπὶ ἐϊριλίρ τογρουλὴρ ἀρκὰ κεμικλὶ ὀλαρὰκ κεμιλὲρ γιαπὰ πιλίρ ίζ, βὲ ἀνλερὲ παληκλαρηνκὶ κιπὶ γιηλανκαβὶ πὶρ χαρεκὲτ βερὲ πιλίρ ίζ. Πουνήνλε περαπὲρ, ἔγερ σαχίχ ὀλμάζσα πιλὲ, μούχτεμίλ κόρούνούγιορ κι, σίμτι βαπὸρ βὲ γιὰ τορπέδο κιπὶ ἰνσὰν ἐλίϊλε γιαπηλμὴϛ σεϊλερὶν ταπιατὴν ἐσερὶ πουλουνὰν γιουνοὺς βὲ γιὰ κόπὲκ παληγηνὴν κουββετινὲ τατπίκεν πὸϛ ποσηνὰ ἀζὶμ κουββὲτ σὰρφ ἐτμελεϊνὶν πασλήτζα βὲ ἄσηλ σεπεπὶ, κεμινὶν τιπινὶν βὲ γιὰ τορπεδονὴν τησαρκὶ γιούζούνούν σού ἰλὲ σούρούνμεσὶ χουσουσή τὴρ. Πάλὴκ γιάχοτ, μέσελα, ἀτὰ παληγὴ κιπὶ, χαϊβανάτη παχριγενὶν χαρεκέτι ταπιϊγεσινὲ κηγιάσεν, κήσμεν γιάχοτ κιάμιλεν σουγιὰ κιρμὶς ὀλὰν χὲπ σεφινελερὶν πιχουτὲ γερὲ ἀζὶμ κουββὲτ σὰρφ ἐτμελερινὲ πασλήτζα βὲ ἄσηλ σεπεπ πού σούρούνμέ τιρ. Ἰστὲ πού σεπεπτὲν νάσι πού σούρούνμενιν μούμκὶν μερτεπὲ τέφ ού ἰζαλεσὶ μεσελεσὶ φούνούνη παχριγέτζε φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγετὲ σαγιὰν μεσαϊλτὲν πιρινὶ τεσκὶλ ἐϊλέρ.

ΓΑΓΕΤ ΣΙΣΜΑΝ ΠΙΡ ΓΙΟΛΤΖΗ

Φρανσανὴν Σάϊν ἐ Μὰρν ἐγιαλετι σεκενεσιντὲν πὶρ σηγὴρ πάζιρκιανὴ χακκηντὰ «Δέϊλι Τηλεγρὰφ» γαζετασηντὰ τουχὰρ πὶρ χικαγὲ ὀκουνμήϛ τὴρ. Πάζιρκιάνη μερκούμ χαρίκ ούλ ἀτὲ τερετζετὲ σισμὰν πὶρ ἀτὲμ ὀλούπ, ἄτ ἰλὲ Παρισὲ κιτμίϛ ἰτι, λάκιν μεζκούρ παϊταχττὰ ἰκαμετὶ ἐσνασηντὰ ἀτὴ χασταλαντηγηντὰν, χαϊβανηνὴ ὄρατα πρακὴπ σημεντηφέρλε μεμλεκετινὲ ἀβτετὲ καρὰρ βερτί. Ἴμτι Βενσὰν στασιονηνὰ κιτὶπ πὶρ πιλὲτ ἀλτὴ, φάκατ σημεντηφὲρ βαγονηνὰ κιρμὲκ ἰστεγίντζε, νὲ κατὰρ τζαλησὴτὴ ἰσὲ, βαγονὴν καπουσηντὰν πὶρ τούρλοὺ ἰτζερὶ σηγάματη. Κουμπανγιανὴν μεμουρλαρὴ κεντισινὲ γιαρτημὰ κελτιλέρ· ἐλπισελερινὶ τζηκαρὴπ χεριφὶ σάϊκι ἀνατὰν τογμὰ γιαπτηλάρ· λάκιν χὲπ πού τετπίρλὲρ σεμερεσίζ καλτή. Τικὲρ ταραφτὰν τραὶν ἰσὲ χαρεκὲτ ἐτετζέκ ἰτι, βὲ πού χάλ ού μενζαρὲ τραινὶν γιολτζηλαρὴ ἀρασηντὰ χάϊλι ζέβκ ού ἐϊλεντζεγὶ μουτζὶπ ὀλτού. Χὰλ πού κι μερκεζτὲ ἰκὲν σηγὴρ πάζιρκιανὴ στασιὸν πὰϛ μεμουρηνὰ χιτάπεν τετί κι, «Σιζὶν νιζαμναμενιζτὲ γιολτζουλαρὴν σισμανληγηνὰ βὲ γιὰ ζαϊφλιγινὲ ταΐρ πὶρ ματτὲ μούντεριτζ τεγίλ τιρ. Πὲν πιλετιμὶ ἀλμήϛ ήμ, βὲ σὶζ ισὲ πενὶ ἰστετιγίμ

γερὲ τζηκαρμαγὰ μετζπούρ σηνήζ.» Χαϊρετιντὲν βὲ καχκαχασηντὰν ἄτετα μετζνουνὰ τὸνμοὺς ὀλὰν στασιὸν μεμουρὴ τζαρεσὶζ καλαρὰκ πὶρ γιοὺκ βαγονηνὰ ρακίπεν γιολτζηλὴκ ἐτμελί τιρ, τεγιοὺ κεντισινὲ ἰχτάρ οὺ τεκλίφ ἐϊλετί. Τεκλίφη μεζκούρ σισμὰν χερὶφ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουντού, βὲ γιοὺκ ἀραπασηντὰ πόγιοὺκ πὶρ σαντὴκ οὺζεριντὲ γιανὴ πασηντὰ χάσσετεν γιουμσὰκ πὶρ γιαστὴκ κονουλαρὰκ πάζιρκιὰν ὅρατα γιὰν κελμὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ τραὶν χαρεκὲτ ἐϊλετί.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΚΙΤΜΕΝΙΝ ΓΙΟΛΟΥ

1.

Κόυναχκιὰρ Χριστοσὰ μούχτάτζ τηρ.

Ἴνσὰν ἄσλεν νετζὶπ καπιλιγὲτ βὲ ἄκλη σελὶμ σαχιπὶ ὀλοὺπ, ζατηντὰ κιαμὶλ, βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ χούσνι ἰττιφακτά ἰτι. Ἐφκιαρὴ πάκ, μακσετλερὶ μουκαττές ἰτι. Φάκατ ἰταατσηζλὴκ σεπεπιντὲν καπιλιγετλερὶ ἰφσὰτ ὀλουνούπ, μουχαππὲτ γερινὲ χοτπινλὶκ κετζτί. Ταπιατὴ ἰσγιὰν σεπεπίϊλε ὄϊλὲ ζαϊφλεντί κι, σερρὶν χούκουμετινὲ κεντινὶν κουββετίϊλε καρσὴ τουρμὰκ μούμκινσὶζ ὀλτού. Ἀτὲμ σεϊτανὰ ἐσὶρ ὀλτού, βὲ ἔγερ Ἀλλὰχ σουρέτι μαχσουσετὲ μούταχελὲ ἔτμεσε ἰτι, ἴλελ ἐπέτ ὃ χαλτὲ καλήρ ἰτι. Τετζριπὲ ἐτιτζὶ ἰνσανὴν χηλκετιντὲ ζαχὶρ ὀλὰν ἰλαχὶ μακσετὶ ποζμαγὴ, βὲ ζεμινὶ βάϊ βὲ χαραπιγὲτ ἰλὲ τολτουρμαγὴ τασμὶμ ἐϊλετί. Βὲ κιαφφέϊ πού πελαλαρὴ Ἀλλαχὴν ἰνσανὴ γιαρατμασηνὴν νετιτζεσὶ τεγιοὺ κόστερμὲκ ἰστέρ.

Ἴνσὰν κόυναχσὴζ χαλτὲ ἰκὲν, «ἀντὲ χικμὲτ βὲ ἰλμὶν τζούμλε χαζινελερὶ μαχφοὺζ» ὀλὰν Ζὰτ ἰλὲ κεμάλη μεσερρέτλε κόρουσούρ ἰτί. Φάκατ κόυνὰχ ἰσλετικτὲν σόνρα, κουτσιγεττὲν σαατὲτ πουλάμαγιηπ, Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰν κιζλενμεγὲ τζαλησττή. Τετζεττούτ ἔτμεμιὲ καλπὶν χαλὶ ἔλαν πόϊλέ τιρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτμὲζ βὲ Ἀνήνλε μούσαρεκὲτ ἐτμεκτὲ μεσερρὲτ πουλμάζ. Κόυναχκιὰρ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ μεσοὺτ ὀλάμαγιηπ, μουκαττὲς ζατλαρὴν ρεφακατηντὰν ἰτζτινὰπ ἐτὲρ. Ἀνὰ σεμαγιὰ κιρμεγὲ μούσαατὲ ὀλουνσὰ, ἄσλα μεσροὺρ ὀλμάζ. Ὁρατα χούκμ σούρεν χοτπινλικτὲν ἀρὶ μουχαππὲτ ρουχὴ ἀνὴν τζανηντὰ χίτζ πὶρ ἀχένκ χασὴλ ἐτμέζ· ζίρα ὅρατα χὲρ καλπὶ ἐτετὶ Μουχαππέτιν καλπινὲ πίτ τεμὰμ ἰντιπὰκ ἐτὲρ. Ἀνὴν ἐφκιαρὴ, ἀρζουλαρὴ, μακσετλερὶ ὅρανην κόυναχσὴζ σεκενεσινινκιλερὲ νισπέτεν ἐτζνεπὶ τιρ. Σεμανὴν χούσνι ἀχενκιντὲ κεντισὶ ναχὸξ πὶρ περτὲ ὀλούρ. Σεμὰ ἀνὴν ἰτζούν τζεφὰ μαχαλὶ ὀλαρὰκ, ὅρανην νούρ οὺ σαατετινὶν μερκεζὶ ὀλὰν Ζαττὰν κιζλενμὲκ ἰστέρ. Φασηγὴ κόκτὲν τὰρτ ἐτμὲκ Ἀλλάχτζα πὶρ σίτζλι μουτλὰκ ὅλμαγιηπ, ἴλλα ἀνλὲρ ὅρανην ρεφακατηνὰ μούνασιπ ὅλμαμαλαρηϊλε, κεντὶ κεντιλερὶ ἰχρὰτζ ἐτερλέρ. Ἀλλαχὴν τζελαλὶ ἀνλερὲ ἰφνὰ ἐτὲρ ἀτές τιρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὶ χελὰς ἐτμὲκ οὺζρὲ ὀλμούς ὀλανὴν γιούζούντὲν κιζλενὲ πὶλμὲκ ἰτζούν χελακὴ ἰστικπὰλ ἐτερλέρ.

Μούμκὶν τεγὶλ τὶρ κι, πὶζ ἰτζινὲ πατμὴς ὀλτηγημὴζ κόυνὰχ παταγηντὰν κεντιλιγιμιζτὲν τζηκαλήμ. Καλπὶλεριμὶζ φασὶτ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ τεπτὶλ ἐτέμεζ ἰζ. «Κὶμ ναπακτὰν πὰκ τζηκαρὰ πιλὶρ; χὶτζ πὶρ κιμσὲ» (Ἰὼβ ιδ'. 4). «Ἴζισμανὶ ἐφκιὰρ Ἀλλαχὰ ἀταβέτ τιρ· ζίρα Ἀλλαχὴν σεριατηνὰ ἰταὰτ ἐτμὲζ, χέμ τε ἐτέμεζ» (Ρωμ. ή. 7). Ταλίμ οὺ τερπιγὲ, ἰρατὲτ κουββετὶ, ἰνσανὶ τζὲχτ, χὲπ πουνλαρὴν μούνασιπ γερλερὶ βὰρ ἰσέ τε, πού τζιχεττὲ κουββετσὶζ τιρλέρ. Ἀνλὲρ ἀτβάρτζα χαριτζὶ πὶρ τούζκούνλούκ χασὴλ ἐτὲ πιλιρλὲρ, ἄμμα καλπὶ τεπτὶλ ἐτέμεζλερ, χαγιὰτ πουναρλαρηνὴ πακλεγέμεζλερ. Ἀτεμλερὶν κόυναχτὰν κουτσιγετὲ ἰντικὰλ ἐτὲ πιλμεσὶ ἰτζούν ἰτζεριτὲν ἰσλεγὲν πὶρ κουββέτ, βὲ γιοκαρητὰν γενὶ πὶρ χαγιὰτ λαζήμ τηρ. Ἴπού κουββέτ Ρούχ οὺλ Κούτς τηρ. Ἀντζακ Ἀνὴν ἰναγετὶ τζανὴν χαγιατσὴζ καπιλιγετλερινὶ, βὲ τζανὴ Ἀλλαχὰ, κουτσιγετὲ τζὲζπ ἐτὲ πιλίρ. Χελασκιαρημὴζ τετί· «Ἴλὶρ κιμσὲ γενιτὲν τόγμαγιηντζα,» γιάνι γενὶ πὶρ ὁμρὲ ἰχτὰ ἐτὲν γενὶ κάλπ, γενὶ ἀρζού βὲ μακσετλὲρ, μούσεββικλὲρ καπούλ ἔτμεγιντζε, «Ἀλλαχὴν μελεκούτούνού κόρέμεζ» (Ἰωάν. γ'. 3). Ἰνσαντὰ ζάτεν μεβτζούτ ὀλὰν ἐϊλιγὶ ἄντζακ τακβιγὲ ἐτμὲκ λαζήμ τηρ τεσαββουρὴ μούχλὶκ πὶρ ζελαλέτ τιρ.» «Ταπιτὶ ἰνσὰν Ἀλλαχὴν Ρουχουνὴν σεϊλερινὶ καπούλ ἐτμὲζ, ζίρα πουνλαρὴν τεμγιζὶ ρουχανὶ ὀλτηγηντὰν, κεντινὲ σεφαχὲτ τιρλὲρ, βὲ ἰτρακηνὰ ἰκτιταρὴ γιόκ τηρ» (Α' Κορ. β'. 14). «Σανὰ γενιτὲν τογμανὴζ λαζήμ τηρ τετιγιμὲ τεατζτζούπ ἔτμε» (Ἰωάν. γ'. 7). Χριστὸς χακκηντὰ γιαζηλμὴζ τὴρ κι, «Χαγιὰτ ἀντὲ ἰτι, χαγιὰτ τάχι ἀτεμλερὶν νουρὴ ἰτι» (Ἰωάν. ά. 4). Ὁ σεμὰ ἀλτηντὰ, ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ βεριλμὶζ γεκιανὲ ἴσμ τὶρ κι, ἀνὴν βασηταση ἰλὲ χελὰς πουλὰ πιλίριζ (Πράξ. ὸ'. 12).

Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶ ἀνλαμὰκ, βὲ ταπιατηνὴν χαϊρχαχληγηνὴ βὲ πετερανὲ λεταφετινὶ κόρμὲκ κιφαγὲτ ἐτμέζ. Σεριατηνὴν χικμὲτ βὲ ἀταλετινὶ φὲχμ ἐτμὲκ, βὲ ἀνὴ ἐπετὶ μουχαπὶπὲτ ἐσασὴ οὺζεριντὲ μούεσσὲς κόρμὲκ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Παῦλος ἀπόστολος «Σεριατὴν ἐγὶ ἰτιγινὶ ταστὴκ ἐτίγιορουμ, σεριὰτ μουκαττὲς, ἔμρ μουκαττὲς βὲ χάκκ βὲ ἐγί τιρ» (Ρωμ. ζ'. 16, 12) τεγιοὺ ντὰ ἐττιγιντὲ, πουνὴν τζούμλεσινι κόρτοὺ, φάκατ τζὰν ἀτζησὴ βὲ μεγιουσιγέτλε, «Ἴπὲν κόυνὰχ ἀλτηντὰ σατηλμὶζ τζισμανὶ ἰμ,» (ἀγὲτ 14) τεγιοὺ ἰλαβὲ ἐϊλετί. Παχλὴκ βὲ σαλαχὰ χασρὲτ τζεκτί, ἀνλερέ κι ἐρισμεγὲ κεντιντὲ κουτρὲτ γιόκ ἰτι, βὲ «Ἴπὲν νὲ πιτζαρὲ ἀτέμ ἰμ! πού ὀλούμούν τζεσετιντὲν πενὶ κὶμ χελὰς ἐτετζὲκ;» τεγιοὺ φεργιατ ἐϊλετί (Ρώμ. ζ'. 24). Ἰότὲ χὲρ τιγιαρτὰ βὲ χὲρ ἀσρτὰ γιούκλοὺ καλπλερτὲν σούτοὺρ ἐτὲν φεργιάτ. Τζούμλεγε ἄντζακ πὶρ τζεβὰπ βάρ· «Ἰότὲ τούνγιανὴν κόυναχηνὴ καλτηρὰν Ἀλλαχὴν Κουζουσή» (Ἰωάν. ά. 29).

Ἰησοῦς Ναθαναὴλ ἰλὲ ὀλὰν μούκιαλεμεσιντὲ ἀνὰ «Σιμτὲν σόνρα σεμανὴν ἀτζηλτηγηνὴ, βὲ Ἴπὲν οὺλ ἰνσανὴν οὺζεριντὲ Ἀλλαχὴν μελαϊκεσινὶν ἐνὶπ τζηκτηκλαρηνὴ κόρετζέκσινιζ» (Ἰωάν. ά. 51) τετιγιντὲ, χέμαν πού ρεσμὶ τερσὶμ ἐϊλετί. Ἀδὰμ ἰρτιτὰτ ἐτμέκλε Ἀλλαχτὰν ἀϊρηλτὴ, ζεμὶν σεματὰν κεσιλτί, βὲ ἀρατακὶ κιρταπτὰν καρσὴ γιακὰ ἰλὲ ἀλακὰ ἐτιλέμεζ ὀλτού. Φάκατ Χριστὸς βασητασήϊλε ζεμὶν σεμὰ ἰλὲ τέκραρ πὶρλεστί. Κόυναχὴν ἀτζτηγὴ κιρτὰπ οὺζερινὲ Χριστὸς πίζ ζὰτ κεντὶ λιγιακατήϊλε πὶρ κόπρού κουρτὴ, σόϊλέ κι χητμεττζὶ μελεκλὲρ ἰνσὰν ἰλὲ ἀλακὰ ἐτὲ πιλιρλέρ. Χριστὸς τούσκούν ἰνσανὴ ζαΐφ βὲ πιτζαρὲ χαλιντὲ ἐπετὶ κουββὲτ μενπαηνὰ ράπτ ἐτέρ.

Φάκατ ἰνσανλὰρ μουρτὰτ τζινσιμίζ ἰτζούν ἀτζηλμὴζ πού πιριτζὶκ οὺμὶτ βὲ ἰμτὰτ μενπαηνὴ ἰχμὰλ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ, τεκαττούμ ἐτμὲκ χούλγιαλαρὴ βὲ ἰνσανιγετὶ τερφὶ ἐτμὲκ ἰτζούν τζεχτλερὶ χὲπ ναφιλεγὲ κιτέρ. «Χὲρ ἐγὶ ἀτιγὲ βὲ χὲρ κιαμὶλ μεβχιπὲ» Ἀλλαχτάν τηρ (Ἰακ. ά. 17). Ἀντὲν χαριτζτὲ χακικὶ χούσνι σιϊρὲτ ὀλάμαζ. Βὲ Ἀλλαχὰ κότούρὲν γὲκ ταρὶκ Χριστός τηρ. Ὁ πουγιουρούρ κι «Ταρὶκ βὲ χακικὰτ βὲ χαγιὰτ πέν ἰμ· πὲν βασητὰ ὅλματηκτζα Πετερὲ κίμσε κελέμεζ» (Ἰωάν. ιδ'. 6).

Ἀλλαχὴν καλπὶ ζεμινὲκι ἐβλατλαρηνὰ ὀλμεκτὲν ταχὰ κουββετλὶ πὶρ μουχαππέτλε ἰστιγιὰκ ἐτέρ. Κεντὶ ὀγλουνὴ βεμμέκλε — πού πὶρ ἀτιγὲ ἰλὲ — πούτούν σεμαβατὴ πιζὲ παγησλαμήζ τηρ. Χελασκιαρὴν ὁμρού, ὀλούμού βὲ σεφαατὴ, μελεκλερὶν χητμετὶ, Πετερὶν τζούμλετεν ζιγιατὲ βὲ τζούμλενιν βασητασήϊλε ἰσλεμεσὶ, σεμαβὶ βαρληκλαρὴν λάγεν κατὶ ἀρζουλαρὴ, πουνλαρὴν τζούμλεσι ἰνσανὴ χελὰς ἐτμὲκ παπηντὰ πὶρλεσμὶζ τὶρλέρ.

Ἔϊ, πὶζιμ ἰτζούν ἐτιλὲν πού ἀτζλὶπ κουρπανὴ μούταλαὰ ἐτελίμ! Ζάϊ ὀλανὴ ἰατὲ ἐτμὲκ βὲ Πετερὶν ἐβινὲ κὲρὶ κετιρμὲκ ἰτζούν σεμανὴν σὰρφ ἐττιγὶ ἐμὲκ βὲ κουββετὶ τὲρκ ἐτμεγὲ τζαλησκαλήμ. Βάρ μη ἰτὶ ταχὰ σετὶτ μουτζιπλὲρ βὲ κουββετλὶ τζαρελέρ κι μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κόνμαμηζ ὀλσούν; Ἰχκάκη χάκκ ἰτζούν γανὶ μούκιαφὰτ, τζεννετὶν σαατετὶ, μελεκλερὶν μούσαρεκετὶ, Ἀλλὰχ βὲ Ἴπὲν Οὺλλαχὴν ἰλχακλὴκ βὲ μουχαππὲτὶ, ἐπετὶ ἀσρλαρτὰ τζούμλε ἰστιτατλαρτμηζὴν τερεφφοὺ βὲ τεβεσσούτ, χὲπ πουνλὰρ Χαλὶκ βὲ Χελασκιαρτμηζὰ ἔζ τζὰν οὺ τὶλ μουχαππέτλε χητμὲτ ἐτμεγὲ πὶζὶ ἰτζπὰρ ἐτὲν κουββετλὶ τεσβικὰτ βὲ ἐσπάπη μουτζιπὲ τεγιλλὲρ μι;

Βὲ τικὲρ τζιχεττὲν, πὶζὶ σεϊτανὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲν σακηντρμάκ οὺζρὲ, Ἀλλαχὴν κόυνὰχ ἀλεϊχιντὲ χούκμλερὶ, βερετζεγὶ μούτζαζάτ, σιϊρετιμιζὶν φεσατὴ, βὲ σὸν χελὰκ Κελάμ Οὺλλαχτὰ πεγιὰν ὀλουνμήζ τηρ.

Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ χεβαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἐτμεγελιμ μι; Πιζὶμ ἰτζούν ταχὰ νὲ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Πιζὶ ἀτζαὶπ μουχαππέτλε σεβμιζ ὀλὰν ζὰτ ἰλὲ τογρού ἀλακατὰ τουραλήμ. Πιζὶμ ἰτζούν τετάρὶκ ὀλουνὰν τζαρελερτὲν ἰστιφατὲ ἐτελίμ, τά κι Ἀνὴν σουρετινὲ τεπετούλ ἐτὶπ, χατὶμ μελεκλερὶν ρεφακατηνὰ, Πετὲρ βὲ Ὀγούλ ἰλὲ ἰττιφὰκ βὲ ἰλχακληγὰ καπούλ ὀλουναλήμ.

Ε. Κ. Χ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Ἰούλιος 30, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 11, 1894

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Τζὶν βὲ Ἰαπωνία σεφαΐνι χαρπιγεσὶ ἀρασηντὰ ἰλάνη χαρπτὰν ἐββὲλ βουκοὺ πουλμουζ ἰτιγινὶ ζικρ ἐττιγιμὶζ μὸυσατεμὲ Τζιντὲν βὲ Ἰαπωνιατὰν Εὐρώπα τεβλετλερινὲ κόντεριλὲν ταχριρατλαρτὰ ταρίφ οὐ πεγιὰν ὀλουνμής τηρ. Σουρέτι τζερεγιάνη ἀχβαλτὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, οὔτζ Ἰαπωνία σεφαΐνι χαρπιγεσὶ Κορεαγιὰ Τζὶν ἀσκερὶ κότουρμεκτὲ πουλουνὰν βαπορλαρὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἰκὶ Τζὶν τζὲνκ κεμισινὲ τεσατοὺφ ἐτμέκλε, Τζὶν χὰρπ σεφινελερὶ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλμουσλάρ τηρ. Χὲρ ἰκὶ ταραφ γεκτικερινὶ ἰλάνη χὰρπ ἔτμεκσιζ χοὺτζουμ ἐττιγὶ τοχμετιΐλε ἰττιχὰμ ἐτμεκτέ τιρ. Μοὺττεχὶμ χὲρ κὶμ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσούν, Τζινλιλὲρ μαγλουπ ὀλτουλάρ. Ἀσκὲρ νὰκλ ἐτὲν βαπορλαρτὰν ἀλτησὴ φιράρλε Τζινὲ ἀβτὲτ ἐτὲ πιλμισλὲρ ἰσέ τε, Ἰαπωνιαληλὰρ ταραφηντὰν ἀνλερτὲν πιρὶ πατηρηλμὴς, βὲ Τζὶν τζὲνκ κεμιλεριντὲν πιρὶ τάχι ζὰπτ ὀλουνμής τηρ. Τζινλιλερὶν ἰττιασήντζα, σεφινὲ γὰρκ ὀλτηκτὰν σόνρα τενὶζ γιούζούντὲ καλὰν Τζὶν ἀσκερλερὶ Ἰαπωνιαληλὰρ ταραφηντὰν ἰτλὰφ ἐτὶλμὶς ἰσελέρ τε, Ἰαπωνιαληλὰρ πού ἰττιαγιὴ καπούλ ἔτμεγιορλαρ. Ἰαπωνιαληλαρὴν πατηρτηγὴ σεφινὲ πὶρ Ἴγγλιζ κουμπανγιασηνὴν μαλὴ ὀλοὺπ, ἀσκὲρ νακλὶ ἰτζούν Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν ἰστιτζὰρ ὀλουνμής ἰτὶ. Ἰαπωνία χουκούμετι Ἰαπωνία φιλοσηνὴν μεζκοὺρ σεφινενὶν Ἴγγλιζ σεφινεσὶ ὀλτηγηνὴ πὶλμεγερεκ πατηρμὴς ὀλτηγηνὴ μακάμη ἰτιζαρτὰ πεγιὰν ἐὶλεμὶς τιρ. Τζιντὲν Εὐρωπαγιὰ τζεκιλὲν τηλεγραφναμελερὲ ναζάρεν, Ἰαπωνία ἀσακίρι πὲρριγεσὶ Τζινλιλερὶν Κορεανὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Σέουλ τζιβαρηντὰ κιαΐν Γιάσαν γιάχοτ Ἄσαν νὰμ μεβκιλερὶ οὔζερινὲ Ἰουλιοσὴν 27 βὲ 29ηντὰ βουκοὺ πουλὰν χούτζουμλεριντὲ μαγλοὺπ ὀλμουσλάρ τηρ. Λονδρατὰν μουάχχαρεν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Ἰαπωνιαληλὰρ μεζκοὺρ μεβκὶ οὔζερινὲ Ἰούλιος 27τὲ βουκοὺ πουλὰν χούτζουμλεριντὲ κερὶ πούσκούρτοὺλμοὺς ἰσελέρ τε, 29τακὶ χοὺτζουμλεριντὲ Τζινλιλερὶ ἰστιχνιαμλαρηντὰν τὰρτ ἰλὲ πὶρ κὰτζ τοπλαρηνὴ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγελερινὶ ζὰπτ ἐὶλεμισλὲρ τιρ. Μεσελεγὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν Εὐρώπα τεβλετλερὶ σούλχ οὐ σαλαχὴν μουχαφαζασηντὰ ἰσρὰρ ἐτέτζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, Ἰαπωνία ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντακὶ ἰχτιλαφὰ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλουνατζαγηνὰ χάλα οὐμὶτ βάρ τηρ. Μουχαρεπὲ νάσηλ νετιτζελενετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσούν, κερὲκ Ρουσία κερὲκ Ἴγγιλτέρρα Κορεανὴν ἀχβαληντὰ πὲκ πόγιούκ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ἐτὶλμεσινὲ ρούϊ ριζὰ κόστέρμεγετζεκλεριντεν, μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ἐτμενὶν ἐσέρι χαμακὰτ ὀλτηγηνὰ ζερρὲ κατὰρ σούπχὲ γιόκ τηρ. Ἰαπωνιανὶν μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲν μούρατὴ κερὲκ σατέτζε Κορέα χουκούμετι οὔζερινὲ φέβκελατε νουφοὺζ καζανμὰκ ὀλσούν, κερέκσε μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ, Τζινὶν κιπρινὶ κρμὰκ ὀλσούν, ἰστιχσὰλ ὀλουνατζὰκ νετιτζὲ πούντζα φετακιαρληκλαρὰ πὶρ πετὲλ ὀλάμαγιατζακ τηρ. Τζὶν τεβλετὶ τάχι μουχαρεπὲ οὐγρουνὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ φετακιαρληκλαρὰ χακικὶ πὶρ πετὲλ ἰστιχσὰλ ἐτέμεζ. Ἔγερ μουχαρεπετὲ γαλιπ κελετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Τζὶν ἔλγεβμ χαμὶλ ὀλτηγὴ μεβκιτὲν, γιάνι Κορέα χούκμταρηνὴν ζαχιρτὲ ματπουὴ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἐλὲ κετζιρέμεγετζεκ τιρ. Χὲρ νοκτάϊ ναζαρτὰν πού μουχαρεπὲ χὲμ ἄκλ οὐ τετπιρὲ μουγαΐρ χέμ τε λούζουμσήζ τηρ. Ἀνὴν νεταϊτζὶ χὲρ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσούν, Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ὅλ ταραφλαρτὰ μεναφὶϊ μουχιμμελερὶ ὀλτηγηντὰν, μουχαρεπετὲ γαλιπ ὀλὰν ταραφ Κορεατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σεϊλερτὲν τολαγιὴ ἀνλερὲ χισὰπ βερμεγὲ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ. Περεκὲτ βερσὶν κι Κορεατὰ κησὴν σογοὺκ πὲκ σιττετλὶ ὀλοὺρ, βὲ ἄκαλλι γαρπὶ σεβαχιλὶ πογιουντακὶ λιμανλὰρ κὴς ἀϊλαρὴ ζαρφηντὰ τονοὺκ χαλτὲ καληρλάρ. Πού σεπεπτὲν χαβαλὰρ ἄνκαριπ σετὶτ μουχαρεπελερὲ χιτὰμ, βὲ μούζακερὰτ βὲ μουχαπερὰτ ἰτζοὺν ταραφεϊνὲ φουρσὰτ βερετζέκ τιρ. Πού ἀρατὰ Τζὶν τεβλετὶ Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα σιλὰχ φαπρικαλαρηντὰν κούλλιγετλὶ ἐσλιχὰ σατοὺν ἀλμακτὰ, βὲ Ἴγγλιζ, Φρανσὴζ, Ἀλμὰν βὲ Ἀμερίκα τοναγυαλαρὴ κεντὶ τεπααλαρηνὴν μεναφιΐνὶ μούταφὰ βὲ χιμαγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Κορέα τενιζινὲ ἀζιμὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφλαρτὰν ἰκισὶ ταφσιλάτη μούνζαμμὲ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτὶλτικλερὶ χαλτὲ, σαϊρλεριντὲν ζιγιατὲ τζαλίπτι μεράκ τηρ. Ἰσπού τηλεγραφλαρτὰν πιρινὲ ναζάρεν, Αἰ Χουγγ Τζαγγὴν κεντὶ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐτὶλμεσὶ μεχαφὶλι σιγιασιγετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Αἰ Χουγγ Τζὰγγ Τζινὶν πὰς βεκιλί τιρ. Μούσαριλέϊχ ἀχίρεν νὲσρ ἐττιγὶ πὶρ πεγιανναμετὲ «Ἰαπωνιανὴν χαρεκὲτ βὲ μουαμελεσὶ ὅλ κατὰρ χακκσὴζ τὴρ κι, Τζὶν σὸν τερετζεγὲ κατὰρ μουχαρεπὲ ἐτετζέκ τιρ» τεγιοὺ ἰταρέϊ λισὰν ἐὶλεμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν ἄζλ ἐτὶλμεσινὶν σεπεπὶ βὲ μουχαρεπεγὲ ἀλακασὴ τζιχετΐλε μανὰ βὲ ἐχεμμιγετὶ ἰζάχ οὐ πεγιὰν ὀλούνμαμης τηρ. Τικὲρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Κορέα χούκμταρὴ χοὺκούμετὶν ζιμάμη ἰταρεσινὶ χανετάνη χούκμταρὶ ἀζασηντὰν Δανκουζαγιὰ τεσλὶμ ἐτμὶς, βὲ Δανκούζα τάχι τεκλὶφ ὀλουνὰν ἰσλαχατὴ Ἰαπωνιανὴν Σεουλτὰ μουκὶμ σεφιρὶ ἰλὲ πὶλ μούσαβερὲ μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κογιατζαγηνὴ βὰτ ἐὶλεμὶς τιρ. Πού χὰλ Κορεαληλαρὴν Ἰαπωνιαληλαρὰ ἄρζη ἰταατὰ καρὰρ βερμὶς ὀλτηκλαρηνὴ κόστερίρ. — Γιουνὰν ταχβιλατὴ χαμιλλερινὶν βεκιλλερὶ ἰλὲ Μ. Τρικούπης ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν ἰνκητὴ ἀκαπιντὲ πὶρ κὰτζ Εὐρώπα πανκερλερὶ ἀρασηντὰ Γιουνὰν ταχβιλατηνὴν Εὐρώπα πορσαλαρηντὰ καπούλ ὀλούνμαμασὴ μεσελεσινὲ ταὶρ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Πού κὶπὶ πὶρ μουαμελὲ Γιουνανιστάντζα φενὰ πὶρ σέϊ ὀλοὺρ ἰσέ τε, πού τετπιρτὲν ζαρὰρ τζεκετζὲκ ὀλανλὰρ γίνε πίζζατ ταχβιλὰτ χαμιλλερὶ ὀλατζάκ τηρ.—Ἰταλιανὴν Πάνκα Ρωμάνα νὰμ πανκασηνὴν διρεκτωρλαρὴ βὲ ἰρτικιὰπ τοχμετιντὲ ζιμετχὲλ ὀλὰν σάϊρ ζεβατὴν χεΐγέτι ἀτοὺλ ταραφηντὰν περαετλερινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ἰσπού καρὰρ χὲρ κεσὶ τούτζάρη χαϊρὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ πὶρ τζὸκ γαζεταλὰρ ἀνὴν πὶρ τζὸκ τελίλ βὲ πούρχανλὰρ χιλαφηντὰ βεριλμὶς ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.—Κετζὲν χαφτὰ Μιλαντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ κασηργὰ χάϊλη χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ. Σάϊρ πιναλὰρ ἰλὲ περαπὲρ σερκίϊ οὐμουμὶ πινασὴ τάχι γιηκηλμής τηρ. Ἰκὶ κισὶ τελὲφ βὲ πὶρ κὰτζ κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ. — Φρανσατὰ Πανάμα ἰρτικιαπατὴ μουχακεμεσὶ ἐσνασηντὰ Παρὼν Ρεϊνακτὰν 11 μιλλιὸν φρὰνκ ἀλτηγὴ τοχμετΐϊλε ἰττιχὰμ ἐτιλμὶς ὀλὰν Δοκτὼρ Χὲρτζ κετζὲν χαφτὰ 5 σενὲ μαχπουσιγετὲ βὲ 3,000 φρὰνκ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ χοὺκμ ὀλουνμής τηρ. — Πὶρ τακὴμ Παρὶς πανκερλερὶ ναμηνὰ χὲρ πιρὶ 10,000 δολαρλὴκ ἀλτουνὴ χαβὶ κὴρκ σαντὴκ ἀλτοὺν Νοὺ Γιορκτὰν Χάβρ λιμανηνὰ τζηκαρηλμὴς, βὲ σαντηκλαρὴ νὰκλ ἐτὲν σημεντηφὲρ καταρηνὴν Παρισὲ μούβασελετὶ οὐζερινὲ σαντηκλαρτὰν πιρινὶν ἐκσὶκ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμής τηρ. Χάϊλη τετκικὰτ βὲ τεχαρριγὰτ ἰτζρασηντὰν σόνρα, γάϊπ ὀλὰν σαντηγὴν ἰτζιντεκὶ ἀλτοὺν χηρσηζλαρὴν κιζλεμὶς ὀλτηκλαρὴ γερτὲ, γιάνι πὶρ κομοὺρ γιηγηνὴ ἰτζιντὲ πουλουνμής τηρ.—Αὔγουστος 1τὲ Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηνὰ Ἰρλανδατὰ κιραλαρηνὴ βερέμετικλεριντεν τολαγιὴ τζιφτλικλερτὲν τὰρτ ὀλουνμὴς τζιφττζιλερὲ ταΐρ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ ἐτὶλὶπ, λαϊχάϊ μεζκούρὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμής τηρ. — «Στενδαρδ»ὴν ζαννήντζα, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μούττεχιτὲϊ Ἀμερίκα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ἂν καρὶπ 25 σενὲ ἰτζούν πὶρ μουαχετὲ ἂκτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἰσπού μουαχετὲ μουτζεπίντζε τεβλετεΐνι μούσαριλεϊχὰ ἀρασηντὰ μούττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ ζουχουρὰ κελετζὲκ χὲπ ἰχτιλαφλὰρ ούσούλη διπλωματικιγὲ ἰλὲ χάλλ οὐ φάσλ ἐτὶλμετικλερι χαλτὲ, χακὲμ βασηταση̈ίλε φάσλ ὀλουνατζάκ τηρ. Πϊϊλὲ πὶρ μουαχετενὶν ἂκτ ὀλουνμασὴ μουχαρεπενὶν πὶλ ἀχιρὲ λάγβ ὀλουνμασηνὰ τογρού ἀτηλὰν ἴλκ ἀτὴμ τηρ. — Μερκεζὶ Εὐρωπατὰ βὲ Μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν ἔκσερ κησμηντὰ κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σητζὰκ χοὺκμ σούρμούς τιρ. Σαντιγρὰδ μιζάν οὐλ χεραρεσινὶν τζιβασὴ κόλκετὲ 30 γιάχοτ 32 τερετζεγὲ τζηκμής τηρ. Βιεννατὰ, Νοὺ Γιορκτὰ βὲ Σικαγωτὰ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ κούνέ;βουρμασηντὰν βεφὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. — Πού σενὲ Μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν πουγτάϊ μαχσουλατὴ κουρακλὴκ σεπεπϊϊλε φενὰ σουρεττὲ χασαρτιτὲ ὀλτηγηντὰν, πουγτάϊ φιγιατὴ οὐστὲ κομακτά τηρ. Ἔγερ πού χαπὲρ σαχὶχ ἰσὲ, Ἀνατολὴ βὲ Ρουσία τζιφττζιλερὶ πουντὰν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλιρλέρ. — Φιλεμενκτὲ κολέρα ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Γαλιτζιατὰ βὲ Πετρεσβουργτὰ κολέρα τετεννιγὲ γιοὺζ τουτμὴς κιπὶ κορούνμεκτέ τιρ. Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ Πετρεσβουργτὰ κολερατὰν 49 βεφὰτ, 79 βουκουὰτ ὀλμούς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μαρσιλγιατὰ τάχι κολέρα ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, μεμουρϊΐνι χούκούμὲτ ἰσπου χαπὲρὶ τεκζὶπ ἐτμεκτέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τέρι Σαατεττὲ χαρεκέτι ἀρζτὰν μόυσὰπ ὸλὰν μόυχτατζιίνιν τεχβίνι ἰχτιγιατζατὴ μακσετίίλε τεσκὶλ ὸλουνὰν Ἰανέϊ Μόυσαπίϊν κομισιόνη ἀλισὶ ἀζαληγηνὰ Ζηραὰτ πανκασὴ μόυτιρὶ Δζεμὰλ πέϊ, μαχκεμέϊ τεμγὶζ ἰστιτὰ ταϊρεσὶ ρείσι σανισὶ Σεφὶκ, Τιτζαρὲτ ὸτασὴ ρεϊσὶ Ἀζαργιὰν Ἀρισδακὲς, Μεσκόυκιάτη Σαχανὲ μόυτιρὶ Κιαμὶλ, Οὐνδζηγιὰν Ἀπὶκ, Σισμὰν ὸγλοὺ Κωστάκη, Πάνκη Ὸσμανὶ τερτζεμὰν μουαβινὶ Ναμιὰς ἐφεντιλὲρ ταγὶν ὸλουνμήϛ τηρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ πού κερρὲ ζελζελετὲν μόυσὰπ ὸλὰν μόυχτατζιίνὲ τεβζὶ ὸλουνμὰκ ὀύζρὲ 5,000 μαρκλὴκ πὶρ τζὲκ κόντερμιϛ τιρ. Σεχριμὶζ μόυχτατζιίνι ἀφετζετεκιανηνὰ τεβζὶ ὸλουνμὰκ ὀύζρὲ Παριστὲ μόυτεσεκκὶλ ἰανὲ τζεμιγετὶ ταραφηντὰν νεσὶρ ὸλουνὰν πιριντζὶ τζετβὲλ 205,750 φρανκὰ πὰλὶγ ὸλμούϛ τηρ. Τέρι Σαατεττὲ μουκὶμ Ἰταλιαληλὰρ χαρεκέτι ἄρζ μόυσαπιϊνινὲ τεβζὶ ὸλουνμὰκ ὀύζρὲ κεντὶ ἀραλαρηντὰ ἰανὲ τοπλαμακτὰ τηρλάρ. Σεχριμιζὶν Ἴγγλιζ τιτζαρὲτ ὸτασὴ ἀζασὴ κεντὶ ἀραλαρηντὰ πού μακσέτλε 400 λιρὰ κατὰρ ἰανὲ τοπλαμησλάρ τηρ. Ἰανέϊ Μόυσαπίϊν κομισιόνη ἀλισὶ μαριφετίίλε μόυχτατζίϊνι ἀφετζετεκιὰν ἰτζόὺν τοπλανηλὰν μεπλὰγ 2,259,380 γουρουσὰ πὰλὶγ ὸλμούϛ τηρ. — Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανὲ μαχσουλάτη ἀρζιγεσινὶν τεβσίϊ ταϊρέϊ ρεβατζὴ χακκηντὰ Σουράϊ τεβλὲτ ταχιλιγὲ ταϊρεσίντζε τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὸλὰν μόυζακερετὲ πάπη βαλάϊ Σερασκεριτὲν τάχι πὶρ μεμοὺρ πουλουντηρηλμασὴ τενσὶπ ἐτὶλμιϛ τιρ.— Ἰζμὺρ βιλαγετὶ μετζλίσι ἰταρεσὶ βιλαγετὶν κουροὺ ὀύζόὺμ μαχσουλατηνὴν τεμίνι ρεβατζηνὰ πὶρ γιὸλ πουλουνμασὴ ἰτζόὺν πετέκραρ Πάπη Ἀλιγὲ πάζη μαρουζαττὰ πουλουνμήϛ τηρ.—Φρανσατὰ κουροὺ ὀύζόυμλὲρ ὀύζερινὲ τὰρχ ὸλουνὰν ἀγὴρ βερκιλὲρ σεπεπίίλε βιλαγέτι μεζκόυρενὶν ὀύζόὺμ ἰχρατζηνὰ τουργουνλὴκ ταρὶ ὸλμούϛ τηρ. Πού σενὲ Ἰζμυρτὲ ἰντζὶρ μαχσουλὴ πὲκ κελισατλή τηρ.— Κρήτη Βαλὶ βεκιλὶ Τερχὰν πεγὶν μεμουριγετινὶ μουσαττὴκ μενσούρη ἀλὶ κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού μερασίμι μούτατὲ ἰλὲ κραὰτ ὸλουνμήϛ τηρ.—Σοριατὰ Πρὲνς Φερδιναντὴν πού χαφτὸ ζαρφηντὰ μόυβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὸλουνούγιορ. Πρενσὲς Μαρία Λουϊνὶν τάχι ἄϊνι βακττὰ Εὐρωπατὰν ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούγιορ. — Πού σενὲ μεκτέπι Τηπίιγετὲν τζηκὰν ἀτηπίατὰν 40ὴ Ἰσλὰμ, 11 Ρούμ, 3ού Ἐρμενὶ, βὲ 11 τάχι Ἐρμενὶ Καθολίκ τιρ.— Τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσὶ Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολού κουμπανγιασηντὰν χούκούμὲτ ταραφηντὰν κουμπανγιαγιὰ βεριλμιϛ ὸλὰν τεμινὰτ ἀκτζεσινὶ χαζινέϊ τζελιλεγὲ τεσλὶμ ἐττιγὶ ζεμὰν ἄχζ ἐϊλετιγὶ μακπούζ σενετλερινὲ τεσλὶμ ἐττιγὶ μεπλαγὴν μικταρηνὰ κόρὲ πούλ γιαπησὴτηρμασηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμιϛ ἰσέ τε, ἄκτ ὸλουνὰν μουκαβελὲ βὲ σαρτναμετὲ πόϊλὲ πὶρ πέντ πουλούνματηγη πεγιανίίλε μεζκόὺρ κουμπάνγια ἰσπου τεκλιφὲ ἰτιρὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Μεσελὲ χάλλ ού φὰσλ ὸλουνμὰκ ὀύζρὲ Πάπη Ἀλιγὲ ἄρζ ὸλουνατζάκ τηρ.— Πὶρ ταβατὰ μούττaἰ σηφετίίλε μαχκεμετὲ ἰσπάτη βούτζούτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ταβὲτ ὸλουνούπ τα μαχκεμεγὲ κέλμεμιϛ, βὲ μούττεὰ ἀλεϊχτὲν πὶρ κόνὲ ζαράρ ού ζιγιὰν ταζμινὶ ταλεπιντὲ πουλούνμαμης ὸλὰν πὶρ ταβατζὴ μούττεὰ ἀλεϊχὶν περαετινὲ καρὰρ βεριλτιγὶ χαλτὲ, μεσαρίφι μαχκεμεγὶ βερμεγὲ μετζπούρ τουτουλμαλή μη τουτούλμαμαλη μη τεγιούὶ πάζη ταραφλαρτὰν ἰστιφσὰρ ἐτὶλμιϛ ὸλμάγλε, πού κιπὶ χαλλερτὲ ταβατζὴ πὶρ κόνὲ ζαράρ ού ζιγιὰν ταβασὴ ἔτμεμιϛ ἰσὲ, μεσαρίφι μουχακεμενὶν τετιγεσινὲ μετζπούρ τουτούλμαμασηνα καρὰρ βεριλμιϛ τιρ. —Τραπζοντὰ πὶρ λιμὰν ἰνσασὴ μεσελεσὶ γίνε τάχτη τεζεκκούρ βὲ μούταλααγιὰ ἀληνμὴϛ, βὲ βιλαγέτι μεζκόυρετὲν μεσελενὶν λαγιηκήϊλε τετκικὶ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν μαλούμὰτ ἰστενμιϛ τιρ. — Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολού ἰταρεσὶ μεζκούρ χὰττ ἰλὲ κετιριλὲν ζαχιρελερτὲν σιμτιγὲ τεγὶν ἀληνὰν ούτζρετλερτὲν γιούζτὲ 25 τενζιλινὲ καρὰρ βερμιϛ τιρ. — Ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, τζιφττζιλερὶν μούραπαχατζηλαρτὰν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμελερινὶν ὀνούνού ἀλμὰκ ἰτζόὺν βιλαγετλερτὲ Ζηραὰτ πανκαλαρηνὴν τεσσὶς ἐτὶλμιϛ ὸλμασηνὰ ράγμεν, πάζη γερλερτὲ τζιφττζιλὲρ χάλα Ζηραὰτ πανκασηντὰν ἰσὲ, μούραπαχατζηλαρτὰν ἀκτζὲ ἰστικραζηνὴ τερτζίχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰσπου χουσουσὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ βὲ ἐχαλινὶν πού παπτεκὶ ἰχτιγιατζατηνὴν τεμὶν βὲ τεσβιγεσὶ τζαρελερινὶν νετὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ τετκίκ ού μούταλαὰ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ κομισιόνη μαχσούς ταγὶν ὸλουνμήϛ τηρ. — Σὰμ-Χορὰν τεμὶρ γιολού χαττηνὴν ἔμρι ἰνσαατὴ κιάμιλεν χιτὰμ πουλμούϛ ὸλμάγλε μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλετιλμεγὲ πασλαμήϛ τηρ. — «Σαατετ»ὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Σαμσουντὰν Σιβασὰ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιολού χαττὴ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ ἰτζόὺν χούκούμέτι Σενιγεγὲ πὶρ ἰστιτὰ βεριλμιϛ τιρ. Ἰσπου ἰστιτὰ πλανὴ μουτζεπίντζε, χάττη μεζκούρ Σαμσουντὰν Τζαρσαμπὰ ταρικίίλε Γεσίλ Ἱρμὰκ βατισινὲ κατὰρ τεμτὶτ ὸλουνατζαγὴ κιπὶ, Σαμσουντὰν Παφραγιὰ βὲ πέλκι Συνωπὰ κατὰρ τάχι ἀϊρήτζα πὶρ σούπὲ χάττ τεμτὶτ ἐτὶλετζέκ τιρ. — Ἰταρεῖ Μαχσουσὲ Καδὴ κόϊ βὲ Ἀταλὰρ χαττηντὰ ἰσλεμὲκ ὀύζρὲ ἰκὶ γενὶ βαπὸρ σηπαρὴϛ ἐϊλεμιϛ ἰτὶ. Ἰσπου βαπορλὰρ Ἰγγιλτερρατὰ ἰνσὰ ἐτὶλμιϛ ὸλούπ, ἀνλερτὲν πιρὶ ζάτεν Τέρι Σαατὲτ λιμανηνὰ μούβασελὲτ ἐϊλεμιϛ, ἰκιντζισὶ τάχι ἂν καρὶπ σεχριμιζὲ μούτεβέτζτζιχεν Λονδρατὰν χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ. Μεζκούρ βαπορλὰρ χὲρ σουρέτλε γιολτζουλαρὴν ἐσπάπη ἰστιρατχατηνὴ τεμὶν ἐτετζὲκ σουρεττὲ γιαπηλμὴϛ ὸλούπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, χάϊλητζα σούράτλε χαρεκὲτ ἐτμεκτέ τιρ. — Πέϊν ἐλ ἐχαλὶ σατηλμακτὰ ὸλὰν μούτζεβχερὰτ βὲ ἀλτούν, κούμούϛ τεζγινατὰν γουρουσὰ πὶρ παρὰ ρέσμ ἀληνμασὴ ούσουλὴ σιμτιγὲ κατὰρ Πάσρα βιλαγετίντζε τζαρὶ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ζίκρ ὸλουνὰν ρουσουμὴν πουντὰν πόϊλὲ Μούντεφὶκ σαντζαγήντζα τάχι ἄχζ ού ἰστιφασηνὰ καρὰρ βεριλμιϛ τιρ. — Ἱερουσαλὴμ σεχρινὶν χαριτζιντὲ ἰνσανὴν καφὰ κεμιγινὲ πὶρ ἀζ πενζερλιγὶ ὸλὰν ἀλτζὰκ πὶρ τεπὲ πουλουνούπ, τζὸκ κιμσελέρτζε μεζκούρ τεπὲ Ἀχτὴ Ἰζετιτὲ ούζεριντὲ Ἐρεντιμιζὶν σταυροσὰ τζηκαρηλμὴϛ ἰτιγὶ ζίκρ ὸλουνὰν Γολγοθᾶ ταγή τηρ. Ἰσπου τεπενὶν καϊτεσὶ τζιβαρηντὰ πὶρ παγτζετὲ καγιὰ ἰτζιντὲ ὸγιουλμὴϛ πὶρ μεζὰρ βὰρ τήρ κι, πάζηλαρην ζαννήντζα, Ἰησοῦς Χριστοσὴν κονουλμὴϛ ὸλτηγὴ μεζάρ τηρ. Πὶρ τακὴμ Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερικαληλὰρ πού ματτεγὲ μερακλαρὴ τζελπ ὸλουντηγηντὰν, ἴσπου μεζαρὴν πουλουντηγὴ μαχαλὴ σατούν ἀλμὴϛ ὸλούπ ἐτραφηνὰ πὶρ τιβὰρ τζεκμεκτὲ τιρλέρ.—Παγδὰδ τζιβαρηντὰ Νιφφὲρ νὰμ μαχαλὴν χαραπαλαρηντὰ ἰτζράϊ χαφριγιὰτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν Ἀμερικαληλαρὴν μουαμελάτη χαφριγελερινὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν Πεδὶρ πέϊ πού τεφὰ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶϛ βὲ κεντισίϊλε περαπὲρ χαφριγιὰτ ἐσνασηντὰ πουλουνμὴϛ ἀσάρη ἀτικὰ ἰλὲ τολού πὶρ κὰτζ σαντὴκ κετιρερὲκ Μούζέϊ Χούμαγιουνὰ τεσλὶμ ἐτμὶϛ τιρ.—Ἐδίρνε Τούνδζα ἠρμαγηνὴν σουγιουνὴ ἰτζμὲκ ἐχαλιγὲ μὲν ὸλουνμήϛ τηρ. —Μουσταφὰ Πασατὰ κολέρα ζουχούρ ἐτμὶϛ ὸλτηγηντὰν, καραντίνα στασιονὴ κορδὸν χαριτζιντὲ πρακηλμὴϛ, βὲ τεμὶϛ ἂττ ἐτὶλμεκτὲ πουλουνμήϛ τηρ. Τεμὶρ γιολλαρηντὰ χούκούμὲτ ἰσλερινὶ κόρμὲκ ὀύζρὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν κόμρούκ μεμουρλαρὴ 10 κόὺν καραντίνα πεκλετικτὲν σόνρα κεντὶ βεζαΐφι μεμουρελερινὶν ἰτζρασηνὰ πασλαγιατζακλάρ τηρ. Ἐδίρνετὲ ζουχούρ ἐτμὶϛ ὸλὰν κολέρα κερὲκ ταχίλι σεχρτὲ κερὲκ κησλαλαρτὰ χούκμ σούρμεκτέ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ σέχρι μεζκούρτὲ κολερατὰν 37 μούσαπ, 17 βεφὰτ ὸλμούϛ τηρ. Ἐνκαρετὲ κολέρα ζουχούρ ἐτμὶϛ ὸλτηγηντὰν, τεμὶρ γιολού κουμπανγιασὴ ἄντζακ Χαϊδὰρ πασατὰν Ἐσκισεχιρὲ κατὰρ ὸλὰν μαχαλλερὲ κιτετζὲκ ὸλανλαρὰ πιλὲτ σατμακτά τηρ. Γιοζγαδτὰ τέκραρ κολέρα ζουχούρ ἐτμὶϛ ὸλτηγὴ κιπὶ, Ἰζνικ βὲ Ἐσκισεχιρτὲ τάχι κολέρα ζουχούρ ἐτμὶϛ τιρ. Κονγιατὰ κολέρα χάλα χούκμ σούρμεκτὲ ὸλτηγὴ κιπὶ, Μαλατγιατὰ τάχι κολερατὰν κόυντὲ ἰκὶ ούτζ κισὶ ὸλμεκτὲ τιρ. — Ἰζνικ κασαπασηντὰ κολερανὴν ζουχουρὴ ὀύζερινὲ Μουδάνγια ταχιλ βὲ Τούζλα χαριτζ ὸλμὰκ ὀύζρὲ ούμούμ Κεμλεγὶκ βὲ Ἰζμιδ κόρφεζλερὶ σαχιλιντὲν Ρουμὶ Ἰούλιος 28τὲν ἰτιπάρεν τζηκὴπ κελετζὲκ πὶλ τζόύμλε σεφινελερὶν τερουνιντὲ πουλουνατζὰκ ταϊφὲ βὲ γιολτζουλαρὴν Τούζλα λιμανηντὰ 24 σαὰτ ἰχτιγιὰτ καραντινασηνὰ βαζήϊλε περαπὲρ χακκλαρηντὰ τεπχιράτη μουκταζιγὲ ἰτζρασὴ, βὲ κερὲκ Ἰν ὀνούντὲν βὲ κερὲκ Ἰζμιδτὲν χαρεκὲτ ἐτὲν τραινλερὶν Τουζλαγιὰ μούβασελετλεριντὲ πίτ τεβκὶρ τερουνιντεκὶ γιολτζουλαρὴν 24 σαὰτ ἰχτιγιὰτ καραντινασήϊλε περαπὲρ λαζὴμ κελὲν μουαμελάτη τεπχιριγεγὲ ταπὶ τουτουλμασὴ, βὲ Τουζλατὰν Σιλεγὲ κατὰρ πέρρεν κελετζεκλερὶν τάχι κετζίτ μαχαλλερτὲ τεζκιρελερὶ μουαϊγενὲ ὸλουναρὰκ, σάγετ ἰτζλεριντὲν Ἰζμιδ βὲ τάχὰ ἰτζερὶ ταραφλαρτὰν κελενλὲρ ὸλούρ ἰσὲ, καπούλ ὸλούνμαγιηπ, Τουζλαγιὰ σεβκὶ χουσουσλαρηνὰ μετζλίσι σηχχιγέτζε καρὰρ βεριλμιϛ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 30/11, 1894

Ἐσχάμη Οὐμεμὶ [κεπονὴ κεσιλμίς]	27 16
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ σεχιμλερὶ	128 75
Τασφιγέϊ Δούγιούν καϊμεσὶ	6
Ταχβιλάτη Ὸσμανιγέ	97
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο	22 92½
Λόνδρα » »	109§

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΣΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 —	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 20
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλὴκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 8
Κεμὲϛούρακλὴκ	103 —	Μανὲτ Καϊμέ	8 48

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΓ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 18, 1894 ΝΟΥΜ. 33

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Τοχουμ βακτή	257
Χριστιανληκτὰ ἓν μουχίμμ σέϊ	257
Κιτάπη Μωκαττεσὶν γεκιγανὲ μερτζὶ ὀλμασή	258
Τουνγιατὰ μεβτζουὶτ σημεντηφερλέρ	259
Βαπορὴν περβανεσὶ ἀλτηντά	260
Πιλλοὺρ ἐσγιά	260
Φράνκλιν βὲ Οὐεϊλενδ	260
Πὲκ ζαχμετσὶζ πὶρ γιακατζάκ	261
Μουχαρρεράτ.—	
Πουταλαλάρ	261
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	263
Σαρραφιγέ	264

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ ½ σὶμ Μεβζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χαμηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΤΟΧΟΥΜ ΒΑΚΤΗ

Πὶρ τεμσίλ

Χιτὰμ πουλμὰκ ούζρὲ ὀλὰν κόυζούν παρλὰκ περρὰκ κόυνλερὶ κετζμὶς, βὲ τζιρττζὶ κεντὶ ἀραζισινὶ ζέρ οὺ τιμὰρ ἐτμὲκ ἰσινὶ πιτίρμεμις ἰτι. Ἐρκὲν πασλαγιὰν πὶρ κησὴν σετὶτ τονλαρὴ τοπραγὴ ἰσλενμεγὲ γάϊρι σαλίχ πὶρ χαλὲ κετιρτιγιντὲν, χὶτζ τοχοὺμ ἐκίλμεμις ἰτι. Τζιρττζὶ κεντὶ ἰστζισινὲ χιτάπεν, «Καϊγοὺ ἔτμε, Ἰωάννης, πὶζ ποὺ σενὲ πεχὰρ βακτηντὰ πουγτάϊ ἐκέριζ,» τετί. Πεχὰρ χουλοὺλ ἐτμεγὲ, βὲ τονλὰρ τάχι σόκούλμεγὲ, βὲ πεχὰρ μεβσιμινὲ μαχσοὺς ἴλκ τζιτζεκλὲρ σουρατὰ πουρατὰ κόρούνμεγὲ πασλατή. Ἰωάννης ἐφεντισινὲ χιτάπεν, «Ἐφέντι, πεχὰρ ἐκινὶ ἐκιλετζὲκ βὰκτ κελμίς τιρ,» τετί. «Ὀϊλέ τιρ, Ἰωάννης, ὀϊλέ τιρ, ἄμμα πὶζ ἴπτιτα ὀλανλαρὴ γιαπὴπ πιτιρμελίγιζ.» Ποὺ βέτζχλε πεχὰρ κετζμεγὲ πασλατὴ, βὲ ἄκηπετ τζιρττζὶ χασὰτ χουσουλὲ κετιρέμεζ κορκουσήϊλε ἄλελ ἀτζελὲ κεντὶ ταρλαλαρηνὴ σούρτοὺ, βὲ κετζικμὶς ὀλμασηνὰ ράγμεν κεντὶ τοχουμηνὴ ἐκτί. Ἱλεριλεμεκτὲ ὀλὰν σενενὶν χεραρετὶ ἄζ βακττὰν τοχουμλαρὴ φιλισλεντιρτὶ, βὲ ταρλανὴν τεμὰμ γιούζοὺ κόγια γεσὶλ πὶρ καλιτζὲ ἰλὲ ὀρτούλτού. Λάκιν μαχσουλατὴν κόκλερὶ ζαὶφ βὲ χαγιαττὰν πιπεχρέ ἰτι, βὲ σητζὰκ κόυνλὲρ τάχι ὀὺστὲ κελτιγιντὲν, πόγιούμελερὶ ἰτζόὺν τοπραγὴν πὸλ ρουτουπετινὶ τζεκμεγὲ πούσπούτούν γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτουλάρ. Ἐκὶν κίττικτζε σαραρὴπ σολμαγὰ πασλατὴ, βὲ ἀνλερτὲν νιτζελερὶ πασὰκ παγλαμαζτὰν ἐββὲλ γιαζὴν γιακητζὴ χεραρετιντὲν καβρουλοὺπ κουρουτουλὰρ, βὲ μούτεπακισὶ τάχι κουρουμοὺς χουπουπαττὰν ἰπαρὲτ πὲκ τζόύζι πὶρ μαχσοὺλ χασὴλ ἐϊλετιλέρ. Τοχοὺμ χασὰτ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζόὺν πὲκ κὲτζ ἐκιλμίς ἰτι.

Ἱστὲ πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ τάχι κεντὶ ὁμρλερινὶ τήπκη ποὺ βέτζχλε κετζιρμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ φουρσατλαρὴ ζάϊ ἐτερλὲρ, βὲ τεβπέ οὺ ἰστιγφὰρ ἐτμεγὶ κετζικτιρλὲρ, τάκι ἰχτιγιαρλὴκ ἀνλερὶ κεντὶ χαλλερὶ χακκηντὰ τουσούνοὺπ τασηγμαγὰ μετζποὺρ ἐτέρ. Ἀνλὲρ τεβπὲ ἐτὲ πιλιρλὲρ, βὲ ἔγερ ἐτερλέρσε, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ἄφβ ἐτὲρ, λάκιν ἀνλὲρ κετζμισὶ γιὸκ ἐτέμεζλερ· τελὲφ ὀλμοὺς σενελερὶ βὲ ζάϊ ὀλμοὺς φουρσατλαρὴ ἰατὲ ἐτέμεζλερ. Βάκαα ἀνλὲρ ἰχτιγιαρληκτὰ πιλὲ τεβπὲ ἐτμέκλε κεντὶ τζανλαρηνὴ κουρταρὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, χασὰτ ἰτζόὺν τζελαλὰ μαζχὰρ, βὲ σαλὰχ τατζηνὰ ναϊλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν πὲκ κετζικμὶς ὀλουρλάρ. Ἱποὺ φίκρ οὺ μούλαχαζαλὰρ Χριστοσὴν σοὺ τζιττὶ ταβετινὲ, γιάνι «Ἔγερ ποὺ κόὺν ἀνὴν σετασηνὴ ἰσιτὶρ ἰσενίζ, καλπλερινιζὶ κατηλαστήρμαγιηνηζ,» σόζούνὲ ταχὰ ζιγιατὲ κουββὲτ βεριρλέρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΗΚΤΑ ΕΝ ΜΟΥΧΙΜΜ ΣΕΪ

Ἄσρη χαζὴρ ρούχη ἐσραρὰ μουχαλίφ τιρ. Πέλκι ποὺ σέϊ βακτήϊλε ἀλέμι ταπιϊτὲ ἐσρὰρ ναζαρήϊλε πακηλὰν πὶρ τζὸκ σεϊλερὶν ἄλετ τεβὰμ χάλλ οὺ φὰσλ ὀλουνμαλαρηνὴν πὶρ νετιτζέϊ ταπιϊγεσὶ τιρ. Ματάμ κι ὀὺλούμ οὺ φούνουν ποὺ τοὺνγιατὰ ποὺ κατὰρ σεϊλερὶ ἰζόχ οὺ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρ, νὲ τεγιοὺ πασκὰ ἐσραρλαρὴ χάλλ οὺ φὰσλ ἐτμεσὶ μούμκινσὶζ ὀλσούν; Γιάχοτ ὀὺλούμ οὺ φούνουνὴν πὶρ νοκτατὰ χὲρ σεγὶν κούνχ οὺ χακικατηνὴ ἰζάχ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ χουσουσηντὰ χὲπ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ποσὰ κιτσὲ, ἰνσανλὰρ νἰτζούν ἀντὲν ζιγιατὲ πὶρ σεγὲ ἰνάνμαγιηπ τα τικὲρ πὶρ ἀτμακτὰν ἰμτινὰ ἔτμεγιορλαρ. Ἱστὲ ποὺ βέτζχλε πιζὲ Χριστοσὴν τετζεσσοὺτοὺ βὲ κηγιαμὴ χακκηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν σέϊ ἐγὶ πὶρ ἀτεμὶν βὲ πόγιούκ πὶρ μουαλλιμὶν χαγιὰτ βὲ σόζλερινὶν σατὲ πὶρ χικιαγεσὶ τιρ. Φὶλ χακικὰ, χικμετπερεστλὶκ βὲ τιγιανετπερβερλιγὶν γεκτικερίϊλε χακικὶ μούνασεπετὶ ἱστὲ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Χριστοσὴν τετζεσσοὺτ βὲ ἐμβαττὰν κηγιαμηνὰ ἰνανμὰκ Χριστιανληγὴν βὲ Χριστοσὴν ἓν μουχίμμ κησμηνὰ ἰνανμὰκ τεμέκ τιρ. Ἀνλερὶ ρετὶτ ἐτμὲκ, Ἄχτη Τζετιττὲ πεγιὰν ὀλούνμαγιαν πὶρ Χριστοσὴ, βὲ τοὺνγιανὴν σοὺ κετζὲν 19 ἄσρ ζαρφηντὰ ναϊλ ὀλτηγὴ χὲπ τερακκηγιάτη χακικιγὲ βασητὰ ὀλμοὺς ὀλὰν Χριστιανληκτὰν ἐσάσεν φαρκλὴ ὀλὰν πὶρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτμὲκ τεμέκ τιρ.

Ἔγερ Ἄχτη Τζετὶτ χικιαγεσιντὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν τετζεσσοὺτ βὲ ἐμβαττὰν κηγιὰμ ἐττιγινὲ ταὶρ ὀλὰν πεγιανὰτ καπουλὴ μούσκιλ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν ρὲτὶτ ὀλουνούγιορ ἰσὲ, χάττα χικμετπερεστλερὶν πιλὲ χάλλ οὺ φὰσλ ἐτέμεττιγι πὶρ μούσκιλ καλήρ κι ὅ τα σού τιρ· Ἀτζαὶπ πὶρ σέϊ τεγίλ μι τίρ κι Ἰησοῦς σάτεττζε ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ βὲ πὶρ μουαλλίμ σηφετίϊλε βεφατὴ οὺζεριντὲν κετζὲν σοὺ 19 ἀσρὴν ταριχινὲ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ κιρμίς τίρ κι, ἄτετα ἀνὴ βούτζουτὲ κετιρμίς τιρ. Πὶρ χοτζὰ σηφετίϊλε χὶτζ πὶρ φηρκὰ γιὰ οὺσοὺλ τεσὶς οὺ ἰχτὰς ἐϊλέμεμις τιρ. Ὀϊρεττιγὶ σεϊλερτὲν πάζηση ζάτεν τοὺνγιατὰ βάρ ἰτι, βὲ κεντισιντὲν σόνρα κελὲν τικὲρ μουαλλιμλὲρ, κέρτζι κεντισίϊλε χὶτζ πὶρ ἀλακαλαρὴ ὅλματηγη χαλτὲ, πόϊλὲ τιρλὲρ τεγιοὺ πεγενιλμισλὲρ βὲ χάλα πεγενιλμεκτὲ τιρλέρ. Χάττα Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ πιλὲ πάζηλαρην ἰττιὰ ἐττικλερὶ κιπὶ, Πούδδα μεζχεπὶ Χριστιανλὴκ κατὰρ ἐγὶ ἰσὲ, νἰτζούν Χριστιανληγὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτέμεμις τιρ; Ἀσρλάρτζα μούττεττὲν περοὺ ἄκλη ἰνσανιγὶ ταλίμ οὺ ἰρσάτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλὰν φελσεφέϊ Γιουνανιγὲ μεσλεκλερὶ ἰνσανλαρὴν χαγιατλαρὴ οὺζεριντὲ χὶτζ πὶρ τεσὶρ πρακάμαμης τηρ. 19ηντζὴ ἀσρὴν μετενιγετὶ γιάληνηζ τὰγ οὺζεριντὲ βεριλὲν βαζὴν σεμερεσὶ μι τιρ; Ἀτζεπα Ἰησοῦς ἐγὶ βὲ πόγιούκ πὶρ Ζὰτ μακαμηντά μη κάβμ οὺ καπιλελερὶ κεντὶ ζάπτ οὺ ἰταρεσὶ ἀλτηνὰ ἀλτή;

Ποὺ χουσουσλαρὴν χέπισιντε μεβτζούτ ὀλὰν σίρρ οὺ χικμὲτ χικμετπερεστλὶκ οὺσουλήντζα, πούσπούτούν καβανίϊνι ταπιϊγεγὲ τεβφίκαν χάλλ οὺ φὰσλ ὀλουνμαλαρὴ ἰχτιζὰ ἐττιγὶ τζιχέτλε ταχὰ ζιγιατὲ μούσκιλλεσίρ. Ἔ-

γερ σὲν ἴσπου ἀτζαΐπ ταριχτὲ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἐσερὶ ὀλὰν πὶρ νιζάμ οὺ ἰντιζὰμ βὲ χαρίκ ὀὺλ ἀτὲ πὶρ ούνσοὺρ πουλουντὴγηνὴ τεσλίμ οὺ ἰτιραὰφ ἐτίγιορ ἰσὲν, σὲν Χριστοσὴν τετζεσσοὺτ, βὲ ὀλόυλερτὲν κηγιὰμ ἐττιγινὲ ἰτικὰτ ἐτενλερὶν ἰττιὰ βὲ ἰσρὰρ ἐττικλερὶ χουσουσὴ καπoὺλ ἐτίγιορσην τεμέκ τὶρ. Φὰρζ ὀλουνὰν κουτρὲτ βὲ μὸυταχελέϊ ἰλαχιγὲ σεπεπίϊλε ἴσπου ἰκὶ βακηαλὲρ ταϊρέϊ ἰμκιὰν ταχιλιντὲ ἄττ οὺ ἰτιπὰρ ὀλουνμακτά τὴρ. Ἔγερ Χριστιανλὴκ ταριχιντὲ ἐμσαλσὴζ ὀλὰν ἴσπου βακηαγιὴ χέμαν ἄϊνι κουτρετὶν ἰσλεμεσὶ φαρζὴ ὀὺζερινὲ τεφσίρ οὺ ἰζὰχ ἐτὲρ ἰσὲν, χικμετπερὲστ νοκτάϊ ναζαρηντὰν ταχὰ ἐγὶ νὲ μεζιγετὲ μαλίκ σιν; Λάκιν ἔγερ χουσουσὶ βὲ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἐσερὶ ὀλὰν πὶρ σεγὲ ἰνανμακτὰν ἰμτινὰ ἐτίπ τε πoὺ σέϊ ταπὶτ βὲ ζαρουρὶ πὶρ τερακκήϊ ἰνσανί τὶρ, τὲρ ἰσὲν, γιὰ Χριστοστὰν πινλέρτζε σενελὲρ ἐββὲλ πöϊλὲ πὶρ τερακκηνὴν χἰτζ πὶρ ἐσερὶ κὸρούλμεμις ὀλτηγὴ χαλτὲ, Χριστοσὴν ζουχουρηνὴ μὸυτεακκὴπ πoὺ τερακκηνὴν ἀλαμετλερὶ ἄνιτε ζαχὶρ ὀλαρὰκ, χὲρ κὸνὲ ἰνκηλαπὰτ, ἀκσὶ τεσιρὰτ βὲ ζαχιρὶ τετεννιγιατὰ ράγμεν, ὅλ κὸυντὲν τὰ πoὺ κὸυνὲ κατὰρ κιττίκτζε ζιγιατὲ σασαὰ βὲ ρεβνὰκ κὲσπ ἐτμεκτὲ ὀλμoὺς ὀλμασηνὰ νὲ τέρσιν; Πoὺ μὸυσκιλὲ χακικὶ πὶρ μὸυσκιλὲ ὀλoὺπ, νεσνελερὶ τὰμμ χάλι ἀσλιλεριντὲ κὸρμεγὲ χαζὴρ βὲ κατὶρ ὀλὰν βὲ ἀνλερὶ σουρέτι ἀτιλανὲ βὲ χακκανιγετπερβερανετὲ μιζάνη χακικατὰ βουρὰ πιλὲν κιμσελὲρ ἰτζὸὺν, Χριστοσὴν τετζεσσοὺτὸὺ ἰλὲ ἐμβαττὰν κηγιαμηνὴ χαβὶ ὅλμαγιαν πὶρ Χριστιανληγὴ καπoὺλ ἐτμὲκ Χριστοσὴν τετζεσσοὺτὸὺ βὲ ἐμβαττὰν κηγιαμὴ κεϊφιγετλερινὶ καπoὺλ ἐτμεκτὲν κὰτ κὰτ κὸύτζ τὶρ. Ζίρα πιριντζὶ χαλτὲ μὸυσκὶλ βὲ ἐσραρενκὶζ σεϊλερὶν χέπισι Ἀλλὰχ ἰλὲ τεφσίρ οὺ ἰζὰχ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἰκιντζὶ χαλτὲ σὲν «Ἀλλαχσήζ»σην, βὲ μὸυσκιλὰτ βὲ ἐσραρὴν χαλληνὰ ἐλιντὲ πὶρ σερριστὲ ὅλμαγιαρακ τζηκησμαγὰ μετζπoὺρ ὀλούρσην.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΓΕΚΓΙΑΝΕ ΜΕΡΤΖΙ ΟΛΜΑΣΗ

Ἴσπου μεσελεγὲ νὲ κατὰρ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βεριλίρσε τεγέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς Ἀλλαχὴν νὲ, βὲ ἰνσανὴν νὲ ὀλτηγηνὴ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰνσανλὰρ ἰλὲ νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτμεγὶ πουγιουρμὴζ ἰτιγινὶ πιζὲ πιλτιρίρ. Ἰπουνλὰρ χαγιατὶ μεσελελέρ τὶρ. Ἴσπου μεσελελερὲ Κιτάπη Μουκαττὲς τζεβὰπ βερίγιορ. Ἄτζεπα πoὺ τζεβαπλὲρ νὲ χὸυκμὸὺ χαὶζ τὶρλέρ; Ἰζεβαπλαρὴ βερὲν κίμ τὶρ; ἰνσὰν μη, γιόκσα Ἀλλάχ μη; Ἀλλὰχ ἰσὲ, ὅλ τακτιρτὲ μουαμελὰτ, ἀχλὰκ βὲ μουκαττεράτη ἰνσανιγεγὲ ἀϊτ χὲπ μεσελελὲρ μουχακκὰκ σουρεττὲ χάλλ οὺ φὰσλ ὀλουνμουσλάρ τὴρ τεμέκ τὶρ. Ἔγερ ἰνσὰν ἰσὲ, ὃ χαλτὲ ἐφκιάρη ἰνσανιγενὶν φουρτουναλὴ τενιζιντὲ χαβαλὰρ βὲ ἀκηντηλαρὴν πέρ τεβὰμ τεπεττὸυλατηνὰ ταπὶ ὀλαρὰκ, βὲ πιζὲ ρεχπὲρ ὀλατζὰκ χἰτζ πὶρ κεβκὲπ κὸρέμεγερεκ, βὲ κιτετζὲκ πελλὶ πὶρ λιμανημὴζ ὅλμαγιαρακ χάλα ὁτὲ πέρὶ σὸυρὸυκλενμεκτέ ἰζ. «Ἀλλὰχ νέ τὶρ;» «Ἰνσὰν νὲ τὶρ;» «Ἄτζεπα πὶρ χαγιάτη μὸυσταπὲλὲ βάρ μη;» «Χάλη χαζηρὴν μὸυστακπὲλὲ ἀλακασὴ νέ τὶρ;» σὸυαλλερινὲ ἄκλη ἰνσανὶ χἰτζ πὶρ βακηττὰ μουκνὶ σουρεττὲ τζεβὰπ βερέμεμις τὶρ.

«Ἀλλὰχ νέ τὶρ;» σὸυαληνὰ Κιτάπη Μουκαττὲς μουχαρριρλερινινκὶ μὸυστεσνὰ ὀλαρὰκ, σάϊρ μουχαρριρλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν τζεβαπλὲρ νὲ κατὰρ μουχτελὶφ βὲ μὸυτεχαλὶφ τὶρλέρ! Μεμαλίκι Σαρκιγὲ φελσεφιγιατηνὴν χέπισι Ἀλλαχὴν τζεμιϊ κιαϊνατὴν τουϊγουσὴζ ἐσασὴ ὀλτηγηνὴ πιζὲ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Γιουνὰν φελσεφεσὶ κιαφφέϊ κιαϊνατὴν Ἀλλὰχ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε ἀχάττη νασὰ, ζεμινὲ, τενιζὲ, βὲ σεμαγιὰ, βὲ ζιχαγιὰτ μαχλουκατὴν κιάφφεσινε, βὲ ζαχὶρ ὀλὰν κουββάϊ ταπιϊγενὶν τζὸὺμλεσινε ταπηνμαμηζὴ ἔμρ ἐτίγιορ. Ρωμαλὴ σαὶρ φεϊλεσὸφ Λουκρήτιος «Ἰλαχλαρὴ ἰχτὰς βὲ ἰτζὰτ ἐτὲν κορκού τὴρ,» τέγιορ, βὲ Ἀλμὰν φεϊλοσὸφ Φίχτε «Νέρετε κι πὶρ Πὲν βὰρ ἰσὲ, ὅρατα Ἀλλὰχ βάρ τὴρ» τεγιὸὺ πουγιουρήρ. Σιλλιγγὶν ταλιμίντζε, «Ἀλλὰχ κιαϊνατὴν νιχαγετσὶζ χαρεκετί τὶρ, πίλα φασηλὲ τεβερὰν ἰλὲ ναμαχτοὺτ μαχτοὺτ, μαχτοὺτ ναμαχτοὺτ, φαὶλ μεφοὺλ, μεφοὺλ φαὶλ ὀλούγιορ.» «Τετπὶρὶ καρανληγὰ ἀτὰν» βὲ ἐζχανὴ τεσβὶς ἐτὲν ἴσπου μουαλλιμλερτὲν ναζάρη τικκατημηζὴ Κιτάπη Μουκαττεσὲ τζεβιρίριζ, βὲ ἀνὴν ἰπτιτασηντὰν σονουνὰ κατὰρ ἀντὲ Ἀλλαχὴν σαχσιγετὲ μαλὶκ πὶρ ρουχ ὀλτηγηνὴ, βὲ ζάτη χικμετὶ, κουτρετὶ, κουτσιγετὶ, χάκκ οὺ ἀταλετὶ, κερεμκιανιλιγὶ, χακικατὴ τζιχετλίλε τεγαϊγιουρτὲν μὸυνεζζὲχ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρηζ. Κέζαλικ μεζκοὺρ κιταπτὰν πoὺ Ζατὴν Πετεριμὶζ ὀλτηγηνὴ, βὲ πιζὶμ χάλκ ὀλουνμαμηζτὰν μακσὲτ ἴλελ ἐπὲτ Ἀνήνλε πουλουνμὰκ, ἴλελ ἐπὲτ Ἀνὰ, ὅλ τζὸὺμλεγι σεβὲν Ζατὰ μὸυσαπὶχ ὀλμὰκ ἰτιγινὶ ἀνλάρηζ. Ἰστὲ πoὺ βέτζχλε ζεμινὶν χὲπ ἐτεπιγιατὴ ἰτζιντὲ γιάληγηζ Κιτάπη Μουκαττὲς τὶρ κι τζανλαρημηζὴν ἴσπου ἐντισενὰκ σὸυαλλερινὲ καναατπὰχὶ σουρεττὲ τζεβὰπ βερίγιορ. Πoὺ τζεβὰπ ὅλμακσηζην χάλη χαζὴρ τζὸκ κιμσελερὲ πὶρ γιὸὺκ, βὲ μὸυστακπὲλ τζὸὺμλεγε μουτζίπι τεχσὲτ πὶρ σέϊ ὀλούρ. Πoὺ τζεβὰπ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰσὲ, χάλη χαζὴρ πὶρ μεσερρὲτ, βὲ μὸυστακπὲλ πὶρ τζελὰλ ὀλούρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ «Ὅλ τζεβαπὴν βὲ ἀνὴ χαβὶ ὀλὰν Κιτάπη Μουκαττεσὶν νὲ χὸύκμ οὺ νουφουζὴ βάρ τὴρ;» σὸυαλὴ πίζτζε ἓν μουχλμμ σὸυάλ τὴρ. Πoὺ Κιτάπη Μουκαττὲς νέ τὶρ; ἀνὴν χὸύκμ οὺ νουφουζὴ νέ τὶρ; Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ τζὸκ κιταπλαρτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἔλγεβμ πουνλὰρ πὶρ κιτὰπ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, πoὺ κιταπὴν ἐτζζάϊ μὸυτεμμιμεσὶ πὶρ τακὴμ μουχαρρεραττὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἀνλὲρ πὶρ ἀτεμὶν μὸυττέτι χαγιατηντὰ βεριλμὶζ πὶρ μὸυλχὲμ κιτὰπ μακαμηντὰ πιζὲ γετίσμεμις τὶρ. Ἀνλὲρ Ἰωσὴφ Σμιχθὶν Μορμὼν κιταπὴ χακκηντὰ ἰττιὰ ἐττιγὶ κὶπὶ, χέπισι ἀλτοὺν λεβχαλὰρ ὀὺζερινὲ καζηλμὴζ τεκμὶλ πὶρ κιτὰπ μακαμηντὰ πιζὲ βασὴλ ὅλμαμησλαρ τὴρ. Κιτάπη Μουκαττὲς μουχτελὶφ μουχαρριρλὲρ ταραφηντὰν καλεμὲ ἀληνμὴζ πὶρ τακὴμ μουχαρρεραττὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἀνλὲρ 1,500 σενὲ ζαρφηντὰ Ἀλλσχὶν ἰνσανλαρὰ τετρίτζεν βερμιζ ὀλτηγὴ ἰλχὰμ βὲ βαχιλερὶ μὸυτεζαμμὶν τὶρλέρ. Τὰμμ κὸὺν ὀλούντζαγιατεκ ἀρτὴπ ζιγιὰ βερὲν νοὺρ κὶπὶ ἀνλερτὲ ταλιμὶν τεβαμὶ βὲ χεμαχένκ πὶρ τεβσί οὺ ἰκμαλὴ βάρ τὴρ. Πὶζ τζοτζουκλαρημηζὴ ἀνλαμαγὰ μουκτετὶρ ὀλτηκλαρηνὰ κὸρὲ ταλὶμ ἐττιγιμὶζ κὶπὶ, Ἀλλὰχ τάχι ἰνσανλαρὰ ἴσπου κιταπτὰ κεντιλερὶν ἀνλαγιησὴνὰ κὸρὲ ἰλχὰμ βὲ βαχιλὲρ ἰτασηντὰ πουλουνμήζ τὴρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ἀλεϊχιντὲ σὲρτ ἐτιλὲν ἰτιραζλαρτὰν τζογοὺ ἴσπου κιταπτὰ μὸυντεριτζ μουχαρρερατὴν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πιρτὲν πιρὲ τεγίλ, ἄντζακ τετρίτζεν βεριλμὶζ πὶρ βαχὶ ὀλτηγὴ, βὲ ἴσπου 19ηντζὴ ἀσρτὰ βερίλμεμις ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν πάζησηνην πέλκι Μιλαδὴν ἄκαλλι 13 ἄσρ μουκαττεμιντὲ κσλεμὲ ἀληνμὴζ ἰτιγὶ χουσουσλαρηνὴν ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλήνμαμασηνταν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Κέζαλικ πoὺ κιτὰπ πoὺ κὸυνκὶ Εὐρώπα ἐχαλισινὶν ἰλμὶ λισανηντὰ τεγίλ, ἄντζακ κατὶμ Σαρκὶ πὶρ καβμὴν σατὲ λισανηντὰ καλεμὲ ἀληνμήζ τὴρ. Τζενάπη Χὰκκ κεντινὶν χικμέτι παλιγέϊ σαμετανισίϊλε Κεντισὶ ἰλὲ Ἴπνι Βαχιτὶ χακκηντὰ βαχὶ βὲ ἰλχαμλαρτὰ πουλουνμὰκ οὺζρὲ Κεντισὶ ἰτζὸὺν πὶρ κὰβμ ἰντιχὰπ ἐϊλετὶ, βὲ ὅ τα Σαρκὶ πὶρ κάβμ ἰτι. Κιτάπη Μουκαττὲς Ἰπρανιλερὲ μαχσοὺς πὶρ κιτάπ τὴρ. Χάττα Ἄχτη Τζετὶτ μουχαρριρλερὶ πιλὲ κιάφφετεν Γεχουδὶ τὶρλέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς Σαρκληλαρὰ μαχσοὺς πὶρ κιτὰπ ὀλοὺπ, ἰπτιτασηντὸν σονουνὰ κατὰρ ταρὶφ βὲ τεβσιφλερτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰρατέϊ ἰλαχιγὲ πöϊλὲ τεαλλοὺκ ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν πöϊλὲ πὶρ ἰντιχαπτὰ πουλουνμασηνὴν σεπεπινὶ τάχι κολάϊτζα κὲσφ ἐτὲ πιλίριζ. Πενὶ πεσέριν ἐκσεριγέτι ἀζιμεσὶ Σαρκληλὰρ ὀλμoὺς ἰτικλερὶ κὶπὶ, χάλα τάχι Σαρκληλὰρ τὴρλάρ. Κιτάπη Μουκαττὲς Φράνσα Ἀκαδημιασὴ οὺσλουπὴ βὲ σιβέϊ ἰφατεσίντζε γιαζηλμὴζ ὀλσά ἰτι, πενὶ πεσέριν τὸρττὲ οὺτζ παγιὴ ἀνὴ ἀνλαμάζ ἰτι. Ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττὲς 1,500 σενετὲ 30 μὸυελλὶφ ταραφηντὰν πενὶ πεσέριν βάσφ οὺ ταριφὲ μαχσοὺς λισανλαρηντὰν πιριντὲ γιαζηλμήζ τὴρ.

Ἀνλερὶν χὸύκμ οὺ νουφουζὴ νέ τὶρ, βὲ νετὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ; Χάϊλη μὸυττὲτ ἐββὲλ γιαζηλμὴζ ὀλὰν ἴσπου μουχαρρεράτη σαρκιγεγὲ νἰτζὸὺν ἀσάρη ἀτικὰ ὀὺλεμασηνὰ βὲ ἀντικατζηλαρὰ μαχσοὺς κὸυχνὲ πὶρ κιτὰπ ναζαρήλα πάκμαγιηπ τα, ζιχαγιὰτ πὶρ κιτὰπ, πὶρ κουββέϊ χαγιατιγὲ ἄττ ἐτίγιορηζ; Νὲ σεπεπτὲν πὶζ πoὺ κιταπὴν πενὶ πεσέριν φέρττζε βὲ μιλλέττζε ἀχβαλινὶ ἰσλὰχ ἐτετζεγινὶ μεμoὺλ ἐτίγιορηζ; Ἰσπου κιταπλαρὰ χαὶζ ὀλτηκλαρὴ πoὺ χὸύκμ οὺ νουφουζὴ βερὲν νέ τὶρ; Νὲ σέϊ μεζκοὺρ χὸύκμ οὺ νουφουζὴ χαρίκ ὀὺλ ἀτὲ κηλήγιορ; Χἰτζ σὸυπχὲ γιόκ κι, ἀνλερτὲ βὲ ἀνλερὶν ἰτζιντὲ χαγιὰτ βὲ κουββὲτ πὰχζ ἐτὲν πὶρ φικρὶν πoὺλουνμασή. Πὶρ τζὸκ μουχαρριρλερὶν ναζαρηντὰ γιάληγηζ πὶρ μὸυελλὶφ βάρ τὴρ. Ματὰμ κι ὅλ μὸυελλὶφ Ἀλλάχ τὴρ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν χὸύκμ οὺ νουφουζὴ τζὸὺμλε χὸύκμ οὺ νουφουζλαρὰ φαίκ τὶρ.

Ἀνλερὶν ἰττιχάτη ἐσασισὶ τάχι ἀνλερὶν πὶρ φικρὶν μαχσουλὴ ἰτικλερινὶ ἰσπὰτ ἐτὲρ. Ἰστὲ πὶρὶ πὶρλεριντὲν ἀσρλάρτζα σὸνρα γιασαμὴζ,

μουχτελίφ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ γιασάγιὰν μουχτελίφ τερετζὲ κουββὲτ βὲ τερπιγεγὶ χαΐζ 30 ζὰτ, γιάνι πρενσλὲρ, κοϊλούλὲρ, φεϊλεσοφλὰρ, παληκτζηλὰρ, μελικλὲρ, βούκελαλὰρ βὲ τζοπανλὰρ βάρ τηρ, πού τζούμλε ϊλὲ περαπὲρ ανλερίν ἀλτμησή μούτετζαβίζ μουχαρρερατλαρηνὴν χέπισι σεμὰ βὲ ζεμινίν ἀζίμ πὶρ ταριχινὶ τεσκὶλ ετμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερίν χέπισινίν ιτζιντὲ Ἀλλαχὴν βαχίτ ὀλτηγὴ πεγιάν ού ϊλὰν ὀλουνμακτά τηρ. Ἀνλερίν χέπισιντε τάχι ἴσπου χαρὰπ ὀλμούζ ζεμινίν, βὲ κούναχκιὰρ πένι πεσέρίν, σαλὰχ μεκιανὴ ὀλὰν βὲ πὶρ βακὴτ μεκρούχ ὀλούπ τα πιρὶ πιρλερινὲ πούγζ ετενλερίν Ἀλλαχὰ μελικλὲρ βὲ κιαχινλὲρ μακαμηντὰ ϊλελ επὲτ γιασαγιὴπ χούκούμετ σούρετζεκλερὶ γενὶ σεμὰ ϊλὲ γενὶ ζεμινὲ τεπτίλ ὀλουνατζαγηνὸ ταΐρ ὀλὰν τζελίλ μεράμ ού μακσετ ζαχίρ ὀλμακτά τηρ.

Ἴσπου μουχαρρερὰτ ϊπν Ούλλάχ ὀλὰν Ἀδὰμ ϊλὲ πασλαγιὴπ, τζὸκ πιρατερλὲρ ἀρασηντὰ ϊλκ ὀλὰν Ἴπν Ούλλὰχ Ἰησοῦς ϊλὲ χιτὰμ πουλούρ. Ἀνλὲρ τζεννετίν γάϊπ ὀλμασήϊλε πασλαγιὴπ, τζεννετίν γενιτὲν ιστιχσὰλ ὀλουνμασήϊλε χιταμπεζίρ ὀλουρλάρ. Ταρίχ βὲ σεραττά, ϊλαχιγιὰτ βὲ ιχπαράτη πεϊγαμπεραγετὲ, ιντζιλλερτὲ, ρισαλελερτὲ, βὲ Ἰωάννης ἀποστολοσὴν Ἀποκαλυψισιντὲ Ἀλλαχὴν μούρατηνὴν βὲ ινσανὴν κατερινίν ἴσπου ταρίχ βὲ ιχπαράτη πεϊγαμπεραγὲ μαχσούς τασβιρὶ ταχὰ παρλὰκ βὲ ρένκιαρενκ σουρετὲ λεμεὰν ετέρ. Ἴπρ κιμσενίν δίλὲν βακτηντὰ σεμαγιὰ πακαρὰκ χὲρ ταραφὴ νουρλαρὰ γὰρκ ετὲν κόυνεσὶ κόρμετιγι ιττιασηντὰ πουλουνμασὴ μούμκινσίζ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ κιμσενὶν τάχι ἴσπου μουχαρρερατὴ ὀκουγιούπ τα ανλερὶ χὲπ πὶρ ϊλαχὶ φικρὶν μαχσουλὴ ὀλτηγηνὴ κόρμεμεσι μουχάλ τηρ. Λάκιν ἔγερ Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ φικρὶν μαχσουλὴ ισὲ, ὅλ φικρ Ἀλλαχὴν φικρὶ ὀλμαλή τηρ. Γιάληνζ Ἀλλάχ νιχαγετὶ ιπτιτατὲν κόρούρ. Ἰτμὰμ βὲ ικμὰλ ὀλουνμὴζ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πεγιὰν ετετζεγὶ σεγὶ γιάληνζ Ἀλλάχ πιλὲ πιλίρ ιτι. Πουντὰν πίτ ταπὶ σού κατὶ νετιτζὲ τζηκάρ κι, Κιτάπη Μουκαττὲς ινσὰν ιρατετίϊλε κέλμετι, ἄντζακ ανλερτὲ σοϊλεγενλὲρ ινσὰν ισελέρ τε, ανλὲρ Ρούχ ούλ Κούτς ταραφηντὰν τεσβὶκ ὀλουνμὴζ ιτικλερινὶ βαζίχεν κόστερετζὲκ σουρετὲ σοϊλεμεκτὲ τιρλέρ.

Κέζαλικ ανλερτὲ γιάληνζ πὶρ τεσσιρίν βὲ πὶρ φικρὶν ναφὴζ βὲ τζαρὶ ὀλμασὴ ανλερὶν ϊλαχὶ πὶρ μούελλιφὶν έσερὶ ὀλτηκλαρηνὴ, βὲ πινάεν αλέϊχ τζούμλεγε φαϊκ χούκμ ού νουφουζὴ χαΐζ πουλουντηκλαρηνὴ ισπὰτ ετέρ. Τερουνλεριμίζ πουνὰ σεχατέτ ετέρ. Ἰνσαντὰ ἓν τερὶν, ἓν χακικὶ σέϊ, ζατηνὴν ἓν νετζιπ κησμὴ, γιάνι βιτζτανὴ πού κιταπὴν σοζλερινὶ ὀκούρ ικέν μούζταριπ γιάχοτ μαχζούζ ὀλούρ. Σάϊρ χίτζ πὶρ κιτὰπ πού κατὰρ τζὸκ κιμσελερὶ πού κιτὰπ κατὰρ μεσούτ γιάχοτ μούζταριπ ειλέμεμις τιρ. Ἀνὴν ιχτάρ ού νασιχατλαρηνὴ βιτζτανλαρμὴζ, πάζεν ιρατετιμιζίν χιλαφηντὰ ὀλαράκ, «Ἀμὴν» τεγερέκ ταστίκ ετερλέρ. Ἀλλάχ πού κιταπτά τηρ, ζίρα πίζ ανὴν βασητασήϊλε Ἀλλαχὴ πουλούρηζ, βὲ Ἀλλαχ ανὴν βασητασήϊλε πιζὶ πουλούρ. Πὲν Πλατωνὴν κιταπηνὴ ὀκουτὴμ, βὲ πανὰ σοϊλεγενὶν Πλάτων ὀλτηγηνὴ χίσς ετέριμ. Καπίλ κι ὃ πανὰ χακικατὴ σοϊλέγιορ. Πὲν ανὴν σοζλεριντὲν μούτεεσσὶρ ὀλὰ πιλίριμ, ανὴν τετικλερινὶ ταστίκ ετὲ πιλίριμ. Μεζκούρ κιταπτὰ πουλουνὰν χὲρ σεγὶ πιλτικτὲν βὲ χίσς εττικτὲν σόνρα γίνε πὲν Πλάτων ϊλὲ βὲ ἄντζακ Πλάτων ϊλὲ μούλακάτ ετμεκτέ ἰμ. Χὰλ πού κι Κιτάπη Μουκαττεσὲ κελίντζε χὰλ πϋϊλὲ τεγίλ τιρ. Ἀντὲ πανὰ σοϊλεγὲν Μωϋσῆς, Δαβὶδ, Ἡσαΐας, Ἰωάννης, Ἰάκωβος, Πέτρος, Παῦλος τεγίλ τιρ. Σόζλὲρ ανλερὶν σόζλερὶ ισέ τε, ανλὲρ βασητασήϊλε πανὰ σοϊλεγὲν Ἀλλάχ τηρ. Πὲν ανλέρλε τεγίλ, ἄντζακ Ἀλλὰχ ϊλὲ μούλακάτ ετμεκτέ ἰμ. Πού σέϊ γιάληνζ ἔχλι τεσαββουφὴν, γιάχοτ ἀζιζλερίν, γιάχοτ μούνζεβιλερίν (ἀσκητησλερίν) πὰ τετίζριπὲ κόρούπ χίσς εττικλερὶ πὶρ σέϊ ὅλμαγιηπ, πένι πεσερτὲν μιλλιονλάρτζα μιλλιὸν κιμσελερίν ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ταριχιντὲ κόρούλὲν πὶρ χακικάτ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΜΕΒΤΖΟΥΤ ΣΗΜΕΝΤΗΦΕΡΛΕΡ

Τούνγιανὴν μούχτελίφ κηταλαρηντὰ γιαπηλμὴζ ὀλὰν σημεντηφὲρ χαττλαρηνὴν μετζμούεν ούζουνληγὴ, 1880 βὲ 1890 σενελερινὶν χὲρ πιριντὲ, πέρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ·

	1880	1890	1890τά
	μίλ	μίλ	ἀρτηρηλμὲ μίλ
Εὐρωπατὰ	104,632	136,562	32,030
Ἀσιατὰ	9,839	19,235	9,396
Ἀμερικατὰ	108,662	197,139	88,677
Ἀφρικατὰ	2,874	5,354	2,480
Αὐστραλιατὰ	4,850	11,112	6,262
	230,657	369,402	138,745

Ἴσπου φιχρισττὲν κόρουνούγιορ κι, Εὐρώπα, βούσατηνὰ νισπέτεν, τούνγιανὴν σάϊρ κηταλαρηντὰν ζιγιατὲ τεμὶρ γιολλαρὰ μαλίκ τιρ, βὲ χάττα Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὴ μούστεσνὰ σαϊτηγημὴζ χαλτὲ, ὅρατα (Εὐρωπατὰ) — κι τεμὶρ γιὸλ ούσουλὴ ἄσλεν πουρατὰ ιχτὰς ὀλουνμαγὰ πασλατηγὴ κιπὶ, πὶν νισπὲ πὲκ ἄζ πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ τάχι πὲκ ζιγιατὲ τεραπκηγὰ μαζχὰρ ὀλμούζ τηρ — σὸν ὃν σενελὲρ ζαρφηντὰ νισπέτι τεραπκὴ βὲ τεζαγιούτ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὀλμούζ τηρ. Ἔγερ Εὐρωπανὴν χὲρ σεμτινὲ Ἰγγιλτέρρα κιπὶ βούσατ βὲ νουφουσὰ νισπέτεν τεμὶρ γιολλὰρ τεμτίτ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, ἴσπου έσκι κηταννὴν σιμτικὶ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλατζὰκ τεγίλ ιτι. Ἰγγιλτέρρα ἀταλαρὴ 121,115 μούρεππὰ μίλ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρὴν χὲπ ούζουνληγὴ σίμτι 20,000 μιλτὲν ιπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, πιρὶ πὶρ ούστούνε, ἀλτὴ μίλ βούσατ πασηνὰ πὶρ μίλ τεμὶρ γιολού ισαπὲτ ετέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ ἔγερ ἄϊνι πού νισπὲτ ούζρὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ἄντζακ 136,562 μίλ ὀλατζὰκ γερτὲ, 630,000 μιλὲ τζηκατζακλὰρ ιτι, γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν πὲζ μισλὶ ὀλατζάκ ιτι. Λάκιν Εὐρώπα, χὲρ νὲ κατὰρ τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν ούμούμ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλσά ιτι, ἴσπου έσκι κηταννὴν σιμτικὶ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ 121,115 μούρεππὰ μίλ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρὴν χὲπ ούζουνληγὴ σίμτι 20,000 μιλτὲν ιπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, πιρὶ πὶρ ούστούνε, ἀλτὴ μίλ βούσατ πασηνὰ πὶρ μίλ τεμὶρ γιολού ισαπὲτ ετέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ ἔγερ ἄϊνι πού νισπὲτ ούζρὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ἄντζακ 136,562 μίλ ὀλατζὰκ γερτὲ, 630,000 μιλὲ τζηκατζακλὰρ ιτι, γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν πὲζ μισλὶ ὀλατζάκ ιτι. Λάκιν Εὐρώπα, χὲρ νὲ κατὰρ τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν ούμούμ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλσά ιτι, ἴσπου έσκι κηταννὴν σιμτικὶ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλατζὰκ τεγίλ ιτι. Ἰγγιλτέρρα ἀταλαρὴ 121,115 μούρεππὰ μίλ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρὴν χὲπ ούζουνληγὴ σίμτι 20,000 μιλτὲν ιπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, πιρὶ πὶρ ούστούνε, ἀλτὴ μίλ βούσατ πασηνὰ πὶρ μίλ τεμὶρ γιολού ισαπὲτ ετέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ ἔγερ ἄϊνι πού νισπὲτ ούζρὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ἄντζακ 136,562 μίλ ὀλατζὰκ γερτὲ, 630,000 μιλὲ τζηκατζακλὰρ ιτι, γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν πὲζ μισλὶ ὀλατζάκ ιτι. Λάκιν Εὐρώπα, χὲρ νὲ κατὰρ τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν ούμούμ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλσά ιτι, ἴσπου έσκι κηταννὴν σιμτικὶ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλατζὰκ τεγίλ ιτι. Ἰγγιλτέρρα ἀταλαρὴ 121,115 μούρεππὰ μίλ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρὴν χὲπ ούζουνληγὴ σίμτι 20,000 μιλτὲν ιπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, πιρὶ πὶρ ούστούνε, ἀλτὴ μίλ βούσατ πασηνὰ πὶρ μίλ τεμὶρ γιολού ισαπὲτ ετέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ ἔγερ ἄϊνι πού νισπὲτ ούζρὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ἄντζακ 136,562 μίλ ὀλατζὰκ γερτὲ, 630,000 μιλὲ τζηκατζακλὰρ ιτι, γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν πὲζ μισλὶ ὀλατζάκ ιτι. Λάκιν Εὐρώπα, χὲρ νὲ κατὰρ τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν ούμούμ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλσά ιτι, ἴσπου έσκι κηταννὴν σιμτικὶ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ γίνε τερετζέϊ κεμαλτὲ πουλουνμὴζ ὀλατζὰκ τεγίλ ιτι. Ἰγγιλτέρρα ἀταλαρὴ 121,115 μούρεππὰ μίλ βούσατηντὰ τηρλὰρ, βὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολλαρὴν χὲπ ούζουνληγὴ σίμτι 20,000 μιλτὲν ιπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, πιρὶ πὶρ ούστούνε, ἀλτὴ μίλ βούσατ πασηνὰ πὶρ μίλ τεμὶρ γιολού ισαπὲτ ετέρ. Εὐρωπανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ ἔγερ ἄϊνι πού νισπὲτ ούζρὲ τεμὶρ γιολού ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλσά ιτι, τεμὶρ γιὸλ χαττλαρὴ ἄντζακ 136,562 μίλ ὀλατζὰκ γερτὲ, 630,000 μιλὲ τζηκατζακλὰρ ιτι, γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν πὲζ μισλὶ ὀλατζάκ ιτι. Λάκιν Εὐρώπα, χὲρ νὲ κατὰρ τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν ούμούμ σημεντηφὲρ

λερὶν ούτζτὲ πὶρ παγιηνὰ μαλὶκ ισέ τε, πού τζούμλε ϊλὲ περαπὲρ τούνγιανὴν μαλούμ ὀλὰν πούτούν καρὰ κηταση νὴν ἄντζακ τακρίπεν ὃν τόρττὲ πιρὶ κατάρ τηρ, πὶρ σουρεττέ κι ἔγερ σημεντηφὲρ χαττλαρὴ κούρέϊ ἀρζὴν σατχηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἀταλαρηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ πὲκ σὴκ ὀλσά ϊτι, τεμὶρ γιολλὰρ ἄντζακ τακρίπεν 370,000 μὶλ ὀλατζὰκ γερτὲ — νάσηλ κι 1890 σενεσιντὲ πού ραττετέ ϊτι—, 8,866,000 μὶλ γιάχοτ σιμτικινὶν χέμαν ότούζ μισλὶ ζιγιατὲ ὀλατζάκ ϊτι. Φὶλ χακικὰ πού μικτὰρ μούμκινσίζ τιρ, βὲ ἄντζακ τιτζαρέτ ού σεϊγιαχατὴν τερακκησηνὰ χατὶμ ὀλαράκ μεβτζούτ ὀλὰν βασηταλαρὴν τεβσιὶ γιοληντὰ χένουζ γιαπηλατζὰκ νὲ κατὰρ τζὸκ σέϊ πουλουντηγηνὴ κόστερτιγὶ τζιχετίϊλε τίρ κι σαγιάνη τικκάτ ὀλὰ πιλίρ.

Ἀφρικατὰν μάτα, πίλα σούπχὲ σημεντηφὲρ χαττλαρηνὴν τούνγιανὴν ἓν ούζάκ σεμτλερινὲ κατὰρ τεμτίτ ὀλουνμασηνὰ χίτζ πὶρ σεπὲπ κόστεριλέμεζ, ζίρα χέμαν πούτούν Ἀσία κηταση κεσρέτι νουφούς ϊστιαπηνὰ ἐλβερισλί τιρ, νάσηλ κι ζάτεν ἔκσερ κησμηντὰ νουφούση κεσιρὲ μεβτζούτ τηρ.

Αὐστραλαζία, κὶ 1890 σενεσὶ χιταμηντὰ τζὸκ τζὸκ 12,000 μὶλ τεμὶρ γιολλαρηνὰ μαλίκ ϊτι, ἔγερ κιάμιλεν τεγίλ ισὲ, ἔκσερ κησμήϊλα ἄϊνι χαλτὲ τιρ· βὲ χάττα Ἀφρίκα πιλὲ, χαβασὴ πὲκ τζὸκ σεμτλεριντὲ Εὐρωπαληλὰρ ϊτζούν μούχτελίφ ὀλμασηνὰ ράγμεν, τεμὶρ χαττλὰρ τεμτιτινὲ κολαϊληκλὰρ πουλουνὰν σεμτλεριντὲ τεμὶρ γιολλὰρ ινσασήϊλα μαμούρ πὶρ χαλὲ βάζ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ἀμερίκα κηταση νὰ κελίντζε, ούνουτήλμαμαλη τήρ κι, ανὴν ἔλγεβμ 197,139 μὶλ ούζουνληγηντὰ ὀλὰν τεμὶρ γιολλαρὴ πασλήτζα Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ μούνχασὴρ τήρ κι, γιάληνζ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανηνκὶ 165,000 μὶλ, γιάχοτ ούμούμ Ἀμερίκα κηταση νὴν χέμαν γιούζτὲ τοκσανὴ ραττέσιντέ τιρ· χὰλ πού κι ὃλ κητανὴν τερπίεν βούσατὴ, Ἀλάσκα ταχίλ ὀλτηγὴ χαλτὲ — κι ὅρατα ἀχβάλ ού σεριάτη χαζηρὲ ταχτηντὰ τεμὶρ γιολλαρηντὰν πὶρ χούσνι σεμερὲ μεμούλ ὀλουνάμαζ — τζενουπὶ Ἀμερικατὰ μεβτζούτ ὀλανὴν γιαρησὴ κατὰρ τεγίλ τίρ κι, πουρατὰ 7,000,000 μούρεππὰ μὶλ βούσατηντὰ ὀλὰν σάτχη ζεμινὶ ϊτζούν μεβτζούτ ὀλὰν σημεντηφὲρ χουτουτὴ 20,000 μιλὶ μούτετζαβίζ τεγίλ τιρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα, μουνταζὰμ βὲ μούκεμμὲλ τεμὶρ γιολλαρήϊλα, ούμούρη ναφιανὴν πού σούπεσιντὲ χένουζ τερακκηνὴν τερετζέϊ κεμαλιντὲ τεγίλ τιρ. Ἰγγιλτερρατὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεμὶρ γιολλαρὴ βούσάτη μεμλεκέτλε μούτενασιπ πὶρ ραττεγὶ πουλμάκ ϊτζούν, χένουζ 340,000 μὶλ, γιάχοτ σιμτικινὶν ικὶ μισλιντὲν ζιγιατὲ τεμὶρ γιολλαρὴ γισπηλμαλή τηρ. Λάκιν τζενουπὶ βὲ μερκεζὶ Ἀμερίκα μεμαλικινὲ τίρ κι μούσταπελτὲ πὲκ ζιγιατὲ ούμιτβαρλήκλε ναζὰρ ετὲ πιλίριζ. Τζενουπὶ Ἀμερίκα, Εὐρωπανὴν τακρίπεν ικὶ μισλὶ, γιάχοτ κούρέϊ ἀρζὴν μετζμούϊ σατχηνὴν τακρίπεν σεκιζτὲ πιρὶ ραττέσιντὲ, βούσάτη ἀραζιγὲ μαλίκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀχβάλη μεμλε-

κετὶν τζερεγιάνη ταπιϊσιντὲ, ἀνὴν μὸυστακπελτὲ πὸγιὸὺκ τεσεππὸυσάτη ναφιὰ βὸυτζουτὲ κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλάμαγιατζαγη μὸυμκινσίζ τὶρ.

ΒΑΠΟΡΗΝ ΠΕΡΒΑΝΕΣΙ ΑΛΤΗΝΤΑ

«Γιρμὶ σενὲ τενιζτὲ» νὰμ κιταπὴν μὸυελλιφὶ ὃν τὸρτ γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ ικὲν ἰτζιντὲ χητμὲτ ετμεκτὲ ὸλτηγὴ κεμὶ, παμπούκλε γιὸυκλὸὺ ὸλτηγὴ χαλτὲ, Μοπὶλ κὸρφεζιντὲ τεμὶρ ατμήζ ἰτὶ. Πὶρ κὸὺν πὸγιὸὺκ πὶρ κεμὶ κετζίγιορ ἰτὶ, βὲ κεμινὶν γιαζητζησὴ κεντισινὶ τζαγηρὴπ, «Πὸπ, κεμινὶν ὸὺφὰκ σανταληνὴ ἐντίρινιζ, βὲ Τζαρλιγὶ περαπὲρ ἀλαρὰκ, σὸὺ κεμιγὲ κιτὶπ, πάκηνηζ πανὰ πὶρ τακὴμ γαζεταλὰρ κετιρὲ πιλίρ μι σινὶζ;» τετί. Τζάρλι τάχι Πὸπ κιπὶ πὶρ μιτζό ἰτὶ. Πὸὺ ικὶ τζοτζοὺκ τέρχαλ γιολὰ τζηκτηλάρ. Κὸὺτζὸὺτζεκ σανταλὴ ὃλ γιαντὰν τζαρχλὴ κότζαμαν κεμινὶν γιανηντὰν κετζιρμὲκ ἔπεγιτζε τεχλικελλὶ πὶρ ἴζ ἰτὶ. Ἀτιτεκὶ χικιαγετὲν κὸρὸὺλετζεγὶ ὸὺζρὲ, ἀνὴ νὰκλ ἐτὲν πὸὺ τεχλικετὲν τὰρ κουρτουλμήζ τὴρ.

«Μεζκὸὺρ βαπορὰ γιακλασὴτηγημηζτὰ, ταβλουμπὰζ ὸὺστὸὺντὲ τουρμοὺζ πὶρ ἀτὲμ κὸρτὸὺκ κι, πιζὲ πὶρ ἶπ ἀτμαγὰ χαζὶρ πουλουνούγιορ ἰτὶ. Σανταλὴν πασηνὴ ἀνὰ τογρὸὺ τζεβιρτίκ. Πὶζ μεζκὸὺρ κεμινὶν τζαρχλαρηνὴν χασὴλ ἐττιγὶ ταλγὰ ἀρασηντὰν κετζὲρ ικὲν ἶπ ἀτηλμήζ ἰτὶ, λάκιν πὶρ σανιγετὲ σαντὰλ τεβριλμὶζ, βὲ πὶζ ισὲ σουγιὴν ἰτζιντὲ βὲ κεμινὶν περβανεσὶ ἀλτηντὰ καλμὴζ ἰτίκ. Χάϊφακι πὲν χὶτζ γιὸὺζμεκ πὶλμεγιορ ἰτὶμ, βὲ ἀγὴρ ἐλπισελὲρ κιγινμὶζ ὸλτηγημτὰν, τὰζ κιπὶ σουγιὴν ἀλτηνὰ γὰρκ ὸλτὴμ, βὲ πὶρ κὰτζ σανιγὲ κατὰρ πογουλμὰκ ὸὺζρὲ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν τὸὺτζὰρ ὸλατζαγὴ χαλὲ κιριφτὰρ ὸλτήμ. Σὸνρα καλκτὴμ, βὲ σουγιὴν γιὸὺζὸὺνὲ τζηκτηγημτὰ, κεντιμὶ βαπορὴν τζεσὶμ περβανεσινὶν τολαπλαρὴ ἀρασηντὰ πουλτήμ κι, πουνλὰρ σὸυμὸὺκ κιπὶ γιοσὸὺν πανγλαμὴζ ὸλτηκλαρηντὰν πασκὰ πὸὺζ κιπὶ καϊπὰκ πὶρ χὰλ κεσπὶ ετμιζ ἰτιλέρ. Τζαλησὰ τζαπαλαγιὰ τολαπλαρὴν πὶρινὶν ὸὺζερινὲ πὶνμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλτήμ, βὲ πὸὺ βέτζχλε ἐββελκὶ χαλιμτὲν πὶν νισπὲ ταχὰ σελαμετπὰχζ πὶρ χαλὲ μαλὶκ ὸλτήμ. Λάκιν φενασὴ σὸὺ τὴρ κι σουγιὴν ἰτζιντὲν τζηκτὴπ τα τολαπὴν ὸὺζερινὲ πὶνὲρ πὶνμὲζ περβανὲ πὲκ γιαβαστὰν τὸνμεγὲ πασλάμασην μη. Πὸὺ σηρατὰ χὶσς ἐττιγὶμ χάβφ ὸὺ τεχσετὶ χὶτζ πὶρ βακὴτ ὸὺνουτάμαγιατζαγημ. Πὸὺ χάβφ ὸὺ τεχσὲτ σὶμτὶ χατρημὰ κελίγιορ· πὸὺ βακηὰ ὸὺζεριντὲν σὸὺ κατὰρ σενὲ κετζμὶζ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ὸὺζεριμὲ πὶρ ἀγτρλὴκ πασαρὰκ, πάζεν κεντιμὶ γιαβὰζ γιαβὰζ τὸνμεκτὲ ὸλὰν πὶρ περβανενὶν τολαπλαρηνὰ τέκραρ σαρηλὴπ καλμὴζ ὸλαρὰκ, σογουκτὰν φενὰ χαλτὲ τιτρεμεκτὲ βὲ χὲρ σανιγὲ μὸὺτχὶζ πὶρ ὸλὸὺμὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ ὸλὰν πὶρ χαλτὲ τασαββοὺρ ἐτέριμ.

«Χαγιὰτ ἶλὲ μεμὰτ ἀρασηντὰ τενιλετζὲκ πὸὶλὲ πὶρ χαλτὲ ικὲν ὸλάντζα κουββετίμλε πὶρ πάγηρτὶμ· λάκιν τζαρχὶν τολαπλαρὴ ἀρασηντὰ καπανμὴζ ὸλτηγημτὰν, σεσιμὶν ἰσιτιλέμεγετζεγινι μουχακκὰκ ζὰνν ἐττίμ. Πὸὺ τολαπλὰρ ἀρασηντακὶ ζουλμὲτ ἰτζιντὲ μαχπὸὺς ικὲν, τζὰρχ γιαβὰζ γιαβὰζ τὸνμεγὲ, βὲ πενὶ τὰ τεπεσινὲ τογρὸὺ τζηκαρμαγὰ πασλατὴ κι, πὸὺ σηρατὰ σὸὺπχεσὶζ παρτζὰ παρτζὰ ὸλατζὰκ ἰτίμ· γιάχοτ ἔγερ σάγετ πὸὺ χαλὲ κελμέζσε ἰτὶμ, πιλὶρ ἰτίμ κι περβανενὶν μὸὺτχὶζ τεβερανὴ ἐσνασηντὰ σουγιὴν ἀλτηντὰ πογουλατζὰκ ἰτίμ. Σεσιμὶν τζηκατζαγὴ κατὰρ τέκραρ τζινλὶ τζινλὶ παγηρμαγὰ πασλατήμ. Ὸ ζεμὰν περβανὲ τουρτού. Σὸνρα ὸλτηγὴμ γερὶν ὸὺστὸὺντὲ πὶρ ἀγιὰκ σεσὶ ἰσιττὶμ, πὶρ τελὶκ ἀτζηλτὴ, βὲ ὸὺζεριμὲ πὶρ ἡσὴκ περτεβὶ τὸὺστὸὺ. Πὶρ ἀτὲμ κὸρτὸὺμ κι καρανληκτὰ ἀσαγὴ ἐνίγιορ ἰτὶ, βὲ ὸνὰ παγηρμαγὰ πασλατήμ· λάκιν πὸὺ σηρατὰ σεσὶμ νάσηλσα κησηλτὴγηντὰν, ἀγζημὴ ἀτζάμαζ ὸλτήμ. Χερὶφ ἀγιαγὰ καλκὴπ τελιγὶν καπουσηνὴ τεκρὰρ καπαμὰκ ὸὺζρὲ ικὲν, πὶρ ταχὰ παγηρμαγὰ πασλατὴμ, βὲ σὸὺκρλὲρ ὸλσοὺν, χέλε κουρουμὴζ πογαζημτὰν ζαὶφ πὶρ σὲς τζηκτή. Ἀτὲμ πὶρ τουρτοὺ, βὲ σόνρα περβανενὶν ὸὺζερινὲ σητζραγιαρὰκ, πενὶ καλτὴρὴπ κουτζακλατὴ, βὲ ὸλὸὺ κιπὶ πὶρ χαλτὲ παγιηλὴπ καλτήμ. Πανὰ τενιλτιγὶ ὸὺζρὲ, πὶρ κὰτζ σανιγὲ σόνρα ἀκλὴμ πασημὰ κελτιγιντὲ, κεντιμὶ φανελὰ πὶρ γιοργὰν ἰτζερισινὲ σαρηλμὴζ βὲ πασημὰ ναζὶκ γιὸὺρεκλὶ ἀτεμλὲρ τοπλανμὴζ πουλτήμ. Γιολτζουλὰρ σανταλὴν τεβριλμεσινὶ κὸρμὸὺσλὲρ, βὲ πιρτὲν πιρὲ σουλαρὴν ἰτζιντὲ ναπετὶτ ὸλτηγημὴ χαπὲρ βερμισλέρ ἰτὶ. Ἀρκατασὴμ Τζάρλι ισὲ πάλὴκ κιπὶ γιὸὺζὲ πιλτιγιντὲν, βαπορὰ ἀληνμὴζ, βὲ πενὶμ πογουλτὴγημὴ βαπορτακιλερὲ σὸϊλεμίζ ἰτὶ. Ὸ σουγιὴν τιπινὲ γὰρκ ὸλτηγημὴ, βὲ τέκραρ μεϊτανὰ τζήκματηγημη κὸρμὸὺζ ἰτὶ. Περεκὲτ βερσὶν καπτὰν βαπορὴ ἶλεριγὲ τογρὸὺ ισλέτμεμιζ ἰτὶ· ἔγερ πὸϊλὲ γιαπμὴζ ὸλσά ἰτὶ, τζαρχὴν ἀλτηντὰ τελὲφ ὸλατζαγὴμ σὸὺπχεσὶζ ἰτὶ.»

ΠΙΛΛΟΥΡ ΕΣΓΙΑ

Ὸὺζοὺν μὸὺττεττὲν περοὺ μαλὸὺμ ὸλμουζ τὴρ κι, πιλλουρτὰν μαμοὺλ ἐσγιὰ κηζηλλὴκ πεϊτὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ἠσητηλατζὰκ, βὲ χάϊλη πὶρ βὰκτ πὸὺ τερετζέϊ χεραρεττὲ πρακηλατζὰκ ὸλούρσα, ἀνὴν χασσέϊ φυσικηγεσὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ τεπετὸὺλ ἐτέρ. Πὸὺ τζὸὺμλετὲν ὸλαρὰκ, ἀνλεριν σεφφαφληγὴ γάϊπ ὸλοὺρ, γιάχοτ σάϊκι γάϊρι σεφφὰφ πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐϊλερλὲρ, πὲκ τζὸκ ταγιανηκλὴ, κηρηλμὰζ, βὲ σὲρτ πὶρ χασσὲ πεϊτὰ ἐτερλὲρ, βὲ πὶρ ἀζ φαγφουριγὲ πενζὲρ πὶρ σουρεττὲ κὸρὸὺνὸὺρλέρ. Πὸὺ μεσελὲ Φρανσὴζ μεσ̀χοὺρ μουτακκηκλαρηντὰν Μ. Ρομὸὺρ ταραφηντὰν κετζὲν ἀσρὴν ἰπτιταλαρηντὰ ναζάρη τετκίκ οὺ μὸὺταλααγιὰ ἀληνμὴζ, βὲ πὸὺ σουρετὲ βὰζ ὸλουνμὴζ ὸλὰν ἐσγιὰ ἄλελ οὺμοὺμ «Ρομὸὺρὴν φαγφουρισὶ» ναμήϊλα γιὰτ ὸλουνμὴζ τὴρ.

Πιλλοὺρ ἐσγιὰ βὲ ἀβανὶ κηζηλλὴκ πεϊτὰ ἐτίντζεγε κατὰρ ἠσητηλτηκτὰ βὲ σόνρα ρουγὲν ἰτζιντὲ σογουτηλτηκτὰ σεφφαφληκλαρηνὰ χαλὲλ κέλμετιγι χαλτὲ σερτλιγὶ βὲ πεκλιγινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτμασὴ χουσουσηνὴν σερέφι κεσφὶ τικὲρ πὶρ Φρανσηζὰ μὸὺνχασὴρ καλμὴζ ἰτὶ. Μέσελα, ὸὺζερινὲ ικὶ ἀγιὰκ γιὸὺκσεκτὲν ἀγὴρ πὶρ σέϊ τὸὺσερὲκ κηρηλατζὰκ ὸλὰν πὶρ τζὰμ παλατὲ ταρὶφ ὸλουντηγὴ βέτζχλε σερτλεστιριλτικτὲν σόνρα, μεζκὸὺρ ἀγὴρ σέϊ ἀλτὴ γιάχοτ σεκὶζ ἀγιὰκ γιὸὺκσεκτὲν ἀνὴν ὸὺζερινὲ τὸὺστὸὺγιὸὺντὲ κηρηλμάζ. Γαρὶπ τὶρ κι, πιλλοὺρ ἐσγιὰ ικὶ πὶν σενὲ ἐββὲλ ἰμὰλ ὸλουνμαγὰ πασλαμὴζ ὸλτηγὴ χαλτὲ, σατὲ βὲ ἰχτιμάλεν πὲκ μουγὶμμ ὸλὰν πὸϊλὲ πὶρ κεσφ ἄντζακ ταχὰ σὸὺ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλμήζ τὴρ.

Πιλλουρὴ σερτλεστὶρμεκ ὸὺσουλὴ — κὶ πὸὺ ὸὺσοὺλ σαγεσιντὲ ἀτζαὶπ νετιτζελὲρ ἰστιχσὰλ ὸλουνμακτά τὴρ—Μ. Ριτζάρδσην νὰμ χὸὺνερβὲρ μαριφετίϊλε κεσφ ὸλουνμήζ τὴρ. Σαγιάνη τικκὰτ τὴρ κι, πὸὺ καπὶλ πιλλουρτὰν μαμοὺλ ὸλὰν ἐσγιανὴν φιγιατὴ τάχι ἄλελ οὺμοὺμ μὸὺσταμὲλ ὸλὰν ζαρὶφ πιλλοὺρ ἐσγιανηνκιντὲν ζιγιατὲ τεγίλ τὶρ.

ΦΡΑΝΚΛΙΝ ΒΕ ΟΥΕΙΛΕΝΔ

Μὸὺττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰ βακὴ Πράουν τὰρ οὺλ φὸὺνουνὴ διρεκτωρὴ Οὔειλενδ κερὶμ βὲ ινσαφλὴ πὶρ ζάτ ἰτὶ. Μὸὺμαϊλέϊχ χὲρ νὲ κατὰρ ζενκὶν πὶρ ἀτὲμ τεγίλ ἰτὶ ισὲ τε, τζὸμερτλὶκ τζιχετίλε πὲκ μεσ̀χοὺρ ἰτὶ, χὲρ κιμὲ πὶρ ἐγιλὶκ ἐτσὲ, χὲρ κιμὲ πὶρ ιανετὲ πουλουνσά ἰτὶ, ὸϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ἐτὲρ ἰτὶ κι, πουνλαρὴ ἄχζ οὺ καπὸὺλ ἐτενλερὶν ἰζζέτι νεφσινὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τοκουνμὴζ ὸλμάζ ἰτὶ.

Μεζκοὺρ τάρ οὺλ φούνουντὰ πὶρ σακὶρτ πουλουνήγιορ ἰτί κι, οὺτζρέτι τετρισιγεσινὶν ἰτασηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ κούτζλοὺκ τζεκμεκτέ ἰτι. Μερκοὺμ χούσουσα Λατίντζε βὲ Γιουνανιτζετὲ πὲκ ἰλερτέ ἰτι. Ἰάρ οὺλ φούνουνὴν διρεκτωρὴ φακὶρ σακὶρτανὰ ἄσλα μουαβενεττὲ πουλουνμάζ ἰτι· γιαπσὰ γιαπσὰ ἄντζακ ἀνλερὶ μεκτεπτὲν τζηκαρὴρ βὲ πὶρ σαναατὰ βερίρ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ μέσελα, πὶρ σακὶρτὶν ἀτζιζ πὶρ ταβὰ βεκιλὶ ὀλμασηνὰ ἰσὲ, ἀνὴν μούκεμμὲλ πὶρ τιβαρτζὴ ὀλμασὴ τζιχετινὶ τερτζιχ ἐτμεκτὲ τερετὶτοὺτ ἐϊλεμέζ ἰτι. Πὶρ κούν πού φακὶρ σακὶρτ διρεκτωρὴν ὀτασηνὰ τζαγρηλτή. Πουνὴν ὀύζερινὲ σακὶρτ ἄτζεπα πὶρ καπαχατὴ ἰτζοὺν ταζὶρ βὲ τεκτὶρ μι ὀλουνατζὰκ τεγιοὺ κορκτηγὴ χαλτὲ, ἀνὴν Γιουνάντζα βὲ Λατιντζετεκὶ κεμάλη μελεκεσιντὲν πὰχς ἐτμεγὲ πασλατηγηνὴ κορούντζε πὲκ ζιγιατὲ μούτεσελλὶ ὀλτού.

Κερίμ οὺλ κὰλπ διρεκτὼρ τετί κι, «Μ. Δζ—, σιζὶν ἴλμ οὺ ἰρφανηνηζτὰν τολαγιὴ μεμνούν ἡμ, φάκατ ἀκτζὲ ἰτζοὺν μουζαγιακὰ τζεκτιγινιζὶ ἰσιτμέκλε μαχζοὺν βὲ μούκετὲρ ἰμ. Ἰστὲ σιζὲ ἰκὶ γιοὺζ ὀολαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζὲκ, βὲ ἰστὲ πού μεπλὰγ ἰτζούν τε πὶρ μακπούζ σενετί· πουνού ἰμζὰ ἔτινιζ κι, σιζὲ νάκτεν μουαβενεττὲ πουλουνμὴζ ὀλτηγημτὰν τολαγιὴ μιννὲτ ἀλτηντὰ καλτηγηνηζὴ μούλαχαζὰ ἐτμέκλε ρεντζιτεχατὴρ ὄλμαγιασηνηζ.»

Μεκτεπλὶ τιτρὲκ ἐλλερίϊλε τζεκὶ ἀλτὴ, βὲ μακπουζὴ ἰμζαλατή. Μούμαϊλέϊχ, «Χὲρ νὲ ζεμὰν ἀκτζεγὲ πὶρ ἰχτιγιὰτζ χίσς ἐτέρσενιζ, πανὰ μούρατζαὰτ ἔτινιζ. Χοστζὰ κάληνηζ, τόστουμ,» τεγιοὺ ἰλαβέϊ μεκὰλ ἐττικτὲν σόνρα ἀϊρηλτή.

Σακὶρτ σεβιντζιντὲν ἀγιαγὴ γερὲ τέϊμεγερεκ, διρεκτωρὴν ὀτασηντὰν τζηκτή. Σενελὲρ σόνρα, ρουχανὶ πὶρ μεμοὺρ ὀλτηγηντὰ, λουτφκιὰρ διρεκτωρὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, πουντὰ ἀνὴν μουαμελέϊ ἰκραζιϊγεσινὶ χατρηνὰ κετιρτὶ, βὲ πού ἀκτζεγὶ σίμτι τετιγὲ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Σόνρα μούμαϊλεϊχτὲν σού μεαλτὲ πὶρ τζεβαπναμὲ ἀλτή·

«Τόστουμ, πὲν πού παπτὲ πὶρ σέϊ χατρλαγιάμαγιορημ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, ὅ ζεμὰν σὶζ ὀταμτὰν τησαρὴ τζηκτηγηνηζτὰ πὲν σιζὶν ἰμζαλατηγηνὴζ μακπούζ σενετινὶ ἀτεσὲ ἀτμὴζ ἡμ. Σὶζ πού μεπλαγὴ νὲ κατὰρ ζὰνν ἐτίγιορ ἰσενὶζ, ὅ κατὰρ βέρινιζ· πέν τε πουνὴ σιζὶν κὶπὶ ταλεπέϊ οὺλουμτὲν πασκὰ πιρινὲ βερίριμ.»

Πούτούν Μούττεγιτέϊ Ἀμερίκα τιγιαρηντὰ πού πόγιούκ ζὰτ σαγεσιντὲ ταχσίλι οὺλούμ ἐτμὶζ νιτζὲ σακὶρτὰν μεβτζούτ τὴρ κι, πουνλὰρ ἀνὴν «Χὲρ νὲ ἐγιλίκ γιαπὰ πὶλίρ ἰσενὶζ γιάπηνηζ. Χὲρ κιμὲ ἐγιλίκ ἐτὲ πὶλίρ ἰσενὶζ ἔτινιζ. Βὲ μουκαπιλιντὲ χίτζ πὶρ μούκιαφὰτ πέκλεμεκσιζιν ἔτινιζ,» ταλιματηΐλα τεζγίν ἐρκιὰρ ἐτμὶζ ὀλαρὰκ ονὰ κόρὲ ἰτζράϊ χαρεκὲτ ἐτερλέρ. Χὲρ κόνὲ γαράζ οὺ νεφσανιγεττὲν ἀρὶ βὲ πὲρὶ ὀλαρὰκ κερεμκιτρλὴκ ἰτζρὰ ἐτμεκλίκ ταλιμινὶ, Πλάτων πού κολὲτζ διρεκτωρηντὰν ζιγιατὲ μούκεμμελεν ταλίμ οὺ τελκὶν ἔτμεμιζ τὶρ.

Ἰσπού χικιαγὲ πού μεκαλεγὶ γιαζανὴν χατρηντὰ κὴρκ σενετὲν πέρού μενκούζ καλμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μεσχούρ Φρανκλινὶν πὶρ μεκτουπὴ βασηταση΄ϊλα χατρὰ κετιριλμίζ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ κεντισιντὲν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμὲκ ἰστεγὲν πὶρ ζατὰ τζεβάπεν ἀτιτεκὶ μεκτουπὴ γιαζὴπ κόντερμίζ τὶρ.

«Πού μεκτουπήμλε σιζὲ πὰ πολιτζὰ ὂν Λουΐ ἀλτουνὴ κόντερίγιορημ· πού κατὰρ πὶρ μεπλαγὴ σιζὲ ἰάνετεν βερμὲκ ἰττιασηντὰ τεγίλ ἰμ· ἄντζακ πουνὴ κάρζεν σιζὲ βερίγιορημ. Μεμλεκετινιζὲ ἀβτετινιζτὲ, μούρούρη ζεμάνλε ἔλπεττε χὲπ πού πορτζηνηζὴ ἐτὰ ἐτμεγὲ σιζὶ μούκτετὶρ κηλὰν πὶρ ἵ΄ς πουλὰ πιλετζέκσινιζ. Πού χαλτὲ, πού καπίλ πὶρ μουζαγιακατὰ πουλουνὰν ναμουσλὴ σάϊρ πὶρ κιμσεγὲ τεσατούφ ἐττιγινιζτὲ, πού μεπλαγὴ ὀνὰ ἰκρὰζ ἐτμέκλε πορτζουνηζὴ πανὰ ἐτὰ ἐτμὶζ ὀλούρσηνηζ, σού σάρτλε κι πού κιπὶ πὶρ φουρσὰτ ὀνὰ τάχι ζουχούρ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, τήπκη πόϊλὲ πὶρ μουαμελέϊ ἰκραζιγὲ ἰλὲ ὅ τὰ πορτζηνὴ τετιγὲ ἐτμελί τὶρ. Μεμούλ ἐτέριμ κι πού ἀκτζὲ πὶρ τζαπκηνὴν ἐλινὲ τούσούντζεγε κατὰρ πού βέτζχλε πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ἐλινὲ κετζετζὲκ, βὲ πουντὰν μούστεφὶτ ὀλατζακλάρ τὴρ. Ἴὲν ὅζ παρὰ ἰλὲ τζὸκ ἐγιλίκ ἐτμενὶν γιολουνὴ πόϊλὲ πουλμήζ ἡμ.»

ΠΕΚ ΖΑΧΜΕΤΣΙΖ ΠΙΡ ΓΙΑΚΑΤΖΑΚ

Οὺζοὺν οὺζατιγὲ κόμούροὺ γιακαρὰκ βὲ κόρούκλεγερὲκ ἀτὲζ γιαπμὰκ ζαχμέτ οὺ κούλφετιντὲν ἀζατὲ ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶν γιακατζὰκ ἰτζοὺν γερτὲν τζηκὰν ταπὶϊ χαβὰ γαζὴ κουλλανηλὰν μεμλεκετλερτὲ γιασαμὰκ ἰστεμελερὶ ταπὶϊ τὶρ. Γαρπὶ Πενσιλβανία, Ὀχίο, βὲ Ἀμερικανὴν πάζη ἐγιαλατηντὰ γερτὲν κεντὶ κεντινὲ τζηκὰρ γιάχοτ μακιναλὰρ βασηταση΄ϊλε τζηκαρηλὴρ πὶρ νέβ γὰζ μεβτζούτ τὴρ. Πού γὰζ πορουλὰρ ἰλὲ χανελερὲ βὲ φαπρικαλαρὰ νὰκλ ὀλουνὴρ κι, ὅραλαρτα κόμούροὺν γιάχοτ ὀτουνὴν γερινὶ τούτὰρ, βὲ πάζεν λαμπὰ γερινὲ τάχι πὲκ κούζὲλ κουλλανηλήρ.

Μουτπὰχ ὀτζακλαρὴ ἰτζοὺν κουλλανηλμὰκ οὺζρὲ, ἰστενιλὲν γερὲ οὺζοὺν πὶρ πορού οὺζατηλμὴζ τὴρ κι, πουνὴν ὀύζεριντὲ πὶρ τζὸκ τελικλὲρ μεβτζούτ τὴρ, βὲ γαζὴν κελετζεγὶ μουσλούκ ἀτζηλαρὰκ, πὶρ κιπρὶτ γιακηλὴρ, βὲ κιπρὶτ ὅλ μουσλουγὴν ἀγζηνὰ γιαναστηρηλτηκτὰ, γὰζ τὲρ χὰλ τελικλερτὲν τησαρὴ τζηκὰρ, βὲ ἔγερ ἰστὲρ ἰσενὶζ πούτούν κὴζ μεβσιμιντὲ γιανάρ. Πού γαζὴν κούλού φιλανὴ ὅλματηγη κιπὶ, τέκραρ γὰζ τολτουρμὰκ κιπὶ κούλφετί τε γιόκ τὴρ. Πούτούν πού χηζμετλὲρ γερὶν ἀλτηντὰ κορούλούρ κι, ὅραϊα Ταπιὰτ πού κολάϊ γιακατζαγὴ κεντὶ φαπρικασηντὰ τεταρὶκ ἐϊλεμίζ τὶρ.

Κούτούπχανελερτὲ βὲ γιαζηχανελερτὲ, βέλ χασὴλ χὲρ τούρλού ὀταλαρτὰ ούστού ἀτζὴκ ἡσκαραλὰρ πουλουνούπ, πουνλὰρ ἰτζιντὲ τεμὶρ γιάχοτ πουνὰ μούμασίλ σάϊρ πὶρ ματτὲ γιηγηνὴ βὰρ τὴρ κι, χεραρετὶ χὴφζ ἐτερλὲρ, βὲ κόμούρ γιάχοτ ὀτούν ἀτεσὶ κορούνούσούνού ἰραὲ ἐϊλερλέρ. Γὰζ ἄλελ ούμούμ ὂ κατὰρ τζὸκ σούλπ ματτελερὶ χαβὶ τὶρ κι, πὲκ παρλὰκ βὲ κούζὲλ πὶρ ἀλὲβ σατζάρ. Τζὸκ τεφὰ πού ἡσκαρανὴν ἀτεσίϊλε ὀταλὴν χὲρ πὶρ κόσεσιντὲ πὶρ σέϊ ὀκουμὰκ μούμκὶν ὀλτηγὴ κιπὶ, σοκακ-τὰν πακηλήντζα τάχι ἐβτὲ γιανγὴν βὰρ ζὰνν ὀλουνούρ. Ταπιΐ γὰζ γιακατζὰκ χαλιντὲ κουλλανηλὴρ ἰσὲ, πὶρ σοπὰ τερτιπὶ κολάϊ ὀλούρ, βὲ ἀϊλὲ ρεϊσὶ ὀλτηγὴ κιπὶ κούτζούκ πὶρ τζοτζούκ τάχι κὴς μεβσιμιντὲ πὶρ σοπανὴν ἰταρεσινὶν μουτλὰκ ἰτζὰπ ἐττιρτιγὶ χηζμετλερτὲν κιάμιλεν βαρεστὲ πουλουνηρλάρ. Σοπαγιὰ πακμὰκ ἰτζούν χίτζ πὶρ χητμεττζινὶν τε λούζουμὴ γιόκ τὴρ, βὲ ἔγερ ἀτὲζ πὲκ σιττετλὶ ἰσὲ, γαζὴν μουσληγὴ πὶρ ἀζ καπατηλὰ πιλὶρ, γιάχοτ πούσπούτούν καπατηλήρ.

Μούτεατττὶτ πετρὸλ γαζὴ κουγιουλαρὴ πουλουνὰν μαχαλλερτὲ χαβὰ γαζὴ τζὸκ τεφὰ γερτὲν πὸζ γερὲ τζηκὰρ κιτὲρ, βὲ ἔγερ ἰτζαπηνὰ πακηλμὰζ ἰσὲ φεναληγὴ τάχι μουτζὶπ ὀλὰ πιλίρ. Πού τζιχετλερὲ σεϊγιαχὰτ ἐτενλὲρ πὶρ κὰτζ ἀγιὰκ ούζουνληγηντὰ πόγιούκ ἀλεβλὲρ σούτούνλερὶ κόρούρλὲρ, βὲ πού ἀλεβλὲρ ὅ τερετζὲ παρλὰκ ὀλουρλάρ κι, ὅλ τζιβαρλαρτὰ μιλλέρτζε βούσατηντὰ ὀλὰν μαχαλλερὶ τενβὶρ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ ποσηνὰ τζηκὰν χαβὰ γαζηνὴ ἀλὴπ κότούρμὲκ ἰτζούν πορουλαρτὰν ἰλερὶ κελιρλὲρ, βὲ γὲρ ούζεριντὲ κεντὶ κεντινὲ ούτζούπ κιτμεγὲ πρακηλτηγὴ χαλτὲ, ζουχουρὶ μελχούζ ὀλὰν πὶρ τεχλικενὶν ὀνού ἀληνμὰκ ἰτζούν μαχσούσεν τουτουστηρηλήρ. Ἴὲν πὶρ κερρὲ πὶρ τοστήμλε περαπὲρ πὶρ ἀκσὰμ ούστού γὰζ κουγιουλαρὴ πουλουνὰν κούτζούκ πὶρ κοϊτὲ τολασμακτὰ ἰκὲν — κὶ πού κόγιούν σοκακλαρὴ, πού γὰζ ἰλὲ μούκέμμελεν τενβὶρ ὀλουνμησλάρ ἰτι—τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μενζαρεγὲ τεσατούφ ἐττίμ. Ἴὶρ χανενὶν ἀρκασηντὰ κενὶζ πὶρ ὀτὰ τόσεμεσι κιπὶ πόγιούκ πὶρ ταχτὰ τόσεμὲ γιαπηλμήζ ἰτι, βὲ τόσεμενὶν τὰ ὀρτασηντὰ πὶρ πορού πουλουνήγιορ ἰτί κι, πού πορουτὰν ούζούν πὶρ φησκιγὲ σουρετιντὲ πού ταπὶϊ γὰζ γιανμακτά ἰτι. Ἀϊλενὶν πετερὶ σεφάϊ χατήρλε πού ἀλεβὶν καρσήσηντὰ ὀτουρμὴζ ὀλαράκ γαζετασηνὴ ὀκουμακτά ἰτι· τζοτζούκλὰρ ὀϊνάγιορλαρ, βὲ βαλιτελερὶ τάχι τζαμασὴρ γιηϊκαμάκλε μεσγούλ πουλουνούγιορ ἰτι. Πού γὰζ ὀρταληγὴ ὅ τερετζὲ παρλὰκ σουρεττὲ τενβὶρ ἐτμὶζ ἰτί κι, ὅραταν κετζιλτιγὶ βάκτ τζοτζούκλαρὴν ἐλπισεσινὶν ούζεριντεκὶ τούϊμελὲρ σάϊκι σαγιηλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, ἀλὲβ ὀρταληγὴν ζουλμετινὶ πιλὲ ἰζαλεγὲ καλκησμακτά τὴρ κιπὶ κόζούκούγιορ ἰτι.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΟΥΤΑΛΑΛΑΡ

Λισάνη Τούρκιγὲ ἄζ τζὸκ ἀσινὰ ὀλανλὰρ πουταλὰ γιὰ ἀκλσὴζ τεγερὲκ νὲ τενμὲκ ἰστενιλτιγινὶ πὲκ ἀλὰ πιλιρλέρ. Τζοτζουκληγημηζτὰν πέρού ἐτραφημηζτὰ πουταλάτζα γιὰ σεφιχανὲ μουαμελὲ ἐτὲν κιμσελερτὲν τζὸκ κόρμούζ ὀλτηγτμηζτὰν, ἀνλερτὲν πιρινὲ ράστ κελὶρ ἰσὲκ, ἀνὴν μαχιγετινὶ φὲχμ ἐτμεκτὲ τζὸκ βακὴτ τελὲφ ἐτμέζιζ. Ἄλφα Βῆτα Γαμμαγιὴ ὄϊρενὲν πὶρ τζοτζούκ κεντινὲ καφασὴ ἰριλιγιντὲ κόρούνὲν Θηταγιὴ κόρούρ κόρμὲζ παρμαγηνὴ ἀνὴν ούζερινὲ κογιαράκ, «Θήτα,» τεγιοὺ ἀνὴ ὅλ πὶρ χαρρλαρτὰν κολάϊτζα σετζτιγὶ κιπὶ, πὶζ τε πὶρ ἀκλστζὴ κόρτούγιούμούζτὲ, «σεφίχ,»

τεγιὸὺ ἀνὴ σάϊρ ἀτεμλερτὲν κολάϊτζα τεφρικ ἐτὲ πιλίριζ.

Τὸυνγιατὰ πουταλαλαρὴν ἀτετὶ πὲκ τζόκ τηρ. Τὸυνγιανὴν χὲρ χάνκι ταραφηνὰ κιτὲρ ἰσὲν κίτ· Ἀφρικανὴν καβουρητζὴ σαχραλαρηνὰ κὶτ, Γρουενλανδιανὴν τοντουρουτζὴ ὀβαλαρηνὰ, Ἀσιανὴν γιαϊλαλαρηνὰ κὶτ, Ἀμερικανὴν ταρλαλαρηνὰ, χὲρ γερτὲ ἀνλερὶ πουλούρσην.

Τὸυνγιατὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν σεφιχλερὶν νεβλερινὶ, σουχουλὲτ ἰτζὸὺν πὶζ ἰκιγὲ τακσὶμ ἐτὲ πιλίριζ κι, πουνλαρὴν πὶρ νεβὶ πιμαρχανὲ σεφιχλερὶ, ὅλ πιρὶ ἰσὲ πιμαρχανελικ σεφιχλέρ τιρ. «Κατζανὴ κοβαλαμαλὴ,» καϊτεσινὲ μεπνὶ, τιμαρχανὲ καπαννὰ τὸυσμὸὺς ζέβαλλη ἀβλαρὴ κεντὶ χαλλαρηνὰ τὲρκ ἐτὶπ, ναζάρη τικκατημηζὴ ἀζὰτ σερπὲστ τολασὰν πιμαρχανὲ χαρτζὴ ἀκλσηζλαρὰ τζεβιρελίμ. Πὶζτζε πιμαρχανελικ σεφιχλὲρ πὲς τακμὰ τακσὶμ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Πού πὲντ ἰλὲ πουνλαρὴν ἓν κὸυτζὸὺκ τακμηντὰν πασλαγιὴπ, ἓν πὸγιὸὺκ τακμηνὰ βαρανὰ κατὰρ, ἀνλὲρ χακκηντὰ μουχτασάρεν πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲ πουλουνατζάγηζ.

Ζαννημήζτζα, πιμαρχανελικ σεφιχλερὶν σαγιητὰ ἓν ἄζ ὀλὰν τακμὴ τὶν σεφιχλερί τιρ. Ἀλεμτὲ χὲρ σεγὶν πὶρ χουτουτὴ βάρ τηρ. Χουτουτὴ τετζαβοὺζ ἐτὲρ ἰσὲν, χουτουτηνὴ τετζαβοὺζ ἐττιγὶν σέϊ χὲρ νὲ ὀλούρσα ὀλσοὺν, ἴλλα τεκτὶρ ὀλουνούρσην. Μαριφὲτ ταχσιλὶ, σερβὲτ τερακὸυμὶ, πετὲν χαρεκετὶ χὲπ πού καϊτεγὲ ταπὶ τιρλέρ. Τὶν πού καϊτεγὲ ἰστισνὰ τεγὶλ τιρ. Τοὺζ ἐγί τιρ. Σιρελὶ ταμλὰρ ἰστισνὰ τουτουλτηγὴ χαλτὲ χὲρ ταμὴν ἰτζινὲ κιρὲρ. Βὲ λάκιν τοὺζ ταμὴν τατηνὴ κετιρὶρ τεγιὸὺ σὲν καλκάρ τα ταμὰ πὶρ κασὴκ τοὺζ γερινὲ πὶρ ἀβοὺτζ κὸρ ἰσὲν, ταμὴ ἀγζὰ κονουλμὰζ πὶρ χαλὲ κετιρίρσιν, βὲ ἄρτηκ ὃ ταὰμ τὸκὸυλμετὲν γάϊρι πὶρ ἰσὲ γιαραμάζ. Τὶν πακηντά τα χὰλ πὸϊλέ τιρ. Πάζεν ράστ κελίριζ ὸϊλεσι κιμσελερὲ κι ἀκλλαρὴ, φικρλερὶ τὶν ὸὺζεριντέ τιρ. Ταὰμ γὲρ ἰκὲν, κεζὲρ τολασὴρ ἰκὲν, γιατὰρ καλκὰρ ἰκὲν, ἀνὴν χακκηντὰ τὸυσὸυνὸυρλὲρ, βὲ ἄρτηκ φικρλερὶ ὸϊλὲ πὶρ χὰλ κεσπὶ ἐτέρ κι, τιντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τὸυσὸυνέμεζ ὀλουρλάρ. Ἰστὲ φικρλερὶ πὸϊλεσὶ πὶρ χαλὲ κελμὶζ ὀλὰν κιμσελερὲ πὶζ τὶν τελιλερὶ τεσμιγὲ ἐτίγιορηζ. Πὸϊλελερὶν τιντὰρληγὴ χακικὶ τιντὰρληκ τεγὶλ, ἴλλα τὶν τετικλερὶ πὶρ σεγὶν ἀρκασηνὰ κὸρ κὸρὸὺνὲ, ταχὰ τογρουσὴ, τελίτζεσινε τὸυσμέκ τιρ. Πὸϊλελὲρ χακικὶ τιντὰρληγὴν ἐσὰς, κὸὺνχ βὲ ρουχηνὴ πὶλμεζλὲρ, βὲ ὅλ πάπτὲ πιλτικλερὶ σεϊλέρ τε χακικὶ τιγιανὲτ καϊτελερινὲ ταπὰν ταπανὰ ζήτὲτ τηρ. Πού νοκατὰν πακηλτηγὴ χαλτὲ τὶν τελιλερινὶν ἀτὲτ βὲ νεβλερὶ πὲκ τζόκ τηρ. Ἐφεντιμιζὶν μεζαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμέκ ἰτζὸὺν γετὶ κερρὲ Ἱερουσαλημὶ πὸϊλαγιὴπ χὲπ βαριγετλερινὶ τελὲρ ἐτενλερτὲν τοὺτ, τζοτζουκλαρηνὴ Γὰνὸζ νεχρινὶν χεϊπετλὶ τιμσαχλαρηνὰ γὲμ βερενλερὲ βαρανὰ κατὰρ κὶτ, μὸὺτχὶζ Μολὸκ ἰλαχηνὶν ἐλλεριντὲ τζοτζουκλαρηνὴ τιρὶ τιρὶ καβουρανλαρὰ βαρανὰ κατὰρ κὶτ· χὲπ πουνλαρὴ τὶν τελιλερινὶν σηρασηνὰ κάϊτ ἐτμελίγιζ.

Τὶν πουταλαλαρηγηνὴν νεβλεριντὲν πὶρ κατζηνὴ ζικρ ἐτὲρ ἰκὲν, μεζχεπὶ φηρκὰ τελιλιγὶ ταπὶρ ὀλουνὰ πιλὲν πουταλαλαγὰ κὸζ καπάμαμαλαηγηζ. Κιλισὲ τεβαριχινὲ ἀσινὰ ὀλανλὰρ τὲρ χὰτρ ἐτὲ πιλιρλέρ κι, κιλισὲ παπαλαρηνὴν (πατερεσλὲρ) μιγιανελεριντὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ τζὸκ μὸὺναζαὰ βὲ μὸὺτζατελελὲρ ἄντζακ μεζχεπὶ φηρκὰ τελιλιγὶ ἰλὲ τεφσὶρ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Λούθηρος ἰλὲ Ζουϊγγλινὶν Ἀσάϊ Ραππανιτὲ Ἐφεντιμιζὶν βὸὺτζουτὶ πουλουνὴπ πουλούνματηγηνα ταὶρ ἐττικλερὶ ἀτεσὶ μουναζαὰ τελιλλικ νετιτζεσὶ ἰτὶ τὲρ ἰσὲκ, πέλκι ὅλ μεσχοὺρ κιμσελὲρ χακκηντὰ λὸὺζουμηντὰν ἀγὴρ γιὰ κεσκὶν πὶρ λισὰν κουλλανήγιορ κιπὶ σεσλενίριζ. Βὲ λάκιν κιμτὲ ὀλούρσα ὀλσοὺν, ἰστὲρ Γρηγόριος ὁ Φωτιστηστὲ ὀλσοὺν ἰστὲρ Λουθηροστὰ, τελιλικ τελιλιγινὶ ἄσλα γάϊπ ἐτμέζ.

Ἴμτι σὸυὰλ ἐτέριζ, — Κετζμὶζ ἀσρλαρτὰ βὲ ζεμανεμιζτὲ τίνι Μεσιχὶ βὲ ἀνὴν ἰσλαχατηνὴν σὸυράτλε τεκατιτὸυμινὲ ἐνκὲλ ὀλὰν, βὲ χακικὶ τιντὰρληγὴ σοφουλὴκ γερινὲ κετζιριπ νατὰν, μουαννὶτ βὲ μαχτοὺτ φικρλὶ χὲμ τὰρ γιὸὺρεκλὶ Χριστιανλὰρ χουσουλὲ κετιρὲν χαλὲ τὶν πουταλαληγὴ, βὲ ὃ χαλὲ μὸὺπτελὰ ὀλανλαρὰ πιμαρχανελικ σεφιχλὲρ τὲρ ἰσὲκ, ἄτζεπ χὸὺρμετσὶζ πουλουνμὴς ὀλούρμηζ;

Πιμαρχανελικ πουταλαλαρὴν ἰκιντζὶ νεβινὲ ἴλμ σεφιχλερὶ τεσμιγὲ ἐτετζέγιζ. Ἴλμ σεφιχλερὶ τεγερὲκ κενὶς μανὰ ἰλὲ ἴλμ πεσινὲ τὸυσμεκτὲν ἀκλλαρηνὴ κατζηρὰν κιμσελερὶ ἀνλατμὰκ ἰστέρ ἰζ. Πὶζ πουνλαρὰ πάζεν κιτὰπ σεφιχλερὶ τέριζ. Ἀμερικαληλὰρ ἰσὲ πὸϊλελερὲ κιτὰπ κουρτλαρὴ ἰσμινὶ βεριρλέρ. Πὸϊλελὲρ ἐλλερινὲ χὲρ νὲ κιτὰπ κετζὲρ ἰσέ, ἐγί ὀλσοὺν, φενὰ ὀλσοὺν, ὀκουμασηνὴ τεϊσὶν τεϊμεσὶν, ἴλλα ὀκουρλάρ. Κὸζλερινὲ πὶρ γερτὲ γενὶ πὶρ κιτὰπ ἰλισὶτὶ βὲ γιάχοτ κουλακλαρηνὰ γενὶ πὶρ τζιλτὶν σεσὶ γετισὶτί μι, ἀνὴ ἐλὲ κετζιριπ ὀκούματηκτζα γερλεριντὲ ραχὰτ οὐϊκοὺ οὐγιουγιάμαζλαρ.

Πάζηλαρ τα γαζεταγιὰ ὸϊλὲ τὸυσκὸὺν τιρλέρ κι, νέρετε πὶρ γαζέτα κὸρσελὲρ, πασὶτὰν πασὰ ὀκουρλάρ. Χὲρ ποστὰ βακτηντὰ τζὰρ τζέσμι χασρέτλε ποστανὶν γιοληνὴ πεκλεγιπ, σαὶ γετισὶρ γετισμὲζ γαζεταγιὴ ἴλκ ἀλὴπ ὀκουγιὰν κεντιλὲρ ὀλουρλάρ. Πὸϊλελερὲ τε γαζέτα σεφιχλερὶ οὐνβανηνὴ βερὲ πιλίριζ (ἔγερ σεφιχλὶκ χαλὴ οὐνβανὰ σαγεστὲ πὶρ χὰλ ἰσέ).

Ἴλμ γιὰ κιτὰπ σεφιχλιγὶ τὸυνγιὰ ταριχιντὲ γενὶ τζηκμὰ πὶρ σεφιχλὶκ τεγὶλ τιρ. Ἴλμ ἀτὲμ μαριφετίλε πὶρ νιζὰμ ταχτηνὰ ἀληναληταὰν περοὺ τὸυνγιατὰ ἴλμ τελιλιγὶ μεβτζοὺτ τηρ. Καριουνὴν μαλὸυμὶ τίρ κι, Παῦλος ἀπόστολος Ἰουδαία μελιγὶ ἰκιντζὶ Ἡρώδης Ἀγρίππας ἰλὲ βαλὶ Φηστοσὴν χουζουρηντὰ κεντὶ κετζμὶζ ὁμρὸυνοὺ, μὸὺτζιζὲ ταριχίλε ὃ ὁμρὸυνοὺν τεπτὶλ ὀλουντηγηνὴ, βὲ κεντινὶν ταλὶμ βὲ βὰζ ἐττιγὶ Μεσὶχ πεϊγαμπερλεριν ἰχπὰρ ἐϊλεμὶζ ὀλτηκλαρὴ Μεσὶχ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίντζε, Φῆστος μὸὺσκριλεϊχὶ ἴλμ τελισὶ ζὰνν ἐτερὲκ, πιρτὲν πιρὲ, «Ἐϊ Παῦλος, τζηλτηρήγιορσην, τζὸκ ὀκουμὰκ σενὶ σεφιχλιγὲ τὸυτζὰρ ἐτίγιορ,» τεγιὸὺ γιὸὺκσεκ σέσλε παγηρτή. Φῆστος Παυλοσὴν ὀκουμὴς πὶρ κιμσὲ ἰτιγινὶ πιλτιγιντὲν, βὲ τετικλερὶ σεϊλέρ τε ἀκληνὰ μουγαὶρ κὸρὸὺντὸυγιὸὺντὲν, γεκτὲν ἀνὴ ὀκουμησὴκ γιάχοτ ἴλμ σεφιχὶ τεγιὸὺ χὸὺκμ ἐτμεσὶ πέκ τε γαρὶπ τεγίλ ἰτι. Ζίρα πὲκ ἰχτιμάλ κι, χακίκατεν ἴλμ σεφιχὶ ὀλανλαρὰ τζὸκ ράστ κελμὶς ὀλαρὰκ Παυλοσή τα ὅλ τζατλὰκ πεϊνλιλερτὲν πιρὶ ζὰνν ἐττί.

«Κὸυλιβερὶν Σεϊγιαχατὴ» νὰμ πὶρ κιταπὴ πέλκι πάζηλαρηηζ ὀκουμοὺς σηνήζ. Πού κιτὰπ χαγιαλὶ πὶρ χικιαγετὲν ἰπαρὲτ ἰσέ τε, μουχαρριρινὶν χαγιὰλ κὸζλερὶ ἰλὲ κὸρτὸυγιὸὺ σεϊλὲρ γεβμιγὲ ὁμρὸυμὸὺζτὲ κὸρτὸυγιὸυμὸὺζ τζηλγήντζα χαλλαρὴ πὲκ κὸὺζὲλ πὶρ σουρεττὲ νὰκς ἐτερλέρ. Μὸὺελλὶφ Κὸυλιβερὶν γιολτζηληγηντὰ ράστ κελτιγὶ βακαλαρὴ βὰσφ ἐτὲρ ἰκὲν τέγιορ κι, Κὸὺλιβερ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ πὶρ σεχρτὲ πὶρ τάρ ὸὺλ φὸὺνουνὴ κεζμεγὲ κιτμὶς, βὲ ὄρατα πουλουνὰν φεϊλεσοφλαρὴ κὸρμὸὺς, βὲ ἀνλερὶν φεϊλεσοφληκλαρηνὴ — πέλκι ταχὰ τογρού ὀλούρ ἰτι ἔγερ τεσὲ ἰτὶκ «ἀνλερὶν πεϊνιφοσληκλαρηνὴ» — τινλεμὶς κι, ἀνλερτὲν πάζηλαρη σοὺ ἀτιτεκιλερτὲν ἰπαρὲτ ἰμὶς· Κηρὴκ καφὰ φεϊλεσοφὴν πιρινὶν ἰσὶ χαβαλὲρ σογουτηγηντὸ σηναὶ χεραρὲτ βασητασήϊλα ὀρταληγὴ κηζτηρμὰκ ἰτζὸὺν χηγιὰρ τερουνιντὲ μαχφοὺζ κὸυνὲς περτεβλερινὶ τζηκαραρὰκ ἀνλερὶ σισελὲρ ἰτζιντὲ σακλαμὰκ ἰμὶς. Ἀχὲρ πὶρ πεϊνὶ πὸς φεϊλεσὸρ τάχι ὁρὸυμτζὲκ πὸτζεγὶ ἰλὲ ἀρηγιὴ ἰσπὰτ κετιρερὲκ πινὰ γιαπμακτὰ ταβαντὰν πασλαγιὴπ ταπανὰ ἐνμὲκ ἰτζὸὺν γενὶ πὶρ οὐσοὺλ ἰτζὰτ ἐτμὲκ πεσιντὲ ἰμὶς. Πὶρ πασκασὴ τκ τζιφττζιλερὶν σηγὴρ βὲ σαπανὰ σὰρφ ἐττικλερὶ παραγιὰ βὲ ταρλαλαρὴ φελχὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζεκτικλερὶ ζαχμὲτ βὲ τζαπαγιὰ ἀτζηναρὰκ, τζαναβαρλὰρ μαριφετίλε ταρλαλαρὴ φελχὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν γενὶ πὶρ οὐσοὺλ πουλμὰκ τερτιντὲ ἰμὶς. Πού οὐσουλὰ κὸρὲ, πὶρ ταρλαγιὴ σὸυρμὲκ ἰτζὰπ ἐττιγιντὲ πὶρ πιριντὲν ἀλτὴ παρμὰκ σὺζακλὴκ, βὲ σεκιζ παρμὰκ τερινλιγιντὲ παλαμουτ, χουρμὰ, κεστανὲ βὲ χαβοὺτζ κιπὶ τονουζὴν σεβτιγὶ μεϊβὲ βὲ σεπζεβὰτ κὸμμελί. Σόνρα πού γερὲ πὲς ἀλτὴ γιὸὺζ τονουζὴ καπὴπ κόϊ βερμελί. Νετιτζεσὶ σὸὺ ὀλατζάκ κι, τζὸκ κὲτζμεζτὲν τονουζλὰρ ταρλανὴν ἀλτηνὴ οὐστοὺνὲ ἀβοὺτζ ἀβοὺτζ τζεβιρετζεκλὲρ, βὲ ταρλὰ ἐμεκσὶς ζαχμετσὶς φελχὰν ὀλμοὺς ὀλατζάκ. Φεϊλεσὸρ οὐνβανὴ ὶλὲ μαροὺρ τικὲρ πεϊνιφοσλαρὴν κιμὶ μερμερὶ γιουμσατὴπ τοπλοὺ μιντερὶ γιὰ γιὸὺζ γιαστηγὴ γιαπμὰκ σεβτασηντὰ, κιμὶ τε χαβαγιὴ πεκισὶτιπ ἰσὲ γιαρὰρ ἐτεβὰτ γιαπμὰκ τζαπασηντὰ ἰμισλέρ. Νὲ κὸυλὸυνετζέκ χαλλὰρ! νὲ κουροὺ πὸς ἀκλλάρ! Ἰσπου χαγιαλὶ φεϊλεσοφλαρὴν σεφιχλικλερὶ χὲρ κὸὺν ὁμρὸυμὸὺζτὲ ράστ κελτιγιμὶζ πουταλάτζα χαλλὰρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλούνμαγιορ μη;

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀμερίκα Χ. Λ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Αὔγωστος 6, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 18, 1894

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Αὔγουστος 3 ταριχίιλε Γιοκοχαματὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Τζινλιλὲρ Ἀσαντὰ Ἰαπωναληλὰρ ταραφηντὰν γενιλμὶς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, Αὔγουστος 6 ταριχίιλε τζεκιλὲν τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμετὲ τάχι Μικαδονὴν ἀσκερλερινὶν γενιτὲν γαλιπ ὀλτηκλαρὴ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου μουζαφφεριγετλερτὲν τολαγιὴ Τοκιοτὰ βὲ Ἰαπωνιανὴν σάϊρ σεχρλεριντὲ χισσιγιάτη τζενκτζουγιανὲ κέσπι σιτὲτ ἐτμὶς τιρ. «Στένδαρδ» γιάληνηζ Ἰαπωνία μεναπιϊντὲν κελὲν πού χαπερλερὶ ὅλ κατὰρ μεβσούκ ἄττ ἔτμεγιορ ισέ τε, Σέουλ τζιβαρηντὰ Ἰαπωναλὴ ἀσκερλὲρ ἀτὲττζε Τζινλὶ ἀσκερλερτὲν ζιγιατὲ ὀλτηκλαρηντὰν, μεζκοὺρ χαπερλερὶν σαχὶχ ὀλρασὴ ἰχτιμαλτὲν παῖτ τεγίλ τιρ. Παλατὲ ζικρ ὀλουνὰν τηλεγραφλαρτὰ ἄϊνι βακηὰ ισὰρ ὀλουνμὴς, βὲ Τζινλιλερὶν τελεφατὴ 500, Ἰαπωναληλαρηνκὶ ισὲ ἄντζακ 75 ὀλτηγὴ κόστεριλμὶς τιρ. Τικὲρ πὶρ μουχαρεπενὶν βουκοὺ πουλαρὰκ Ἰαπωναληλαρὴν 2,000 τελεφιγιὰτ βερερὲκ μαγλουπ ὀλμουὲ ἰτικλερινὲ ταὶρ πὶρ τεβατουρ σαγὶ ὀλμουὲ ισέ τε, σιμτιγὲ κατὰρ τεχακκούκ ἔτμεμις ὀλτηγηντὰν, χὶτζ πόϊλὲ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πούλμαμης τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὶλμεκτέ τιρ. Κετζὲν χαφτὰ τζουμὰ κόυνού 26 σεφινετὲν μούρεκκεπ πὶρ Ἰαπωνία τονανμασὴ Βέϊ Χάϊ Βέϊ λιμανηνὰ χούτζουμ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ σαχιλτεκὶ ιστιχιαμὰτ ούζερινὲ ἀτὲς ἐϊλεμὶς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, ἐρτεσὶ κόυνού ἀκσάμλαγιην Ἄρτουρ λιμανηνὴ τάχι τοπὰ τουτμησλάρ τηρ. Ἴσπου μουχαρεπεγὲ χὶτζ πὶρ Τζὶν σεφινέϊ χαρπιγεσὶ ισὶτιρὰκ ἔτμεμις τιρ. Ούζερινὲ Ἰαπωναληλαρὴν ἀτὲς ἐτὶπ γὰρκ ἐττικλερὶ Ἴγγλιζ σεφινεσινὶν καπουτανὴ, βουκούη χαλὰ ταὶρ τανζὶμ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ραπορτηνὴ Ἴγγλιζ χούκούμετινὲ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ. Ἴγγλιζ σεφινεσὶ Κορεαγιὰ ἀσκὲρ νὰκλ ἐτμεκτὲ ικὲν, Ἰαπωνία χὰρπ σεφινελερὶ ταραφηντὰν τουτουλμὲς, βὲ καπουτανὰ σεφινεγὶ Ἰαπωνιαγιὰ κότούρμεσὶ ἔμρ ὀλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλέϊχ ἴσπου ἐμρὲ τεβφίκι χαρεκὲτ ἐτμὲκ ιστετὶ ισέ τε, σεφινετὲ πουλουνὰν Τζὶν ζαπιτανὴ πουνὰ μούμαναὰτ ἐττιλέρ. Τζὶν ζαπιτανηνὴν μούμαναατὴ Ἰαπωναληλαρὰ πιλτιριλτιγιντὲ Ἰαπωναληλὰρ «Χὲπ Εὐρωπαληλαρὴ σιζίνλε περαπὲρ ἀλαρὰκ τέρχαλ βαπορτὰν τζήκηνηζ, τεγοὺ ισάρετ βερτιλέρ. Πουνὰ καπτὰν, 'Τετιγινιζὶ γιαπάμαγιηζ, Τζινλιλερὶν τζενεραλὴ μουφαρακατημηζὰ μανὶ ὀλούγιορ' τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.» Πάτεχου Ἰαπωνία χὰρπ σεφινεσὶ μεζκούρ βαπὸρ ούζερινὲ ἀτὲς γιαγτὶρμαγὰ πασλατὴ, βὲ Εὐρωπαληλὰρ βαπορτὰν τενιζὲ ἀτηλλὴπ Ἰαπωνία χὰρπ σεφινεσινὲ τογρού γιούζμεγὲ πασλατηλάρ. Ἀνλὲρ πού βέτζλε γιούζμεκτὲ ικὲν, Τζινλιλὲρ ἀνλερὶν ούζερινὲ ἀτὲς ἐττιλὲρ ισέ τε, τζογὰ βάρμαζταν βαπορλαρὴ πὶρ τορπὶλ ισαπετιντὲν νάσι γὰρκ ὀλτού. Τικὲρ πὶρ χατισὲ τάχι Ἰαπωνιανὴν Πέκιν σεφιρινὶν Τοκιοτὰν μουφαρακατὴ ἐσνασηντὰ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Τζὶν ἀσκερλερὶ μουφαρακὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σεφιρὶν ούζερινὲ τζαμούρ, τὰς, τοπρὰκ ἀτμησλὰρ ισέ τε, Τζὶν πὰς βεκιλὶ ἴσπου μουαμελετὲν τολαγιὴ ἰζχάρη ἐσὲφ ἐτερὲκ, καπαχατληλαρὴ τετὶπ ἐττιρμὶς τιρ. Ἰαπωνία χούκούμετὶ, Εὐρωπαληλαρὴν Ἰαπωνία ὀρτουσηνὰ ἀσκὲρ μακαμηντὰ κιρμὲκ παπηντακὶ χὲπ τεκλιφλερινὶ ρετὶτ ἐϊλεμὶς ισέ τε, κεμάλη κερμὶ ἰλὲ Κορεαγιὰ ἀσακίρι ἰμτατιγὲ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κόντερμεκτέ τιρ. Ἰαπωνία πάχρεν Κορεαγιὰ Τζὶν τεβλετιντὲν ταχὰ τζαπούκ ἀσκὲρ κόντερὲ πιλὶρ, φάκατ Κορέα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ πέρρεν πὶρ ραπητὰ βάρ τηρ, βὲ κέρτζι γιολὴ κούτζ, βὲ Τζὶν ἀσκερλερινὶν Σεουλὰ γετισμεσὶ χάϊλη βακτὰ μούχτατζ ισέ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μουχαρεπὲ ούζαγιατζὰκ ὀλούρ ισὲ, Τζινλιλερὶν μικτάρτζα τζοκληγὴ σαγεσιντὲ γαλεπὲ τζαλατζακλαρὴ ζὰνν ἐτὶλμεκτέ τιρ. Τζὶν χούκούμετινὶν ἔλγεβμ τούτζάρη μούσκιλὰτ ὀλτηγὴ πὶρ νοκτὰ βὰρ ισὲ, ὅ τα καρὰ ἀσκερλερινὲ ἐρζὰκ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ γετιστιρμέκ τιρ. Ρουσία βὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετλερινὶν Τζὶν ἰλὲ Ἰαπωνιανὴν ἀρασηνὴ πουλμὰκ χουσουσηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ σὰρφ ἐττικλερὶ χὲπ σάϊ ού γαϊρετλερὶ πόσὰ τζηκμὴς τηρ. Ἰαπωναληλὰρ, τεβλετλερὶν μούσαατὲ ἔτμεγετζεκλερινὶ πὲκ ἀλὰ πιλτικλερὶ ούζρὲ, Κορεαγιὴ κεντὶ μεμαλικλερινὲ ζάμμ ού ἰλχὰκ ἐτμὲκ φικριντὲ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ χὲπ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἀρζουλατηκλαρὴ πὶρ τακὴμ ισλαχάτη μετενιγὲ ἰτζρασὴ νιγετιντὲ πουλουντηκλαρηνὴ ἰλάν ού πεγιὰν ἐτὶγιορλαρ. — Αὔγουστος 6τὰ Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν κηζὴ ἰλὲ ἰζτιβὰτζ ἐτμὶς ὀλὰν Γρὰν Δοὺκ Ἀλέξανδρος Ἰμπερατωρὴν ἀμτζασὴ βὲ σάπηκα Καυκασία βαλισὶ Γρὰν Δοὺκ Μιχαηλὶν Διντζὶ ὀγλού τηρ. — Κετζὲν Παζὰρ κόυνού νινεσὶ Κραλίτζα Βικτωριαγιὴ Οὔαϊτ ἀτασηντὰ ζιγιαρὲτ ἐτμέκλε, Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Ἰγγιλτεραγιὰ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατηνὰ χιτὰμ βερμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ καγιὴκ γιαρησὴ βὲ πάγτζὲ ζιγιαφετλερὶ ἰτζρὰ ἐτὶλὲν πασλήτζα ἐϊλεντζελὲρ ὀλούπ, μεζκοὺρ ἐϊλεντζελερτὲ Ἰμπερατωρὴν πιρατερὶ Χένρυ βὲ Σὰξ Κόβουργ Δουκασὴ μούστεσνὰ ὀλαράκ, Κραλίτζα Βικτωριανὴν ὀγουλλαρηνὴν χέπισι τάχι χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. — Ἰγγιλτέρρα φιλοσηνὴν πόγιούκ πάχριγὲ μανοβραλαρὴ κετζὲν χαφτὰ χιτὰμ πουλμούς τηρ. Νὰσπ ὀλουνὰν χακεμλερὶν βερτιγὶ καραρὰ κόρὲ, τούσμὲν τονανμασὴ γεριντὲ τουρὰν τονανμὰ μουχαρεπεγὶ καζανμὴς τηρ. Γιάνι πὶρ τούσμὲν τονανμασὴ μεζκοὺρ τονανμὰ κατὰρ μεχαρέτλε ἰταρὲ ὀλουντηκτὰ ἀνὴν κατὰρ φιϊλὶ μουκαβεμετὲ ὀγράματηγη χαλτὲ, μεζκούρ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ πὶρ γαλεπὲ καζαναράκ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε Ἴγγλιζ σεβαχιλινὲ ἀσκὲρ τζηκαρὰ πιλίρ. — Νόὺ Γιορκτὰ Μ. Βελμενὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ Πάχρη Μούνδζεμίδι Σιμαλιτὲ κιαὶν Σπιτζπέργεν ἀτασηνὰ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς ὀλὰν χεϊγέτι σεφεριγὲ ἀζασηνὴν τζεκτιγὶ μιχνέτ ού μεσακκατλαρὰ ταὶρ ταφσιλὰτ ἄχζ ὀλουνμὴς τηρ. Μ. Ούελμεν βὲ σάϊρ πὲξ κισὶ Σπιτζπέργεν τζιβαρηντὰ κιαὶν Ούάλδην ἀτασηντὰ καλμησλὰρ, βὲ καριλενὶν σάϊρ ἀζασὴ καρλὰρ βὲ φουρτουναλὰρ ἰτζιντὲ τζενουπὰ τογρού ὀλὰν γιολτζουληκλαρηνὰ τὸρτ χαφτὰ τεβὰμ ἐτερὲκ, πὶν πελὰ ἰλὲ Νορβεδζιανὴν Τρινίσο νὰμ μαχαλινὲ σαλίμεν γετισμισλέρ τιρ. Ούμιτ ὀλουνούγιορ κι, κεριτὲ καλμὴς ὀλὰν κιμσελὲρ ἀτὰ παληγὴ ἀβήϊλε μεσγούλ πὶρ σεφινὲ μαριφετίϊλε σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρηλατζακλάρ τηρ. — Σικελία ἀτασηντὰ κετζὲν χαφτὰ σιττετλὶ πὶρ χαρεκέτι ἀρζ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ζαφφαρανατὰ χανελερὶν σάϊκι χέπισι γιηκηλμὴς ὀλούπ, νουφούστζα τάχι πάζη τελεφὰτ ὀλμούς τηρ. — Ἰστιχπὰρ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Πετερσβουργτὰ τούρουκ βὲ μεαπὶρ ναζαρετιντὲ ἔλγεβμ γάγετ μουχίμμ πὶρ λαϊχὰ τετκίκ ού μούταλαὰ ὀλουνμακτά τηρ. Πασλήτζα Δινιεπὲρ βὲ Δηβίνα ἠρμακλαρηνὴ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτμέκλε Πάλτικ τενιζὶ ἰλὲ Καρὰ τενιζὶ πὶρ κανὰλ ἰλὲ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτμὲκ τεσαββούρ ὀλουνούγιορ. Τασμὶμ ὀλουνὰν καναλὴν ικὶ ούτζουντὰν πασλαγιαράκ λαζὴμ κελὲν κεσφιγιὰτ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ.— Κοολγὰρδ νὰμ μαχαλὴν 40 μὶλ σιμὰλ ταραφηντὰ βακὴ πὶρ νοκτατὰ γάγετ ζενκὶν πὶρ ἀλτούν ματενὶ κεσφ ὀλουντηγὴ γαρπὶ Αὐστραλία χούκούμετινὲ ρέσμεν πιλτιριλμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ ματεντὲν τζηκαρηλήπ τα ἀλτουνὴ χαβὶ ὀλὰν τασλαρὴν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ χαλὶς ἀλτούν τηρ. — Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν M. Τούρπενὶν ἰχτιραγνὴ τετκικὲ μεμούρ ὀλὰν κομισιονὴν τανζὶμ ἐτμὶς ὀλτηγὴ ραπορτὰ «Κομισιὸν ἰττιφάκη ἀρὲ ἰλὲ καρὰρ βερμὶς τίρ κι, M. Τούρπενὶν πλανλαρὴ ἀνὴ σατοὺν ἀλατζὰκ χούκούμετ ἰτζούν μούταφαάϊ μιλλιγὲ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ φαϊτελλὶ πὶρ ἰτζὰτ σαγιηλάμαζ. Κομισιὸν M. Τούρπενὶν τεκλιφλερινὲ μαχιρανὲ πὶρ φικρ ούζερινὲ μούεσσὲς βὲ σονού πούσπούτούν πελλισίζ ὀλὰν πὶρ τακὴμ τετζριπελὲρ ναζαρήϊλε πακάρ.» Πού σεπετὲν M. Τούρπεν «Ἰχτιραὴμ πενὶμ ἄσηλ μαλὴμ ὀλτηγὴ, βὲ τετζριπελερὶ πίζ ζὰτ πὲν ἰτζρὰ ἐϊλεγετζεγιμτὲν, τεκλιφλεριμὶν ἄρτηκ χούκούμὲτ ταραφηντὰν τετκίκ ού μούταλαὰ ὀλουνμασηνὴ, βὲ τεκλὶρ ὀλουνὰν μακινανὴν γιαπηλμασηνὴ ἰστεμὲμ» τεγερὲκ, κομισιονὴν ἴσπου μουαμελεσὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὶς τιρ. —Πετερσβουργτὰ κολέρα χίσς ὀλουνούρ σουρεττὲ ἀζαλμὴς τηρ. Ὅρατα Αὔγουστος 9τὰ ἄντζακ 22 μούσαπ, 14 βεφὰτ, βὲ Αὔγουστος 5τὲν 11ὲ κατὰρ 156 μούσαπ, 101 βεφὰτ ὀλμούς τηρ.— Πετερσβουργτὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Αὔγουστος 4τὲ χιτὰμ πουλὰν χαφτὰ ζαρφηντὰ Ρουσιανὴν 10 ἐγιαλετιντὲ κολερατὰν 562 μούσαπ, 620 βεφὰτ ὀλμούς τηρ. Ἔγερ κολεραγιὰ ἴλκ τουτουλμούς ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ τζὸκ ὀλενλὲρ ὀλμούς ισὲ, καπίλ κι πού ρακαμλὰρ τογρού τηρ· φάκατ πουντὰ πὶρ γιανλὴς ὀλμασὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιμάλ τηρ. Αὐστριανὴν Γαλίτζια ἐγιαλετινὶν 74 καζασηνὴν χέπισιντε τάχι τεκ τούκ κολερατὰν τουτουλανλὰρ ὀλτηγὴ χαπὲρ βεριλίγιορ. — Κετζὲν χαρτὰ Βασιγγτωντὰ βελοσιπιτζιλερὶν ποστὰ σαϊλερὶ μακαμηντὰ νὲ τερετζελερτὲ ναφὶ ὀλὰ πιλετζεκλερινὲ ταὶρ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ τετζριπὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Βελοσιπιττζιλερτὲν πὶρ κατζὴ Αὔγουστος 6ντζὴ κόυνούν öïλενιντὲ παϊσίκηλ μακιναλαρηνὰ ρακίπεν βὲ ρεῖσι τζόυμχούρ Μ. Κλιβλενδὶν σὴρ κιατιπιντὲν Κολοράδα ἐγιαλετὶ βαλισὶ Μ. Ουεϊτὲ γιαζτηγὴ πὶρ ναμεγὶ χαμίλεν χόυκόυμὲτ κοναγὴ όνόυντὲν γιολὰ τζηκμησλάρ τηρ. Μεζκοὺρ ναμὲ μουχτελίφ μενζιλλερτὲ πεκλεμεκτὲ όλὰν σάϊρ βελοσιπεττζιλὲρ ταραφηντὰν ἀληνατζάκ τηρ, βὲ πού βέτζχλε μαχάλη μακσουτὰ, γιάνι Βασιγγτωντὰν 2,037 μὶλ πούτη μεσαφετὲ κιαῖν όλὰν Δενβιρὲ Αὔγουστος 14τὲ ισὰλ όλουνατζαγὴ μεμούλ πουλουνμακτά τηρ. —Κόυμρόυκ ρουσουμηνὴν τενζιλινὲ ταῖρ όλὰν λαϊχάϊ κανουνιγὲ Ἀμερίκα μετζλίσι μεπουσανὴ ταραφηντὰν τάχι καπούλ βὲ ταστίκ βὲ τεμὶν ἐτιλμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τέρι Σαατεττὲ χαρεκέτι ἀρζτὰν μόυσὰπ όλὰν μόυχτατζὶν ιτζόὺν πεντζσενπὶχ κόυνόυνὲ κατὰρ τοπλανηλὰν ἰανελερὶν μικταρὴ 2,398, 609½ γουρουσὰ παλίγ όλμούς τηρ. — Μόυτζερρετ χαρεκέτι ἀρζτὰν κόύλλιγεν γιηκηλμὴς όλὰν ἐπνιγὲ βὲ τιβαρλαρτὰν γὲρ τερκὶ ικτιζὰ ἐτενλερὲ σοκαγὰ γὲρ τὲρκ ἐττιριλμὲκ ὸύζρὲ πίλα ρὲσμ ρουχσὰτ βεριλμεσὶ, βὲ κόύλλιγεν μόυνχετὶμ ὸλμαγιηπ ταμὶρ σουρετίϊλε γιαπηλατζὰκ όλανλαρὴν ταμιρατηντὰ σοκαγὰ γὲρ τὲρκ ἐττιριλμεσιντὲν σάρφη ναζὰρ όλουνμασὴ, βὲ πού καπίλ ἐπνιγεγὲ ἀῖτ ἐμλὰκ βερκισὶ ἰλὲ ταγζιφὰτ ρεσμινὶν σού χαλτὲ ἀρανήλμαμαση, βὲ ἴσπου μόυσαατέϊ μαχσουσὲ ιτζόὺν Αὔγουστος ιπτιτασηντὰν ιτιπάρεν, 6 ἄϊ ταγὶν όλουνμασηνὰ μετζλίσι μαχσούση βόυκελάτζα καρὰρ βεριλιπ, ἴσπου καραρναμὲ χακιπάγιη Σαχανεγὲ λέτ ούλ ἄρζ μόυσαατέϊ Σενιγὲ βακὴ όλμούς τηρ· σού κατάρ κι κὴς μεβσιμὶ χουλούλ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ ινσάκτ ιτζόὺν ἄντζακ 2 ἄϊ μόυττὲτ καλαράκ, ἀντὲν σόνρα ἴλκ παχαρὰ κατὰρ ινσαατὰ πασλανάμαγιατζαγη τζιχέτλε, μόυσαατέϊ μαχσουσὲ ιτζόὺν πὶρ σενὲ γιάχοτ 8 ἄϊ μόυττὲτ ταγὶν ἐτιλμεσινὲ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ όλμούς τηρ. — «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Καρὰ-Μουσὰλ βὲ Γενὶ κόϊ βὲ Μερδικὸς καριγελεριντὲ χαρεκέτι ἄρζ γιόυζόυντὲν μεσκενσὶς καλμὴς όλανλὰρ ἀρασηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουζαγιακὰ χόὺκμ σούρμεκτὲ όλούπ, ἐχαλὶ κεντὶ χανελερινὶ γιαπάμαγιατζακ τερετζετὲ φακὶρ όλτηκλαρηντὰν, μουζαγιακαλαρὴ κιττίκτζε ἀρτμακτά τηρ. — Κηναλὴ ἀτασηντὰ κιαῖν Ἐρμενὶ κιλισεσὶ χαρεκέτι ἄρζ γιόυζόυντὲν σακατλανμὴς όλτηγηντὰν, σίμτιλικ μεζκοὺρ κιλισενὶν ταμιρινὲ τζηκησήλμαγιηπ, ἄντζακ τικὲρ μόυνασιπ πὶρ γερτὲ ἀχσὰπ πὶρ κιλισὲ ινσασὴ ιτζόὺν ρουχσὰτ ιστιχσαλινὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Μεζκοὺρ ἀτὰ ἐχαλίϊ Ἐρμενιγεσὶ ἴσπου ἀχσὰπ κιλισενὶν ινσασὴ, βὲ κιλισὲ βακφὴ όλούπ τα σακατλανμὴς όλὰν ἐπνιγενὶν ταμιριντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ιτζρασηνὰ μουκτετὶρ τεγίλ τιρλέρ. — Μεσαχίρι σαρραφαντὰν Ἀϊζὰκ Μούλχὶκ ιανέϊ μόυσαπίϊν κομισιόνη ἀλισὶ ἀζαληγηνὰ ταγὶν όλουνμὴς τηρ.— Χεϊπελὶ ἀτατὰ ἀχίρεν μόυνχετὶμ όλὰν Ρούμ ρουχπὰν μεκτεπινὶν τέκραρ ινσασὴ μεσαριφινὲ ταχσὶς όλουνμὰκ ὸύζρὲ πανκὲρ Μ. Κωνσταντῖνος Ἠλιάσκο Ρούμ πατρικχανεσινὲ 75 ἀτὲτ λιράϊ Ὀσμανὶ κόντερμὶς τιρ. — Χηδίδι Μησὴρ πασὰ χαζρετλερινὶν βαλιτεσὶ σεχριμὶς ἀφετζετεκιανηνὰ 250, βὲ Μησὴρ χεϊγέτι νουζζαρὴ ρεϊσὶ Νουπὰρ πασὰ 50, βὲ νουζζάρη σαϊρὲ 20σὲρ λιράϊ Ὀσμανὶ ιανὲ βερμισλέρ τιρ. — Σιτζίλι νουφούστζα καϊτὴ βὲ γετιντὲ νουφοὺς τεζκιρεσὶ ὅλμαγιανλαρην νικιὰχ βὲ φιρὰγ μουαμελεσινὶ ιτζρὰ ἐτενλὲρ χακκηντὰ μούτζαζατὴ χαβὶ ὀλὰν ματτέϊ κανουνιγενὶν ἀχκιαμηνὴν ιτζρὰ βὲ ινφαζηνὰ Σουράϊ τεβλέττζε καρὰρ βεριλμίς τιρ. — Γενὶ σαλναμὲ σιτζίλι νουφοὺς ταϊρεσὶ μενφαατηνὰ νεσὶρ όλουνατζάκ τηρ. Μαλούμ όλτηγὴ ούζρὲ, 1,000 γουρουὺς γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ μαὰς ἀλὰν χὲπ μεμουρλὰρ μεζκοὺρ σαλναμετὲν πιρὲρ νουσχὲ σατούν ἀλμαγὰ μετζπούρ τουτουλατζακλάρ τηρ. Σαλναμέϊ μεζκούρὶν κηϊμετὶ όλὰν 20 γουρουὺς ἀνλερὶν ἀϊληκλαρηντὰν τενζιλ όλουνατζάκ τηρ. Σιτζίλι νουφοὺς καλερμὶ ιτάρεσὶ ἀχίρεν τεβαΐρι μουχτελιφετὲν χὲρ πὶρ ταϊρεγὲ κατζὰρ νουσχὲ λαζὴμ κελετζεγινὶ ιστιζὰχ, βὲ μαασλαρὴ 1,000 γουρουσὴ μούτετζαβὶς όλὰν μεμουρλαρὴν ἐσαμισινὶ ταλὲπ ἐϊλεμίς τιρ. — «Σαπαχ»ὴν πεγιανήντζα, Σαλτανάτη Σενιγὲ ἰλὲ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετὶ ἀρασηντὰ τὲρ τέστι ἄκτ ὀλὰν τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶν μούζακεράτη ἀχιρεσιντὲ μουκαττέμτζε ιχτιλὰφ πεϊτὰ ὀλὰν νοκταλάρτζα τάχι τεβλετέϊν μουραχχασλαρὴ πεϊνιντὲ ιτιλὰφ χασὴλ όλμούς, βὲ γιάληνηζ πάζη τεφερρουατὴν μούζακερεσὶ καλμὴς όλούπ, ἀχτναμενὶν μούσβετέτεσινὲ καρίπεν βάζη ιμζὰ ἐτιλμεσὶ καβίγεν μεμούλ τηρ. — Τζούλούση Χούμαγιούν κόυνούν γιακλασμὴς πουλουνμασηνὰ μεπνὶ, ζαπιτὰν βὲ ἐφράτη ἀσακίρι Σαχανὲ βὲ τζανταρμὰ μαχπουσλαρηντὰν βὲ χαπσχανέϊ ούμουμιτὲ μεβκοὺρ πουλουνὰν ἐσχαστὰν σούλσάνη μούττέτι τζεζαϊγελερινὶ ικμὰλ ἐτενλερὶν σαλὴ βεριλμελερὶ ζημνηντὰ ἐσχάση μερκουμενὶν τεφτέρι ἐσαμισινὶν ταντζιμίϊλε χακιπάγιη Σαχανεγὲ ἄρζ ού τακτίμ όλουνμὰκ ὸύζρὲ σίμτιτεν ιρσαλὴ λούζουμὴ ιτζὰπ ἐτενλερὲ ισὰρ όλουνμὴς τηρ. — Μαδρὶδ σεφαρέτι Σενιγεσὶ Πελιγρὰδ σεφιρὶ σαπὴκ Φεριδοὺν πέϊ χαζρετλερινὲ τερβὶζ όλουνμὴς τηρ. — Ἀτλιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν βουκοὺ πουλὰν ἔμρ ού ισὰρ ούζερινὲ Ἐρμενὶ Πατρικχανεσὶ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλερὶ χεϊγετλερὶ ἐββελκὶ τζαρσενπὶχ κόυνούν ιτζτιμὰ ἐτερὲκ, Τεκφούρ ταγὴ μερχασασὴ σαπὴκ Ἐπίσκοπος Χημαϊγιὰκ ἐφεντιγὶ Πατρὶκ καϊμμακαμληγηνὰ ιντιχάπ ἐιλεμισλὲρ τιρ. — Πρὲνς Φέρδινανδ μάχη χαλὶν 12σιντὲ Καρλσπαδτὰν Σοφιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. — Ἰταλία σεφίρι τζετιτὶ Κόντ Καταλάνι κεντισινὶ ιστικπαλὰ κελὲν σεφαρὲτ μαϊγὲτ βαπορηνὰ ρακίπεν σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Κόντ Καταλάνι 1868 τὲ Ἰταλία Τέρι Σαατὲτ σεφαρετὶ ἀτασεσὶ ιτι. Πού τεφὰ μούσαριλέϊχ Ἰταλιανὴν Δανιμάρκα σεφαρετιντὲν Τέρι Σαατὲτ σεφαρετινὲ νὰκλ όλουνμὴς τηρ. Ζεβτζεσὶ σαλτανάτη Σενιγενὶν σεφίρι σαπηκὴ μούτεβεφφὰ Μουσοῦρος πασανὴν κεριμεσὶ ιτι. — Πάνκη Ὀσμανὶ μούτιρανηντὰν Μ. Λαφούάντ χαζρετλερινὲ Ἰμτιγιὰζ ἀλτοὺν μιδαλγιασὴ ἰναγὲτ πουγιουρηλμὴς τηρ. —Σαλτανάτη Σενιγενὶν Χαδγ σεφιρὶ Καραὸζὰ πασὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.— Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν Ἰούλιος 10τὰ βουκοὺ πουλὰν χαρεκέτι ἀρζτὰν φενὰ σουρεττὲ σακατλανμὴς όλὰν ἰταρεχανεσινὶν ἔμρι ταμιρατὴ χιτὰμ πουλμούς τηρ. «Δολμὰ Παγτζὲ» βαπόρη Χόυμαγιουνὴ ἰτζιντὲ ἰταρέϊ ούμούρ ἐτμεκτὲ όλὰν ἰταρέϊ μεζκούρὲ κιατιπλερὶ γίνε ἐββελκὶ ἰταρεχανεγὲ τασηνμησλάρ τηρ. — Ἐσαγιὰν βὲ Ούνδζηγιὰν κουμπανγιασὴ βαπορλαρηντὰν πὶρ κατζὴ ίλὲ Δζίδδε τούτζτζαρηντὰν πιρινὶν μαλὶ όλὰν πὶρ βαπὸρ Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ ταραφηντὰν Δζιδδεγὲ ἰσλεγὲν βαπορλαρὴ ίλὲ περαπὲρ Πάσρα βὲ Χινδιστὰν σεφερλερινὶν ἰτζρασηντὰ κουλλανηλατζάκ τηρ, πὶρ χαλτὲ κι πουντὰν πόϊλὲ Ἰρὰν κόρφεζινὲ βὲ Χινδιστανὰ νὰκλ όλουνατζάκ γιολτζού βὲ ἐσγιὰ Μεμαλίκι Σαχανὲ λιμανλαρηντὰν Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρὴ μαριφετίϊλε νὰκλ όλουνὰ πιλετζέκ τιρ.— Μαρσιλγιατὰ πὶρ κὰτζ κισινὶν σούπχελί χασταληκτὸν βεφὰτ ἐτμὶς όλμασηνὰ πινάεν, ὅρατάν τζηκὴπ κελετζεκλερὶν 5 κόὺν καραντίνα πεκλεμελερινὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ. — Ἰζμὶδ τζιβαρηντὰ κιαῖν Ἀρσλὰν πεϊτὲ πὶρ γιανγὴν βουκοὺ πουλαράκ, καριγενὶν νησφὴ πού γιούζτὲν χαράπ όλμούς τηρ.—Προύσα-Μουδάνγια τεμὶρ γιολουννὴν Τζίτλι βὲ Κεμλεγικὲ τεμτιτὶ ίλὲ Ἐσκὶ Σὲχρ τζιβαρηντὰ πὶρ νοκτατὰν ινσὰ ἐτιλετζὲκ πὶρ χαττὴν Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολουνὰ πιρλεστιριλμεσὶ Προύσα-Μουδάνγια τεμὶρ γιολού σιρκετὶ μούτιριγετὶ ταραφηντὰν ιστιτὰ ἐτιλτιγὶ Τούρκ γαζεταλαρηντὰ κόρούλμούς τιρ. — Κὴρκ Τζεσμὲ σού γιολλαρὴ ιτζιντὲ χάϊλη σενελερτὲν περού τερακόὺμ ἐτὲν τὰς βὲ τζαμουρὴν ἔμρι τατχιρατηνὰ κεμάλη κερμὶ ίλὲ τεβὰμ όλουνμακτά τηρ. Κὴρκ Τζεσμὲ σουγιηνὴν πεντλερτὲν Ἁγία Σοφιαγιὰ κατὰρ όλὰν μετζρασηνὴν τουλὴ 60 κιλομέτρο κατάρ τηρ. — Αὔγουστος 3/15τὲ σαπάχλαγιην σαὰτ ἀλατούρκα 8 ίλὲ 9 ἀρασηντὰ Ἐδίρνε βιλαγετινὶν πὶρ τζὸκ μαχαλλεριντὲ, Τζανὰκ Καλεσιντὲ, βὲ Ἄϊδὴν βιλαγετινὶν πάζη ταραφλαρηντὰ σετὶτ χαρεκέτι ἄρζ σατεμελερὶ χίσ όλουνμὴς ισέ τε, ἐπνιγὲ βὲ νουφούστζα πὶρ κόνὲ τελεφὰτ βὲ χασαρατὴ μουτζιπ όλμαμὴς τηρ. — Κόνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κολέρα τετεννὶ ἐτμεκτὲ τιρ. Κάϊσεριγε βὲ τζιβαρηντὰ 18 κόυντὲν περοὺ κολέρα βουκουατὴ όλμαμὴς τηρ. Μάχη χαλὶν 21/4όυντὲ κολερατὰν Μαλατιατὰ 8 μούσαπ, 2 βεφὰτ, Ἀραπκιρτὲ 14 μούσαπ, 4 βεφὰτ, Ἐνκαρετὲ 3/15τὲ 7 μούσαπ, 7 βεφὰτ, Ἰστανοστὰ 1/13 τὲ 1 βεφὰτ, Γιοζγαδτὰ 5 μούσαπ, Ἐδιρνετὲ 3/15τὲ 12 μούσαπ, 5 βεφὰτ όλμούς τηρ. Κόνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κολερανὴν τετεννὶ ἐτμεσινὲ μεπνὶ, Κόνγια βιλαγετὶ σαχιλιντὲν κελενλὲρ χακκηντὰ κονουλμὴς όλὰν 5 κόὺν καραντινανὴν 24 σαὰτ ἰχτιγιὰτ καραντινασηνὰ τενζιλὶ, βὲ Ρουσιανὴν βὲ μεμαλίκι Σαχανενὶν Πάχρη Σιγιὰχ σεβαχιλὶ μούβαρετατὴ χακκηντὰ ἰτζρὰ όλουνμακτὰ όλὰν 24 σαὰτ καραντινανὴν λαγβήϊλε γιάληνηζ μουαϊγενέϊ τηπὶπιγὲ ἰτζρασὴ χουσουσλαρηνὰ μετζλίσι σηχχιγέτζε καρὰρ βεριλμίς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὔγουστος 6/18, 1894

Ἐσχάμη Οὐμεμί [κεπονὴ κεσιλμίς]	27 28
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	128 75
Τασφιγέϊ Δούγιούν καϊμεσί	6
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	99
Παρὶς όὺζερινὲ Κάμπιο	22 92½
Λόνδρα » »	109½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΣΣΙΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	2	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	98	20	Ναπολέων	87	20
Πεσλίκ	101	10	Κριμίτζα	61	15
Ἀλτηλίκ	101	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	10
Κεμλεούφακλίκ	103	—	Μανὲτ Καϊμέ	8	48

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ
ΜΑΤΘΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμεριχὰν Χὰν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΑΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΓ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΓΓΟΥΣΤΟΣ 25, 1894 ΝΟΥΜ. 34

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Ἔγιλιχ γιολουντὰν σαπμάχ 265
Κιτάπη Μυκαττεσὶν γεκγιανὲ μερτζὶ ὀλμασή 265
Ἀπά οὺ ἐτζτὰτ ρεϊσλερί 266
Ζενκὶν βὲ φακίρ 267
Οὐϊκουσηζλήκ 268
Ἠχταπὸτ (πὶρ νὲβ μούρεκκὲπ παληγή) . . 268
Τέρκι ἰσρέτ 269
Μουχαρρεράτ.—
Πουταλαλάρ 269
Γιακὴν γιαφαμάχ 270
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 271
Σαρραφιγέ 272

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲφ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετι ταραφημηζὰ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰχ ὀὺζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΙΜ.

ΕΓΙΛΙΚ ΓΙΟΛΟΥΝΤΑΝ ΣΑΠΜΑΚ

Ἰστὲ πιζὶμ ἐγιλικτὲν σαπμαμηζὴν γιολοὺ πού τηρ. Πὲκ ἄζ κιμσελὲρ κάστεν φενὰ ταρικλερὲ σαπαρλάρ. Πὶζ τογροὺ ὀλανὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ παπηντὰ ἰχμαλληκτὰ πουλουνούρηζ, τερακνὴ ἐτμεκτὲν τοὺρ ὀλούρηζ, σόνρα πάζη τογροὺ τζιχετὲ μούτεβετζτζὶχ ὀλμασηνὰ ράγμεν, πάζεν κερὶ κερὶ κιτμεσινὲ μούσαατὲ ὀλουνὰν πὶρ σεφινὲ μισιλλόὺ μακσετιμιζὶ τεπτὶλ ἐττιγιμιζὶ ἀνλάμαγιαρακ τετεννὶ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούρηζ.

Χὲρ νὲ ζεμὰν πιλὲ πιλὲ, χάττα μουβάκκατεν ὀλσοὺν, φενὰ πὶρ ἀτετὲ μούπτελὰ ὀλοὺρ ισὲκ, χὲρ νὲ ζεμάν κι βεζαΐρι ρουχανιγεμιζὶν ἰτζρασηντὰ ἰχμαλτζὴ πουλουνοὺρ ισὲκ, χὲρ νὲ ζεμάν κι χὲρ κένὲ ἐγιλιγὶ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαγιατζακ ὀλοὺρ ισὲκ, χὲρ νὲ ζεμάν κι σαλαχὴ κεμάλη ἰχτιγιὰτ βὲ τζεσαρέτλε μούταφαατὰ κουσουρλὴ πουλουνοὺρ ισὲκ, πὶζ πού βέτζχλε σούρούκλενμεκτέ ἰζ, κερὶ κιτμεκτέ ἰζ. Βὲ πού βέτζχλε σούρούκλενμεκλίκ, κερὶ κιτμεκλίκ τάϊμα ζαγιὰτ τεμέκ τιρ. Κερὶ κερὶ κιττιγιμὶζ βακττὰ γάϊπ ἐττιγιμὶζ μεσαφεγὶ τέκραρ κὰτ ἐτμὲκ ἴλκ τεφὰ κὰτ ἐττιγιμιζτὲ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τικκὰτ, ζαχμὲτ βὲ ἐλεμὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

Ρουχανίτζε τετεννὶ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τετζριπενὶν τακικλιγὶ τετεννιμιζὶν πασλήτζα μουχαταραλαρηντὰν πιρί τιρ. Πού χὰλ ἀχλάκ οὺ ἐβσαφημηζὴν ἐσασλαρηνὴ τζούρούτούρ, ρουχανίτζε τζεσαρὲτ βὲ κουββετιμιζὶ κεβσετὶρ, ἄζμ οὺ καραρημηζὴ ζαϊφλετίρ. Ἄκηπετ πόϊλετζε σούρούκλενμεμιζὲ πὶρ χιτὰμ βερμεκλιγιμὶζ λαζήμ κελτιγινὲ ταϊρ πὶρ καρὰρ βερμεκλιγιμιζὶν λούζουμηνὴ χὶσς ἐττιγιμιζτὲ, πὶζ τετζριπεγὲ μεϊτὰν βέρμεμιὶ ὀλσὰ ἰτὶκ, νὲ κατὰρ κουββέϊ ἰρατιγεγὲ μαλὶκ ὀλατζὰκ ἰτίϊσεκ, ὅλ κατὰρ κουββέϊ ἰρατιγεγὲ βὲ τελαλέτι ἰλαχιγεγὲ κόυβενμὲκ ρουχουνὰ μαλὶκ ὀλάμαζηζ. Βὲ λάκιν πουνὴν τζαρεσὶ σατέ τιρ· «Ἴμτι νέρετεν τούσμούς ὀλτηγηνὴ χατρηνὰ κετὶρ, βὲ τεβπὲ ἐϊλὲ, βὲ ἐββελκὶ ἀμελλερὶ ἰσλέ.» Σούρούκλενμεκτὲν φαρὶγ ὅλ. Ἀλλαχὴν τζούμλεγε φαὶκ ὀλὰν τελαλετὶ σαγεσιντὲ ρουχανὶ βαζιφελερινὶν ἰταρεσινὶ γίνε ἐλινὲ ἄλ, βὲ ἄκηπετ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλατζαγηνὰ μούτμεὶν ὀλαρὰκ σερρὲ καρσὴ κομὰκ χουσουσηντακὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὲ τεβὰμ ἐϊλέ.

ΚΙΤΑΠΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΙΝ ΓΕΚΓΙΑΝΕ ΜΕΡΤΖΙ ΟΛΜΑΣΗ

(33 ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Χὲρ ζεμάν οὺ μεκιαντὰ τζεμιΐ ἀτεμλερὲ κὶμ πού βέτζχλε σοϊλεγέ πιλίρ; Ἐπετὶ Κελαμτὰν πασκὰ κὶμ μουχαρρὲρ κελάμ βασηταση̈λε πού βέτζχλε ινσανλαρὴν τὰ τζανλαρηνὰ ἵλ ἐλ ἐπὲτ σοϊλεγὲ πιλίρ; Ὅϊλέ ισὲ ἴσπου μουχαρρὲρ κελαμὴν χοὺκμ οὺ σελαχιγετὶ νὲ κατὰρ χαρὶκ οὺλ ἀτέ τιρ! Ὅλ Ἐπετὶ Κελάμ τὲν ὀλοὺπ ἀραμηζτὰ σακὶν ὀλτού. Χριστὸς πιζίμλε περαπὲρ πουλουντηγὴ ἐσνατὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μὶν ταρὰφ Ἰλλὰχ βεριλμὶς βὲ πινάεν ἀλέϊχ χοὺκμ οὺ σελαχιγέτι φεβκελατεγὶ χαὶς ὀλτηγηνὴ πεγιάν οὺ ἰλὰν ἐϊλετί. Πὶζ γιὰ Ρὰπὶ Ἰησουσὰ ἰνανμαλήγιηζ, γιά τα πὶζ χὶτζ κιμσεγὲ ἰνανάμαγιηζ. Ἴσπου σεχατὲτ μούεσσὶρ ὀλοὺπ τεκρὰρ ἐτὶλμὶς τιρ. Χριστὸς πὶζὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ τετεππόὺ ἐτμεμιζὶ ἔμρ πουγιουρμὶς τηρ, ζίρα κεντισινὶν ζουχουρηντὰν ἐββὲλ κεντινὶν ζουχουρηνὰ βὲ ἀμελλερινὲ ταὶρ σεχατὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ὁ Ἰσπου Κιτάπη Μουκαττεσὲ, κεντὶ μεμουριγετινὶ βὲ μούττεϊγιατηνὴ ἐββέλτιζε ἰχπὰρ βὲ ἰσπὰτ ἐτμὶς πὶρ κιτὰπ μακαμηντὰ μούρατζαὰτ ἐτίγιορ. Ὁ ἴσπου κατὶμ μουχαρρερατὴ κεντινὶν χούκμ οὺ νουφουζὴ ἰλὲ ταστὶκ ἐτίγιορ. Ὁ κεντινὶν χούκούμὲτ βὲ σαλαχιγετινὶ ἴσπου μουχαρρερὰτ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτίγιορ. Ραπὶημηζὴν τεσαββούρ βὲ ἰττιασήντζα, κεντινὶν χαγιατὴ, βεφατὴ, κηγιαμὴ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσινὶν χαρφίγεν ἰτμαμὴ ὀλατζάκ ἰτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε Ὁ Κεντὶ ἀμέλ οὺ χαρεκετλερινὶ τεφάτλε «γιαζηλμὴς τὶρ κι» σόζούϊλε ἰζὰχ βὲ ἰσπὰτ ἐτέρ ἰτι. Ὁ Κεντὶ Πετερινὶν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κελμίς ἰτι, χὰλ πού κι ὅλ ἰρατὲτ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πεγιὰν ὀλουνμὴς ἰτι.

Ἰησοῦς Κιτάπη Μουκαττεσὶν χάνκὶ κιταπλαρηνὴν ἰχπαράτη πεϊγαμπερανεσινὶ ἰτμὰμ ἐϊλετί; Πὶζ ἀνλερὶν χάνκὶ κιταπλὰρ ὀλτηγηνὴ τεμάμεν πιλίριζ. Ἀνλὲρ Ἄχτη Ἀτὶκ κιταπλαρή ἰτι. Ἀνλὰρ πού κόυνκὶ μούτεριζλερτὲν πάζησηνην σέχβ οὺ γαλατλὰρ ἰλὲ τολού ἰτικλερινὶ ἰττιὰ ἐττικλερὶ Κιταπλάρ τηρ. Ἰστὲ ἀνλὲρ πού κιταπλὰρ ἰτί κι πού μούτεριζλὲρ ἀνλερὶν ἐφσανελὲρ, ρεμζλὲρ, βακηανὴν βουκουντὰν σόνρα τεφεββούχ ὀλουνμούς ἰχπαράτη, πεϊγαμπέρανελὲρ, ἄσλα χαρφίεν ἀνλασὰγλμὰκ νιγετίϊλε γιαζήλμαμης γάϊρι μεβσούκ χικιαγελὲρ, ναμαλόὺμ μόυελλιφλὲρ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς μασὰλ κιταπλαρὴ ὀλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού Κιταπλὰρ τὰμμ Χριστοσὴν βακτηντὰ μεβτζούτ ὀλὰ κελμὶς ὀλὰν κιταπλάρ τηρ. Χριστὸς κεντὶ μεμουριγετινὶ ἰσπὰτ ἰτζόὺν ἰστὲ τὰμμ πού κιταπλαρτὰν ἰστισχατατὰ πουλουνμὴς τηρ. Ἀνλὲρ, μούτζιζελερὶ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσὴν ἰτιματναμελερὶ τιρλέρ. Ματάμ κι πὶζ πού κιταπλαρὰ ἰνανὴπ καπούλ ἐτίγιορηζ, πὶζ Ἰησουσὴ τάχι καπούλ ἐτὶπ ἰνανμαλήγιηζ. Πὶζζατ κεντινὶν σακίρτλερὶ πιλὲ, κιταπλαρὴ ἀνλαμὰκ ἰτζόὺν Χριστοσὴν ἀνλερὶν ζιχνλερινὶ ἀτζτηγὴ ζεμανὰ κατὰρ ἀνὰ τογρού σουρεττὲ ἰμὰν ἐτέμετίλερ. Ἔγερ πού κιταπλὰρ σέχβ οὺ χαταλὰρ ἰλὲ τολού ἰσὲ, ἀνλὲρ φίλβακη πιριπίρλερινὶ κλαγουζλαγιὰν κόρλὲρ τιρλέρ. Ἀνλὲρ χὶτζ πὶρ βέτζχλε πὶζὶ Ἐπετὶ Καγιαγιὰ ἰχτὰ ἐτέμεγιπ, ἄντζακ μεγιουσιγέτ παταχληγηνὰ ἴλκὰ ἐτερλέρ. Χριστὸς Ἄχτη Ἀτικὶν χουσουσὶ πὶρ κιταπηνὰ τάχι μούρατζαὰτ ἔτμεγιορ. Ὁ πὶζὲ Κούτούπι Μουκαττεσενὶν χέπισινι ταβσιγὲ ἐτϊγιορ. Ὁ ἀνλερτὲν ἀτεμλερὶν σόζλερὶ μακαμηντὰ ἰστισχὰτ ἔτμεγιπ, Ρούχ οὺλ Κουτσὴν κεντὶ ζουχουρὴ χακ-

κηντὰ ἀνλὲρ βασητασήϊλε ἀσρλάρτζα ἐββὲλ σοϊλεμὶς ὀλτηγηνὴ πὲκ βαζιχ σουρεττὲ ταστίκ οὺ ιττιὰ ετίγιορ. Χριστὸς Ἄχτη Ἀτικὶν χὲπ κησμλαρηντὰν, Μωϋσηστὲν, Σαμουηλτὲν, Δαβιδτὲν, Σολομωντὰν, Μούλουκ κιταπλαρηντὰν, Ἡσαΐας, Ἱερεμίας, Μιχαίας, Ὡσηὲ, Μαλαχίας, Ζαχαρίας, βὲ Δανιηλτὲν βὲ χάττα φακὶρ βὲ χακὶρ σαγιηλὰν Ἰωναστὰν πιλὲ ἱστισχατατὰ πουλουνμήϊς τὴρ. Φὶλ χακικὰ ἰνσανλαρὴν πὸϛ γερὲ πεχανὲ πουλτηκλαρὴ Ἴσπου Ἰωνᾶς κιταπηντὰν Χριστὸς ἰκὶ τεφὰ ἱστισχὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ —πὶρ τεφὰ Νινευϊτὲν ταχὰ φασὴκ ὀλοὺπ τα κεντινὶν τεπλιγάτη πεϊγαμπερανεσινὶ καπούλ ἔτμεγεν μαγρουρ σεχρλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὲκ τεχσετλὶ σουρεττὲ βάϊ ὀκουτηγηντὰ, πὶρ τεφὰ τάχι κεντισινὶν ὀλούλερτὲν κηγιαμὴ μούτζιζεσινὶ τασβὶρ ετὲρ ικέν. Ραπτημηζὴν Ἄχτη Ἀτικ κιταπλαρηνὴν σόζλερινὶ ἱστιμὰλ ἐτμεσιντὲ ἀνλερὶ μουαχεζὲ γιολλοὺ ἱστισχὰτ ἐτμεσινὶν ἐσερὶ πιλὲ γιόκ τὴρ.

Ἴμτι πὶζ σίμτι πού μούσκιλὲ ἰλὲ γιούζ γιούζὲ κελίριζ. Χριστὸς Ἴσπου μουχαρρερατὴν ταρὶχ τζιχετίϊλε ἰτιματὰ γάϊρι σαγιὰν, ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ τζιχετίϊλε μασὰλ καπιλιντὲν πὶρ σέϊ, μούελλιφλερὶ ναμαλούμ πὶρ κιτὰπ ὀλτηγηνὴ γιὰ πιλίγιορ ἰτι, γιά τα πίλμεγιορ ἰτι. Ἔγερ πιλίγιορ ἰτιΐσε, Κιτάπη Μουκαττεστὲν ζεμανεμὶζ μούτεριζλερινινκὶ κατὰρ μαλούματὴ γιόκ ἰτι. Ὀϊλὲ ισὲ, Ἀνὴν βερτιγὶ χαπερὲ νάσηλ ἰτιματ ετὲ πιλίριζ; Ἔγερ Ὁ Κιτάπη Μουκαττεσὶν χὲπ κησμλαρηνὴν Κελάμ Οὐλλὰχ ὅλματηκλαρηνη πιλτιγὶ χαλτὲ, Κεντὶ μεμουριγετινὶ ισπὸτ ἰτζούν ἀνλερτὲν ἱστισχὰτ ετίγιορ ισὲ, Ἀνὴν χακικατὴ σοϊλετιγινὲ νάσηλ ἰτιματ ετὲ πιλίριζ; Πουντὰν ἄπ ἀσικιὰρ κορούνμεγιορ μη κι, Ἄχτη Ἀτικὶν χούκμ οὺ σελαχιγέτι ἰλαχιγεσινὶ ἰνκιὰρ ετενλὲρ καϊτέϊ μαντηκὰ τεβφίκαν Χριστοσὴν χουκούμετ βὲ σελαχιγετινὶ τάχι ἰνκιὰρ ἐτμελὶ τιρλέρ. Χριστὸς Ἄχτη Ἀτικὶ πὶζὲ τακτὶμ ἔτμεγιορ μη; Χριστὸς Ἄχτη Ἀτικὶν Κελάμ Οὐλλὰχ ὀλτηγηνὶ, βὲ ἀνὴν μούελλιφλερινὶν Ρούχ οὺλ Κουτστὰν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ σοϊλετικλερινὶ, πού Κιταπλαρὴν ἰτμὰμ ὀλουνμὰκ κερὲκ ἰτικλερινὶ, ἀνλερὶν νεσχινὶν μουχὰλ ὀλτηκλαρηνὴ πὶζὲ πεγιὰν ἔτμεμιϛ μι τὶρ; Ἴσπου μουχαρρερατὴν μεζιγετ βὲ φαζιλετινὶ ἰνκιὰρ ετὶπ τε, Χακικὰτ Μελιγινὶν φαζιλὲτ βὲ μεζιγετινὶ ἰνκιὰρ ἔτμεμεμιζ καπὶλ μι τὶρ; Ἄτζεπα πὶζιμ πού μουχαρρερατὴ ρετὲ ετὶπ τε ἀνλερὶν ζουχουρηνὴ χαπὲρ Βερμιϛ ὀλτηκλαρὴ Χριστοσὴ, ὅλ Χριστοσή κι κεντὶ μεμουριγετινὶν μενσουρὴ μακαμηντὰ ἀνλερὶ ἰπρὰζ βὲ ἱστισχὰτ ετίγιορ, ρετὲ ἔτμεμεμιζ μούμκὶν μι τὶρ; Πὶζ ζὰτ Ραπτημὴζ ταραφηντὰν ἀνλερὶν μὶν ταράφ Ἰλλὰχ βεριλμὶϛ ἰτικλερὶ ταστὶκ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἀνλερὶν χούκμ οὺ νουφουζὴ τζούμλεγε φαὶκ ὀλμάζ μη;

Ἰστὲ πού βέτζχλε πὶζ μεβζούη πάχσημηζὰ τόνερεκ ἀνὴ χάνκι χακικάτ ἰλὲ πασλαμὴϛ ἰσὲκ, ὅλ χακικὰτ ἰλὲ χιτὰμ βερίριζ. Κούτσούπ Μουκαττέσενὶν ἴσπου ἐσασὶ ἰττιχατὴ ἀνλερὶν Ἐπετὶ Φικρὶν μαχσουλὴ ἰτικλερινὶ ἰσπὰτ ετὲρ. Ἀνλὲρ πὶρι πὶρλερινὲ ὀϊλὲ πὶρ σουρεττὲ μερπούτ τὴρλάρ κι, ἀνλερὶν χέπισινὶν μεβσούκ βὲ σαχὶχ ὀλτηγηνὰ ἰνάνματηκτζα, ἀνλερτὲν πιρινὶν σαχὶχ βὲ μεβσούκ ὀλτηγηνὰ ἰνανάμαγιηζ. Πὶζ πεϊγαμπερλερὲ ἰνάνματηκτζα, σεριατὰ ἰνανάμαγιηζ. Πεϊγαμπερλερὲ ἰνανὴπ τα Χριστοσὰ ἰνάνμαμακληγημηζ μούμκὶν τεγίλ τὶρ. Χριστοσὰ ἰνανὴπ τα Ἀποστολοσλαρὰ ἰνάνμαμακληγημηζ καπὶλ τεγίλ τὶρ. Πούτούν Κιτὰπ τζούμλεγε φαὶκ χούκμ οὺ νουφουζὴ χαὶζ τὶρ, ζίρα ἀνλερὶν χέπισιντε πὶρ ζὰτ Κεντισινὶ πεγιὰν ετίγιορ, χέπισιντε πὶρ φικρ ταλὶμ ετίγιορ, χέπισιντε πὶρ γιούρεκ ἀτήγιορ, χέπισιντε πὶρ ἰρατὲτ ἔμρ ετίγιορ, βὲ ὅλ ζὰτ, ὅλ φικρ, ὅλ κὰλπ, ὅλ ἰρατὲτ, Ἀλλαχὴν ζατὲ, φικρὶ, καλπὶ, ἰρατετί τὶρ. Ὅλ Βαχίτι Κατὶμ ἴσπου πὶρ τζὸκ μουχαρρερατὴ πὶρ κιτὰπ, Κιτάπη Μουκαττὲς, Ἀλλαχὴν μουχαρρὲρ κελαμὴ βὲ πινάεν ἀλέϊχ τζούμλεγε φαὶκ χούκμ οὺ νουφουζὴ χαὶζ κηλμακτά τὴρ.

ΑΠΑ ΟΥ ΕΪΖΪΑΪ ΡΕΪΣΛΕΡΙ

ΑΒΡΑΑΜ

[Πέντι μαχσούς]

4.

Ἄβραμ πού βακητλαρτὰ φέβκ ὲλ ἀτὲ τεβλέτ οὺ ικπαλὰ ναὶλ ὀλμούς ἰτι. Ἀνὴν σερβέτ οὺ σαμανὴ τετρίτζεν ἀρταράκ ἄκηπετ Χαναὰν τιγιαρηντὰ ἰχτιμάλ κι ἓν ζενκὶν ἀτὲμ ὀλμούς ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν νουφουζὴ τάχι ὃ ζεμανὰ κατὰρ ἄλελ χουσούς Χοδολλογομὸρ ἰλὲ μούττεφικλερὶ ἀλεϊχιντὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεφερτὲ ναὶλι μουβαφφακιγὲτ ὀλμασηντὰν σόνρα χάϊλητζα ἀρτμὴς ὀλμαλὴ ἰτι. Λάκιν μούσαριλεϊχὶν ναὶλ ὀλτηγὴ ἴσπου μουβαφφακιγὲτ κεντινὶν φικριντὲ γενὶ πὶρ σούπχὲ ούγιαντηρμὴς ὀλὰ πιλίρ. Μεμούλ τεγίλ ἰτὶ κι, Χοδολλογομὸρ κιπὶ πὶρ μελὶκ σὲς σετὰ τζηκάρμαγιαρακ τούτζὰρ ὀλτηγὴ μαγλουπιγετὶν ἀλτηντὰ καλσήν· ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζούν κελτιγιντὲ, πὶτ ταπὶ ἓν πόγιούκ ἰντικαμηνὴ Ἀβραμτὰν ἀλατζάκ ἰτι. Ἀβραμὴν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ρεϊσλὲρ τάχι πὶτ ταπὶ ἀνὰ ναζάρη χασέτλε πακμακτὰ, βὲ Ἐλαμιλὲρ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτερὲκ, ἀνὴν σερβετινὶν πὶρ κησμηνὴ ἐλὲ κετζιρμεγὲ χαζὴρ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Ἰστὲ πέλκι Ἀβραμὴν πού σούπχὲ βὲ κορκουλαρηνὴ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτμὲκ ἰτζούν ἰτὶ κι, 15ιντζὶ πάπτὰ μουχαρρὲρ ὀλτηγὴ οὺζρὲ, Ἀλλὰχ Ἀβραμὰ κορούντού. Ἀλλὰχ Ἀβραμὰ, «Ἐϊ Ἄβραμ, χάβφ ἔτμε· πὲν σανὰ σιπέρ ἰμ» τεγερὲκ ἀνὴ τεμὶν ἐϊλετί. Χαμισὶ Ἀλλὰχ ὀλτηκτὰν σόνρα, χάνκι τούσμὲν ἀνὰ ζαρὰρ βερὲ πιλίρ ἰτι; Λάκιν ταχασὴ βάρ· Ἰεοβὰ Ἀβραμὰ ἓν πόγιούκ ἔτζρ βὲ ναὶλ ὀλατζαγὴ χὲρ κόνὲ νιμὲτ βὲ σαατετὶν μενπαὴ ὀλατζάκ ἰτι.

Πού τόρτούντζού τεφὰ ἰτί κι, Ἀλλὰχ Ἀβραμὰ βατλαρτὰ πουλουνούγιορ ἰτι, βὲ Ἄβραμ κεντινὶν Ἰζούμλεγε κατὶρ Ἰοστουνὰ καλπὶνὶν τερτὶνὶ, Ἰζτιραπηνὴ ἀτζήγιορ. Ὁ Χαναὰν τιγιαρηνὰ κιρελιτὲν περοὺ 10 σενὲ ὀλμούς, βὲ σιννὶ 85ὲ γετισμὶς ὀλμασηνὰ ράγμεν, χάλα ἐβλατσὴζ χαλτὲ πουλουνούγιορ ἰτι. Κεντὶ βαρισινὶν χανεσὶ μούτιρὶ Δαμασκαλὴ Ἐλιέζερ ὀλτήκτζα (ἀγὲτ 2) Ἀλλαχὴν κεντισινὲ πού κατὴρ πόλ πόλ ἰχσὰν ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ μὰλ βὲ σερβετὶν Ἀβραμὴν ναζαρηντὰ νὲ κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετ ὀλὰ πιλίρ ἰτι; Ἀλλαχὴν βερτιγὶ τζεβὰπ γάγετ ραχιμανέ ἰτι. Ἀλλὰχ ἴσπου τζεβαπηντὰ Ἀβραμὰ Χαρραντὰ, βὲ Χαναὰν τιγιαρηνὰ κὸτζ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, βὲ Βαιθηλτὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ βατὴ τεκρὰρ ἐττὶ ἰσέ τε, πού τεφακὶ βατὴ ταχὰ ζιγιατὲ μουαϊγέν ἰτι, ζίρα πού τεφὰ «Σουλπηντὰν κελετζὲκ κιμσὲ βαρισὶν ὀλατζάκ τὴρ,» τεγιού πεγιὰν ἐϊλετί. Βὲ Ἀλλὰχ ἐϊλετιγὶ βατὴ ταχὰ μούεσσὶρ κηλμὰκ ἰτζούν, σεμανὴν κεβκεπλερινὶ κόστερερὲκ, «Νεσλὶν πόϊλὲ ὀλατζάκ,» τετί. Πουντὰν σόνρα, Παυλοσὴν κεντὶ ρισαλελεριντὲ, ἄλελ χουσούς Ρωμαληλαρὴν τορτούντζού παπηντὰ τεφάτλε ἰστισχὰτ ἐϊλετιγὶ κελὰμ, γιάνι «Ἄβραμ Ραπτὰ ἰμὰν ἐϊλετὶ, βὲ Ράπτ πουνού ἀνὰ σαλὰχ ὅττ ἐττὶ,» ἀγετὶ ζικρ ὀλουνμήϛ τὴρ. Ἄβραμ κεντισινὶ τεπρὶρ ἐτετζὲκ πὶρ σαλαχὰ μαλὶκ τεγίλ ἰτι, ζίρα πόϊλὲ πὶρ σαλαχὰ μαλὶκ ὀλσά ἰτι, ἀνὴν γερινὲ σάϊρ πὶρ σεγὶν ἄττ ὀλουνμασηνὰ πὶρ λούζούμ καλμάζ ἰτι. Μούσαριλέϊχ σεριάτη Μωϋσηβιγὲ ἰλὲ τεπρὶρ ὀλούνματη, ζίρα ὅλ σεριὰτ 400 σενὲ σόνρα βεριλτί· χιτὰν ὀλουνμάκλε τάχι τεπρὶρ ὀλούνματη, ζίρα χένουζ χιτὰν ὀλούνμαμηϛ ἰτι. Ἀλλαχὴν σαλὰχ γερινὲ σαϊτηγὴ σέϊ Ἀβραμὴν Ἀλλαχὴν κεντὶ βατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κατὶρ βὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὰ καβὶ ἰμανὴ, βὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ βατηνὴ ἰστετιγὶ ταρζτὰ βὲ ἰστετιγὶ ζεμάν οὺ μεκιαντὰ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ κεμάλη μούτεβαάτλε ραζὶ ὀλμασὴ ἰτι.

Ἰεοβὰ κεντὶ λούτφ οὺ ἰναγετιντὲν νάσι, λάφζεν ὀλὰν πού βατηνὴ μούεσσὶρ πὶρ ἀγὶν ἰτζρασὴ ἰλὲ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. Ἀβραμὴν βακτηντὰ πὶρ μουκαβελεναμεγὶ ταστὶκ ἐτμενὶν γιολού πὶρ χαϊβανὴ οὺζουνληγηνὰ ἰκιγὲ πόλτούκτὲν σόνρα, ταραφέϊνι ἀκιτέϊν ὅλ παρτζαλὰρ ἀρασηντὰν κετζμέκ ἰτι. Ἴσπου μουαμελετὲν μακσὲτ μουκαβελεναμενὶν ἀχκιαμηνὴ ἰτζρὰ ἔτμεγεν ταραφὴν μεζκούρ χαϊβὰν κιπὶ ἰκι παρτζὰ ὀλατζαγηνὴ ἰμὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Χαϊβανλὰρ ούτζ γιασηντὰ, γιάνι σίννι κεμαλλερινὲ γενὶ γετισμὶς, βὲ πού βέτζχλε κηϊμέτι ούλγιαλαρηνὰ βασὴλ ὀλμούς ὀλμαλὴ ἰτιλέρ. Ἄβραμ τεμὶς βὲ κουσουρσὴς χαλτὲ χὴφς ὀλουνμαλαρὴ λαζὴμ κελὲν παρτζαλαρὴ πούτούν κούν πεκλετί. Ἀγὲτ 5ιν ἀγὲτ 17 ἰλὲ τατπὶκ οὺ μουκαγεσεσιντὲν ζαχὶρ τὶρ κι, Ἰεοβὰ ἰλὲ ἴσπου μούλακὰτ ἄκαλλι ἐρτεσὶ κούνού ἀκσαμηνὴν πὶρ κησμηντὰ τάχι τεβὰμ ἐτμὶς τὶρ. Ἐρτεσὶ κούνού ἀκσαμὴ γιακλασὴτηκτὰ, Ἀβραμὴν ἀούζερινὲ ἀζὶμ πὶρ ζουλμὲτ τεχσέτι τούστού» (ἀγὲτ 12) κι πού πέλκι νεσλινὶν μουζλὶμ μούστακπελινὲ ἀλαμὲτ ἰτι. Ἀλλὰχ Ἀβραμὰ νεσλινὶν 400 σενὲ (γιάχοτ ταχὰ τογρουσὴ 430 σενὲ, Ἐξόδ. ιϐ'. 40ὰ μούρατζαὰτ ὀλουνὰ) γουρπὲτ ἐλτὲ, γιάνι Μησηρτὰ καλαράκ τζερὰ τζεκετζεκλερινὶ, βὲ Μησριλερὶν τούτζὰρ ὀλτηκλαρὴ πελαλὲρ σεπεπίϊλε ἀνλερὶ σαλὴ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλατζακλαρηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερτί. Ἄβραμ κεντισὶ ἴσπου μιχνέτ οὺ μεσακκατλαρὰ τούτζὰρ ὀλμαγιηπ (ἀγὲτ 15), κεμάλη σελαμέτλε ὅμρ κετζιρερὲκ κόυζὲλ ἰχτιγιαρληκτὰ τεμ ὀλουνατζάκ ἰτι. Ἴσπου βατὴν ἰτμὰμ οὺ ἰτζρασηνὴν τεχὶρ ὀλουνμασηνὴν πὶρ σεπεπὶ Ἀμορρολουλαρὴν φησκηνὴν ταχὰ τεμὰμ ὀλμα-

μηȿ ὸλμασὴ, γιάνι ἀνlερὶν φήσκ οὺ φοὺτζοὺρ ἰτζρασηντὰ μάχβ οὺ ἰζαlὲ ἐτὶlμελερινὶ τζαὶζ κηlατζὰκ τερετζεγὲ βάρμαμηȿ ὸλμαlαρή ἰτὶ (ἀγὲτ 16). Ἳὸὺτὸὺν τὸὺνγιανὴν Χακιμὶ Ἀβραμὰ ἐτμὶȿ ὸlτὴηγὴ βατὴνὴν ἰτμὰμ βὲ ἰτζρασηντὰ πὶlὲ χακκσηζlὴκ ἐτμέζ.

«Ἰστὲ πὸὺ βέτζχlε ἰνσανlὰρ ἀρασηντὰ ἄκτ ὸlουνὰν μουκαβελελερτὲ τζαρὶ ὸlὰν σεραϊτὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν κεντὶ χουζουρηνὴ ἰζχὰρ ἐτμὲκ, βὲ ἀτὲμ ἀτὲμ ἰlὲ, τὸστ τὸστ ἰlὲ κὶπὶ, Ἀβραμ ἰlὲ ἄχτὴ ἄκτ ἐτμὲκ Ἀllαχὴν ναζαρηντὰ χὸȿ κὸρὸὺντὸὺ. Ἀllαχὴν ζαἴφ βὲ κὸὺναχκιὰρ πὶρ ἰνσὰν ἰlὲ πὸὺ βέτζχlε ἄκτὴ ἄχτ ἐτμεκτὲ κὸστερτιγὶ ἀτζlὶπ lὸὺτφ οὺ ἰναγὲτ Ἀβραμὴν φικρινὲ Ἀllὰχ χακκηντὰ βὲ κεντὶ νεφsὶ χακκηντὰ γενὶ ἐφκιὰρ βὲ μὸὺταlαὰτ ἰlκὰ ἐτμὶȿ ὸlμαlὴ τὴρ.»

Ἀllὰχ Ἀβραμὰ νεslὶ κεντινὶν βαρισὶ ὸlατζαγηνὴ βὰτ ἐτμὶȿ ἰτὶἴsse τε, βαρισινὶν βαlιτεsὶ κὶμ ὸlατζαγηνὴ πὶlτὶρμεμὶȿ ἰτὶ. Ἳὰπὶ ιȿ.' τὰ Σαρανὴν ἴsπὸὺ βατὴν κεντὶ ὸὺζεριντὲ ἰτζρὰ ὸlουνμασὴ ἰτζὸὺν νὲ κὶπὶ τετπὶρlερὲ μὸὺρατζαὰτ ἐττιγὶ πεγιὰν ὸlουνμήȿ τὴρ. Ὅ ζεμὰν τζαρὶ ὸlὰν ἀτετὲ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτερὲκ, μὸὺsαριlεϊχὰ πὶρ βαρισὲ ναἴl ὸlμὰκ ἰτζὸὺν κεντὶ ζεβτζὶ ἰlὲ πέlκι Φαραωνὴν Ἀβραμὰ βερμὶȿ ὸlτὴηγὴ τζαριγελερτὲν πὶρὶ ὸlὰν Μησηρlὴ Ἄγαρ ἀρασηντὰ μουκαρενὲτ χουsουlινὲ τζαlησὰτή. Σαρανὴν ἴsπὸὺ τετπὶρὶ φοτὸὺlανὲ πὶρ πlὰν ὸlὸὺπ, ἀνὴν μεβκlὶ ἰτζραγιὰ κονμασηντὰ χέπισι τὰχι ζιμετχὲl ὸlτὴκlαρηντὰν, χέπισι τὰχι ὃ γιὸὺzτὲν μὸὺzταρὶπ ὸlτὸὺlάρ. Ἄγαρ Ἀβραμὴν βαρισὶ ὸlατζαγὴ ὸὺμιτlϊlε μαγρουρlανὴπ, κεντινὶν ἐβlατsὴζ χανημηνὴ ταχκὶρ ἐἴlετὶ. Σὰρα πουντὰν τὸlαγιὴ μαχzὸὺν βὲ μὸὺκετtὲρ ὸlὸὺπ χεραρετlεντὶ, βὲ τζανηνὴν sηκηlμὴȿ ὸlτὴηγηνὴ κοτζασηνὴ ταγlπ, βὲ τζαριγεsινὲ τζεφὰ ἐτερὲκ κὸστερτὶl. Ἄβραμ τὰχι ὸὺlὸὺββη τζενὰπ ἰζχαρηντὰ κουsουrlὴ πουlουντὴ, βὲ ζεβτζὲ μακομηντὰ μουαμελὲ ἐτμὶȿ ὸlτὴηγὴ καρηνὴν ναχὰκκ γερτὲ τζεφὰ τζεκμεsινὲ, βὲ χανεsιντὲν κογουlμασηνὰ μὸὺsαατὲ ἐἴlετὶ. Ἔγερ Ἄγαρ Σάρ ιlὲ χὸȿ κετzινέμεγιορ ἰτὶἴsse, ἀνὴν ἰτζὸὺν πασκὰ πὶρ χανὲ τετὰρικ ἐτμὲκ κεντινὶν βχzιφέϊ μὸὺκελlεφεsὶ ἰκτιzασηντάν ἰτὶ.

Ἄγαρ Μησὴρ ταραφlαρηνὰ — Σαὺρ πεῤῥιγεsινὲ — φιρὰρ ἐἴlετlὶ ἰsέ τε (ἀγὲτ 7. Ἐξόδ. ιέ. 22), Ραπὶὴν μελεγὶ ἀνὴ χανημηνὴν γιαννηνὰ κὲρὶ κὸντερτὶl, βὲ ἀνὰ τεslιγετπὰχέ sὸzlὲρ sὸἴlετὶ (ἀγιὰτ 10—12). Ἀγαρὴν χένουz τὸγμαμὴȿ ὸγlουνὴν ἰsμὶ μὶν ταρὰφ Ἀllὰχ ἰντιχὰπ ὸlουντή κι, «Ἀllὰχ ἰsἰτετzὲκ» μανασηντά τὴρ. Ἀγαρὴν φιραρὴ βὲ τzεκτιγὶ μιχνὲτ οὺ μεsακκατlὰρ, ἀνὴν Ἀβραμὴν πὸγιὸὺκ πὶρ καβμὴν (ἀγὲτ 16) τζεττὶl ὸlατζὰκ ἴlκ ὸγlουνὴν ἀναlηγηνὰ τχὰ μὸὺνασιπ ὸlμασηνὰ βασητὰ ὸlτὸύ. Ἀγαρὴν φικρὶ ὸὺζερινὲ ἐτὶlὲν τεεsιρὶν κουββετὶl, μερκουμενὶν κουγιουγμὰ βερτιγὶ ναμτὰν πὲlllί τὶρ (ἀγὲτ 14). Ἰχτιμὰl κι πὸὺ κουγιοὺ Βὶρ-sαβεετὲν Sουρὰ κιτὲν γιὸl ὸὺζεριντὲ κιαἴν ὸlὸὺπ, ἔlγεβμ Ἀραπlαρὴν Μουαϊlηχὶ Ἄγαρ ναμήἴlε γιὰτ ἐττικlερὶ κουγιοὺ τὴρ. Ἀβραμὴν πὸὺ βακηαγὶὴ μὸὺτεακκὴπ κενὴν ἀχβάλη ρουχανιγεsὶ ἰτzὸὺν μεsοὺl τουτουlτὴηγηντὰν, κουlllὰρ τὰχι χιτὰν ὸlουνατζακlάρ ἰτὶ (ἀγὲτ 13). Ἀβραὰμ Ἀllαχὴν ἴsπου ἐμρινὶ κεμάlη μὸὺsαραάτlε βὲ κιάμιlεν ἰτζρὰ ἐἴlετὶ (ἀγιὰτ 23—27). Κιάsκι πὶlα τερετtὸὺτ Ἀlllαχὰ ἰταὰτ ἐτμεκlιγὶν πὶὺ τερsινὶ χέπιμιz τὰχι ὄἴρενὲ ἰτὶκ!

Σάρα πὸὺ τεφὰ ρέσμεν ἀχτὰ ἰτχὰl ἐτὶlτὶ (ἀγιὰτ 15—22), βὲ ἰsμὶ Σαρραγιὰ, γιάνι πρενsεsὲ τεπτὶl ὸlουντού. Σαρρανὴν πὶρ ὸγlοὺ ὸlατζαγηνὰ tαἴρ ὸlὰν χαπὲρ Ἀβραμὴν κὸὺlμεsινὶ μουτzὶπ ὸlτὸύ. Ἰχτιμάl κι Ἀβραμὴν κὸὺlμεsὶ Ἀlllαχὰ ἰνάνμαμαzlηκtαν ἰsὲ, sεβιντzιντὲν νεsὲτ ἐἴlετὶ, βὲ βὰτ ὸlουνὰν ὸγlοὺν ἰsμὶ Ἰsαὰκ, γιάνι κὸὺlὸὺz ὸlατζαγὴ χαπὲρ βεριlτί. Κεντισινὲ τικὲρ πὶρ ὸγουlλὴν βεριlετzεgὶ χαπερὶ Ἀβραμὴ Ἰsμαὴl χακκηντὰ γάμμ οὺ ἐντισεgὲ tὸὺtzὰρ ἐἴlετὶ (ἀγὲτ 18), βὲ Ἀlllαχ lούτφ οὺ ἰναgετιντὲν νάsι, Ἀβραμὴν ἴsπου ἐντισεsινὶ Ἰsμαὴl χακκηντὰ πὶρ βὰτ (ἀγὲτ 20) ἰlὲ τέφ οὺ ἰzαlὲ ἐτίγιορ.

ZENḰIN BE ΦAḰIP

Ἀlέμ οὺ τzιχὰν, μετενιγὲτ βὲ πεsέριγὲτ πακατὰρ ὸlτήκτza, tάἴμα zενκὶν βὲ φακὶρ πουlουνατζάκ τὴρ. Σερβετὶν τάρzη τακσὶμ βὲ τεβzιἴ γὲκ ναzαρtὰ μευγαἰρι χακκανιγὲτ ἄtt ὸlουνὰ πὶlἰρ. Μακινατζηlὴκ sαναατηντὰ χαγιατηνὴ φετὰ ἐτέρtzεsινε κόνεκὸν οὺsοὺl βὲ οὺslουπὶlὰρ κέsφ οὺ ἰtzὰt ἐτερὲκ χακκήἴla ἰχγιὰ ὸlμοὺz ὸlὰν μουτzlτ, γενὶ γενὶ μεβάττὴ κιμγεβιγὲ ἰlὲ sαατlάρtza ἀμελιγιατχανεσιντὲ ὸγρασμακτὰ ὸlὰν μὸὺτεφεννὶν, ἓν μὸὺχlὶκ βὲ μὸὺtχlz χασταlηκlαρὰ καρsὴ ilατζlὰρ κέsφ ἐtὲν χεκὶμ, ἀlέμι ἰνσανιγετὲ χακίκατεν πὲκ ἀzlμ, πὲκ κηἴμετlὶ πὶρ χητμεττὲ πουlουνμὴz ὸlούr· lάκιν ἀlεμὶν ταριχὶ κὸστερίγιορ κι, ἰνσὰν tzινσινὲ sαχίχεν πὸὺ γιολtὰ χητμετlερὶ sὲπκ ἐτμὶz ὸlὰν χαϊρχὰχ ζατlὰρ, χητμετlερινὶν τερετzέϊ κηἴμέτ οὺ ἐχεμμιγετίlε μὸὺτενασιπ ὸlαρὰκ ματtὶ πὶρ μὸὺκιαφάτ οὺ μενφαατὰ ναἴl ὸlμαγιορlαρ. Μουtzlt ἰtzὰt βὲ ἰχτιρὰ ἐτίγιορ, βὲ ἰχτιρὰ περατηνὴ ἄχz ἐἴlέγιορ· lάκιν πὸὺ ἰtzὰt sαgεσιντὲ sερβὲτ sερβὲτ ὸὺzεριnὲ γιηγὰν sερμιαgετάρ τὴρ. Ἐββέl οὺ ἀχὴρ tzερεγιὰν ἐtὲν χὰl ἰstὲ πὸύ τὴρ. Πουνήνlε περαπὲρ πὸὺ χὰl ἰsτὲρ μουβαφήκη ἀtalὲτ ὸlsοὺν, ἰsτὲρ ὸlμασηνlαρ, ἀνlερὶν φίκρ οὺ μερακlαρὴ tενπὲl tενπὲl ὸtουρὸὺπ tὸυρραlαρηνὰ μὸὺsαατὲ ἐtμέz. Πὸὺ zαχιρὶ χακκαηzlηgὰ κεντισὶ κατlανμαlή τὴρ. Lάκιν πὶρ taραφtὰν ἀsρὴν μὸὺsαβατπερβερlὶκ χουsουsτηντακὶ tεμαγιὸὺlατηνὰ, βὲ tικὲρ taραφtὰν sερβετὶν ἀχβάlη να-

λαγιηκετὲν ὀλαρὰκ ἄζ κιμσελὲρ νεζτιντὲ τερακόυμόυνὲ ράγμεν, πάζεν βακὴ ὀλούγιορ κι, ἀλέμη ινσανιγετὲ πὶρ χητμέτι περκόυζιτετὲ πουλουνανλὰρ μόυκιαφάτη κιαφιγεγὲ μαζχὰρ ὀλούγιορλαρ. Τεμιρτζιλὶκ σενατηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ πολιτικὰ ἀλεμιντὲ τάχι πὲκ πόγιόὺκ πὶρ σόχρετ ἰχρὰζ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Ἀβραὰμ Χέβιτ νὰμζὰτ, Νόὺ Γιορκτὰ βακὴ μακινατζηλὰρ βὲ σαναατκιαρλὰρ χεϊγέτι ούμουμιγεσὶ χουζουρηντὰ ἀχίρεν ἰρὰτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ νουτκηντὰ, τὸυνγιανὴν ἓν πόγιόὺκ μουτζιτλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Πεσεμερὶν ἰτζατκερτεσὶ κεντισινὲ νὲ καζαντὴρμὴς ὀλτηγηνὴ πὲκ κόὺζὲλ ταρίφ ού τασβὶρ ἐτμὶς τὶρ. Μόυμαϊλεϊχὶν νουτκηνὴν σὸν κησμλαρηνὴ περβέτζχι ἀτὶ νάκλ ού τὲρτζ ἐτὲριζ.

«Σὶζ χέπινιζ τάχι Πεσεμερὶν τζελιγὶ ἰτζὰτ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ πιλίρσινιζ. Πού ἰτζατὴ κεντισὶ πὶρ μεκτεπλὶ ικὲν 1855 σενεσιντὲ ἀμελιγιατχανεσιντὲ κὲσφ ἐτμὶς ἰτι. Μερκούμ κεντὶ φίκρ ού τασαββουρηνὴ ἀλεμὲ νὲσρ ἐττὶ, λάκιν πού τασαββουρὴ μουβαφφακηγέτλε μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνήντζαγια κατὰρ ἀρατὰν ὂν πὲς σενὲ κετζτί. Πὲν Μ. Πεσεμερὶ πὲκ κόὺζὲλ τανήρημ. Ὁ πὲκ τερπιγελὶ πὶρ ἀτὲμ ὀλούπ, ἄσλα σερβέτ ού σαμὰν γιηγμὰκ πεσινὲ τὸυσμέζ ἰτι ισέ τε, κεντὶ πόγιόὺκ ἰτζατηνὴν μόυκιαφατηνὴ καζαντή. Πὲν Λονδρατὰ ἰτζατκερτεσὶ γιούζούντὲν 2,000,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ καζανμὴς ὀλτηγηνὴ τὲρ χὰτρ ἐτὲ πιλίριμ. Πού ἰτζατὴν ἀλέμη πεσεριγετὶν μουαμελάτη ἀτιγεσιντὲ μουτζιπ ὀλτηγὴ τασαρρούφ ἔγερ τασαββούρ ὀλουνὰ πιλὶρ ισὲ, μουτζιτινὶν νὲ κατὰρ πόγιόὺκ πὶρ χητμεττὲ πουλουνμὴς ὀλτηγὴ τάχι χισαπὰ ἀληνὰ πιλίρ. Ἔγερ γιάληνηζ Ἀμερικατὰ μεζκούρ ἰτζατὴν σεναγιὶν χὲρ σούπεσιντὲ, χουσουσὶλε μεμλεκετὶν μαχσουλὰτ βὲ ἐσγιὰ ού ἐμτιασηνὴν νακλιγιατηντὰ μουτζιπ ὀλτηγὴ νετιτζὲ τζούμλεσιντὲν ὀλμὰκ ούζρὲ σενεβὶ 1,000,000,000 δολὰρ τασαρρούφ χασὴλ ὀλμακτά τὴρ τεγετζὲκ ὀλούρ ισὲμ, χακίκατεν χακκήϊλα τακτὶρη κηϊμὲτ ἐτμὶς ὀλάμαμ. Σίμτι μεσελενὶν πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη χαϊρὲτ πὶρ τζιχετινὶ ἂρζ ἐτετζέγιμ. Ἀλεμὶν χὲρ κητασηνὴ κὸζ ὀνούνὲ κετιρερὲκ, πού ἰτζατὴν μουτζιπ ὀλτηγὴ τασαρρούφ γιούζ σενὲ ἀκτὲμ τὸυνγιατὰ ἐγιατὶϊ τεταβούλτὲ πουλουνὰν χὲπ σερμαγελερὶν μετζμούϊ μικταρηντὰν ζιγιατέ τὶρ.

«Ἰστὲ πού μαρουζαττὰν ἀνλασηλήγιορ κι, πὶρ ἀτὲμ, πὶρ τὲκ ἰτζατήϊλα, τὸυνγιανὴν σερβετινὲ τογουσηντὰν ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ τὸυνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν σερβεττὲν ζιγιατὲ κηϊμετλὶ πὶρ σερβὲτ ζάμμ ού ἰλαβὲ ἐτμὶς τὶρ. Ὁ σίμτι 2 μιλλιὸν Ἰγγλιζ λιρασὴ καζανμὴς τὴρ. Πού ισὲ φὶλ χακικὰ πόγιόὺκ πὶρ μεπλάγ τὴρ. Ὁ πουνού χϊῖνι βεφατηντὰ κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ τὲρκ ἐτετζὲκ τὶρ κι, πουνλὰρ χιτζ πὶρ σέϊ γιαπμὴς, πού ἀκτζεγὶ καζανμὰκ ἰτζόὺν ἀληνλαρηντὰν χιτζ πὶρ ταμλὰ τὲρ τὸκμούζ τεγίλ τὶρλέρ. Ὁ κιμὶ σοϊμούζ τὴρ. Κεντὶ τζοτζουκλαρὴ ισὲ κιμὶν παρασηνὴ ἀσὴρμὴς τὴρλάρ. Ἔγερ ὃ κεντινὶν πού πόγιόὺκ ἰτζατὴ ἰτζόὺν ἄσλα πὶρ παρὰ ἄλμαμης ὀλσά ἰτι, καζανὰν κὶμ ὀλατζάκ ἰτι; Πού 2 μιλλιὸν λιρανὴν τὸυνγιατὰ πέϊν ἐλ ἐφρὰτ τακσιμϊῖλε πὶρ τὲκ φερτὶν χισσεσὶ νὲ κατὰρ ὀλατζάκ ἰτι. Ἴμτι ἀνὴν ἴσπου ἰτζατὴ πὸυτὸὺν χεϊγέτι πεσεριγενὶν σερβετινὶν ἀρτμασηνὰ νὲ κατὰρ γιαρτὴμ ἐτμὶς τὶρ μεσελεσὶ τζάϊ τικκάτ τὴρ.

ΟΥΪΚΟΥΣΗΖΛΗΚ

(Νόὺ Γιὸρκ Ρίκορδηρ)

Τάρπη μεσελλὲρ τάϊμα χακικάτη χαλὶ πεγιὰν ἐτμεζλέρ. «Τοκούζ σαὰτ ούγιουμὰκ σεφιχλερὲ μαχσούς τὴρ,» τεγερὲκ σιζὶν χάλη σηχχετινιζὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ραχὰτ πὶρ ούϊκού ούγιουμακτὰν κεντινιζὶ ἄσλα μὲν ἔτμεγινιζ. Λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ούϊκού ούγιουμὰκ ἀκηλληληγὰ τελαλὲτ ἐτὲρ, χὰλ πού κι πὶρ τεφὰ ούγιαντηγηνηζτὰ γιαταγὴν ἰτζιντὲ τενπὲλ τενπὲλ γιατμὰκ ούγιουμὰκ τεμὲκ τεγίλ τὶρ. «Ταπιὰτ πὲς, ἀτὲτ γετὶ, τενπελλὶκ τοκούζ, βὲ σεριρλὶκ ἰνσανὴν ὂν πὶρ σαὰτ ούγιουμασηνὴ ἰτζὰπ ἐττιρίρ,» τάρπη μεσελενὶν χὶτζ τεγίλσε τὶκ ικὶ σόζού γιανλής τὴρ. Ὁμρτὲ πὲκ ἄζ χάλ ού σηραλὰρ βὰρ τὴρ κι, ταπιὰτ πὲς σαὰτ ούϊκουτὰν ζιγιατὲ ούγιουμακληγὴ ἰτζὰπ ἐττίρμεσιν. Σαχὶχ τὶρ κι ούγιουμακλὴκ, γεμὲκ ματτεσὶ κὶπὶ, ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ ἀτὲτ μεσελεσὶ τὶρ. Κεντινιζὶ πὲς σαὰτ ούϊκουτὰν ζιγιατὲ ούγιούμαμαγα ἀληστὴρὰ πιλίρσινιζ, νάσηλ κι κόὺντούζούν ταὰμ βακητλαρηνὴν πιριντὲν σάρφη ναζὰρ ἐτὲ πιλίρσινιζ. Πόϊλὲ πὶρ ούσούλ ἰττιχὰζ ἐττιγινιζτὲ πουνὰ νὲ κατὰρ βακὴτ τεχαμμούλ ἐτὲ πιλετζέκσινιζ μεσελεσὶ σιζὶν βούτζουτινιζὶν τερετζέϊ κουββετιντὲν ἀσηλή τὴρ. Σὶζ σὸλ χεριφὶν ἀτηνὰ πενζεγὲ πιλίρσινιζ κι, γεγετζεγινὶ κόὺντὲ ἄντζακ πὶρ σαμανὰ τενζὶλ ἐϊλετιγιντὲ, ζέβαλλη χαϊβὰν ἀτζληγὰ ταγιανάμαγιαρακ τελὲρ ὀλμούζ τὴρ.

Πὶρ κιμσὲ νὲ τενπὲλ βὲ νὲ τάχι σεφὶχ σαγιήλμακηζην γιρμὶ τὸρτ σαὰτ ἰτζιντὲ τοκούζ σαὰτ ούϊκουγιὰ ἰχτιγιατζ χίσς ἐτὲ πιλίρ. Πού ἰχτιγιατζὴ χίσς ἐτερὲκ, ἀνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτέρσε, σούπχὲ γιὸκ τὴρ κι ἀκιλανὲ ταβρανμὴς ὀλούρ. Γότε, ὂλ μεσχούρ ἀσάρη ἐτιπανεσινὶ καλεμὲ ἀλμάκλε μεσγούλ ὀλτηγὴ σηραλαρτὰ τοκούζ σαὰτ ούϊκού ούγιούρ ἰτι. Τὰμμ σίννι πούλουγὰ βασὴλ ὀλμούζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ, χάλη σηχχετὶ πὲρ κεμὰλ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ, ναπίρεν σεκὶζ σααττὰν ζιγιατὲ ούϊκού ούγιουμαγὰ ἰχτιγιατζ τουγιάρ. Λάκιν ἔγερ σεκὶζ σαὰτ ούγιουμάκλε λαγιηκὴ βέτζλε ἰατέϊ κουββέτ ἔτμετιγινι χίσς ἐτέρσε, ούϊκουγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ βακὴτ βερμελὶ τὶρ. Ἰνσὰν ούϊκουγιὰ ἰχτιγιατζ χίσς ἐττιγὶ μούττέττζε ούγιουμαλή τὴρ καϊτεσὶ, πὲκ ζιγιατὲ μουβαφήκη χήφζη σηχχὲτ ὀλὰν πὶρ καϊτέ τὶρ. Πὶρ μούελλὶφ τέγιορ κι, «Ὀϊλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, ἂτζ ὀλτηκλαρηντὰ γεμελὶ τιρλὲρ τεγιούν χούκμ ἐτμεκτὲ τερετζούτ ἐτμεζλέρ, λάκιν ούϊκού ἰχτιγιατζὴ χίσς ἐττικλεριντὲ ούγιουμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ τὲρκ ἐτετζὲκ κατὰρ πασιρετκιαρλήκ τα ἄσλα κόστερμεζλέρ.» Ἔγερ τενπὲλ πὶρ ἀτὲμ τεγίλσενιζ, βούτζουτινιζὶν χίσς ἐττιρτιγὶ λούζούμ ού ἰχτιγιατζὴντὰν ζιγιατὲ ούϊκουγιὰ βακὴτ βερμενὶζ μούχτεμίλ τεγίλ τὶρ. Βὲ σουρασὴ τάχι χατρηνηζτὰν τζήκμαμαλη τὴρ κι, ούγιαντηκτὰν σόνρα γιατακτὰ καλμὰκ ούγιουμὰκ τεμὲκ τεγίλ τὶρ.

Ούϊκού ἰτζούν χὶσς ὀλουνὰν ἰχτιγιατζὴ ταπιϊνὶν λούζούμ κόστερτιγὶ κατὰρ ούγιούμαμακληγα κεντινιζὶ ἀληστὴρμάκλε ούζερινιζὲ ούϊκουσηζλὴκ· ταβὲτ ἐτμὶς ὀλούρσηνηζ κι, πού ούϊκουσηζλὴκ τάχι πὶρ νεβ μούτχὶς χασταλὴκ τεμέκ τὶρ. Πού χουσουστὰ ἐσερλὲρ γιαζὰν ἐρπάπη χήφζη σηχχὲτ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ κι πουνὴν ἰτζούν τζαρέϊ μούεσσιρὲ κόὺντούζ βακτὴ ούγιουμαγὰ ἀλησμακτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ἴμτι τζαλησμὰκ, γιάχοτ πεκτζιλὶκ ἐτμὲκ βὲ γιάχοτ πὶρ ἐϊλεντζετὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ κιπὶ πὶρ σεπεπτὲν πὶρ κετζὲ γιάχοτ ικὶ κετζὲ ούϊκού ούγιούμαμης ισενὶζ, κόὺντούζ ούγιουμὰκ ἀτετὶ ἐγὶ πὶρ καϊτέ τὶρ. Φὶλ χακικὰ κήσατζηκ πὶρ μούττέτ ὀλσούν ούγιουκλαματὰ πὲκ πόγιόὺκ πὶρ φαζιλὲτ βάρ τὴρ, βὲ κόὺντούζ βακτὴ ούγιουκλαμὰκ ισὲ — χὲρ νὲ κατὰρ πὲν πουνὴ γιαπάμαμ ισέ τε — μακπούλ πὶρ ἀτὲτ ὀλούπ, σάϊρ ἀτετλὲρ κιπὶ ἀλησμαγὰ μαχσούς τὴρ. Πουνήνλε περαπὲρ, κετζεγὶ κόὺντούζὲ τεπτὶλ ἐτμὲκ ἀτετὶ φενὰ πὶρ ἀτέτ τὶρ· βὲ ἔγερ γαϊλὲ γιάχοτ χασταλὴκ σεπεπιντὲν ούϊκουσὴζ κάλμαγιηπ, ἄντζακ ούγιουγιάματηγηνηζ ἰτζόὺν ούϊκουσὴζ καλμὴς ισενὶζ, σιζὲ ταβσιγὲ ἐτέριμ κι, ἐρτεσὶ κόὺν ούζερινιζὲ ούϊκού πασηηγηντὰ, κεντινιζὶ ζάπτ ἐτέσινιζ· πόϊλὲ γιαπτηγηνὴζ χαλτὲ, πέλκι κετζὲ ούγιουμὰκ ἰτζόὺν κεντινιζὶ χαζηρλαμὴς ὀλούρ σηνηζ.

Ούϊκουσηζλὴκ ἄλελ ούμούμ κετζὲ γιαταγὰ κιριλίντζε τὸυσούνμεκ ἀτετινὶν νετιτζεσὶ τὶρ. Δοκτὼρ Φρὲνκ Χάμιλτην νὰμ μεσχούρ πὶρ χεκὶμ τέγιορ κι, «Ναχὸς ἐφκιάρ ού τασαββουρὰτ ἰνσανὶ ούϊκουσηζληγὰ τὸυτζὰρ ἐτέρ. Πετπὰχτ βὲ φακὶρ κιμσελὲρ πὲκ τζὸκ τὸυσούνμέκλε κεντὶ πετπαχτληκλαρηνὴν ἀρτμασηνὰ σεπὲπ ὀλουρλάρ. Νὲ μούπαρέκ τὶρ ούϊκουγιού ἰτζὰτ ἐτὲν, λάκιν γιατακτὰ ούγιουγιατζὰκ γερτὲ τὸυσούνμεκ ἀτέτι μουζιρρεσινὲ καρσὴ πὶρ τζαρὲ πουλὰ πιλετζὲκ ὀλὰν ικὶ κὰτ μούπαρέκ τὶρ!»

ΗΧΤΑΠΟΤ (ΠΙΡ ΝΕΒ ΜΟΥΓΡΕΚΚΕΠ ΠΑΛΗΓΗ)

Πὲκ ἄζ χαϊβανάτη πάχριγὲ βὰρ τὴρ κι, ἠχταπὸτ κατὰρ μενφούρ βὲ μούστεκρὶχ ὀλὰ πιλσίν. Ἀνὴν καϊπακληγὴ, ἀνὴν κολλαρὴ ούζεριντὲ πουλουνούπ τα χατζεμὰτ σισεσινὲ πενζὲρ ὀλὰν χισαπσὴζ μὰσς ἀλετλερὶ, ἀνὴν κορκούντζ τοκανησὴ — πού σειλερὶν χέπισι νεφρὲτ βὲ χάττα κορκού χασὴλ ἐτὲν ἀχβαλτὲν τὶρ. Λάκιν ἀνὴν ταπιατὴ πὲκ ζιγιατὲ σαγιάνη τικκάτ τὴρ. Ἠχταπὸτ κιμίλεν τενιζὶν ἰτζεριισινὲ πατμὴς ὀλὰν καγιαλαρὴν τζουκούρ γερλεριντὲ σακὶν ὀλούρ. Ἀρατὰ πὶρ κησὰ πὶρ μούττὲτ κατὰρ τησαρὴ τζηκὰρ, βὲ πόϊλετζε τζὸκ τεφὰ παληκτζηλαρὴν ἀγηνὰ τὸυσέρ. Ἀνὴν γιουμουρτὰ σεκλιντὲ γιουμσὰκ τζισμὶ ούζεριντὲ σὲρτ πὶρ πασὴ βὲ πουνὴν ούζερινὲ τε παληκλαρὴν γιάχοτ κετϊλερὶν κόζούνὲ πενζὲρ ικὶ πό-

γιοὺκ κὸζλερὶ βάρ τὴρ. Ἰοὺ κὸζλερὶν ὸτεσιντὲ πασὴ οὺτζλαρὴ γάγετ ἰντζὲ ὸλὰν σεκὶζ πὸγιοὺκ κολλὰρ ἰλὲ νιχαγὲτ πουλούρ κι, πουνλαρὴν ἴτζ γιοὺζοὺ ἀβηνὴ τουτμαγὰ κεντισινὶ μοὺκτετὶρ κηλὰν χισαπσὴζ μὰσς ἀλετλὲρ ἰλὲ τετζχὶζ ὸλουνμὴζ τὴρ. Ἀγζὴ πού κολλαρὴν ὸρτασηντὰ πουλουνὴρ κι, πὶρ παπαγανὴν γαγασηνὰ τεσπὶχ ὸλουνὰ πιλὲν βὲ πουϊνοὺζ κὶπὶ κατὶ ὸλὰν πὶρ γαγὰ ἰλὲ μοὺτζεχχέζ τὶρ. Ἰοὺ χαϊβανλὰρ μοὺχτελὶφ χάτζμ οὺ κητατὰ πουλουνηρλὰρ, βὲ τζὸκ τεφὰ πὶρ γιάχοτ ἰκὶ μέτρο οὺζοὺν ὸλουρλάρ.

Ἠχταπὸτ κεντὶ καγιασὴ οὺζεριντὲ ἰκὲν ὸϊλὲ πὶρ σουρεττὲ γερλεσμὶς τὶρ κι, κολλαρὴ τζουκουρὴν τὶπινὲ τοκανὴρ, μὰσς ἀλετλερὶ ἀρκαγιὰ τογροὺ ἐγιλὶρ, βὲ τζισμὶ ὀνόυντὲν ἀρκαγιὰ τογροὺ ἐγιλερὲκ, πὶρ κεμὲρ σεκλινὲ κὶρέρ. Κολλαρὴ ἀρκαγιὰ τογροὺ γιαρὴ ἐγιλμὶς ὸλμασήϊλα κολλαρηνὴν οὺτζήϊλα γιοὺροὺμεκτὲ τὶρ κὶπὶ κὸρόυνόὺρ. Ἠχταποτὴν, κεμιτζιλερὶν ταπιρίϊλε σεϊτὰν παληγηνὴν οὺπουρληγὴ τερετζέϊ νιχαγετὲ τὶρ. Γεμεκτὲ ὸλτὴγημὴζ μίδια, ὴστρίδια, ὴστακὸς βὲ ἐμσαλὶ καπουκλοὺ χαϊβανάτλε πεσλενὲ πιλίρ. Ἰουνλὰρ πὶρὶ πὶρινὲ σηκητζὰ γιαπησμὴς ὸλὰν ἰκὶ ἀτζηλὴρ καπανὴρ καπουγὰ μαλὶκ ἰσελὲρ τε, ἠχταπὸτ κουββετλὶ γαγασήϊλα πουνλαρὴ τουτοὺπ γέρ. Ἠχταπὸτ ἔπεγιτζε ζεκὶ τὶρ. Σὸϊλέ κι καγιασηνὴν τζουκουρηνὰ πὶρ τὸυσμενὶν κὶρμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζουκουρὴν ἀγζηνὴ πὸλ γεγετζὲκ κηρηντηλαρήϊλα, πιλχασσὰ καπουκλοὺ χαϊβανὰτ καπουκλαρήϊλα καπαμακτὰ τάϊμα τικκὰτ ἐτὲρ. Χάττα οὺζακλαρὰ κὶτερὲκ τζακὴλ τασλαρὴ τοπλὰρ βὲ ἀνλὲρ ἰλὲ καπουσηνὴν ὀνόυνοὺ ὸρτέρ. Κεντισινὶ τουτμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ τὸυσμὲν κεντὶ γιαταγηνὰ κελὶρ ἰσὲ, μὰσς ἀλετλερίϊλε μεστοὺρ πὶρ τακὴμ κολλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὸλὰν γαγασήϊλα ἀγζηνὴ κὸστερὶρ, βὲ πού κολλαρηνὴ ἐτραφὰ ἀτάρ· ἄϊνι βακηττὰ τερισὶ σὶμ σιγιὰχ ὸλοὺρ, βὲ ὸὺζεριντὲ τικὲν κὶπὶ πὶρ σεϊλὲρ πεϊτὰ ὸλούρ. Ἰοὺ σηρατὰ χακίκατεν μοὺτχὶζ πὶρ χάλ οὺ σουρὲτ κὲσπ ἐτὲρ.

Ἠχταπὸτ τακλιττζιλιγὶν πὲκ μεσχοὺρ βὲ ἀγιάνη τικκὰτ πὶρ νὸυμουνεσινὶ ἰραὲ ἐτὲρ. Σὸϊλέ κι γιαταγηντὰ ἰκὲν κοὺμ ρενκὶνὲ πενζὲρ σαρημτηράκ πὶρ ρενκτὲ πουλουνὴρ. Λάκιν ρενκὶ πὶρ καραρτὰ καλμάζ· χαϊβὰν κεντισινὶ πὶρ νοκτατὰν τικὲρ πὶρ νοκταγιὰ νὰκλ ἐττιγιντὲ, ἔγερ ὸρασηνὴν ρενκὶ κεντὶ ρενκὶντὲ τεγιλ ἰσὲ, ρενκὶνὶ τεπτὶλ ἐτὲρ βὲ πουλουντηγὴ γερὶν ρενκὶνὲ κὶρέρ κι, πού ρένκ κεντὶ βὸυτζουτηνὴν σατχὴ οὺζεριντὲ μερμὲρ ταλγαλαρὴ μισιλλὸὺ γιαγιηλήρ. Χαϊβὰν χὲρ νέρετε πουλουνοὺρ ἰσὲ, ὸρανὴν ἐτράφ οὺ τζιβαρηντὰ πουλουνὰν νεσνελερτὲν τεφρὶκ ὸλουνμὰζ πὶρ χαλὲ ταχὶλ ὸλούρ. Κεντὶ ρενκὶνὶ πὶρ τὸυζιγὲ τεπτὶλ ἐτμὲκ χακκηντακὶ κουββετινὲ — κὶ πού κουββὲτ σαγεσιντὲ τὸυσμενλερινὶν ναζάρη τικκατηνὰ ἰλισμὲζ — πὶρ τὸυσμὲν ταραφηντὰν χὸυτζοὺμ ὸλουντηγηντὰ πουλουντηγὴ γερὶν σουλαρηνὴ πουλαντηρμακλὴκ κουββετὶ τάχι μὸυνζὰμμ ὸλούρ. Ἰοὺ κουββετινὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὸγιοὺκ πὶρ τορπαγιὰ μαλὶκ τὶρ κι, πού τορπὰ σιγιὰχ πὶρ μαϊγὶ χαβὶ τὶρ. Ἰὶρ κιμσὲ ἠχταποτὴ τουτμαγὰ καλκηστηγηντὰ, ἠχταπὸτ τζὰρ τζαποὺκ πού τορπαγιὴ σηκὰρ, βὲ τέρχαλ πὲκ κεσὶφ σιγιὰχ πὶρ πογιὰ ἐτραφὰ μόυντεσὶρ ὸλούρ. Ἄϊνι βακηττὰ τερισὶ, πὶρ ἀζ ἐββὲλ ἀτζὴκ ἰκὲν, πὲκ ζιγιατὲ κογιουλασὴρ, πὶρ σουρεττέ κι πογιὰ βὲ ἠχταπὸτ ὸϊλὲ πὶρ χαλτὲ πὶρὶ πὶρινὲ καρησήρ κι, χαϊβανὴν νέρεγε κὶττιγινὶ ἓν κεσκὶν κὸζλὸὺ ὸλὰν πιλὲ κὸρέμεζ. Ἰὸυσμενινὶν πού σηρατὰ σασὴρμασηντὰν πὶλ ἰστιφατὲ τζάπητζακ πασκὰ πὶρ γερὲ κατζὰρ γιάχοτ κουμὴν ἰτζινὲ ἰλτιτζὰ ἐτὲρ. Ρεσμτζιλικτὲ κουλλανηλὰν πὶρ νὲβ σιγιὰχ πογιὰ βὰρ τὴρ κι, ἐββελλερὶ πού παληγὴν σιγιὰχ τορπασηνὴν ἰτζιντεκὶ μαϊτὲν ἰμὰλ ὸλουνὴρ ἰτι.

ΤΕΡΚΙ ΙΣΡΕΤ

Σερχοσὶλὴκ πὲλασὴ πὶρ σητμὰ κὶπὶ ὸλοὺπ, κουββὲτ βὲ ἰκτιταρλαρημηζὴ μουαττὰλ πρακὴρ, ἰσλεριμιζὶ κὸυτζλεριμιζὶ πὸζὰρ, χουζοὺρ βὲ ραχατημηζὴ ἰχλὰλ ἐτὲρ, τατλὴ, σαγλὰμ βὲ μουκατὲτὲς τεσιρατὴν χέπισινε καρσὴ κόρ. Ἰουντὰν κουρτουλμανὴν τζαρεσὶ ΡΑΚΗΓΙΗ, ΣΕΡΑΪΗ ΪΟΥΣΪΟΥΤΟΥΝ ΤΕΡΚ ΕΤΜΕΚ ΤΙΡ. Ἰσπου σετὶτ τετπιρὶν ἄλελ οὺμοὺμ μεμλεκὲτ ἰτζοὺν μουκταζὶ ὸλτὴγὴ σὸϊλὲ τουρσὴν, ἰτικατημήζτζα, χὲρ πὶρ φὲρτ ἰτζοὺν ἓν ἀλὰ καϊτέϊ σηχχιγέ τὶρ. Ἀτεμὶν μουνταζὰμ σουρεττὲ μὸυσκιρὰτ ἰστιμαληντὰν ἰστιχσὰλ ἐττιγὶ σέβκ οὺ χεραρὲτ φουρτουναγιὰ τουτουλμὴς βὲ καρλὰρ οὺζεριν σεριλμὶς βὲ σὸν ὸλὸὺμ οὺϊκουσηνὰ ταλμὴς ὸλὰν γιολτζουνὴν χὶσ ἐττιγὶ χουζοὺρ οὺ ἰστιραχὰτ κὶπὶ τὶρ.

Χαστανὴν πὶρὶ κεντινὲ πακὰν χεκιμὲ κεντισινὶ χαρεκετὲ κετιρετζὲκ πὶρ ἰλὰτζ βερμεσινὶ ρετζὰ ἐτμεκτέ ἰτι. Χαστὰ, «Ἰὲν ζαἰφ ὸλτηγημτὰν, πὸϊλὲ πὶρ ἰλατζὰ ἰχτιγιατζὴμ τερκιάρ τὴρ. Ἰὲν ὸὺσὸὺγιορημ, βὲ πὸϊλὲ πὶρ ἰλὰτζ πενὶ ἠσητὴρ,» τετί. Δοκτὼρ τζεβάπεν τετί κι, «Τογροὺ σὸϊλετινίζ. Ἰουραγιὰ πάκηνηζ· πού τεϊνὲκ σογούκ τὴρ. Ἰστὲ ἀνὴ ὸτζαγὰ ἀττήμ· πάκηνηζ, ὸ σίμτι ἠσηημτὴζ τὴρ. Λάκιν τεϊνὲκ πουντὰν μὸυστεφὶτ ὸλτού μη;»

Χαστὰ κιμσὲ τεϊνεγὶν ἔββελα τὸυττὸυγιὸυνοὺ, πάτεχου τουτουστηγηνὴ κὸρερὲκ, «Σὸυπχὲ γιόκ κι μὸυστεφὶτ ὸλμαγιορ, ζίρα γιανὴπ κὸὺλ ὸλούγιορ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Ἰουνὴν οὺζεριν δοκτὼρ τετί κι, «Σὲν σεράπ γιάχοτ ρακὴ ἰλὲ κεντινὶ ἠσηττηγὴν ζεμὰν ἰστὲ σέν τε τήπκη πού χαλὲ τὸὺτζὰρ ὸλούγιορσην· σὲν μιτὲν ἰλὲ πεϊνινὶν τελλερινὶ πὶλ φιὶλ γιακήγιορσην. Ἔββετ, ρακὴ σενὶ ἠσητὴρ, ἄμμα ὸτουνὴ κὶμ πουλούγιορ; Σὲν ταὰμ γετιγιντὲ, ἰτζεριν γιανατζὰκ ὸτοὺν ἀτήγιορσην, βὲ ἴσπου ὸτοὺν γιαντηγὴ μὸυττέττζε σὲν ἠσηνήρσην. Λάκιν κεντὶ κεντινὶ ἠσητμὰκ ἰτζὸὺν ρακὴ, σεράπ ἰτζτιγιντὲ, σὲν κεντὶ ἐβινὶ ἀτεσὲ βερὶπ τε κεντὶ ἐλλερινὶ ἀνὴν ἀτεσιντὲ ἠσητὰν ἀτὲμ κὶπὶ χαρεκὲτ ἐτίγιορσην.»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΟΥΪΑΛΑΛΑΡ

(33 ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπὰτ βὲ γιτάμ)

Ἴλμ πουταλαλαρὴ ιλὲ ὸγρασὴρ ἰκὲν, κεντὶ κεντιλερινὶ ἀλὶμ ζὰνν ἐτὲν γιάχοτ πιλκιτζλὶκ τασλαγιὰν πουταλαλαρὴ τάχι ζικρ ἔτμεκσιζ κετζέμεζιζ. Ἰοϊλελερὶν πουταλαληγὴ ἴλμ πεσινὲ τὸυσμεκτὲν τεγὶλ, ἴλλα τάπεν ἀκλλαρηνὴν ἐκσικλιγιντὲν μεϊτανὰ κελὲν πὶρ πουταλαλήκ τὴρ. Ἰοϊλελὲρ τογουσλαρηντὰ ἀκλλαρηντὰ νοκσὰν πουλουντηγηντὰν τὴρ κι πογιὸὺτὸὺκλεριντὲ κεντιλερινὶ Πλάτων καφαλὴ κιμσελὲρ ζὰνν ἐτερλέρ. Μὸυκιαλεμελεριντὲ σὸζλερὶ «Ἰὲν πιλίριμ»τεν ἰπαρέτ τὶρ. Μὸυσαχεπὲτ σιγιασὶ πὶρ μεσελεγὲ τζεβριλτιγιντὲ σὲν τὸὺρ τα πουνλαρὴν σὸζλερινὲ τικκὰτ ἐϊλέ. Ζὰνν ἐτέρσιν γιὰ Βίσμαρκ γιά τα Γλάδστων χιτὰπ ἐτίγιορ. Ζίρα πὲς ὸν τακικὲ ἰτζιντὲ χὲπ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν οὺμοὺρη σιγιασιγελερινὶ κὸζτὲν κετζιριπ ἀνλερὶν μὸυστακπελλερινὶ ἰχπὰρ ἐτμεγὲ καλκησηρλάρ. Τεπαπεττὲν πὶλ κὸυλλιγὲ πὶ χαπὲρ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ, σὸζλερινὲ πακὰρ ἰσὲν, Λοκμὰν χεκὶμ κηγιὰμ ἐτμὶς ζὰνν ἐτέρσιν. Μὸυκιαλεμὲ χὲρ νὲ ματτὲ οὺζεριν ὲ τὸνὲρ ἰσὲ τὸνσὸὺν, «Ἄτερ, ὸντὰν κολάϊ νὲ βάρ;» τέρτζεσινε χὲρ πὶρινὶν τε ἰτζινὲ ἀτηληρλάρ. Ἴμτι καφὰ τζανακλαρὴ τζατλὰκ πού νὲβ μανκαφαλαρὰ ἴλμ πουταλαλαρὴ τὲρ ἰσὲκ, ἄτζεπα ναχὰκκ πὶρ σέϊ ἐτμὶς ὸλούρ μη ἰζ;

Ἰιμαρχανὲ χαρτζὴ πουταλαλαρὴν πὶρ πασκὰ νεβινὲ ταχὰ πακαλήμ. Ἰοὺ νὲβ πὸς πεϊνλερέ τε μερὰκ πουταλαλαρὴ οὺνβανηνὴ βερετζέγιζ. Ἰοὺ τζὶνς κιμσελερὶν πουταλαληγὴ πὶρ σεγὲ πασκὰ χὲρ χάνκὴ πὶρ σεϊτὲν ζιγιατὲ παρὰ, ἐμὲκ, βακὴτ βὲ τικκὰτ σὰρφ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰοϊλελερὶν πὶρ τακημὴ χαϊβὰν μερακλησὴ τὴρλάρ. Ἄτ, κετὶ, κὸπεκ, βὲ κουζ τὸυνγιατὰ ἓν ζιγιατὲ σεβτικλερὶ σεϊλέρ τὶρ. Ἐλλερινὲ κετζὲν παραγιὴ πουνλαρὰ σὰρφ ἐτερλέρ. Ἰάζηλαρ ἀντικὰ παρὰ μερακλησὴ τὴρλάρ. Νέρετε ἐσκὶ πὶρ παρὰ κὸρόυρλὲρ ἰσὲ, ἴλλα σατοὺν ἀληρλάρ. Παραλαρὴ γιὸκ ἰσὲ, πὸρτζ ἐτερλὲρ, ἐβλερινὶν ἰκτιζαλὴ πὶρ ἐσγιασηνὴ σαταρλὰρ, ἴλλα ὅλ παραγιὴ τὲρ τὲστ ἐτερλέρ. Ἰάζηλαρ ἐσκὶ κιτὰπ μερακλησὴ τὴρλάρ. Ἰάζηλαρ τζὶνς τζὶνς γελπαζὲ, πάζηλαρ μεκτοὺπ πουλὴ, πάζηλαρ ἀντικὰ ἐσγιὰ, πάζηλαρ ἀντικὰ σαὰτ, βὲ πάζηλαρ πουνὴν βὲ πάζηλαρ σουνὴν μερακλησὴ τὴρλάρ. Ἴσπου ζικρ ἐττιγὶμ σεϊλερὲ ἀτεμὶν μερακλησὴ ὸλμασὴ ἀσληντὰ πουταλαλὴκ τεγὶλ τὶρ. Βὲ λάκιν ἴσπου μερὰκ χουτουτὴ τετζαβοὺζ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, πουταλαληγὰ τεχαβοὺλ ἐτὲρ. Ἀνλερὶν ἀκλὴ πασκὰ χὲρ τζιγέτλε σελὶμ ἰκὲν, πὶρ τζιγέτλε γάϊρι σελὶμ ὸλούρ. Ἰοὺ μερακληλαρὴν μερακὴ πάζεν ὅ τερετζεγὲ βαρὴρ κι, μερακλαρηνὴν ματτεσὶ πεσινὲ τὸυστὸυκλεριντὲν κεντὶ ἐβλερινὶ κεντὶ ἐλλερίϊλε κεντὶ πασλαρηνὰ γιηκαρλὰρ, ραχατλαρηνὴ γάϊπ ἐτερλὲρ, παραλαρηνὴ τελὲφ ἐτερλὲρ, βὲ ἐντζαμηντὰ μερακλαρηνὴν νετιτζεσὶ ασηφρὰ σηφὴρ ἐλτὲ πὶρ σέϊ γιὸκ» ὸλτηγηνὴ κὸρὸὺντζα πέλκι σαχίχεν ἀκλλαρηνὴ τζηλτὴρηρλάρ. Ἰὸυτὸὺν κουββὲτ, βακὴτ, παρὰ, ἐμὲκ βὲ τικκατλαρηνὴ ἀτὰ, κετιγὲ, κὸπεγὲ, κουσὰ, ἀντικὰ παραγιὰ, ἀντικὰ κιταπὰ, ἀντικὰ σαατὰ, τζὶνς τζὶνς γελπαζελερὲ βὲ πιστὰ πουλλαρηνὰ, βὲ ταχὰ πιλμὲμ νελερὲ σὰρφ γιὰ τελὲφ ἐτὲν κιμσελερὲ πουταλὰ τέμεγελιμ τε γιὰ νὲ τεγελίμ;

Μερὰκ σαχιπλερὶ ισμίϊλε τανηλὸν πουταλαλαρή τα πρακαρὰκ τικκατημιζὴ πὶρ τὸρτὸυντζοὺ νεβ σερσεμλερὲ τζεβιρελίμ. Πουνλὰρ ιτζοὺν μακσὲτ γιοκληγὴ πουταλαλαρὴ ισμιντὲν πασκὰ μὸυνασιπ πὶρ ἴσμ πουλάματημ. Φικριμιζὶ ιζὰχ ἐτελίμ. Ἴλιρ τακὴμ κιμσελὲρ ὁμρτὲ μακσὲτ γιὰ νισανκιὰχ τενιλὲν σέϊ νέ τιρ πιλμεζλὲρ κιπὶ ὄρρ κετζιριρλέρ. Σίννι σεπαβετλεριντὲ ἀτὶ μεκτεπλερὶ πιτιρτικτὲν σόνρα γιὸυκσεγινὲ κιρερλέρ (ἔγερ ὀκουμαγὰ χαβεσλὶ ισελέρ). Γιὸυκσεγινὶ τε πιτιρτικτὲν σόνρα κολετζὲ κιτερλέρ. Ὄραγιη τα πιτιριρλέρ. Σόνρα; Σονρασηνὴ πιλμεζλέρ. Ζίρα ὁμρὲ πὶρ μακσὲτ ιλὲ πασλάματηλαρ. Ὄμρ γιαρησηντὰ κοσμαγὰ πασλατηκλαρηντὰ κὸζλερὶ ὀνὸυντὲ νισανκιὰχ τενιλὲν σέϊ γιόκ ιτὶ. Ποὺ σέϊ σὰλτ μεκτεπλὶ ισμίϊλε τανητηγημὶζ κιμσελὲρ ιτζοὺν σαχίχ τεγίλ τιρ. Ἰς κὸὺτζ σαχιπὶ κιμσελὲρ ιτζόὺν τε σαχίχ τιρ. Σεναὰτ δὶρενὲ πιλετζὲκ γιασὰ κελτικλεριντὲ πὶρ σεναατὰ κιρερλέρ. Ἀντὲ πὶρ ἀζ ισλὲρ, πρακὴρ πασκὰ πὶρινὲ ἔλ ἀταρλάρ. Ἀνή τα πὶρ ἀζ ὄϊρενίρ· πασκὰ πὶρινὲ ταχὰ πασλαρλάρ. Βὲ σὸν σονοὺ πακὰρ κὸρὸυρλέρ κι πὶρ ἀζ κουντουρατζηλὴκ, πὶρ ἀζ ταμπουρατζηλὴκ, πὶρ ἀζ γεμενιτζιλίκ, πὶρ ἀζ τα κεμανετζιλίκ πιλιρλέρ. Τὸρτ σαναατὰ ἔλ ἀτμὴζ ικὲν, ἐλλεριντὲ πὶρ σεναὰτ πιλὲ γιόκ τηρ. Πὸϊλελερὶ κὸρὸὺρ ισὲμ, τὸὺμενσὶζ κεμὶ γιὰ λιμανσὴζ βαπορλὰρ χατρημὰ κελίρ. Ἴλιρ κεμιτὲ τὸὺμὲν γιὸκ γιὰ τὸὺζενσὶζ ισὲ, πὶρ ἀζ βακὴτ ρὸὺζκιαρλαρὴν ἐστιγὶ βὲ ταλγαλαρὴν κελτιγὶ βὲ ἀκηντηλαρὴν κετζτιγὶ ταραφὰ κετζλιπ, πὶρ μὸὺττὲτ σόνρα πὶρ κιρταπὰ τὸὺσερὲκ τζογὰ βάρμαζταν γάρκ οὐ ναπετὶτ ὀλούρ. Λιμανσὴζ βαπορλάρ τα τὰμμ πὸϊλέ τιρ. Ἴλιρ μαχαλτὲν γιολὰ τζηκὰρ βὲ λάκιν νέρεγε κιτετζεγινὶ γιὰ νέρετε λενκὲρ ἀτατζαγηνὴ πὶλμετιγιντέν, ὃ γιανὰ πὸὺ γιανὰ κιττικτὲν σόνρα, ὀὺμμανὴν τιπινὲ κιτιπ, ραχατηνὴ πουλοὺρ, τερουνιντὲ πουλουνὰν ινσανλὰρ ισὲ παληκλαρὰ γὲμ ὀλούρ. Ἰστέ ὁμρτὲ μακσετσὶζ γιασαγιὰν κιμσελερὶν χαλλαρὴ πουντὰν φαρκλὴ τεγίλ τιρ. Μακσετσὶζ ὅμρ κετζιομὲν ἄκλ γιοκληγὴ νετιτζεσὶ ὀλτὴγηνὴ φικρ ἐϊλετιγιμιζτὲ, πὸὺ μακουλὲ κιμσελερὲ πιμαρχανελίκ πουταλαλὰρ τεμεγὲ πὶρ μὸὺνασεπὲτ κὸρμεγιορ μη ἰζ;

Πουταλαλὰρ κὸὺρουχιντὲν πὶρ ἀχὲρ νεβινὶ τε ζικρ ἐτερὲκ ἄρτηκ ἀνλερὶ κεντὶ χαλλερινὲ πρακαλήμ. Ποὺ σὸν νεβὲ σουχουλὲτ ιτζοὺν ἀκλσὴζ μὸὺσταριλὲρ ὀὺνβανηνὴ βερμισὶμ. Ἀτὶ μανὰ ιλὲ ἀκλσὴζ μὸὺσταριλὲρ τεγερὲκ ἀνλάρηζ ὄϊλεσὶ κιμσελέρ κι τζεχαλετλεριντὲν νάσι φιγεττὲ ἐχβὲν ὀλὰν πὶρ σεγὶ πὲκ φαχὶζ πὶρ φιγεττὲ σατοὺν ἀληρλάρ. Εὐρωπαλὴ τατζιρλὲρ Ἀφρικαγιὰ κιττικλεριντὲ ὄρανην γερλιλερινὲ παχατὰ ἄντζακ πὲζ ὂν παρὰ ἐτὲν τζηντζὴν πὸντζοὺκ βερερὲκ, πετελινὲ ἀνλερτὲν πὶρ κὰτζ λιρὰ κηϊμετιντὲ φὶλ τισὶ ἀληρλάρ. Ὅλ τζαχὶλ Ἀφρικαληλαρὰ πὶζ ἀκλσὴζ μὸὺστεριλὲρ τέριζ. Βὲ λάκιν ἴσπου ταπιρὶ πὶζ πουρατὰ ἀτὶ μανασήϊλα τεγίλ, ἴλλα μετζαζὶ μανασήϊλα ἀλμήζ. Ποὺ μανὰ ιλὲ ἀκλσὴζ μὸὺστεριλὲρ τεγερὲκ ἀνλαγιατζάγηζ ὄϊλεσὶ κιμσελὲ

ΣΟΓΓΙΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμ Αὔγωστος 13, βὲ Ἀλαφρ. Αὔγουστος 25, 1894

ΧΑΡΙΑΣΙΓΕ

Σαρκτὰ βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλὰν μουχαρεπενὶν μερκεζιντὲν χὶτζ πὶρ μουχὶμμ χαπὲρ ἀληνάμαμης τὴρ. Πὶρ μουχαρεπέϊ παχρὶ βουκουηνὰ, βὲ μεζκοὺρ μουχαρεπετὲ Τζινλιλερὶν μαγλουπ ὀλτηκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ σαϊάϊ τηλεγραφιγὲ ζουγκοὺρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, σαιάϊ μεζκούρὲ μουάχχερεν τεκζὶπ ὀλουνμὴς τὴρ. Κερὲκ Τζὶν κερὲκ Ἰαπωνία σοὺράτη μούμκινὲ ἰλὲ Κορεαγιὰ ἀσκὲρ σὲβκ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰαπωνία Κορέα λιμανλαρηνὰ 20,000 ἀσκὲρ τζηκαρμὴς ὀλουπ, ἀσακίρι μεζκούρὲ σιμαλτὰν ἰλεριλεμεκτὲ ὀλὰν Τζὶν ἀσακιρινὲ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Σεουλτακὶ Ἰαπωνία ἀσκερλερὶ ἰλὲ πιρλεσετζεκλέρ τιρ. Τζινλιλὲρ Βέϊ Χάϊ Βέϊ βὲ Πὸρτ Ἄρτηρ λιμανλαρηνὰ βουκοὺ πουλὰν τεαρρουζαττὰν μούτενεππὶχ ὀλαρὰκ Τζὶν λιμανλαρηνὴν ἀγηζλαρηνὰ τενίζ λαγημλαρὴ βὲ τορπιλλὲρ βὰζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φενὲρ κουλλελερὶ οὐζεριντὲ γιανὰν φενερλὲρ σὸντοὺρούλμοὺς, βὲ χὲπ βαπὸρ, σεφινὲ βὲ καγιηκλαρὴν κετζέλεγιν λιμανὰ κὶρμελερὶ μὲν ὀλουνμὴς τὴρ. Ποὺ βακτὰ κατὰρ τοὺβέλι ἐτζνεπιγετὲν πιρινὶν μούταχελὲ ἐτετζεγινὲ χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ γιόκ τὴρ. Ἰγγλιζ χοὺκούμετινὶν κερὲκ Τζινλιλερὶν κερὲκ Ἰαπωνιαληλαρὴν Κορεατὰν τζηκαρηλὴπ Κορεατὰ πὶρ νὲβ ἰταρέϊ οὐμουμιγὲ τεεσισινὶ σάϊρ τεβλετλερὲ τεκλὶφ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ σαϊὰ τζηκμὴς ἰσέ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία πού κὶπὶ πὶρ τεκλιφὶ καποὺλ ἔτμεγετζεγι κὶπὶ, Τζὶν βὲ Ἰαπωνία τεβλετλεριντὲν πιρινὶν Κορεαγιὴ κεντὶ μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ἐτμεσινὲ γιάχοτ σάϊρ πὶρ τεβλὲτ ταραφηντὰν ἀνὴν πὶρ κησμηνὴν ζὰπτ ὀλουνμασηνὰ τάχι ρούϊ ριζὰ κόστέρμεγετζεκ τιρ. Ρουσία μεναφιϊνὲ τεχτὶτ βουκοὺ πούλματηγη μούττέττζε μεσελεγὶ κεντὶ χαλινὲ τὲρκ ἐτμεγὶ μούρετζτζὲχ σαγιήγιορ. «Στένδαρδ» Τζὶν κούτούπι ταριχιγεσιντὲν ἰκτιπάσεν Τζὶν ἰλὲ Ἰαπωνία ἀρασηντὰ σιμτιγὲ κατὰρ βουκοὺ πουλὰν σάϊρ μουχαρεπελερὶ ζἰκρ ἐτίγιορ. Ἴλκ μουχαρεπὲ Τζινλιλερὶν ταρίχι Μιλαδὴν 644 σενεσιντὲ Κορεαγιὴ ζάπτ οὐ ἰστιλαγιὰ καλκησμαλαρὴ ζεμανηντὰ πασλαγιὴπ νετιτζεσιντὲ Τζινλιλὲρ μαγλουπ ὀλμουσλάρ τιρ. Μιλαδὴν 658 σενεσιντὲ Τζινλιλὲρ Κορεαγιὴ γίνε ἰστιλὰ ἐϊλετικλεριντὲν, Κορεαληλὰρ ἰμτὰτ ἰτζοὺν Ἰαπωνιαληλαρὰ μούρατζαὰτ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, 16 σενὲ σούρὲν πὶρ μουχαρεπετὲν σόνρα, Κορεαληλὰρ Τζινὲ ἰνκηγιὰτ βὲ ἰταατὰ μετζπούρ ὀλτουλὰρ, βὲ πὶρ βακὴτ Κορέα Τζινὶν ἄτετα πὶρ βιλαγετὶ ὀλτού. Πουντὰν σονρακὶ μουχαρεπὲ 1274 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ πασλατή. Ταρίχι μεζκούρτὲ βὲ 1281τὲ Τζὶν Ἰαπωνία οὐζερινὲ πὶρ χεϊγέτι σεφεριγὲ κόντερτὶ ἰσέ τε, ἰσπού χεϊγέτι σεφεριγελερὶν ἰκισὶ τάχι κούλλιγεν μαγλουπ ὀλμουσλάρ τὴρ. 1592τὲ Ἰαπωνιαληλὰρ Κορέα οὐζεριγὲ χούτζουμ βὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲν χὲπ ἀσκερλερὶ μαγλουπ ἐτερὲκ παϊταχτὴ ζάπτ, βὲ Κορεαληλαρὰ χὲρ κόνὲ μεζαλίμ οὐ τεαττιγιατὴ ἰτζρὰ ἐϊλετιλέρ. Κορεαληλὰρ ἰμτὰτ ἰτζοὺν Τζινλιλερὲ μούρατζαὰτ ἐττιλέρ. Πὶρ βακὴτ σόνρα ταραφεϊν μουχαρεπετὲν ὀσαντηλὰρ ἰσέ τε, 1597τὲ μουχαρεπεγὶ ταζελετιλὲρ, φάκατ σονηντὰ ταραφεϊντὲν χὶτζ πὶρὶ ἐλὲ πὶρ σέϊ κετζιρέμεγερεκ, Κορέα γίνε ἐββελκὶ κὶπὶ ἀϊρὴ πὶρ τεβλὲτ ὀλτού. — Ἀμερίκα μεπουσὰν μετζλισινὶν κὸμρούκ ταριφναμεσινὲ ἀὶτ ὀλὰν κανούν λαϊχασηνὴ ἄλελ ἀτζελὲ καποὺλ ἐτμεσινὶν σεπεπὶ, Σενάτο μετζλισινὶν πὶρ φουρσὰτ τούσούρετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, λαϊχάϊ μεζκούρενὶν βούτζουτινὶ πούσπούτούν μεϊταντὰν καλτηρμὰκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὰ κανμὴς ὀλμασή ἰτι. Καποὺλ βὲ τασπὶκ ὀλουνὰν Ἴσπου κανούν λαϊχασὴ μουτζεπίντζε, γιούν, κεντὶρ βὲ κετὲν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ πίλα ρὲσμ ἰτχὰλ ὀλουνατζαγὴ κὶπὶ, ἀνλερτὲν μαμούλ ἐσγιὰ βὲ ἐμτιατὰν τάχι πὲκ τζούζι ρέσμι κὸμρούκ ἄχζ ὀλουνατζάκ τὴρ. Μεπουσὰν μετζλισινὶν ἐκσεριγετὶ ταπιὶ χαλτὲ πουλουνὰν χὲπ ματτελερὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ πίλα ρέσμι κὸμρούκ ἰτχὰλ ὀλουνμαλαρηνὰ ταραφτὰρ ἰτιλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ταριφεναμὲ κανούν λαϊχασὴ καποὺλ ὀλουνούρ ὀλουνμάζ, μεπουσὰν μετζλισὶ σεκερὶν, τελὶν, τεμὶρ ματενὶν βὲ ματὲν κὸμούρούνούν κὸμρούκ ρεσμιντὲν μουὰφ τουτουλμαλαρηνὰ ταὶρ τὸρτ ἀϊρὴ ἀϊρὴ κανούν λαϊχαλαρηνὴ καποὺλ ἐτερὲκ Σενάτο μετζλισινὶ γιὰ μεζκοὺρ κανούν λαϊχαλαρηνὴ τάχι καποὺλ γιά τα ἄσηλ ταριφὲ κανούν λαϊχασηνὴ ρὲτὶ ἐτμὲκ μεσουλιγετὶ ταχτηνὰ τούσούρμούσλέρ τιρ. Ὅλ τὸρτ κανούν λαϊχασὴ Σενάτο μετζλισιντὲ πιριντζὶ βὲ ἰκινντζὶ τεφὰ κραὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, χεϊγέτι μεζκούρενὶν σὸν μουαμελεσινὶν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγὴ νὰ μαλούμ τιρ. Ρεῖσι τζούμχοὺρ Μ. Κλιβλενδὶν ταριφὲ κανούν λαϊχασηνὴ νὲ ἰμζαλαγιατζὰκ νέ τε ἰστεμὲμ τεγερὲκ ἀνὴν ἰτζρασηνὴ κούλλιγεν μὲν ἔτμεγετζεγι, ἄντζακ κανούνη ἐσασινὶν μούσαατεσινὲ ἰστινάτεν, κανούνη μεζκούρὴν κεντὶ ἰμζασηνὴ χαὶς ὄλμαγιαρακ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονμασηνὰ μούσαατὲ ἐτετζεγὶ ἀνλασὴλμακτά τὴρ. Μούσαριλέϊχ μεζκοὺρ κανούν λαϊχασηνὴ γάγετ οὐϊγουνσὴζ ἄττ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, ἰστεμὲμ τεγερὲκ ἀνὴν μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ κονμασηνὴ κούλλιγεν μὲν ἐτετζὲκ ὀλσὰ, ταχὰ φενὰ σαϊτηγὴ Μακκίνλι κανούν λαϊχασηνὴν χούκμοὺ τζαρὶ ὀλατζάκ τὴρ. — Αὐστρία σηχχιγὲ μετζλισινὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν ρεσμὶ γαζέτα πού σενὲ Γαλίτζια ἐγιαλετιντὲ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικταρηνὴ ζἰκρ ἐτίγιορ. Ὅρατα ἴλκ κολέρα βουκουατὴ Ἀπρίλιος 7τὲ ὀλμούς, βὲ ὅ ζεμαντὰν Αὔγουστος 12γὲ κατὰρ κολερατὰν ὀλενλερὶν μικταρὴ 882γὲ πάλιγ ὀλμούς τὴρ. Φιλεμενκτὲ ταρίχι μεζκούρὲ κατὰρ Ἀμστερδαμτὰ 28 μούσαπ, 9 βεφὰτ, Μααστριχτὲ 58 μούσαπ, 27 βεφὰτ ὀλμούς, βὲ σάϊρ τὸρτ πὲς γερλερτὲ κολερατὰν τὲκ τούκ βουκουὰτ βὲ βεφιγιὰτ ὀλμούς τὴρ. Σαρκὶ Προυσιατὰ κολέρα Δζοχαννισβουργτὰ γερλεσμὶς ὀλουπ, Αὔγουστος 12γὲ κατὰρ 50 μούσαπ, 21 βεφὰτ ὀλμούς ἰτι. Ἀλμανιατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετκικαττὰν ἀνλασὴλμὴς τὴρ κι, κολεραγιὰ τουτουλὴπ τα ἰφακὰτ πουλὰν πὶρ κιμσὲ χανεσιντὲν οὐζακτὰ κεντὶ σενατηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν, οὐζερλεριντὲ 6 χαφταγιὰ κατὰρ ἰλλετὶν τοχουμλαρηνὴ τασηγιαρὰκ, μούττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ κολεραγιὴ σαϊρλερινὲ πουλασὴρὰ πιλίγιορ ἰμίς. — Αὔγουστος 13τὲ Φράνσα ἰλὲ Κόνγο ἐγιαλέτι μούστακιλεσὶ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν πὶρ μουαχετεναμὲ Παριστὲ ἰμζαλανμὴς τὴρ. Ἴσπου μουαχετὲ σαγεσιντὲ Κόνγο ἐγιαλέτι μούστακιλεσὶ ἰλὲ Φρανσαγιὰ ἀὶτ Κόνγο ἐγιαλετὶ ἀρασηντακὶ χουτούτ ταγὶν ὀλουνμὴς τὴρ. Κέζαλικ Μάϊος 12τὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Κόνγο ἐγιαλέτι μούστακιλεσὶ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουαχετεναμετὲν μούνπαῖς μεσελελερτὲν τάχι πάχς ὀλουνούπ, Φρανσαγιὰ Μ. Πόμου νεχρὶ πογιούντζα πολὶς μεμουρλαρὴ ἰκαμεσινὲ, βὲ τάχτη μούτζατελετὲ ὀλὰν γερλερτὲ ἐββελκὶ χούκμ οὐ νουφουζηνὴ χαὶς ὀλμαγὰ σελαχιγὲτ βεριλμὶς τιρ. — Αὔγουστος 14τὲ Σηρπιαληλὰρ Κρὰλ Ἀλεξανδροσὴν γέβμι βελατετινὶν 18ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε φέβκ ἐλ ἀτὲ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Σηρπιστὰν ταριχιντὲ ποὺ κατὰρ μουταντὰν βὲ μούτεπτὲπ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλιγὶν ἐμσαλὴ σάϊκι κὸρούλμεμις τιρ. Μεζκούρ σενλὶκ σαπὴκ Κρὰλ Μιλανονὴν γέβμι μεζκούρὴ κετζιρμεκτὲ ὀλτηγὴ Νιστὲ χάσσετεν σασαλὴ ὀλμούς τὴρ.—Ἰγγιλτερρανὴν οὐλούμ οὐ φούνουνὴν τερακκησηνὰ χατὶμ τζεμιγέτι μεαριφινὶν ποὺ σενὲ Ὀξφορδτὰ ἄκτ ὀλουνὰν μετζλισιντὲ Λὸρδ Ράλεϊ χαβανὴν μούρεκκεπατηντὰν πουλουνὰν γενὶ πὶρ γὰζ κεσφ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ χαβαγιὴ τεσκὶλ ἐτὲν πασλήτζα γαζλαρὴν χαμίζι σούρτζ (νιτρογόνον), μούβελλίτ οὐλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον), βὲ πὶρ ἄζ τα χαμίζι καρπὸν ὀλτηγὴ, βὲ ἀνλερὲ καρησὴκ ὀλαρὰκ μικτάρτζα πὲκ τζούζι ὀλὰν πὶρ τακὴμ γαζλαρὴν τάχι πουλουντηγὴ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ ἰτι. Μικτάρτζα πὲκ τζούζι ὀλὰν μεζκοὺρ γαζλὸρ χαβανὴν μούρεκκεπατηντὰν ὀλμακτὰν ζιγιατὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ γιούζμεκτὲ τιρλὲρ τενιλὲ πιλίρ. Λὸρδ Ράλεϊ ἰλὲ τικὲρ πὶρ ἀλὶμ χαβατὰ γενὶ κεσφ ὀλουνμὴς πὶρ ἐτζζανὴν μεβτζουτιγετινὶ, ἀνὴν ἀγιηρὴπ πὶρ σισὲ ἰτζινὲ κομούς ὀλτηκλαρὴ τζούζι πὶρ κησμηνὴ χουζζαρὰ κόστερερὲκ ἰσπὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. — Σιβερία τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν Τεουμεντὲν Ὀμοκὰ κατὰρ κησμὴ Σεπτέμβριος 1τὲ Πετερσβουργτὰν Ὀμοκὰ 9 κούντὲ γετισετζὲκ ὀλὰν Ρουσία τούρούκ βὲ μεαπὶρ ναζηρὴ ταραφηντὰν ρέσμεν κούσὰτ ἐτιλετζὲκ τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ Ἰσπιτζβεργενὲ κιτὲν Οὔελμιν καφιλέϊ σεφεριγεσὶ ἀζασηντὰν πὶρ κατζηνὴν Νορβεδζιανὴν Φρονίζο νὰμ μαχληνὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς ἰτικλεριν ζἰκρ ἐτμὶς ἰτίκ. Μ. Οὔελμεν καφιλέϊ σεφεριγὲ ἀζασηνὴν μούτεπακησὴ ἰλὲ περαπὲρ Τρομζογιὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. — Ἀχίρεν Αὐστριανὴν Μοραβία ἐγιαλετιντὲ ἀλτὴ κισινὶν κεμικλερὶ φίλι μαχμουτὶ τενιλὲν γάγετ τζούσσελὶ χαϊβανλαρὴν κεμικλερὶ ἰλὲ πιρλικτὲ πουλουνμουσλάρ τὴρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ ἀλιμλὲς ἰνσανλαρὴν φίλι μαχμουτιλὲρ ἰλὲ μουάσρ ὀλματηκλαρηγὴ ζὰνν ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἴσπου κεσφ ἀνλερὶν ποὺ ζαννηνὴ τζὲρχ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰνσανλαρὴν κεμικλερὶ γάγετλε πὸγιούκ τιρλέρ.

—Πετερσβουργτὰ τάπ οὺ νὲσρ ὸλουνὰν «Νοβόστι» γαζετασηνὴν μεβσούκεν βερτιγὶ μαλούματὰ κὸρὲ, Ρουσιανὴν Χαρκὼφ σεχριντὲ πού κερρὲ 150 γιασηντὰ πὶρ ἰχτιγιὰρ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Μεζκούρ γαζέτα βερμεκτὲ ὸλτηγὴ πού χαβατισὶν σητκηνὴ χουτζτζετλὲρ βὲ ρεσμὶ κουγιουτὰτ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτὲ πιλετζεγινὶ ἰλάβετεν τερμιγιὰν ἐτμεκτέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κελετζὲκ τζουμὰ κούνού τζούλούση Χούμαγιούν κούνούνὲ μούσατὴφ ὸλτηγηντὰν, γέβμι μεζκούρὲ χούρμέτεν ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ τενβιρὰτ βὲ σεναγίϊ ναριγὲ ἰτζοὺν Πογὰζ ἰτζινὶν ἰκὶ σαχιλὶ πογιουντὰ πουλουνὰν γιαληλαρτὰ σίμτιτεν τετὰρικιάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ κορούλμεγὲ πασλαμής τηρ. —Τζαρσούϊ κεπίριν ταμιρὶ μεσελεσὶ ἐσνὰφ τακημηνὴν μεναφιϊνὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀλακατὰρ ὸλὰν πὶρ μεσελέ τιρ. Ἔγερ ταμιρὰτ βὲ τερμιρὰτ ἰσὶ κούλλιγεν ἐσναφὰ, γιάχοτ χαρὰπ ὸλμούς τούκκιανλαρὴν ἐσχαπηνὰ πρακηλατζὰκ ὸλσὰ, ἀνλερὶν κεντὶ τούκκιὰν βὲ μούλκλεριντὲ, σεχρὶν ἀλὴς βερισὶνὶ γίνε τζαρσούϊ κεπιρὲ τζέλπ οὺ ἰατὲ ἐτετζὲκ σουρεττὲ τεπτιλὰτ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεκλερινὲ ἰναμαγὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Χαρακιάτη ἀρζὴν βουκουηντὰν ἔπεγι βακὴτ ἐβδὲλ τζαρσούϊ κεπὶρ τούκκιαντζηλαρηνὴν σεχρὶν σάϊρ ταραφλαρηντὰ γιαπηλὰν κούζὲλ βὲ μούκελλὲφ μαγαζαλαρὴν χὲπ μούστεριλερὶ κιττίκτζε κεντιλερὲ τζέλπ ἐϊλετικλερινὶ ζάτεν χὶσς ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ζελζελὲ σεπεπίϊλε τζαρσούϊ κεπιρτὲν τζηκμαγὰ μετζπούρ ὸλὰν τούκκιαντζηλὰρ ζάτεν σάϊρ γερλερτὲ γερλεσμισιλέρ τιρ, βὲ ἀζὰρ ἀζὰρ κεντιλερὶν ἐσκὶ μούστεριλερὶ ἀνλερὶν γιανλαρηνὰ βαρμακτά τηρ. Ἱσπου τούκκιαντζηλαρτὰν ἔκσερισι, ἔμρι ταμιρὰτ ούζοὺν μούττετ τεχὶρ ὸλουνατζὰκ ὸλούρ ἰσὲ, πέλκι γενιτὲν τζαρσούϊ κεπιρὲ νὰκλ ἐτμὲκ ἰστέμεγετζεκλερ τιρ. Πουνὴν νετιτζεσὶ ἱσπου κατὶμ πινανὴν ἀλὴς βερισὶνὲ πὲκ μουζιρρ ὸλατζαγηντὰν, χούκούμέτι Σενιγὲ τιτζαρετὲ τερεττοὺπ ἐτετζὲκ πού κὶπὶ πὶρ ζαράρ οὺ ζιγιανὴν ὸνούνοὺ ἀλμὰκ τζαρελερινὶ τούσούνμεκτέ τιρ. Τούρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, χούκούμέτι Σενιγὲ τζαρσούϊ κεπιρὶ κούζὲλ βὲ μετὶν πὶρ σουρεττὲ ἰνσαγιὰ καρὰρ βερμίς τιρ. Πού παπτὲ λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶν τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτ ἐτελετζὲκ, βὲ χούκούμὲτ πού βέτζχλε σὰρφ ὸλουνὰν ἀκτζεγὶ γιαπηλὰν τούκκιανλαρὴν σαχιπλερινὶν ἰκτιτὰρλαρηνὰ κὸρὲ ἀζὰρ ἀζὰρ ταχσὶλ ἐτετζὲκ τιρ. — Πάζη τούνελλὲρ μούστεσνὰ ὸλαράκ Ἐσκὶ-Σεχὶρ-Κότάχγια τεμὶρ γιολού σούπεσινὶν τοπραγηνὴ καζμακλὴκ ἀμελιγιατὴ χιτὰμ πουλμούς τηρ. Τεμὶρ γιολού χαττλαρὴ ούζερλεριντὲ καταρλαρὴν ἰσλεγετζεγὶ πὶρ χαλὲ κελτικλεριντὲ, καταρλαρὴν μουνταζάμεν ἰσλεγὲ πιλμελερὶ ἰτζούν ἄντζακ κόπρούλερὶν ἰνσασὴ ἐκσὶκ καλμὴς ὸλατζάκ τηρ. Κελετζὲκ σενενὶν ἰπτιταλεριντὲ ὃ τζιχετλερτὲ καταρλαρὴν ἰσλεμεγὲ πασλαγιατζακλαρὴ μεμούλ τηρ.— Μούχεντισλερτὲν μούρεκκεπ πὶρ κομισιόνη μαχσούς Ούσκούδὰρ-Καδὴ κόϊ σού χαζινελερινὶν καπούλη κατὶ μουαμελεσινὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμίς τιρ. — Πεϊρούτ βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Ἀδάνα βαλισὶ σαπὴκ Νασουχὶ πέϊ ἐφέντι χαζρετλερινὲ, Καστέμονη βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Πεϊρούτ βαλισὶ σαπὴκ Χαλὶδ πέϊ ἐφέντι χαζρετλερινὲ, βὲ Ἀδάνα βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Καστέμονη βαλισὶ σαπὴκ Φαϊκ πασὰ χαζρετλερινὲ τεφβὶζ πουγιουρηλμής τηρ. — Πού χαφτὰ γὰζ γιαγὴ νὰκλ ἐτμὲκ μακσετίϊλε γιαπηλμὴς ὸλὰν βὲ γιακατζὰκ μακαμηντὰ ματὲν κόμούρού γερινὲ γὰζ γιαγὴ κουλλανὰν πὶρ βαπὸρ Πογὰζ ἰτζιντὲν κετζμίς τιρ. Βαπορλαρτὰ πού βέτζχλε κόμούρ γερινὲ γὰζ γιαγὴ γιακμὰκ ούσουλὴ Ρουσιανὴν Πάχρη Χαζεζτὲ ἰσλεγὲν βαπορλαρηντὰ τζαρὶ ἰσέ τε, Ὠκεανοστὰ ἰσλεγὲν βαπορλαρτὰ πού ούσούλ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὸλάμαμὴς τηρ.— Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού πὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ τούμὲν σηρημὴ τολασμάκλε βαπὸρ πίτ ταπὶ χάττη ἰστικαμεττὲν ἰνχιρὰφ ἰλὲ πὶρ σαχιλχανὲ ρηχτημηνὴ παρτζαλαμὴς, βὲ πάγτζὲ τερουνιντεκὶ κόσκὲ κατὰρ ἰλεριλεμὶς, βὲ ὅρατα χηζηνὴ ἀλὴπ κιάμιλεν ὀτουρμούς ὸλμάγλε, κόσκ χασαρτὰν κουρτουλμούς τηρ. Μεζκούρ βαπορὴ γενιτὲν γιούζτούρμεκ ἰτζούν 3 κούν ούτζ τόρτ ρημορκόρ βαπορλαρὴ κουλλανηλμὴς, βὲ κούτζ χὰλ ἰλὲ γιούζτούρούλὲ πιλμίς τιρ. — Σεχριμιζὶν Φούρνιε τηλεγρὰφ ὰτζενταση μούτιρὶ «Νουβελλιστ» ἰσμιντὲ Φρανσήζτζα πὶρ γαζέτα νεσρὶ ἰτζούν ἰμτιγιάζ ἰστεμίς τιρ. — Πιριντζὶ ταϊρέϊ πελετιγὲ μεμουρλαρὴ ζελζελὲ μούσαπιϊνιντὲν μούχτάτζη ἰανὲ ὸλανλαρὴν τεφτέρι ἐσαμισινὶν τανζιμὶ ἰσινὶ ἰκμὰλ ἐτμὶς, βὲ τεφτέρι μεζκούρ τετκὶκ βὲ ταχκὶκ ὸλουνμὰκ ούζρὲ ἰανέϊ μούσαπίϊν κομισιόνη ἀλισὶ ἀζασηντὰν Ἀπὶκ ἐφέντι Οὐνδζηγιὰν βὲ Σεφὶκ πεγὲ τεσλὶμ βὲ χεβαλὲ ὸλουνμής τηρ. Σάϊρ ταϊρελερτὲ τάχι μούχτάτζη ἰανὲ ἀφετζετελερὶν τεφτέρι ἐσαμιλερινὶν τανζιμὶ ἰσὶ ἰλερὶ κότούρούλ μεκτὲ τιρ. — Ζελζελὲ μούσαπιϊνὶ ἰτζούν βεριλὲν ἰανελερὶν μικταρὴ σιμτιγὲ κατὰρ 3,044,5431/2 γουρουσὰ παλιγ ὸλμούς τηρ. — Χαλκαλὴ ζηραὰτ βὲ παϊτὰρ μεκτεπινὶν ζηραὰτ κησμηνὰ κάϊτ οὺ καπούλ ὸλουνατζὰκ ταλεπενὶν σεραϊτι καπουλιγεσί· Μεκτεπὲ ἀληνατζὰκ ταλεπὲ μεκτέπι μεζκούρενὶν ἰτατιγὲ κησμηντὰν, μεκτέπι Σουλτανὶ βὲ Γάρ ούς Σεφακὰ βὲ Μεαρὶφ ναζαρετινὲ μερπούτ σάϊρ ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲ σεχατετναμὲ ἀλμὴς ὸλμαλὴ τηρλάρ. Σιννλερὶ 16 ἰλὲ 22 ἀρασηντὰ πουλουνμαλὴ, βούτζουτλερὶ ἰλλετλερτὲν σαλὶμ πουλουντηγηνὰ, βὲ χούσνι ἀχλὰκ ἐσχαπηντὰν ἰτικλερινὲ ταὶρ σεχατετναμὲ ἰχρὰζ ἐτὲ πιλετζεκλὲρ, βὲ νεζτλεριντὲ τάχι 6σὰρ τὸν βὲ κόμλεκ βὲ γιούζ βὲ ἔλ χαβλιλερὶ βὲ 12σὲρ μεντίλ βὲ τζορὰπ ὸλατζάκ τηρ. Τούχούλ ἰμτιχανὴ μεσαΐλι χισαπιγὲ, χεντεσέϊ μουσατταχὰ κησμὴ, τζέπρι ὰτὶ (πιριντζὶ τερετζετὲν πὶρ μετζχουλλοὺ μουατελατὴν χαλληνὰ κατὰρ), χιμέτ (τζαζιπὲ βὲ χερκὲτ πάχσλαρὶ), κιμγιαϊ γάϊρι ούζβιτὲν σὶπχι μεατὶν κησμὴ, τζογραφιάϊ ούμουμὶ, βὲ Τούρκτζε κιταπὲτ βὲ λισάνη Φρανσεβὶ ὸλούπ, ἰμτιχανλὰρ μουσαπακὰ ταριλίλε ταχρίρεν ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τηρ. Μουσαπακάτ ἰμτιχανὴ Τέρι Σαατεττὲ Ὁρμὰν βὲ Μεατὶν βὲ Ζηραὰτ ναζαρετιντὲ βὲ βιλαγετλερτὲ τάχι μερκέζι βιλαγετλερτὲ τεσεκκούλ ἐτετζὲκ χεϊγέτι μούμεϊγιζὲ χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνατζάκ τηρ.— Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ πουντὰν πὸϊλὲ σεχρὶν χὲρ χάνὴ ταραφηντὰ ζουχούρ ἐτετζὲκ γιανγηλαρτὰ σακαλαρὴν χαζὴρ πουλουνμαλαρηνὰ, βὲ χαζὴρ πουλούνμαγιανλαρὴν μούτζαζατὰ τούτζὰρ ὸλμαλαρηνὰ καρὰρ βερμίς τιρ. — Σιρκεδζιτὲν Πόγιούκ Τζεκμεδζεγὲ κατὰρ χὲρ πὶρ τεμὶρ γιολού μεβκιφιντὲ πὶρ καραγολχανὲ ἰνσασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ.— Ἅτ μεϊτανηντὰ μεκτέπι Σεναγιγὲ ἓν γιακὴν ὸλὰν τικιλλὶ τὰξ Μούζεϊ Χούμαγιούν μεμουρλερινὶν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ ταμὶρ ὸλουνατζάκ τηρ. Μεζκούρ τικιλλὶ τὰξ τζοκτὰν περοὺ γιηκηλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνμακτά ἰτι. — Χούκούμέτι Σενιγὲ 1886τὰ ὰκτ ὸλουνὰν τεμὶρ γιολού κογγρεσινὶν μουχτελλὶφ μεμλεκετλὲρ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰκὶ τεμιρλερὶ ἀραληγηνὴν ἅϊνι βούσαττὰ ὸλμασηνὰ, βὲ πὶρ μεμλεκεττὲν τρανσὶτ ταριλίλε κιτμεκτὲ ὸλὰν τεμὶρ γιολού βαγονλαρηνὴν κούμρούκ μερκεζλεριντὲν πίλα μούμανακὰτ κετζμελερινὲ μούσαατὲ ὸλουνμασηνὰ ταὶρ τανζιμ ἐτιλμὶς ὸλὰν σαρτναμεγὶ ἰμζαλαμής τηρ.—Κολέρα χασταληγὴ σάϊκι μούντεφὶ βὲ ζαΐλ ὸλμὰκ ούζρὲ πουλουνηπ, σιμτιγὲ κατὰρ Ἐδίρνε βιλαγετὶ ταχιλιντὲ γενὶ γερλερὲ γιαγιήλμαμης τηρ. Χούδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ ἰλλέτι μεζκούρὲ Ἐσκισεχὶρ, Ἰνέκὸλ, Γενισεχὶρ βὲ Ἰζνικτὲ χούκμ σούρμεκτέ τιρ. Κεμλεγικτὲν 10/22 ταριχίϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ ταρίχι μεζκούρτὲ χασταληκτὰν ἐσὲρ ὅλματηγη πεγιὰν ὸλουνμής τηρ. Ἄϊνι ταρίχλε Ἰζμιδτὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἀδαπαζαρηντὰ βὲ τζιβὰρ καριγελερτὲ κολεραγιὰ τουτουλανλὰρ γιόκ τηρ, βὲ Κέϊβε καριγελεριντὲν πιριντὲ πὶρ κὰτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμούς ὸλτηγηντὰν, καριγέϊ μεζκούρὲ κορδὸν ἀλτηνὰ ἀληνμής τηρ. Κόνγια βὲ Ἐνκάρε βιλαγετλεριντὲ ἰλλέτι μεζκούρὲ τετεννὶ ἐτμεκτὲ γιάχοτ ἄκαλλι ἄρτμαμακτα τηρ. Κέζαλικ Καστέμονη βιλαγετὶ ταχιλιντὲ τάχι κολεραγιὰ τουτουλανλὰρ ἀζαλμακτά τηρ. Χαρπούτ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κολερανὴν ἓν ζιγιατὲ σιττὲτ κόστερτιγὶ μαχάλ Ἀραπκὶρ σεχρὶ ὸλούπ, ὅρατα μάχη χαλὶν 21ιντὲ 27 μούσαπ, 14 βεφὰτ ὸλμούς τηρ.— Διγιαρπεκιρτὲν «Ἰστανπολ»ὰ κόντεριλὲν πὶρ μεκτουπτὰ πεγιὰν ὸλουντηγηνὰ ναζάρεν, ἰπεγὶν φιγετὶ πὲκ τούσκούν βὲ τζινσὶ φενὰ ὸλούπ, ὁκκασὴ 55—70 γουρουσὰ κατὰρ σατηλμακτὰ ἰμίς. Τικὲρ ταραφτὰν γιούνούν φιγιατὴ κούν πὲ κούν ούστὲ κομακτὰ ἰμίς.

— Οὐνγιατὰν Ἰούλιος 6 ταριχλὶ ἀλτηγημὴς πὶρ μεκτουπτὰ ὁκουνμής τηρ.

«Οὔμματηγημὴς πὶρ Κυριακὴ κούνούντὲ, γιάνι Ἰούνιος 6/18τὲ ἄπανσης μαχαλλεμιζὲ κολέρα μικροπιλαρὴ ἐνμισλέρ τιρ. Πόγιούκ βὲ κούτζούκ, καρὴ βὲ ἐρκὲκ 30 κισὶ κατὰρ πὶρ κὰτζ κούν ζαρφηντὰ ὸλούμὲ τεσλὶμ ὸλμουσλάρ τηρ. Πού τεχσετλὶ κούνλερτὲ πελετιγὲ ρεϊσὶ Χαζὴ Σαλὶμ ἐφέντι βὲ σάϊρ ζατλὰρ μιλλετιμιζὲ ἐνβάϊ ἐϊλικλὲρ βὲ γαϊρετλὲρ ἐτμισλέρ τιρ. Πού χασταλὴκ πεχανεσίϊλε μαχαλλεμιζτεκὶ μεζαρληκλαρὰ ὸλὸὺ τὲφν ἐτμὲκ τε μὲν ὸλουνμής τηρ, σίμτιλικ πού ἐσκὶ, ἄμμα ζαραρλὴ πὶρ ἀτὲτ ἰτι. Γερλὶ χεκιμλερτὲν μάτα Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ἐμρίϊλε οὔτζ χεκὶμ τάχι γιαρτημὰ κόντεριλμίς τιρ. Πουρατὰ τάχι Ἀγγελιαφοροσὴν 182 σαχιφεσιντὲ γιαζηλτηγὴ κὶπὶ σουλφάτο κολέρα ἰτζούν πιριντζὶ ἰλὸτζ κόρούντού· ζάτζ γιαγὴ ἰλὲ ἐριμὶς σουλφάτο χὲρ νέρετε τικκὰτ ἰλὲ ἰστιμὰλ ἐτιλτὶ ἰσὲ, χαστανὴν ἰστιφρὰγ βὲ ἰσχαλὴνὴ τουρτουρμαγὰ κατὶρ ὸλτού. Σουλφάτο κολεραγιὰ πιριντζὶ ἰλάτζ ὸλτηγὴ Οὐφελάνδος νὰμ Ρούμτζα χεκὶμ κιταπὴνὴν 135 σαχιφεσιντὲ, βὲ Ἰστανπολτὰ νὲσρ ὸλὰν Revue Medico-pharmaceutique μεσχούρ χεκὶμ γαζεταση νὴν πιριντζὶ νουμερὸ 7 σαχιφεσιντὲ ρανὰ ζικρ ὸλουνούγιορ. Λάκιν κολερανὴν ἓν ἐγὶ ἰλατζὴ Ἀλλαχὰ ἰτααὰτ, νιγιὰζ βὲ ρετζὰ ἐτμὲκ τίρκι πού κὶπὶ πελαλαρὴ τούνγιατὰν καλτηρά. Ἀμήν.»

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Αὔγουστος 13/25, 1894

Ἐσχὰμη Οὐμουμὶ [κυπονὴ κεσιλμίς]	27 35
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ σεχιμλερὶ	126 50
Τασφιγὲτ Δούγιούν καϊμεσί	6
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	99
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο	22 92½
Λόνδρα » »	109½

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΡΣΤΑΝ

Μεζιδιγέ	108 —	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 20
Πεδλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλίκ	101 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 12
Κεμὲκούφακλὴκ	103 —	Μανὲτ Καϊμέ	8 46

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΛΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χὰν.